



الغدیر جلد ۱۳

مؤلف: علامه و محقق عبدالحسین امینی نجفی

ترجمه: اکبر ثبوت

ناشر: بنیاد بعثت

تیراژ: ۳۰۰۰

نوبت چاپ: چهارم

تاریخ نشر: ۱۳۶۹

چاپ از: مرکز چاپ و نشر بنیاد بعثت

تهران - خیابان سمیه بین مفتوح و فرصت

توزیع: فروشگاههای کتاب بنیاد بعثت

تهران: ۱۳۳۰۷۶ - مشهد ۵۹۵۵۵ - قم ۳۲۱۱۸

علامہ فقید شیعہ آیۃ اللہ مجاہد : مرحوم
شیخ عبدالحمید امینی نجفی



الفخیر

مترجم
اکبر ثبوت

جلد سیزدهم



وَلَايَةُ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ حِصْنِي
فَمَنْ دَخَلَ حِصْنِي أَمِنَ مِنْ عَذَابِي

آفرین جان آفرین پاک را!

سخن در پیرامون «الفدیر» - و ارج و شکوه آن - نه چندان به آسانی و کوتاهی توان گفت که این ناچیز، پیشگفتار فشرده‌ای را در خور پرداختن به آن انگارد و نماینده‌ی ارزشی که به این شاهکار هوشربا می‌نهد، همین بس که - با همه‌ی دو دلی و خرده گیری‌اش در پذیرفتن زمینه برای کند و کاو و ترجمه - بر کردن گرفت که - با سرافرازی هر چه بیشتر - بخش‌هایی از این نامه سترک را جامعه پادسی بیوشاند و هر چند خود را کوچک‌تر از آن می‌یافت که - بایر و بالی ناتوان - در بیکران آسمانی چنین دور دست به پرواز آید، با این همه؛ مهر علی - درود بر اوباد - و بزرگداشت ابر مردی از شیفتگان پرتلاشش؛ وی را دل داد تا به گستاخی نشیند و خامه شکسته را به نام فرخنده پیشوا آراسته و بازتاب آفتابی از دانش و پژوهش را در دل تنگ خویش بنماید. و انگهی؛ در جایی که برترین سخنوران و کادشگران و رهبران شیعه و سنی، مسیحی و مسلمان، ایرانی و هندی و عرب (از مصر، لبنان، سوریه، اردن، عراق، یمن و دیگر جاها) در آستان این گنجور برتری‌ها به ستایش خوانی ایستاده‌اند - و نمودار برداشت‌هاشان را در آغاز هر يك از جلد‌های «فدیر» می‌توان دید - در این هنگام؛ اندیشه نارس مرا چه مایه که با خود نمائی به کاری کودکانه برخیزد؟

- خود ثنا گفتن ز من ترك ثنا است -

پس شتابزده؛ نیم نگاهی می‌افکنم به چشم‌اندازی که نگارنده نامی؛ همه جا زیر بنیاد بررسی‌هایش گرفته است تا برسم به این جلد و به آنچه در پیرامون

نوشته‌های آن در پیش چشم باید داشت و به شیوه‌ی خویش در بر گردان پاریسی . می‌دانیم که امینی ؛ در پاسداری از آئین شیعه و برای آن که هیچ کس را در پذیرفتن داستان غدیر - جای چون و چرا نماند ، نخست (۳۶۰) تن از پیشوایان و گزارشگران سنی را شناسانده است که این رویداد را - بر روی هم از زبان (۱۱۰) کس از یاران پیامبر و (۸۳) تن از شاگردان ایشان - بازگو کرده‌اند و پس از کثرت کلاه‌های فراوان و باریک بینانه‌ی دیگری از همین دست در زمینه‌ی تاریخ و حدیث ؛ نشانه‌های بسیار و استوار این پیش آمد را در نامه‌ی خداوندی باز نموده و آنگاه پرداخته‌است به رسیدگی دروازه‌ی مولی ، - که علی (ع) با شناخته‌شدن به این ویژگی برجستگی یافته - و با انگشت نهادن بر (۲۰) نشانه - و هم بر دیگر گفته‌های پیامبر و ارجمندترین سخن سنجان و دانشوران - به کسانی که خواسته‌اند این فراز درست را شالوده‌ی جانشینی امیر (ع) بگیرند پاسخ داده و سر پرستی او را بر مسلمانان آشکار گردانیده و پس از پرس و جوهای در فر و خجستگی روز «غدیر» هنگام آن می‌آید که جای پای آن را در سرودها و چکامه‌های نازبان - از هر گروه و از پیروان هر کیسی که باشند - نشان دهد ، برای این کار از سفنوران سده نخست آغاز می‌کند و به همین گونه سده‌ها را - یکی از پی دیگری - بر می‌رسد و غدیره سرایان را - که از درخشان‌ترین اختران در سپهر دانش و ادبند - با آوردن گسترده‌ی زند کینامه و چامه‌هاشان می‌شناساند و در لابه‌لای گزارش‌ها و روشنگری‌های باریک بینانه‌ی خود در این باره‌ها چه بسیار از باورهای شیعه و سنی ، خردمهایی را که هر يك بر دیگری گرفته‌اند ، برتری‌های پیشوایان هر کدام و تبهکاری‌هایی را که به دست داشتند نمایان و پیشروان و وابستگان‌شان روی داده به گفتگو نهاده و - مانند همیشه - انبوهی از ارزنده‌ترین پشتوانه‌های فرهنگ و آئین سنت را به گواهی آورده است .

در این جلد نیز که پاریسی شده نیمه نخست از جلد هفتم «القدير» است پس از يك دیباچه در سپاس از کسانی که با دیده‌ی بزرگداشت به نگارش او برگشته‌اند ،

نامه‌های چند کس از ایشان را آورده^۱ و آنگاه پرداخته است به غدیر بهسرایان در سدهٔ نهم و یاد از زلد گینه و سروده‌های ایشان - و پژوهش‌هایی در پیرامون آن - سپس چون کسانی از خرده‌گیران؛ یکی از سه سخنور یاد شده را به تندروان (= غلوکنندگان) بسته و به همین گونه گروهی از سنیان نیز شیعه را به کزاف‌گویی دربارهٔ خاندان پیامبر متهم می‌دارند، تا کزیر خامه را به موشکافی در واژه «غلو» و کشودن لایه‌های آن واداشته و بابازنمائی سرگذشت بوبکر و چون و چند دانش و منش‌ها و رفتار و برتری‌های او - آن هم البته از زبان سر سپرد گاش - روشن کرده است که به راستی کسانی را باید تند رو و کزافه‌گوی شمرد که مردانی با این پایه و مایه را به آسمان می‌برند و با آن که در جاهای دیگر به دست خود چنین کارنامه‌های نا درخشانی برایشان نوشته‌اند یکباره همهٔ آن گزارش‌های استوار را به فراموشی سپرده و بالاف‌ها و دادوری‌های ست - در بزرگی ایشان - دلخوش می‌دارند.

زمینه‌ای که امینی برای پاسداری از شیعه - نهادهار این سنگر - چیده‌چندان بهنادور است که هشت مجلد آینده از ترجمه را نیز در برمی‌گیرد - گذشته از مایه‌های فراوانی که برای پاسخ به همین يك نكوهش در دیگر مجلدات توان یافت - و در پارسی کردن نگاشته‌ها، من خود نیز در بسیاری از جاها نیاز به افزودن پانویس را گریز نا پذیر شناختم و در یادداشت‌های زیر، هم چگونگی کار را یادآوری می‌کنم و هم آنچه را در ارزیابی دیدگاه من از «الف‌دیر» باید از یاد برد:

الف - بی‌هیچ روشنگری آشکار است که يك «سراینده» - همچون دیگر هنروران - بیش از آنچه «حقایق بی‌چون و چرا» را زیر بنیادی برای فرآورده‌های

۱- من در آغاز، سراسر این دیباچه را ترجمه کرده بودم و سپس دیدم پاره‌ای از آن در آغاز جلد نخست ازیر گردان پارسی آمده، این بود برویهم نزدیک به يك صفحهٔ آن را ندیده گرفتم زیرا در بخش‌های آینده - در برگرداندن سخن به زبان خویش - چندان به پرنویسی اندامم که هیچ‌جائی برای بازگویی گذشته‌ها و دوباره‌کاری در چاپ نیست.

مغزی‌اش گردانده، از نیروی «تخیل و عواطف» باری می‌جوید پس راماد و بایک «دانشمند» جدا است و جاندارد که کسی بی‌رسد چرا فرازهائی از يك «حماسه» یا «غزل» یا «رتاع» یا ... سددرسد با شالوده‌های دانش هماهنگ نیست ؟ نگارنده‌ای هم که برای بررسی در «تاریخ ادبیات» به یاد آوری آن می‌پردازد به جای این که بخواهد همه آنچه را می‌آرد بایسته پذیرفتن و باور داشتن بشمارد بر آن است که برداشت‌ها و نگرش‌های يك توده را بنماید و بازگو کند تا دانسته شود که چگونه آن‌ها را در جامعه‌های دل‌ریا و با پیرایه‌هایی گرا بیا نمایش داده‌اند و - در يك یا چند شاخه از این هنر - چه پیشرفت‌هایی داشته‌اند، زیرا به راستی : «ادبیات هر توده آئینهٔ زندگی و شاید هم خود زندگی ایشان است» پس اگر هم در پاره‌ای از سروده‌ها و سخنانی که بیاید ناسازگاری‌هایی با پایه‌های کیش و دانش می‌بینید^۱ از همین روی است که ما تنها خواسته‌ایم خاندان پاك پیامبر را به آن گونه که کسانی مانند ابن عربی و ابن داغر و برسی انکاشته‌اند در برابر دیدگان خوانندگان بیاوریم تا از دیدگاه آنان و همکفانشان - که اندك نیز نیستند - بزرگمردان کیتی را بشکوند و راه خویش را در شناخت فرهنگ و تاریخ دیروز - که امروز از درون آن به درآمده - هموار سازند و پیوند میان «گذشته» و «اکنون» و «آینده» - یا بگو بستگی میان «مقدم» و

۱ - نیازی به آوردن نمونه نیست و هر کس بایک نگاه به برگه‌های آینده‌گواهان گوناگون بر این سخن تواند یافت، چون این تازی سرایان - مانند همکاران ایشان در زبان خودمان - از يك سوی پای بند به «واقعیت‌های عینی و علمی» نیستند و از سوی هم گهگاه پایگاه‌والای پیشوایان و وابستگان‌شان را تا دانسته در هم می‌شکنند و از ارج و شکوه آن می‌کاهد تا به پندار خویش دل‌ها را سخت‌تر بسوزانند و با اشک بیشتری که می‌گیرند به پاداش سنگین‌تری رسند که من در پاره‌ای از جاها ناچار شدم برای پاسداری از پایگاه بزرگان و ازمه‌های سبك و زنده‌ای را که در نمایانن منش و چگونگی ایشان به کار رفته ندیده گرفته پابه‌گونه‌ای که کمتر ناخوش بنماید به پارسى در آدم (بنگرید به زیرنویس ص ۱۳۰ و ۱۴۰ و ۱۴۲ و ۱۴۸ و ...) که هر چند این گونه دستبردها دور از شیوهٔ درستکاری است با نگرش به انگیزهٔ آن امیدوارم جای سرزنش نباشد.

از سروده‌های سخنوران چه باید دریافت؟

«تالی» - را رازی برای نگریستن در «خود» که آشناترین و بیگانه‌ترین کسانشان است شمارند. هرچند بر آورده‌های آن گویندگان، از چهره‌های بس درخشان و راستینی که باید بیش چشم داشت جدائی‌های فراوان دارد زیرا به گفتهٔ بینادل و اندیشمند رومی:

هر کسی از غن خود شد یار من و ز درون من بجست اسرار من

پس این سروده‌ها و گزارش‌هایش از آنچه معرف معرف و شناسانندهٔ چهره‌هایی که در جهان برون بوده است باشد، معرف خود معرف و شناساننده است و نمایندهٔ برداشت‌ها و چهره‌ای که در دل او و در جهان درونی خویش از معرف داشته، زیرا هر هنرمند، هم در نگریستن به يك پدیده و هم در تصویر برداری از او و نمایاندن آن به دیگران، خواه ناخواه جای یائی از خواسته‌ها و آرزوها و ویژگی‌های اندیشهٔ خود در آن می‌نهد، اکنون هر اندازه که این خواسته‌ها و ویژگی‌ها از مرز دانش و آئین‌های آفرینش فراتر برود چهره‌ای هم که به دست می‌آید پنداری تر خواهد بود تا چه رسد که بینیم تصویر کنندگان ما - این عرمدس، این داغر، برسی - هرگز از برترین و آموزشگران شیعیگری و شناسانندگان پیشوایان آن، بوده‌اند و سومی‌شان را نیز هر کس از دانشوران شیعه می‌شناسیم به یاد نکوهش گرفته و برچسب «گزافه‌گوی» بر او زده تا آنجا که گروه شیعیان هم با همهٔ تند روی‌هایی که بر آنان بسته‌اند وی را از این لغزشگاه برکنار ندیده و از همین روی، نگارش‌هایش را خیلی سزاوار پشگر می‌نمی‌دانند.^۱

البته دانشور سترگ ما - امینی - از آن شیفتگی‌اش به بلند آستان رستان و از آن دل‌بستگی‌اش به دوستان و دلباختگان ایشان مانند هر دل‌داده‌ای به جز زیبایی و یکوئی نمی‌دیده و بر آن شده است که آنچه را این گونه سرایندگان دربارهٔ ایشان آورده‌اند بازبینی‌های دانش و کیش، سازگار بشمارد و این بوده که نه آن سوکنامه‌های له‌چندان خوش؛ گوش وی را آزرده و نه پذیرفته است که

دادرسی هیچ يك از بزرگان ما دربارهٔ بررسی دادگرا نه باشد و من هر چند خود را کمتر از آن می‌پندارم که در میان وی - از يك سوی - و همهٔ دایایان هم آئینش - از دیگر سوی - به داوری نشینم باز هم چون آن بزرگوار در پشتیبانی از بررسی کار را به خرد گیری از نگاشتهٔ یکی از نابناك‌ترین ستاره‌ها در آسمان شیع کشانده برای آنکه جایگاه والای وی ناچیز ننماید و اندیشه‌اش در دیده‌ها ست و بسی بنیاد نیاید ناچار شدم - با دوسه فراز فشرده - چشم انداز را روشن تر سازم تا آشکار شود که وی در برداشت خویش تنها نیست و بیشتر - و شاید همه - آموزگاران شیعی با وی همداستانند (بنگرید به زیر نویس ص ۹۰). البته با پژوهش‌های پردامنه و ژرف امینی‌جای چون و چرا نمی‌ماند که نمونه‌های تندروی و کزافگوئی در برتر خوانی‌ها را بیش از همه جا میان خودستیان و لایه‌لای بافته‌های این حجره و این حزم و این تبعیه و ... باید جست ولی آیا این دست‌افزار می‌تواند به تنهایی دامن بررسی و هماننداندن او را از «تندروی» پاک بنماید؟ اگر خرده گیری بر بررسی و تندرو انگاشتن او تنها از سوی سنیان بود می‌توانستیم بارو کردن غلوهای خودشان - دربارهٔ آن سه مرد - دهان‌ها را کم‌وبیش ببندیم ولی اکنون ، آن همه پرخاش‌های پیشوایان شیعه به وی را چگونه پاسخ بدهیم؟ دانکهی مگر میان تندرو بودن سنیان و تندرو بودن بررسی؛ بستگی و پیوند استواری هست که اگر نخستین را کردن نهادیم دومی را نیز ناکزیر بپذیریم؟ مایه گیری گفتگو را بیش از این روا نمی‌دانیم تا کسانی که شایستگی بیشتری دارند به کار برخیزند و تنها سر بسته می‌گوئیم که تبارستودهٔ محمد - درود بر آنان باد - به اندازه‌ای برتری‌های راستین دارند که اگر باخرد و دانش درست به پی جوئی و شناسائی آن بنشینیم ای بسا که زندگی‌ها به پایان آید تا سرانجام به سخن سرایندهٔ شیراز رسیدیم که: «ما همچنان در اول و صف‌نو مانده‌ایم» اگر پیروان دیگران به دندهٔ تندروی افتادند از آن بود که پیشوایان‌شان بر جنگی‌های چشمگیر نداشتند ولی ما چرا خود را نیازمند کزافگوئی بیابیم؟

و آیا این منش به جز سنگ اندازی در راه درست شناسی سودی دارد؟

ب- از ص ۱۶۰ نیز که بررسی در کتاف‌گویی‌های سنیان آغاز می‌شود باید به یادداشت که چون روی سخن، نخست به ایشان بوده نگارنده، شالوده‌روشنگری‌های خویش را در همه جا از گزارش‌ها و نگرش‌های آن گروه‌استوار داشته و برای اینکه راه را بر هم‌آورد بیند و جای بهانه‌ای نگذارد از راه خود او درآمده پس اگر تنها از دیدگاه گردندگان به سنت بنگریم جز پذیرش در بست چاره‌ای نیست ولی همین ویژگی - پشتوانه گرفتن نگاشته‌های دیگران - راه ناخن زدن را برای کسانی باز می‌کند که بخواهند با شیوه‌ای درست‌تر - که شیعه پدید آورنده آن بوده - در همین باره‌ها به کاوش پردازند، زیرا امینی هر گزارش و گفتاری را که می‌توانسته دست‌افزار خرده‌گیری از سنیان بگرداند به کار گرفته هر چند زمینه آن با گزارش‌های کیش خودش هماهنگ باشد و این هم چند نمونه:

۱- در ص ۲۲۶ از زبان عبدالله‌پسر مسعود بیاید که: «قرآن بر هفت حرف فرود آمده که هیچ حرفی از آن نیست مگر پوسته‌ای بروی دارد و لایه‌ای‌هایی...» با آن که سخنان امامان ما، یهود کی و دروغ بودن این فراز را آشکار می‌سازد و یکی از نامورترین مردان شیعه در روزگار کنونی ده روایت را که در مایه‌سنن ابن مسعود - و همه از راه سنیان - آمده به ارزیابی نهاده نداشتی و هم‌نا سازگاری آن‌ها را با یکدیگر و با برداشت‌های خاندان پیامبر باز نموده و سپس ده معنایی را که برای آن آورده‌اند یکایک به گفتگو گذاشته و بی‌پایگی و بیاهمی همه را روشن کرده است (بنگرید به «البیان فی تفسیر القرآن» ج ۱ ص ۱۱۹ تا ۱۳۵)

۲- در ص ۲۵۶ بیاید که «چون محسن پسر علی زاده شد پیامبر گفت: فرزندم را بیارید...» و نادروستی این گزارش از دیدگاه شیعه به اندازه‌ای چون و چرا ناپذیر می‌نماید که همه بر سر آن همداستانند و هیچ یبازی به پرنوبی نمی‌بینیم.

۳ - چنانچه در ص ۳۱۰ می‌خوانید امینی کوشیده است واکنش علی (ع) در برابر این سبارا به گونه‌ای نشان دهد که بیرون از مرز آئین باشد ما آن که این سباز دیگر يك افغانه بیش نیست که داستان سرایان اموی برای کوبیدن شیعه آفریده‌اند پس باید دو دلی در بودن خودش را ندیده افکاریم و تنها به شاخ و برگ گیرودار بپردازیم.

۴ - درس ۲۴۰ تا ۲۴۳ که از فراوانی آئین نامه‌های پیامبر گفتگومی‌رود به هنگام یاد آوری از نامورترین بازگوگران آن، نخست نام ابوهریره به میان می‌آید سپس السیرس مالک و آنگاه عبدالله پسر عمر و عبدالله پسر عباس و عبدالله پسر عمر و عاص .. با آن که بیشتر سخنان ابوهریره دروغ‌هایی است که به پیامبر بسته زیرا: نخست این که: وی بیش از یکسال و نه ماه با برانگیخته خدا بوده و کسی که به گفته زندگینامه نویسان - گذشته از دجاری به فراموشکاری - هرگز نتوانسته خواندن و نوشتن بیاموزد، ناشدنی است که - در چنین روزگاری اندک - بیش از (۵۳۰۰) حدیث فراگیرد! چون برترین یاران پیامبر که از آغاز برانگیختگی او و پیشتر از آن با وی زیسته و رفت و آمد داشتند^۱ و از دانش و زیرکی افزون تری برخوردار بودند باز گزارش‌هایی که از همه ایشان در نگاشته‌های سنیان آمده بر رویهم به ده يك این شماره نیز نمی‌رسد!

دوم - گروهی از مردگان اسلام (علی، ابن مسعود، پسر عباس، زبیر، سعد وقاص، عثمان، عایشه، عمر، پسرش و هم نواده اش سالم و...) که با ابوهریره برخورد‌های نزدیک داشته و او را يك می‌شناخته‌اند سخن وی را شایسته پشتگرمی ندانسته و کهنگاه نیز آشکارا او را دروغ‌زن خوانده‌اند.

سوم - بسی از آنچه از زبان پیامبر بازگو کرده به اندازه‌ای یاده و ناپسند

۱ - نه ۳ سال - که در ص ۲۴۰ آمده - چگونگی را نیز در بخش ۵ از همین پیشگفتار (ص ۱۸ - ۱۹) بجوئید

۲ - مه خلیفه، سلمان، زبیر، ابی هرکب، زید پسر ثابت، عبدالرحمن پسر عوف

است که هرگز نمی‌توان او را يك گزارشگر درستکار پنداشت.

چهارم - سخنانی که به يك خداوند بسته با گفته‌های آن بزرگوار که از راه‌های دیگر به ما رسیده نمی‌خواند و این نیز نشانه‌ای بر ناراستی آن‌ها است.

پنجم - به نوشته سرگذشت لنگاران؛ وی از کسانی است که در ستایش امویان و پیشبرد خواسته‌هایشان - همچون نکوهش علی (ع) و مبارزه - پیشه‌ناروای حدیث بافی داشته است.

ششم - درباره کوکری رداپت‌ها؛ فراوان پیش می‌آمد که وی بیرنگ می‌زد و با آن که سخن پیامبر را از زبان کسی دیگر شنیده بود چنان وانمود می‌کرد که میابجی‌ای در کار بوده و این کار - نهفتن کاستی‌هایی که در زنجیره يك گزارش هست - در دیده بسیاری از دانشمندان، از سهمناک‌ترین گناهان به شمار می‌رود که هر کس به آن آلوده شود مدگر راست‌باورندارد و آذوقه

هفتم - کارنامه بوهریره؛ سراسر میاهی و تشک و شکمبارگی است و گذشته از رسوائی‌هایی که پستی و آزمندی وی در روزگاری پیامبر پدید آورد، در فرمانروائی عمر به گناه دزدی از وی کتک خورد و دشنام شنید و سپس به همکاری و مزدوری امویان برخاسته و نابازیسن دم جای پای استواری در بهکاری‌هایشان داشت.

هشتم - ناسازگاری بسی از بافته‌هایش با رویدادهای روشن تاریخی؛ جای دو دلی در نادرستی آن‌ها نمی‌گذارد.

بر بنیاد آنچه آمد نه تنها هفت‌شیمه - بی‌هیچ چون و چرا - کمترین ادجی به ابوهریره و ساخته‌هایش نمی‌تواند، گروهی از هوشمندان و خرده‌پیشان سنی نیز به پیروی از پیشوایانشان - که در زیر شماره دوم یاد کردیم - یاد‌های او را به پیشیزی نمی‌خرند - بنگرید به نگاشته استاد محمود ابودیه مصری، که با نشانی «بازرگان حدیث» به یارسی درآمده و کثره آنچه آوردیم همراه با

۱ - برگردید به زندگنامه‌های یاران پیامبر که دانشوران ما گردآورده‌اند - ویژه به نگاشتی جداگانه عبدالحمین شرف‌الدین موسوی به نام «ابوهریره».

نکوهش‌های پیشوایان سنت^۱ از ابو هریره را در آنجا می‌توان یافت.

انس پسر مالک نیز از مدخو اهان علی (ع) بوده و برای خود داری از گواهی راستین به نفرین وی دچار شده^۲ و صادق - درود بر او باد - او را - همچون بوهریرم - از آن سه تن شمرده که بر پیامبر دروغ می‌بسته‌اند و کوتاه سخن این که نه تنها شیعه وی را نکوهیده و ویژگی‌های يك گزارشگر شایستهٔ پشتگرمی را در وی نیافته‌اند^۳ برخی از سنیان نیز از پذیرفتن گزارش‌هایش سرباز زده‌اند^۴ از عبدالله پسر عمر نیز بگوئیم که:

پس از عثمان هم فرمان‌رانی علی (ع) را کردن نهاد و از نماز گزاردن در پس او سرباز زده به گفتهٔ برخی در پی آشوبگری نیز برآمد و مردم را به‌شورش در روی پیشوا برانگیخت، ما آنکه پس فردایش در برابر پول‌های گزافی که از معاویه گرفت، سرفرازانه یزید را به جانشینی پیامبر پذیرفت و کسانی را که آهنگ برد بادی داشتند به هزاران افسون و زبان بازی از گیرودار پرهیز داد و دو سه روزی که از این رویداد گذشت بازبویی و پیشرمی هر چه بیشتر در پشت‌حجاب تبه‌کار به نماز ایستاد و با این شیوه‌ها کینهٔ خویشان با دودمان علی (ع) و راستگی‌اش با دشمنان ایشان را آشکار ساخت، پس مردی با این منش و رفتار در خور آن‌بست که فراوانی گزارش‌هایش دست‌افزار سرفرازی وی بر دیگران

۱ - بر حنیفه، ابراهیم نخعی، نظام، ابو جعفر اسکنی، این ابی‌الحدید و بیشتر مترقبان‌دوشن اندیشان سنی - محمد رشید رضا، استاد احمد امین و ... به گفتهٔ دیگران؛ جاحظ نیز از کسانی است که وی را به دستگیری نمی‌شناخته «تنقیح المقال» پیراستن گفتار از ما معانی ج ۲ ص ۱۶۵

۲ - نزدیک‌ترین پیشنهاد این سخن را در برگردان پارسی «عذر» بیاید؛ ج ۲ ص ۵۰ تا ۵۷ و زیر نویس ص ۳۸ نیز ج ۲ ص ۷۳ و ج ۶ ص ۲۷۵

۳ - «تنقیح المقال» ج ۲ ص ۱۶۵ و ج ۱ ص ۱۵۵ - و یک نمونه از شاعرهای او پیاله گردانی در بزم باده نوشی است - آنهم در روزگار پیامبر - که در ص ۲۰۸ و ۲۰۹ و ۲۱۱ تا ۲۱۲ خواهد دید.

۴ - «بازرگان حدیث» ص ۱۰۶ و ۱۰۸

گردد زیرا سرشت و گوهری در آن پایه، راه نمی دهد که سخن وی را باورداریم تاچه رسد که بسی هم نادان و شهوت پرست بوده است و آن هم از حدیث های دستخورده و دروغینش و برداشت های بی ریا و ناساز وی باقرآن، که هر کدام از این ها به تنهایی بس است که همه گزارش های او را ناچیز وی ارزش نماید.^۱

چون و چراهایی را که برخی از سرگذشت شناسان شیعی درباره پسر عباس روا داشته اند ندیده می گیریم و می رویم به سراغ پنجمین کس:

عبدالله پسر عمرو عاص نیز از دیدگاه کیش ما سخت نکوهیده است زیرا از کار گزاران دیاران معاویه بود و در رویداد صفین همراه با سپاه او به پیکار با علی (ع) شتافت و پس از آن، رهبر کمراه خویش را به ستم بر حسین (ع) برانگیخت و کوله سخن این که در دورویی و بیرنگی بازی و دروغ بستن به پیامبر هیچ دست کسی از پدر سیه کارش نداشت و در این که نباید به گفتار و گزارش وی ارج نهیم با سه تن دیگری که پیش از وی نام بردیم همانند بود.^۲

۵- در ص ۲۱۱ گزارش خواهد خواند که امینی بر شیعی بودن یکی از بازگوگران آن انگشت نهاده و همین را نشانه سستی آن و دست آویز ناتابستگی اش برای پذیرش شناخته با آن که از چشم انداز ارزیابان ما اگر به جز این باشد جای سرزنش است و شیعیگری يك گواه بایستی ما را در راستگو شمردن او یا بر جانر سازد نه بد گمان تر

در پاسخ به این کوله خرده گیری ها ما همانچه رایشتر یادآور شدیم باز می نویسیم که چون روی سخن ماسنیان و پشتوانه امینی از نگاشته های ایشان بوده نادر بود روشنگری ها و گفتگوها رایش از گزارش ها و گفته های آنان در هم تابیده تا به گونه ای که منطقیان می گویند - از شیوه جدل، سودجسته و

۱- بنگرید به «القدر» ج ۱۰ ص ۱ تا ۷۳ و نیز به همین جلد از برگردان فارسی ص ۲۸۹

و ۲۹۲ و «تنقیح المقال» ج ۲ ص ۲۰۱

۲- «بازرگان حدیث» ص ۱۲۵ و «تنقیح المقال» ج ۲ ص ۲۰۰ و ۳۲۹

همان‌سان دهانشان را بیند که خوددهان خویش را می‌بندند، پس نباید چشم داشت که همه آنچه را آورده است از دید گام‌ویژه‌ی شیعه پذیرفتنی باشد و خرده را بر کسی باید گرفت که چنین درخواستی از «غدير» دارد و می‌خواهد هر چه را در لایه‌لای آن بافته برای ما در خور پیشگرمی بشمارد، و گرنه زمینه چندان روشن است که حائى برای پرگوئی نمی‌گذارد و مایه تنها از این روی ناسازگاری پاره‌ای از آن‌ها را با برداشت‌های شیعه باز نمودیم که خوانندگان نامتخصص؛ در داوری خود دچار لغزش نشوند.

ج - برای آن که یارسی خوانان؛ بهتر بتوانند بر تری‌های پیامبر و خاندان او و سخن سنجی‌های استادان نازی گوی را با آن لایه‌های دلپذیر دریابند من جای به جای سروده‌های گوناگونی از شاهکارهای زبان ایرانیان را که در همان مایه‌ها بود در پانویس آورده و حلقه حلقه^۱ را با پیرایهٔ یارسی بیاراستم^۲ و نیز در سنجش میان آن‌ها با دیگر سروده‌های نازیان، باز نمائی هنرمندی‌های سخنورانه و گوشهٔ چشمی که به فراز هائی از نامه‌های آسمانی و گفته‌های برانگیختگان و بزرگان و رویدادهای تاریخی بوده، شناساندن مردان و جای‌ها و گروه‌هائی که نامشان به میان می‌آید، رسائر گردانیدن کلامش‌ها، روشنگری اصطلاحات دینی یا ادبی یا وابسته به دانش‌های پراکنده و... در این مایه‌ها ناجائی که دستم می‌رسید کوتاه نیامدم چندانکه برای گزارش تک سروده‌ای، یک بخش از نگاشته‌ای دیگر را به یارسی بر گردانده و در پانویس ص ۱۰۶ و ۱۰۷ گنجاندم^۳ و یک جاییز که سر بسته سخن از سهوالنبی = فراموشکاری پیامبر، رفته است (ص ۸۴ و ۸۵) برای آنکه چون و چند آن روشن شود و کانی که درزیدگی ندارند زمینهٔ پژوهش

۱ - زیرا هر سه سراینده‌ای که این مجلد به بررسی در پیرامون ایشان پرداخته از شهر حلف در عراق - برخاسته‌اند .

۲ - تا که قبول افتد و چه در نظر آید (خواجۀ شیراز)

۳ - باید یادآوری کنم که پانوشته‌های کتاب همه از نویسندهٔ این پیشگفتار است، به جز آن چه در آغاز یا انجامش نشانی «نه» دارد -

را تاريك تر از آنچه هست مبینند که بلغزد و به پندارهای نادرست افتند تا گزیر
شدم جلوی خامه را باز گذارده و آنچه را به راستی بود آوردم بی آنکه درستی
آن‌ها را به کردن گرفته و باور داشتن آن‌ها بر کسی بایسته شناسم یا به هیچ
روی؛ خود را سزاوار دآوری در پیرامون آن انگارم و امیدوارم خوانندگان
گرامی نیز به آن اندازه بلندنگری داشته باشند که اگر هم اندیشه‌ها و نگرش‌های
کسانی از بزرگ‌ترین پیشوایان آئین خویش را شایسته‌ی پذیرفتن نمی‌دانند
دست کم بازگوگری آن‌ها را در خود سرزنش نشمارند زیرا تنها انگیزه من در
پیش کشیدن آن‌ها، بیم از این بود که مبداکاسی - از سر نادانی - گمان‌های
ناخوش بر برد و سرپوش نهادن بر روی گفتار، زبان‌های بیشتری به بار آرد.
د - نگارنده دانشمند کهکاه پاره‌ای از زمینه چینی‌ها و برداشت‌های سنیان
را باز نموده است بی آنکه نادرستی و هم ناسازگاری آن‌ها را با آموزش‌های شیعه
روشن سازد و البته برای کسانی که دانش بهره برداری از خود «القدر» را دارند
نیازی هم به این کار نبوده است ولی هنگامی که در برابر توده پارتی زبان باشیم
از پرداختن به آن چاره‌ای نیست تا پرت بیفتند و پرستی بی پاسخ به مغزشان بیش
نزد و این هم نمونه :

۱ - در ص ۱۹۹ و ۲۰۱ می‌بینید که پیشروان سنت، نشان صاحب د - بارو
دوست پیامبر را که در قرآن به بوبکر داده شده دست آویز برتری او گرفته‌اند
و پاسخ ایشان را در زیر نویس ص ۱۹۹ می‌توان یافت.

۲ - بر بنیاد آنچه در ص ۲۸۷ آمده است برای آنکه پیمان زناشوئی بسته
شود هم به دو گواه نیازمندیم و هم به پذیرش سرپرست زن، با آنکه از دیدگاه آئین
دانا ما گرفتن گواه برای این برنامه هر چند نیکو است باز هم دستوری گریز
ناپذیر نیست و اگر دوران پیشی‌ها و استوارکاری‌ها را ندیده بگیریم، پذیرش سر
پرست را نیز - از چشم انداز قهی تنها - نمی‌توان بایسته شمرد و تازه کسان
انگشت شماری هم که نیازمندی به آن را پذیرفته‌اند سرپرستی را تنها برای پدر

و نیای پدری می‌شناسند که اگر در کار باشند به سراغ دیگری نباید رفت و زن بیوه به این اندازه نیز ناگزیر به فرماگیری از آن دو نگردیده چنانچه اگر سنگه‌اندازی‌ها از روی نیکخواهی‌های خردمندانه نبود خرده‌گیری پدر و یا، دوشیزگان شوهر ندیده را نیز نمی‌تواند از گرفتن همسر باز دارد^۱ و سخن کوتاه کنیم که این هم فرمایی برای همگان و هر جایست تا به آن گونه بی‌مزدبند یاد آوری شود.

۳ - در ص ۲۸۸ بیاید که «پیمان زناشویی را آشکارا باید بست» و این جا نیز آنچه رایشتدر نیاز به گواہ گفتیم روا شناخته و از دوباره نویسی می‌پرهیزیم.
۵: نگارنده پیش گفتار دربارهٔ پاره‌ای از برداشت‌های تاریخی امینی - سیایکاهش و الابد - نیز به چون و چرا برخاسته که البته هیچ‌گاه هم خرده‌گیری‌های خود را نهی از پشتوانه‌های ارزنده نگذاشته است، برای نمونه بنکرید به زیر نویس ص ۹۹ و ۱۷۴ و اکنون نیز يك زمینه را به پژوهش می‌نهیم تا داوری به کجا انجامد:

چنانچه از ص ۲۴۰ بر می‌آید: «ابوهریره سه سال با پیامبر رفت و آمد داشته و از وی حدیث فرامی گرفته است» در این جا «القدير» از نگاشته‌های سنیایی پیروی کرده که بر پایهٔ خوشبینی بی‌اندازه و نادرست به یاران برانگیختهٔ خدا، کمان دروغگوئی به هیچ کدام از ایشان نمی‌برند و گزارش بالا نیز بر بنیاد لافی است که خود ابوهریره زده^۲ و برای آن که خویشش را - در دیدهٔ مردم ارجمندنر نماید - مانند همیشه - پای از شاهراه راستی فراتر نهاده و بستگی و پیوند خویش را با پیامبر، استوارتر و بیشتر از آنچه بوده نموده است زیرا از آنچه مادر ص ۱۲ تا ۱۴ آوردیم روشن می‌شود که گزارش‌های او هرگز

۱ - بخربنده جواهر الکلام = گوهرهای سخن، چاپ ۱۳۲۵ ج ۵ ص ۴۶ و پس از آن

نیز به «نظام حقوق زن در اسلام» ص ۵۵ تا ۶۱.

۲ - «ابوهریره» به نامهٔ شرف الدین ص ۵.

در خود پیشگرمی بست تا چه رسد که در لایه‌های آن برتری‌هایی برای خودش نیز در برداشته و گذشته از آن؛ با نوشته‌های چون چرا نایزیر تاریخ شناسان ناسازگار باشد چون دی - به گفته خودش - در گیرودار خیبر - ماه صفر از سال هفتم هجرت - برای نخستین بار به همراهان پیامبر پیوست و به دنبال ایشان در سپار مدینه شد، سپس در ذی‌قعدة سال هشتم از آن شهر کوچ کرده راه بحرین در پیش گرفت و در همان سامان ماند تا روزگار جانشینی عمر . پس وی بر رویهم بیش از یکسال و نه ماه آمد و رفت نزدیک با پیامبر نداشته و افزون بر آن راز پیش خود بافته و شاید کردن نهاد^۱

و - لغزش‌های چایی و افتادگی‌های کیچ کنندمای نیز بود که به راهنمایی استاد دانشور - آقای محمد باقر بهبودی -^۲ یا به کمک نگاشته‌های دیگر^۳ درست شد و اکنون نیز چند نمونه را که در جای خود به چشم نیامد یادآوری می‌کنم:

۱ - در گذشت بنوعیم سپاهانی در سال ۴۳۰ روی داده (بنگرید به ج ۱ ص ۱۸۰ از برگردان پارس‌غذیر) نه در سال ۳۴۰ که درس ۳۴ از همین جلد به پیروی از القذیر ج ۷ ص ۱۱ یاد کرده‌ایم.

۲ - نام ابو عبدالرحمن پسر مخلد الدلس در ص ۲۴۰ تقی‌نوشته شده با آنکه بقی درست است (بنگرید به «معجم‌الادباء» = فرهنگ نامه دانشمندان از یاقوت

۱ - «بازرگان حدیث» ص ۳۱، ۵۸ تا ۶۴ و ۲۲۶ که با بهره برداری از ارزنده‌ترین روایات نامها راه را برای رسیدن به برداشت‌های بالا هموار ساخته است.

۲ - بنگرید به زیر نویس ص ۳۰۵ و ۲۰۸ و ۲۱ و ۶۶ و ۱۲۰ و ۱۳۵ و البته پاری‌های بزرگوارانه استاد بهبودی در سروسامان گرفتن این مجلد از برگردان پارس‌چندان بسیار است که تنها با شماره کردن آنها «مثنوی هفتاد من کاغذ شوده» تا چه رسد که بخوایم زبان به سپاسگزاری نیز بگشایم و گفتار خام و بی‌برزش خود را بهای آن همه آموزش‌ها شناسیم، پس همان به که اسب‌لنگ سخنها در فراموشی چنین به گستاخی و اندام و نارسائی واژه‌ها را در نمایانن احساسات درونی‌ام پوزشی برای همه کوتاهی‌ها بیاورم.

۳ - بنگرید به زیر نویس ص ۲۰۵ و ۲۶۱.

ح ۷ ص ۷۵ تا ۸۶ و «الاعلام» برجستگان» از زر کلی ح ۲ ص ۳۳ و «بازرگان حدیث» ص ۸۶)

۳ - پدر ابو حرب در ص ۲۵۴ ، به نام اسود یاد شده با آن که ابوالاسود درست است (بنگرید به الفدیر ج ۸ ص ۳۳۲)

۴ - در ص ۲۴۵ می خوانید: «ابن سعید گزارش کرده ...» و به گمان من باید ابن سعد باشد که نام وی و نگاشته اش در پانویس آمده است .

ز - شیوه نگارش من چنین بوده که تا می توانم واژه های پارسی را به کار گیرم و هر گاه نیز به اصطلاحی ویژه برخوردم به جای این که خود آن را بیاورم برداشت خویش را از آن در لابه لای سخن گنجاندم تا جایی که واژه هایی همچون اجتهاد ، تأویل ، معجزه ، متواتر ، واحد ، مرسل ، مسند ، حسن ، محفوظ ، وحی ، منکر ، حرم ، سند و نیز نام و نشان هایی را که نمابانده منش و چگونگی و پایگاه کسی است (صدیق ، صدیقه^۱ ، فاروق ، تقه ، شیخ ، و ...) به زبان خود بر گرداندم و هر چند با این روش کار خود را دشوار ساختم و گذشته از پی جوئی و دلبسته خستگی آور ، فراوان پیش آمد که برای گریز از يك واژه تازی، يك فراز دراز نگاشتم ، با این همه در راه خویش پافشاردم زیرا - گذشته از دلبستگی سخت به روان و یکدست بودن نگارش - دوست داشتم خوانندگان در هرمرزی از آگاهی که باشند - تنها یادداشتن فارسی - از این نوشته ها سود برند بی آنکه در برابر اصطلاحات گوناگون سرگردان شوند و برای شناسائی آنها جداگانه به این در آن در بزنند ، البته من کار خویش را نه هیچ روی تهی از کثرت و کاستی نمی دانم و برای نمونه چه بسا به کار بردن پاره ای از واژه های نا آشنا و تازه ساز پارسی زیانتش از اصطلاحات پیچیده تازی کمتر باشد با این همه از پیشگاه سرور جوانمردان علی (ع) و پیروان راستین او امید چنان می رود که این کوشش

۱ - در برگردان پارسی این دو واژه - راست رو - به یاد داشته باشید که «رو» از ریشه رفتن است نه چهره .

پوزشی و خواهشی

ناچیز را از خاک کوی پیشوا به دیده مهر نگرد و به گونه‌ای که بزرگان را می‌برارد لغزش‌ها را جز از ناپختگی او پنداشته و با راهنمایی‌های راهبرانه خود تلاش او را در نمایاندن درباهائی از دانش و بینش و پژوهش که در «المدير» هست رسائر و سودمند تر نمایند.

۱- ثبوت

سخن نگارنده

به نام خداوند بخشایشگر مهربان

آرزوئی برآمده و سیاسی پیوسته

ما امیدوار بودیم که مزدگان نوده و استادان فرهنگ پرور! این کتاب را با دیدی بی‌آلایش ننگرد که از انگیزه‌های کین نوزی برکنار و از واستکی‌ها و جهت‌گیری‌ها به دور باشد تا به آسانی متوایم سخن یکدیگر را دریابیم و آماده آن گردیم که حقیقت - با همان گم‌شده باز یافته - را بپذیریم و برای رسیدن به آشتی و سازش دلبخواه از نزدیک‌ترین راه در آئیم و به استوارترین دست افزارها جنگ بزنیم زیرا من (خداگواه است) حز آشکار کردن حق - و خواندن مردم به سوی آن - خواستی نداشتم.

آنچه را هم خوانندگان درشتی در گفتار می‌بیندارند (به حیات خداوندی سو کنند) تنها صراحت و توانائی در روشنگری است، نه سرسختی در بگومگو. چنانچه سخنرای اهرام و استاد ادبیات و جامعه‌شناسی در دانشکده پلیس در قاهره - محمد عبدالغنی حسن مصری - نیز این هدف را در کار ما شناخته و آن را در چکامه‌ای که کتاب ما را می‌ستاید و منش نگارنده را نار می‌نماید واکو می‌کند:

و خوی و سرشت او نرم و آشتی‌جویانه است
ولی پای برد که به میان آید به سرسختی می‌گراید

دانشوران درمیش های خویش به همین گونه اند

از یکدیگر دور می شوند و باز باشتاب به دمدار هم می آیند.

حدادند پاک، آرزوی ما را برآورده کرد و می بینیم خوانندگان گرامی
آنچنان اند که گمان نیک به ایشان داشتیم و پندارم که آنان نیز گمان نیکو به
من برده اند. که خدای را سپاس - و اینک بزرگان مردم را می نگاریم - که
چنانچه، مگر ازش رسیده - از کتاب پشتیبانی می کنند، آن هم در برابر آشوبگری
های ناآگاهانی که نه با روحیات نگارنده آشنائی دارند و نه می دانند که چگونه
درواه نیکخواهی برای مردم تا کمر خم شده و سر فرود آورده ام، بگذریم و
هزاران سپاس خود را از معنان نامردگان کرداریم.

نوشتارهایی که نمایشگر ستایش های فراوان بوده از شهرهای دور و نزدیک
و همه گوشه کناره ها به سوی ما سرار بر شد، آن هم به خامه های مردمی که برداشت ها
و گرایش های ایشان با ما یکی بود ولی این دو کوتگی نتوانست آنان را در
کردار یکدندگی سرنگون سازد تا از اینکه آشکارا سخن راست را بر زبان
آرند و يك اجتماع دینی - و هم برادری در راه خدا و دین - را حواستار باشند
باز بمانند. زیرا «جز این نیست که ایمان آوردگان ما یکدیگر برادرند» و ما به
گونه ای هستیم که سخنان ناهبرده ای اهرام گفته:

«به راستی آرمان همسان، همه ما را درون يك گروه حای می دهد

و کیش راهنما، ما را در دنبال کردن يك راه به هم می پیوندد

هر چند در راه هوس گام برداریم و پیرو آن گردیم

باز هم، اسلام میان دل های ما مهربانی پدید می آورد.»

اینک سرشت هایی بزرگوارانه و خواست هایی نیکو و سرمایه های روانی
پاکیزه ای را گسیل می داریم تا کار برادری و مهرورزی میان ما را به انجام برساند،
هر چند اهریمنانی که نمایش به نیک خواهی مردم می دهند و هدف های دیگری

دردل می‌پرورده، خوش نداشته باشند.

درپاره‌ای از بخش‌های گذشته‌ی کتاب، فرازهایی زرین آوردیم از آنچه به دست ما رسید چه از سوی زمامداران و سیاستگران یا راهنمایان و نمونه‌های دین، از دانشوران سترک، یا استادان هوشمند و سخن‌سرایان پیشرو. کسانی هم هستند که گفتارهای آنان را نیاوردیم و نامی از ایشان به میان نیامد، چرا که زمینه کتاب تنگ بود و اکنون بادی کوتاه از آنان می‌داریم و - همراه با آن - سپاس پیوسته و ستایش نیکوی خود را از مقامشان می‌گردانیم.

نامه‌ای

که سرور اصلاح خواجه بزرگوار، آیه‌الله سید عبدالحسین شرف‌الدین عاملی فرستاده و خود از کسانی است که مردم او را بیکو شناخته و سپاسگزار وی بوده‌اند. با آن بزرگواری‌های بایسته‌اش و کوشش‌هایی که باید سپاس داشت و با نحوی همبستگی از در اصلاحات و نوازلین مردم به‌سوی خدا و چشم دوحش به برنامه‌های مسلمانان و گذشتن از همه‌چیز در راه حقی که باید پیروی کرد - خداوند بر او درود فرستد و از سوی ملتش پاداش نیکو به‌وی دهد:

دانشمند کوشای استوار، روشنگر اسلام - امینی - که خداوند او را گرامی دارد و (آئین) ما را به دست او از چمنند سازد.
با درودی پاکیزه و سلامی بلند.

می‌دانم تو بر من حقی داری که از مرزستایش از دالقدیر، می‌گذرد و اینکه بخواهم به زیباشمردن کتاب پهناور و کم مانندت بپردازم و آن را نمایندهٔ یک کوشش فرهنگی و یگانه در شمار آورم آنچه راهه کردم هست به انجام رسانده‌ام. سخن در این باره - و مانده‌های آن - کوچکترین واکنشی است که در برابر تلاش‌های تو می‌توان نشان داد و ناچیزترین افرادی است که به - به - آن می‌شود کادش‌ها و بررسی‌های موشکافانهٔ نور را به سنجش نهاد ولی در نگارش این کتاب پهناور - و پر از دانش - آنچه نور را به حق خویش می‌رساند، بزرگداشتی است که توده‌ی مسلمان بداند نویکی از قهرمانان کم مانند آن هستی و این‌ها را بر آن دارد که در راه درخشان و نیکوکارانهٔ خویش گام‌ها را هر چه استوارتر نمایی

و پایداری کردی ناحق آن ارزش‌هایی را که چیزی نمانده بپا کنند و بپا شود
گزارده آید، که چون این ناهی پای در میان نهاد زندگی نمونه برتر خود را
از کف خواهد داد و - پس از آن - بی ارج و ارزش خواهد شد چرا که از درستی
و یکپوئی و زیبایی نهی است، بایکو از آنچه زندگی را دلپذیر و آلا می‌سازد و ما
را به ارزش‌های آن آگاه می‌گرداند نهی است.

کتاب پنهانور نو والفدیر، در ترازی ارزشی و فرمان ادب - بی چون و
چرا - کاری سترک و کتاب پرداخته‌ای است که اگر گروهی از دانشمندان نیز
در پدید آوردن آن با یکدیگر همداستان شده و در استوار ساختن آن به یاری
هم می‌شتافتند اگر بازده کارشان به این خوبی درمی‌آمد، به راستی بازهم گروه و
تک‌تک ایشان کاری بزرگ را به پایان برده بودند.

سخن را که به اینجا رساندم تنها برای آن بود که چنین نتیجه‌ای بگیریم
بلکه می‌خواستم گوشه‌ای سحرناک از زندگی‌مان را نیز بنمایانم و - با خواندن
دیگران به پایداری - آرداردم : در پیرامون مشتی بازمندگان از مردان اندیشه
اسلامی گرد آید که خامه‌های خود را - با هوشمندی و مهرورزی - به گردش و
کلوش در میان آثار ما واداشته‌اند.

زیرا برای این اندیشه سازنده - در دین من - هیچ چیز سهمگین تر از
پراکندگی مردان نماینده آن نیست، چه با این پراکندگی بیم می‌رود که از زادن
نتیجه‌های شایسته باز بماند و حلقه‌های آن از هم گسیخته شود، این پراکندگی
همان از هم پاشیدن همه انگیزه‌ها و آمادگی‌هایی است که - با دستیاری آن‌ها -
حقیقت می‌تواند زندگی خود را در سرشت پدیده‌ها و لایه برونی آئین‌ها دنبال کند.
برای تمدن خاورزمین - بلکه برای تمدن انسانی - هیچ چیز هراس‌انگیزتر
از آن نیست که این زمینه‌ها بی‌نتیجه بماند و این حلقه‌ها از یکدیگر گسیخته
شود.

پس اگر ما دیگران را به همراهی تو خواندیم و اگر گفتیم در کنار تو - در

آستانه غدیرت و در کنار راه - بایستند، به راستی دعوت ما برای خدمت به پاك اندیشه کلی است که - با یاری آن - شخصیت ملت درحالی هر چه بلندتر نشانده شود، امیدواریم اندیشمندان در توفیقهای را بیابند که ارزندگی و کرد همایی نوده در پیرامون نو و ابرر گذاشت های نیکوی آنان از تو، دلگرمی شان فزونی گیرد تا به خدمتگزاری حقیقتی برخیزند که تو ما دلی پاك و در راه حق به خدمتگزاری آن کمر بستگی.

اینجا درنگ کنم و بگویم: والا ترین چشم انداز در کاربرد تلاش و ارزنده ات - تنها شیفتگی نوبه آن است، همان شیفتگی که - با همه دردسرها و خاره های میان راه - تو را به پیشروی واداشت، و این حوی و روش - در این کار سترك - شیوه قهرمانان ما از خدمتگزاران خاندان پیامبر را به یاد می آورد که به پا خاستند تا دانشها و آنچه را از ایشان مانده بود در همه جا برپا کنند، همان روش که - با فرآوردن برترین بنیادهای انسانی از فرهنگ درخشان ایشان - زندگی را سودمند می گرداند.

از دیدگاه هنری نیز نو مانند هنرمندی به کار برخاسته ای و - در مایه و چهره ی کتاب - فلم توانایت را از زیبایی و درست نویسی برخوردار گردانیدی و در افزارهای فراوان آن، آگاهی های بسیار، ذوق سلیم، بیرومندی در دادرسی و پهناوری زمینه را گنجانیدی. خدایت نگهدارد و یاری دهد!

۱۴ ذیحجه ۱۳۶۸

عبدالاحسین شرف الدین موسوی

گفتاری

که آیه‌الله سید محسن حکیم فرستاده اندوما با سپاسگزاری از ایشان
همان گفتار را می‌آوریم :

به نام خداوند بخشایشگر مهربان

چنانچه خداوند سزاوار ستایش است براد ستایش بادا و درود و سلام بر
بهترین آفریدگان او محمد و خاندان پاک و پاکیزه‌ی وی . پس از این‌ها ؛ یکی
از بزرگترین نیکی‌هایی که خداوند بزرگ و گرامی - درباره‌ی این گروه پیرو
راستی و مردم درستکار - روا می‌دارد؛ آن است که در هر روزگار؛ مردانی به
ایشان می‌بخشد که نه سوداگری و نه بازرگانی؛ آنان را از تلاش در راه او - و
کمر بستن به پرستش او و کوشش برای بالا بردن سخن او و برافراشتن جایگاه
آن - باز نمی‌دارد . اینان؛ درستی حقیقت‌های آئین را باز نمودند، پیام آن را
رساندند و دیگران را بادوشنگری‌های خود رهنمون گردیدند و این‌ها باهمه‌ی
آن گرفتاری‌ها بود که می‌توانست - اگر یاری پروردگار نباشد - میان آنان و
خواسته‌های شایسته‌شان جدائی بیفکند.

به راستی از برجسته‌ترین مردان این گروه پرنشاط؛ نگارنده‌ی کتاب
«الفدیر» پژوهشگر یگانه و دانشمند بی‌مانند، امینی است که پیروزی و پایداری
او همیشه بادا من بخش‌های بی‌دری این کتاب را که نگریستم؛ دیدم به همان
گونه است که به نگارنده‌ی بزرگوار آن می‌برازد، زیرا آن را یگانه‌ی یافتن که
- به یاری خدای دانا و ارجمند - از هیچ‌سوی، سخنی نادرست به آن راه ندارد - با

نیروی روشنگری و سرسختی برخوردار و فریبنده و دلارائی گفتارش از همه چشم اندازها پیروز درآمده است، برداشتی استوار را با سازمانی بسک و مایه های تازه را با بنیادی نیرومند بهم پیوند زده، به زمینه های گوناگون سر کشیده و همه جا با استواری پای نهاده و با پایداری بیرون شده است.

پس هر مسلمان فرهنگ دوست که در جستجوی راستی است باید آن را بخواهد و از فروغش پرتو بگیرد و سزاوار آن که نگارنده ی پیرو زما نیز بر این کامروائی که خداوند ارزانی او داشته و بریاری و سرپرستی وی سیاس بگوید و خداوند او را بر این کار بزرگ که از پیش برده، از بهترین پاداشی که به یکو کاران می دهد بهره مند گرداند و درود و مهربانی و برکت های خداوندی بر وی باد

محسن طباطبائی حکیم

نامه‌ای

که به دست ما رسید از سوی پژوهشگر مسیحیان، دادرش آزاده ،
 سخن سرای زیرك، استاد بولس سلامة بیرونی سراینده شیواگوی
 و روبنداد بزرگ در جهان عرب، که پادشاه وادانه خواهد ماند ،
 باسپاس فراوان از ایشان:

به پیشگاه دارنده برتری‌ها، استاد دانشور عبدالحمین امینی که خدای، ما را
 از دانش او بهره‌ور گرداند - چنین باد-

برگردن من! بود که چون جلد ششم از «الفدیر» را گرفتم و دیدم - در
 سر آغاز آن- با گنجاندن نام من سرافرازم فرموده‌اید- در نوشته‌ای دیگر - از شما
 سپاسگزاری کنم.

بر این دفتر گرانبها که دست یافتم پنداشتم مرورید های همه دریاها را در
 دغدیر = گودال آبه شما به چنگ آورده‌ام! آری ای دارای برتری‌ها! ما این
 کار بزرگی که شما به تنهایی دست به آن زده‌اید به راستی اگر يك گروه از
 دانشمندان نیز باشند از برای در می‌افتند، چگونه شما يك قه به آن برخاستید؟
 بی‌چون و چرا! آن روان پاک - روان پیشوای بزرگی که بر او و زادگان
 پاکش برترین درووها باد - همان است که دشواری‌ها را هموار کرده و دیده
 روشن بینش شمارا بر گنج های دانش گشوده، از آن بر می‌گیرید و بر سردیگران
 می‌پاشید تا همچون اندوخته‌ای برای تاریخ نگاران و پستوانه‌ای برای دانشوران
 و سرچشمه‌ای از احساس برای سخن‌سرایان بماند که هر گاه گرمای سرسخت نهال

اوس را گریه می رساند آن را از عدیر شما آبیاری کنند

به ویژه آنچه درباره حلیفه دوم یاد کرده بودند ، نگاه مرا حیره به سوی خود کشید، خداوند شما را از نیکی های بسیار برخوردار گرداند؛ روشنگری شما چه نیرومند است وجه برهان تا ناکی دارید که اگر پس از آن، باز هم کسی نخواهد با یکدندگی - آن روشنگری های استوار را نپذیرد به آن نر کوهی می ماند که شاخ های خود را با سنگ خارا به جنگ اندازد.

ای دارنده برتری ها! خدا شما را نگهدارد! چنان چراغ پرفروغی بر تو خود را از تحف ارجمند روانه می دارد که همه شهر های تازیان را روشنی می بخشد، من از خدای پاک می خواهم که با شفاعت سرور ما فرمانروای گروندگان - که درفش او در دو جهان برافراشته است و بادش برای همیشه پایدار - زندگی گراسهای شما را دراز گرداند.

بیروت ۲۸ ذیقعدہ از سال ۱۳۶۸

ارادتمند بولس سلامه

رأف پسر دشت گنجی رشتا، دشت پادشاه

جلد هفتم

خلیفه سوار این در

سندی مهم که سه تن از مردمان حلالند

در این جلد چندان از بررسی های دانشمندان - دینی، تاریخی - هست که
حقیقت ها آن را پیشنهاد گیرید و پژوهشگران را می نماید که با دیدهای ژرف تر
در آن نگرید.

به نام خدای بخشاینده مهر بان

پاکی تو، نوسرپرست مائی به آنان^۱ کسی را از نزد خود سرپرست ما گردان و کسی را از نزد خود یادورما گردان^۲ هان! مردم! هر آینه حقیقت از نزد پروردگار تان - به سوی شما آمد، هر کس راه یافت - به راستی - به سود خود راه می یابد و هر که گمراه شد جز این نیست که به زیان خود گمراه می شود و من کارگزار شما نیستم^۳ و جز رساندن پیام چیزی بر من نیست^۴ فروغ و نامه ای بزرگ که از سوی خداوند به نزد شما آمد^۵ تا هر کس به راه نابودی رفت با داشتن راهنما نابود شود و هر کس که زندگی یافت با داشتن راهنما به زندگی دست یابد^۶، خدا شما را از (نافرمانی) خود پرهیز می دهد^۷ و از این که آنچه را نمی دارید در باره ی خدا بگوئید^۸ این نامه ای است فرخنده که فرو فرستادیمش، پس، از آن پیروی کنید و پرهیزگار باشید شاید که آمرزیده شوید^۹، به راستی حقیقت را به سوی شما آوردیم ولی بیشتر شما حقیقت را ناخوش می دارید^{۱۰}، پس کی خداوند را

۱- سوره ۳۴ آیه ۴۰.

۲- سوره ۴ آیه ۷۷.

۳- سوره ۱۰ آیه ۱۰۸.

۴- سوره ۳۶ آیه ۱۷.

۵- سوره ۵ آیه ۱۸.

۶- سوره ۸ آیه ۲۲.

۷- سوره ۳ آیه ۲۷ و ۲۸.

۸- سوره ۷ آیه ۳۱.

۹- سوره ۶ آیه ۱۵۶.

۱۰- سوره ۲۳ آیه ۷۸.

می‌شناسند و سپس آن‌را شناخته می‌انگارند^۱، پس در آن چه دانش شما به آن راه نمی‌برد چرا به گفتگو می‌پردازید^۲ به جز از گمان پیروی نمی‌کنید و شما جز به دروغ سخن نمی‌گوئید^۳ از هوس‌های گروهی پیروی نکنید کسه بیشتر گمراه شدند و بسیاری را به گمراهی افکندند^۴ از خداوند فرمان برید و از پیامبر فرمان برید و از کسانی از خودتان که سرپرست هستند^۵، همان‌کسان که دارائی‌هاشان را در شب و روز و آشکار و نهان (در راه خدا) می‌بخشند^۶ و از سردوستی با او به نهیدست و پندرموده و گرفتار - خوراک می‌خورانند^۷، همانان که گرویدند و کارهای شایسته کردند که آنان بهترین آفریدگانند^۸.

امینی

۱- سوره ۱۶ آیه ۸۵.

۲- سوره ۳ آیه ۵۹.

۳- سوره ۶ آیه ۱۲۹.

۴- سوره ۵ آیه ۸۱.

۵- سوره ۴ آیه ۶۲.

۶- سوره ۲ آیه ۲۷۵.

۷- سوره ۷۶ آیه ۸.

۸- سوره ۹۸ آیه ۶.

غديره سر ايان

در سده نهم

۷۱

ابن عربس حلی

- (۱) ماهی که چون گذشت در دل من شیرین و خوش بود
بامدادان به سان شاخه شمشاد^۱ - بازبورها و پیرابه‌ها - خرامیدن گرفت
با يك نگاه و در يك چشم بر هم زدن دل‌ها را بر بود
و به این گونه؛ جادوی ناروا، روا شناخته شد
- (۲) چون بند از جامه گشود
اراده آهنینم را سست کرد
- (۳) گونه‌اش که از سپیدی و خوشبوئی به کافور می‌مانست
چون در کنار مبرزه خط جای گرفت چه درخششی یافت^۲
- (۴) از زلفکان بناگوش زنجیری ساخت
که مرا با آن به بند افکند و گرفتار کرد
- (۵) ماهی که تناسب اندامش مانند نیر است
و تیر نگاهش - در کشتن دلدادگان - کار شمشیر را می‌کند^۳
چهره او گل‌جوی است و با چشمانی
همچون زبان سیاه چشم بهشتی که آهوی سرمه کون چشم را برده بخود
می‌دارد.

- (۶) چشم های نیم خفته و بیمار کون او دل چون به آرمی می نکرد - چه دوست دارم -
- و بر پلک های بیمار و پرناز او که کوئی در کار نیست کی است دل بسته ام.
- (۷) نارسائی و ناسازگاری کرد و بردلباجتگان بخشود -
- ما آن که چه اندام راست بالا و خوش سازی هم دارد -
زیبائی های او شاهایی را به بردگی کشید و چه بسیار
پادشاه ارجمند که خوار و زیون او گردید.
- با دو چشم خویش به خسرو (= پادشاه ایران) می ماند و با گونه اش
به نعمان - فرمانروای یمن - و با خال سیاهش به نجاشی - شاه حبشه -
- (۸) خدای برتر از هر پندار برد و صفحه کونهای او
دو بون نگاشت که دو سر آن تیزی خود را نمایش داد.
- (۹) او با آنها - همراه با ناز چشمانش - مرا نشانه تیر گردانید -
تا تیرها گیمگاه مرا بهره خود گرفتند و با فرو آمدن در آنجا کار کشتنم
را به پایان بردند

۱- صفت بیمار برای چشم و نگاه دلدار در فارسی نیز به کار می رود، هاتف گوید:

تا امید است ز درمان دو بیمار طبیب چشم بیمار کسی و دل بیمار کسی

۲- و به لاله نعمان

۳- همانند کردن اندام های چهره به حرف های القیاء در فارسی نیز پیشینه دارد، ابن سینا

می گوید:

بر صفحه چهره کاتب لم یزلی

دوین و دولام با دو پای معکوس

و این هم از خطوندگار حرفان:

چند حرفی نقش کردی از رقوم

مون ابرو، صاد چشم و جیم گوش

رین حروف شد خرد باریک دریس

حرف های طرغه بر لوح خیال

عقل را خط خوان آن اشکال کرد

معکوس نوشته است نام دو علی

از حاجب و صین و ایل با خط جلی

سنگها از عشق آن شد همچو موم

در نوشتی فتیله صد عقل و هوش

نسخ می کنی ای ادیب خوشنویس

بر نوشته چشم و ابرو، خط و خیال

تا دعد تدبیرها را زان نورد

- (۱۰) خوشا آن خال همچون عود و اسپندش
که در کنار آن گویهای گل انداخته و آتش رنگ، نمی سوزد.
- (۱۱) ما شراری از آتش عشق دلم را سوزاند
تا گداخته گردید ولی عشق او را از یاد برد.
هر گاه نوید آورنده وصال پاییز روزی سر رسد
شب را با شادمانی و خوشبختی به روز خواهیم رساند
همه دردهایم را فراموش کردم و در
گرداب عشق به دست و پا زدن پرداختم تا اندوه این گرفتاری را
چاره‌ای بسازم
بادان اشك را چنان بر چهره فرو ریختم که
گوئی خون حسین است و بر زمین کربلا سر ابر می شود
همان مرد روزه و نماز و خشنود و خوراک دهنده
و برترین سوار کارانی که بر بالای اسب جای گرفتند
و همان که نیای بر گزیده او در گرمای کشنده
ابراهیم پربار را سایه بان می گردانید
و پدر او شیری است که بادش ها
و برتری خود - جای جای از - نامه خداوندی را روشن کرد
و مادرش فاطمه - آن بانوی پاکدامن - است که
افسر سرفرازی او بایز رکواری ها آراسته گردیده
- (۱۲) بستگی دو دمانی او (حسین) همچون نامداد روشن است که
گوهر خودی همچون خورشید تابان و فروزان آن را می آراید
اوست: سروری شایسته یشتگر می، خوشبخت، به خاک افتنده در برابر
خدا،

دختر زاده جاباخته پیامبر، که گرفتار است و - زیر شکنجه سخت -
ستم‌ها بروی می‌رود^۱

ماهی که دیده آسمان - اندوهگانه - در سوك او گریست
دل روزگار برایش نبیدن گرفت
به خدا هرگز فراموش نمی‌کنم او را - که تنها و تشنه لب بود
با آنکه در پیش روی او چشمه لبریز از آب^۲، گرگان بیابان راهم سیراب
می‌کرد -

و نیز حضرت عباس را - که دشمنان
جامه از پیکر او به در کرده برهنه بر زمینش افکندند -
و آن کودک را - که خورشید زندگیش گرفت و آفتاب آن
برای همیشه راه باختران سپرد -
فرزندان امیه در پیکر^۳ یاران او
بیزه‌هائی سخت را خرد کردند.

(۱۳) (حسین و همراهان) بیزه‌ها را پیمانه‌ای شمرده و با آن؛ باده مرگ
نوشیدند و با آمیختن آن با گرفتاری‌ها، خود را به پای آزمایش کشیدند

(۱۴) اندام هاشان از هم گسیخت و تن‌ها پاره‌پاره گردید

تا سرها به پاها رسید و در کنار آن‌ها جای گزید.

پس از جان دادن، در روز دستاخیز، سرای پابنده

و بر جای مانده رابه اثر بردند،

دختر زاده‌ی پیامبر در دلدل‌ها داشت و او را یآوری نبود

در دلدل‌های خود را به آستان پروردگار آسمان‌های بلند پایه برد

در کرانه‌های پر آب فرات لب تشنه بود و چون می‌خواست

آب بنوشد می‌دید او را از لبه شمشیرهای آبداده سیراب می‌کنند

۱- لغزشی که در نوشتن این بند در سروده تازی روی داده‌بود با یاری استاد بهودی درست شد.

- آن گروه در لشکری اوزا کردا کرد بر گرفته بودند که
 همچون دریا آغاز آن با انجمش همسان بود
 دریائی پر آشوب و ناشمشیر هائی گرسنه که
 گوشت و پوست شهسواران را خوراك آن گردانیدند
 از شکفتی‌ها است که اواز نغمگی بی تاب باشد
 با اینکه پدرش در روز دستاخیز آب روان به کام مردم می‌ریزد.
 (۱۵) در پیرامون او شاهین‌هائی برای شکار کبوتر به پرواز درآمدند
 و چون نشنه شدند کشته کبوتر را با خون آهو پیچ آغشته کردند
 (۱۶) نیزه‌های گندمگون و کبود رنگه؛ سرخ قام گردید
 و رنگ خاکستری لاسب‌ها، سیاه و گرد آلود شد
 (۱۷) چرا که آن‌ها را در خمی از خون فرو بردند
 و این‌ها را در دریائی از گردوغبار جدائی ناپذیر به شناسایی داداشتند
 (۱۸) سم‌های اسبانش که بر سه پای ایستاده بود
 بر فراز سر سوار کاردان چهره مر که می‌نگاشت
 (۱۹) تاریکی؛ گرد و خاک و آشوب را به کام خود کشید و سیاهی گسترش
 یافت
 تا بامداد روشن به گونه شبی سخت تیره درآمد
 (۲۰) و پنداشتی درخشش بیخ‌ها در دل آن،
 آذر خفی است که در میان ابرها روی می‌نماید و روشنائی را به ارمغان
 می‌آرد
 (۲۱) سیاهی که دهان بیابان را پر کرد و چنان پای به دشت نهاد
 که سم ستورانش بر گونه آن تازیانه می‌نواخت
 فرزندان آنان که جای نشین پیامبر را نشناخته انگاشتند و
 پیامبر راهنما را - که به راستی فرستاده‌ی خدا بود - دروغگو شمردند

جانشانی‌ها کردند و از سر نادانی، آئین‌های راستین اسلام را در گون
گردانیدند.

آنچه را شایسته بود ناسزاوار خواندند
و نادر و کاذب‌ها را سزا انگاشتند

آگاهانه به کشتن جانشین پیامبر کمر بستند و آنچه را
محمد در قرآن پر خوانده بود دستخوش دگرگونی ساختند
دست به کشتن حسین زدند و چنان آتشی برافروختند
که به جای بهره‌برداری از گرمایش حتی خویش را در کام آن افکنده
و خاکستر گردانیدند.

پس بر ایشان خشم گرفت و با تصمیمی واکنش نمود
که شمشیر پولادین را سوراخ سوراخ می‌کند.

از فراز اسبی نیکوی که گشتی در روی زمین به‌شناوری می‌پردازد
و همچون آذر خشی که در جهش خود از باد شمال هم پیشی می‌جوید
همان اسب که پاهای آن در روز یکبار
جز سر جنگاوران دشمن نعلی نمی‌پذیرد
امروز با بامداد سپید و روشن آغاز شد

و فردا پیراهنی سیاه از تاریکی‌ها در خواهد پوشید

(۲۲) دوست او شمشیری سخت بران است

که جوی خون را پیام خود می‌شناسد

باله نیخ نیزش در کاسه سرها و در گلو کردن

حق با شناسان دخنه کرد و رنگ دبی آنان را از هم‌درید.

(۲۳) دوست من! او شمشیر و اسبی^۱ - در دیده کسی که خواهد با ندید -

همچون:

۱- استاد علامه الدین شهبازی این لایه زیبا و شگرف را - به گونه‌ای گسترده‌تر و روان‌تر - پیش
از ابن عربی در سخن خود گنجایده است بنگرید به (ح ۶ ص ۳۶۷) چاپ دوم - ن

(۲۴) خورشید بود - سواره بر سپهر گردون که

ماه به دست در جستجوی آنجاها که ماه فرود می آید - می چرخید
 - با بگو در پی کاسه های سردشمنان و گلو و گردن ایشان -
 لشکر پیرامون گوشه ای از آن همه زمینی اش را گرفتند
 به گونه ای که دل هاشان در جوش و شور به دیگ می مانست
 نواده پیامبر با اراده ای سازمان های گروه ها را از هم می پاشد
 که سپاه را با همه ی زیر و بم آن درهم می کوبد و خرد می کند
 بانوان نیزه یکی را چنان می کوبد و طعن می زند که چشمانش گشاد می شود
 و به گونه ای باشین شمشیر بر تارک دیگری ضربه می زند که زخمی با
 لبهای فرو رفته پدید می آرد

(۲۵) پس طعنه او از کلماتی که بر زمین می افکند

تقطعه می سازد و ضغینه (= کینه) دشمن را بر می انگیزد
 و ضرب دستش همراه با الف قامت هائی که
 به زیر می اندازد طرب (= شادمانی) دوستان را شکل می بخشد
 و این ها بود تا هنگام مرگ نواده پیامبر فرارسید
 و بوم مرگ بر سرش سایه افکند
 گروه سرکشان روسی زاده کرد او
 و فراخنای بیابان را گرفته
 یکی از گردنکشان تیری بلند به سوی او افکند
 تا مر خاک افتاد

و شمر بدکاره جست و خیز کفان پیامد

که گفتی شاهین چشم بسته برای بودن شکارش از فراز راه نشیب می سپارد
 با دلی که از کینه و دشمنی حسین مال مال بود بر سینه ی او پرید
 با تیغ تبه کارانه اش سری را برید که بارها

پیامبر دندان های آن را بوسه داده بود
 در هنگام کشته شدنش چهره خورشید - از افق - بمسماهی گرائید
 و شهاب های آسمانی روی خود را پنهان کردند.
 جبرائیل، میکائیل و اسرافیل؛ گزارش کشته شدنش را دادند
 و تخت گاه بزرگ در جهان برین لرزیدن گرفت
 مرغان پرروی شاخسارها آوا به نوحه سرائی برداشتند
 و درندگان دره ها به سوك نامه خوانی نشستند و به شیون پرداختند
 اسب نیک بیامد و نیک مرد را بر مالای خود پیاورده بود
 - با درمندی و لایه و هراس و

با شیهه ای بلند و چشمی که مردك آن
 گریان بود و اشك فرو می بارید -
 بانوان سرافرده حسین شیعه او را شنیدند
 و اغدیدگان از لابلای چادرها آشکار شدند

(۲۶) از چشمان سیاه خود سرشک هائی را

که با خون دل آمیخته و سرخ می نمود می در پی بر صفحه سپید کردن
 روان گردانیدند

تا حسین، کشته آمد و پس از او
 آموزشگاهها بسته شد

آنجا ها که فرودگاه فرمان خدا بود سوگوار گردید
 و ویرانه های آن از یاران همدم و همنشین تهی گردید^۱

۱- پیش از این سخنور، دهل نیز گفته: و سرهای کوی آشنائی را به باد آوردم و
 سرشک دیده را رنگارنگ آسودبار دیدم. آموزشگاههایی که نشانه های دانش دامن را بمردم
 می شناساند از آوای خوانندگان تهی گردید و آنجا ها که فرمان خداوند فرود می آمد به گونه
 بیابانی شوره دار در گونی بامت» (بنگرید به ترجمه صدر ج ۳ ص ۲۵۱ و ۲۵۳ و ۲۵۸ و ۲۵۹)

بدکارها از سرفادانی با توان را گرفتار ساختند
 رشت رفتاری نمودند زیرا هر کس بدکاره بود سراوار نادانی هاست
 (۲۷) سرباز را آشکارا بر نیزه‌ای که برداشته بودند نهادند
 و کمر خود را برای انعام گناهان سخت بربستند
 با توان مائم‌زده را از میانه راه به کوتاهی گذر دادند
 که نگاه‌های مردمان بر ایشان می افتاد
 زین العابدین (= زبورپرستندگان) را که کارش به حاک افتادن در
 برابر خدا

و خود دانائی در ستکار بود، در بند گرفتار کردند
 (۲۸) و سینه که دور را به شب رساند دل آرام او
 به پیش افتاده بود و اندوه آن را آسوده نمی گذاشت
 سین سرشک چشمش خواه خاک را
 در خود شناور ساخت تا کافی گیاه اذبل آن رستن گرفت
 کوی‌های آشنائی شان شور مزار شد
 و در آنجا که دوستان فرود می آمدند کسی نمالد و نهی گردید
 چون آنان را سوار ستوران کردند تا به راه اندازند
 شکیبائی از دلمن رخت بربست
 و چون شتران شکافته دندان را برای بردن آنان آفاس زدند
 اشک‌های من از زهر گونه ام سرازیر شد
 گروهی از هواخواهان امویان برای آنکه پاداش سرشار ستانند
 آنان را به سوی مردمی بدکنش روانه ساختند
 - از نادانی - یزید را خرمنند می دارد تا دستمزد بیشتری بآودهد
 و آنچه را می خواهد هر چه تندتر به او برساند
 تا آن گاه که برای راه بردن شتران نی می نوازند و سوارگان

بر چارپایان می‌نشینند، فرزندان امیه را نفرین خواهم کرد
 و زیاده^۱ و زبدهشان را نفرین می‌سرایم
 و پروردگارم نیز کیفرهای زیادتری بر آنان فرو خواهد فرستاد
 و ایشان سیاه یادا یا خاندان محمدچنان رفتاری نمودند
 که گردنکشان پیشین نیز روا نداشته بودند
 با اشک‌های خویشی بر حسین خواهم گریست که
 خاک‌های خُشک را فرسازد
 ای کرانه فرات! بارانی از سرشک‌ها در پیرامون
 خاک تو گردد بر می‌گردد که - به یاری آن - ابرها به گردش درمی‌آید
 ابرهائی دارند نزدیک به زمین، سوار بر هم، به هم پیوسته با:
 آذرخش‌هایی بلند که اشکی بیایی را روان می‌گرداند.
 آن گاه که ترا بارگبار گوارای خود - که از خوشبوئی به مشک
 می‌مالد -

سیراب می‌سازد در دهایت را درمان خواهد کرد.
 پس از این‌ها؛ درود - از جان درود - بر آن کس که در
 غدیر خم درفش‌های فرمانروائی برای او برپا گردید
 بر دومی و از پی درآینده نامی خدا و گرامی‌ترین
 کسی که آن را بر خواند و ز رگه‌ترین کسی که از پی پیامبر راهنما
 و بر گزیده برآمده

هم سر ره‌رای بتول، برادر فرستاده خدا، رها کننده
 کیتی که آن را به آتش جدایی خویش سوخت

۱- از بهکارترین و دشمنان معاویه که فرزند ناپاک او این زیاده نیز یا کشتارهای دشمنانه
 خود از شیعه و پیشوایان آن، روی پدر را هر چه سیاه‌تر گردانید.

۲- زیرا پیامبر گفت: دو چیز گران‌ها در میان شما بر جای می‌گذارم - نامی خدا و خاندانم
 (که علی سرور ایشان است)

مردی که پاکدامنی رایبراهن خود گردانید و خوشا آن
مرد که با جامه پاکدامنی، خویشتن را پوشیده داشت!
در هنگام آشتی و سازش؛ او را بارانی بخشنده می‌بینی
و در روز جنگ مانند شیر که خواهد از بچه‌اش پاسبانی کند
با دستی گشاده که - برای لیکو کاری -

از ستاده کیوان نیز فراتر می‌رود.
و با نمایش هائی روشن و درخشان و تابناک که دیگران
از انجام آن ناتوانند و دست آویز کسانی می‌شود که درباره‌ی او به
تندروی و کرافه گوئی افتاده‌اند^۱

و یکی از آنها بار کشتن خورشید است پس از ناپدید شدن^۲
- همان داستانی که بینائی‌ها در برابر آن خود را به فراموشی می‌سپارند -
با گردش خود بر فراز آن زیر انداز^۳ چنان برتری یافت که
- باز گوئی آن - سخنوران نقر گوی را زبان بر می‌نمد
سخن گفتن او با خفتگان آن شکاف کوه، برجستگی
گرامیایه و والائی است که از ستاده سماک نیز فراتر می‌رود.
از خویشاوندی و یاری او با پیامبر که بگذری
بر رفتن او بالای دوش پیامبر، برتری چشمگیرتری برای او است
این است آن که دانش‌ها را در خود گرد آورد
- چه کوتاه شده و فشرده آن‌ها و چه گسترده و پربال گرفته آن‌ها -
این است که با نماز و بخشش‌های خود، راه
گیتی و آئین را به انجامی شایسته رسانید

۱- گزارش آن را ثعلبی و دانشمند مغارلی و قزوینی در سمرقاس و الس سمرقاند آورده‌اند
و اگر خدای برتر از هر پندار خواهد در جای خود یاد خواهیم کرد . ن
۲- یعنی که گاه را به از این نیست بهانه!

۳- گزارش آن در ج ۳ ص ۱۲۶ تا ۱۲۹ از چاپ دوم گذشت. ن

این است که با شمشیر و نیزه خویش
 پیروزی دشوار را در خیبر آسان گردانید.
 با چنان زخمی مرعوب را در آن نبرد گاه نابود ساخت
 که باری بس گران بردوش کافران نهاد
 و در رویداد خندق که گروه‌های بسیار به هم‌بستگی یکدیگر هر کدام سپاهی
 برای سرکوبی پیامبر فرستاده بودند که پسر عیسی را به کشته‌ای خوین
 در بالای دیگ‌ها دگرگون گردانید
 در نبرد گاه سخت تبوک نیز او پای به میان نهاد و آنان را
 به شمشیر اراده‌ای که هرگز خراش بر نمی‌دارد نابود ساخت.
 آدم‌چون بلغزد چنگ در دامان او زد
 تا پروردگار ما از وی پذیرفت و او را برگزیده داشت
 و آنگاه که گباری بس تند سراسر زمین را پر کرده بود،
 نوح به فرخندگی او خدای را خواند تا کشتی‌اش به راه افتاد
 و به خجستگی او بود که ابراهیم خدای را خواند تا آتش
 داغ و سوزان بر او سرد شد
 و به فرخندگی او بود که موسی خدای را خواند تا چوبدستی

۱- در جنگ تبوک - و البته تنها در این جنگ و پس - علی همراه با سپاه پیامبر نبود و
 شاید سراینده، گوشه چشم به گزارش‌هایی داده که بر بنیاد آنها، چون پیامبر دید با بیرون
 شدن از مدینه، شهرت می‌ماند برای دشمنان گوناگون که چشم به راه چنین روزی بودند تا
 بر پایگاه اسلام بتازند و آسیبی سخت برسانند، پس علی را در مدینه گذاشت تا در روز آشوب
 هائی که زمینه آن را چینه بودند بایستد، دورویان و بیرنگ‌هازان که با ماندن علی در
 مدینه آرزوی خود را بر باد رفته می‌دیدند - با نگران ساختن آواز جایگاهش در دل پیامبر -
 وی را به رها کردن مدینه و پیوستن به او واداشتند ولی پیامبر - با سخنانی پرمهر - وی را
 دلگرم ساخته بازگردانید و البته در میان راه بازم کسانی چند، دامها گسترده تا گزندى به
 او رسانده و تابودش نمایند ولی این هم نگرفت. و - به هر روی - سخن سراینده باید این
 پندار را بداند که علی از رزمندگان در نبرد گاه تبوک بوده، بلکه جا پای او در پیش آمد
 تبوک به گونه‌ای است که دوشن کردیم.

او مادرهای جادوگران را که در آغاز ریمان هائی چند بودند در کام خود فروبرد.

دبه نجستگی او بود که عیسای مسیح؛ خدای را خواند نامرده به کوردقته سخن گفت و از میان آن گرفتاری‌ها به پای خاست درخبر خم؛ پیامبر - محمد - به راستی او را به برادری برگزید و دستور آن نیز در نامه خداوندی آمده بود.

در دوستی او دشمنان را سرزنش کرد و آنان نیز با سر سختی او را نکوهیدند، من نافرمانی آنان نمودم و در این راه از کسی برتر فرمان بردم و - به کودی چشم آنان - او را چنان ستودم که پروردگارم - در پاداش آن - رشک‌ها را از دلم بزداید.

که تربت (= خاک) پای ابونراب (= علی) چون به آلودگی چشم من رسد آن را پاکیزه خواهد ساخت.

تا آن گاه که دوندگان پای در راه دارند و تا هنگامی که ابرها می بارند یا باران را در دل نهفته اند هزاران درود بر او باد! فرمانروای گردندگان - چکامه هائی را گوش گیر که هر چه روزگار بر آن گذرد زیورهای آن افزایش خواهد یافت چکامه هائی به زبان که در حلقه بابل پرورش یافته و فردا با شیوائی خود خطیثه - سخن سرای سترک - را شرمند خواهد ساخت.

بر جنگی یافت تا برای صالح مردس کاخی از سرافرازی بر بالا سراختران آسمان بشیاد بهد

(۲۹) دل‌های آنان را که بر من رشک می برد مهرزد و بر چکامه شیوائی بر نری یافت با سر آغاز

«سبزی خط در کنار گونه ها آشکار شد و مانند زنجیر به هم پیوست»
 (۳۰) و به دست آویز ستایش تو - ای علی - بالاروی آغاز کرد تا با سرودی
 آن سخنوری همسنگی جست که گفت:
 «دیگر برای سراهائی که از دوستان تھی مانده نخواهم گریست.»^۱

زیرنویسی برای سروده ها

سخن سرای ما - ابن عرب ندس - در این چکله اش شماره ای از برجستگی های
 سرورما - فرمانروای گروندگان - را یاد کرده که پاره ای از آنها را در گذشته
 - با کستر دگی - آوردیم و در پیرامون پاره ای دیگر گفتار هائی پهنادر درآینده
 خواهیم داشت و این جابه روشنگری آنچه سر بسته در تک سروده ی زیرماز نموده
 بسنده می کنیم:

«از خویشاوندی و یاری او با پیامبر که بگذری،

بر رفتن او مالای دوش پیامبر، برجستگی برتری برای او است.»

از علی - که خدا از او خشنود داد! آورده اند که گفت:

«پیامبر - درود و آفرین خدا بر او - مرا به سراغ بت ها برد و گفت:

بنشین! من کنار کعبه نشستم و برانگیخته ی خدا (ص) بر شاه ی من بالارفت

و گفت: برخیز و مرا به نزدیک آن بت برا چون برخاستم و او دید من نمی توانم

بالای شاهام نگاهش دارم گفت بنشین! نشستم و او از شاهام به زیر آمد و آنگاه

فرستاده ی خدا (ص) بنشست و گفت: علی! از شاه ی من بالارو! چون بالارفتم او

به همان گونه برخاست و این هنگام چنان به گمانم آمد که - اگر خواهم - به چشم

اندازه های آسمان نیز توانم رسید، پس بر فراز کعبه شدم و برانگیخته ی خدا (ص)

۱ - از چکامه جمال الدین خلی است که زندگیامه او در ج ۶ ص ۱۲ تا ۱۹ آورده ایم

و چکامه بیر دماوهی دهر جاباخته - دختر داده ی پیامبر است که به ۷۵ بیت می رسد چنانکه

در ج ۶ ص ۱۸ گذشت.

پشت داد و من بزرگترین بت‌ها یا همان بت قریش را به زمین افکندم. این بت مسین را به زور میخ‌هایی آهنین بریای داشته بودند، فرستاده‌ی خدا (ص) گفت: از جای بکنش! من به تکان دادن آن آغاز کردم و او به همین گونه می‌گفت: هان! هان! هان! تا سرانجام توانستم آن را بیفکنم. فرمود بشکنش! پس شکستم و خردش کردم و به‌زیر آمدم.»

و با سخنانی دیگر: «... فرستاده‌ی خدا - (ص) فرمود بیندازش! که انداختمش و چنانکه شیشه بشکند درهم شکست و آنگاه فرود آمدم» و با سخنانی دیگر: «از بالای کعبه به‌زیر جستم»

از جابر پسر عبدالله گزارش شده که گفت: «بایامبر (ص) به مکه در آمدم، آن روزها نزدیک به ۳۶۰ بت در خانه‌ی خدا و پیرامون آن بود، برانگیخته‌ی خدا (ص) بفرمود تا همه‌ی آنها را سرنگون کردند. بتی دراز در خانه بود که هبل نام داشت. پیامبر (ص) به علی نگرست و گفت: علی! برای اینکه هبل را از پشت کعبه به‌زیر افکنیم تو بردوش من سوار می‌شوی یا من بردوش تو؟ (علی گفت:) گفتنم ای فرستاده‌ی خدا! تو سوار شو! ولی چون بر پشت من نشست، سنگینی پیام خداوندی راه نداد که بتوانم او را بردارم، گفتم ای برانگیخته‌ی خدا! من سوار می‌شوم، پس بخندید و فرود آمد و پشتش را خم کرد تا مرا آن جای گرفتم، سوگند به آن کس که دانه را شکافت و آفریدگان را پدید آورد اگر می‌خواستم سپهر را به دست خویش بگیرم توانستم پس هبل را از پشت کعبه بیافکنم و خدای برتر از هر پندار این فراز فرو فرستاد: «بگو درستی بیامد و نادروستی از میان رفت و البته نادروستی از میان رفته است.»

۱- این سخن که جابر از علی آورده با گزارش حسین که در ص ۳۱ گذشت این‌جده‌نی را دارد که آنجا علی (ع) گفت: «این هنگام چنان به گم‌ام رسید که اگر خواهم...» به «اگر می‌خواستم...» - نها - که اینجا آمده و گویا در گزارش جابر، این پاره از گفتار افتاده و آن را به این‌گونه نادرست در آورده است.

از پسر عباس گزارش شده که گفت: «پیامبر» (ص) به علی گفت: برخیز تا منی را که بر فراز کعبه جای دارد در هم بشکنیم، پس برخاستند و چون نزدیک آن رسیدند پیامبر (ص) به او گفت: بر شاه‌ی من بایست تا ثورا بردارم علی جامه‌ی خویش به او داد و فرستاده‌ی خدا (ص) آن را بر شاه گذاشته سپس او را برداشت تا بر روی خانه نهاد و علی آن بت را - که از من بود - بگرفت و از بالای کعبه به زیر افکند - که گفتی دوبال داشت.

این گزارش‌ها را گروهی از یاسداران^۱ و پیشوایان حدیث و تاریخ آورده‌اند و مردانی هم که در سده‌های پس از آنان به نگارش می‌پرداخته‌اند، آن را از ایشان گرفته و بی آنکه کوچکترین جای تاریکی در زنجیره آن‌ها بیابند آن را چون دجرا ناپذیر شمرده‌اند و این هم منی چند از آنان:

۱- اسباط پسر محمد قرشی در گذشته در سال (۲۰۰) که احمد در «مسند»^۲ از زبان وی آن را بازگو کرده است.

۲- حافظ ابوبکر صفاری در گذشته در سال ۲۱۱ که سیوطی آن را از وی بازگو کرده.

۳- حافظ ابن ابی شیبہ در گذشته در سال ۲۳۵ که سیوطی و زرقانی آن را از وی بازگو کرده‌اند.

۴- پیشوای حنبلیان احمد در گذشته در سال ۲۴۱ در «مسند» خود - با زنجیره گزارش‌های درستی، آن را از زبان کسانی که سخن هیچ یک از آنان چون و چرا بردار نیست آورده است (ج ۱ ص ۸۴)

۵- ابوعلی احمد مازنی در گذشته در سال ۲۶۳ که نسائی، آن را از گفته وی بازگو کرده است.

۱- این واژه را در برابر حافظ (جمع حافظ) نهادیم که نشانی است برای کسانی که ۱۰۰۰ حدیث به بالا را با زنجیره آن بدانند و از بی‌خوانند.

۲- نگارش گسترده‌ای است از احمد در حدیث و واژه‌ی آن را نیز برای گفتاری به کار می‌برند که نام‌گرمیده و گزارش‌گرش را به همراه داشته باشد.

- ۶- حافظ ابوبکر بزار در گذشته در سال ۲۹۲ نیز به گزارش «ینابیع» سرچشمه‌ها، از بازگوگران این حدیث است.
- ۷- حافظ ابن شعیب نسائی در گذشته در سال ۳۰۳ درس ۳۱ از «خصایص» و نیز کی‌ها، آن را آورده است.
- ۸- حافظ ابویعلی موسلی در گذشته در سال ۳۰۷ نیز بر بنیاد آنچه در «مسند» وی آمده از گزارشگران این حدیث است.
- ۹- حافظ ابوجعفر طبری در گذشته در سال ۳۱۰ به گفته «جمع الجوامع» کردآوری فراهم آورده‌ها، از گزارشگران این حدیث است.
- ۱۰- حافظ ابوالقاسم طبرانی، در گذشته در سال ۳۶۰ به گفته «تاریخ الخمیس» از بازگوگران این حدیث است.
- ۱۱- حافظ حاکم^۱ نیشابوری در گذشته در سال ۴۰۵ در کتاب «مستدرک» باز یافته‌ها، ج ۲ ص ۳۶۷ حدیث را آورده و جداگانه نیز داوری خود را به‌درست بودن آن باز گفته است.
- ۱۲- حافظ ابوبکر شیرازی در گذشته در سال ۴۰۷ یا ۴۱۰ در کتاب «نزول القرآن» - فرود آمدن قرآن - از زبان جابر آن را آورده است.
- ۱۳- ابومحمد احمد پسر محمد عاصمی در «زین الفی شرح سورة هلانی» - زیور جوانمرد در روشنگری این سوره: آیا آمد بر انسان... -
- ۱۴- حافظ ابونعیم سیاهانی در گذشته در سال ۳۴۰ که خطیب - با گزارش از دیکته وی - این حدیث را آورده است.
- ۱۵- حافظ ابوبکر بیهقی در گذشته در سال ۴۵۸ که خوارزمی این حدیث را از راه وی بارگومی کند.
- ۱۶- خطیب بغدادی در گذشته در سال ۴۶۳ درج ۱۳ از تاریخ خود - ص ۳۰۲ - حدیث را آورده است.

۱- حاکم به کسی گویند که دانش وی همه احادیث را فراگیرد.

- ۱۷- دانشمند ابوالحسن ابن مغازلی در گذشته در سال ۴۸۳ در «مناقب» = بر جستگی‌ها از زمان ابوهریره حدیث را بازگو می‌کند.
- ۱۸- حافظ ابو عبدالله فراوی در گذشته در سال ۵۳۰ که کنجی در «کفایه» = بسند کی حدیث را از راه وی آورده است.
- ۱۹- برترین سخنوران خوارزم در گذشته در سال ۵۶۸ در «مناقب» = ص ۷۳. از راه دو حافظ - بیهقی و حاکم - حدیث را یاد کرده است.
- ۲۰- حافظ ابوالفرج ابن جوزی در گذشته در سال ۵۹۷ در «صفة الصفوة» = منش برگزیده - ج ۱ ص ۱۱۹. حدیث را آورده است.
- ۲۱- حافظ رضی‌الدین ابوالحیر حاکمی در لایلای چهل حدیث (= اربعین) که از برتری‌های علی - درود بر او - گرد آورده این یکی را نیز انگاشته است.
- ۲۲- حافظ ابو عبدالله - ابن النجار - که در سال ۶۴۳ در گذشته بر بنیاد آنچه در «کفایه» آمده - از بازگوگران این حدیث است.
- ۲۳- ابوسالم ابن طلحه‌ی شافعی که در سال ۶۵۲ در گذشته درس ۱۲ از «مطالب السؤل» = خواسته‌های خواهند گان این حدیث را یاد کرده است.
- ۲۴- ابوالمظفر یوسف - دختر زاده‌ی ابن جوزی - که در سال ۶۵۴ در گذشته درس ۱۷ از «ند کره» = یادنامه این حدیث را آورده است.
- ۲۵- حافظ ابو عبدالله کنجی که در سال ۶۵۸ در گذشته در ص ۱۲۸ از «کفایه» آن را آورده و گفته: حاکم و بیهقی آن را گزارش کرده‌اند و خود حدیثی نیکو است^۱ که در میان خداوندان گزارش‌ها به استواری شناخته شده است.
- ۲۶- حافظ صالحانی به گفتهٔ «تاریخ الخمیس» از گزارشگران این حدیث است.

۱- حدیثی را گویند که میانجی‌های گزارش آن همگی وابسته به آئین راستین و پذیرفته بوده ولی درستکار بودن برخی با همی آنان روشن باشد.

۲۷- حافظ محب‌الدین طبری در گذشته در سال ۶۹۴ در «الریاض النضره» = بوستان‌های شاداب» - ج ۲ ص ۲۰۰ - این حدیث را از گفته‌ی احمد و ابن جوزی و حاکمی آورده است.

۲۸- جمال‌الدین ابو عبدالله ابن قتیب، در گذشته در سال ۶۹۸ در تفسیر خود «والعبر = روشنگری‌ها» حدیث را یاد کرده است.

۲۹- شیخ الاسلام حموی در گذشته در سال ۷۲۲ در «فرائد السمعین» = یگانه گوهرهای دو کردن بند، حدیث را بازگو کرده است.

۳۰- حافظ شمس‌الدین ذهبی در گذشته در سال ۷۴۸ در «تلخیص المستدرک» = فشرده باز یافته‌ها» آن را آورده و گفته: «زنجیره‌های گزارش آن پاکیزه ولی مایه و زمینه‌اش نکویده و ناپسند است» امینی گوید: این ناپسند بودن را هیچ کدام از پاسداران حدیث در سده‌های گذشته در یافتند تا روزگار، ذهبی را به ما ارزانی داشت که ما چشم خود - حدیث را بیش زد و آتش کینه خویش را - با گفتن این سخن - برافروخت، ولی آن ناپسند آمدن پنداری با خود وی به گور سیرده شد و - در آن زمینه - هیچ کس از حدیث شناسان پس از وی دل به سخن او نداد.

۳۱- حافظ زرندی در گذشته در سال ۷۵۰ واندی در «نظم در رالسمطین» = دانه‌های دو کردن بند را در رشته کشیم» حدیث را آورده است.

۳۲- حافظ جلال‌الدین سیوطی در گذشته در سال ۹۱۱ در «الجامع الکبیر» = فراهم آورنده بزرگ» - بر بنیاد آنچه در ج ۶ ص ۴۰۷ از تدوین یافته‌ی آن آمده - این حدیث را آورده است - از گزارش ابن ابی شیبه و عبدالرزاق و احمد و ابن جریر و خطیب و حاکم - و گفته که حاکم آن را درست می‌شمرده، از این گذشته در «الخصائص الکبری» = ویژگی‌های بزرگ» از سیوطی نیز این حدیث آمده است - ج ۱ ص ۲۶۴ -

۳۳- حافظ ابوالعباس قسطلانی در گذشته در ۹۲۳ در «المواهب اللدنیه» =

بخشش های پیش خودی» - ج ۱ ص ۲۰۴ - حدیث را از ابن نقیب آورده است.
 ۳۴- قاضی دیاربکری مالکی در گذشته در ۹۶۶ یا ۹۸۲ در «تاریخ الغمیس» -
 ج ۲ ص ۹۵ این حدیث را از زبان طبرانی و زرندی و صالحانی و ابن نقیب مقدسی
 و محب طبری و نگارنده «شواهد النبوة» = گواهان پیام آوری آورده و گفته:
 «آنگاه علی حواست که فرود آید پس خویش را از آنجا که ناودان بود به زیر
 افکند تا مهربانی و ادب خود را به پیامبر، درود و آفرین خدا بر وی - بنماید
 (و دو باره پا بردوش او نهد) و چون بر روی زمین جای گرفت لبخند زد، پیامبر
 (ص) پرسید چرا لبخند زدی؟ گفت زیرا من خود را از این جایگاه بلند به زیر
 افکندم و آسیبی ندیدم فرمود چگونه گزندی به تو رسد با آنکه محمد ترا بالا
 برد و جبرئیل فرود آورد، سراینده ای گفته:

«مرا گفتند ستایشی از علی بگوی

که یاد او آتش سوزان را فرو می نشاند

گفتم من به ستایش مردی، نخواهم پرداخت که

شکوه وی چندان خردها را سرگردان کرد تا او را شایسته ی پرستش
 شمردند

پیامبر بر گزیده به ما گفت:

در شب معراج چون به جهان برین رسیدم

خداوند دست (توانای) خویش بر پشت من نهاد

تا دلم خنکی (دلپذیری در خود) یافت

و علی کام هایش را در همانجا گذاشت

که خداوند دست (توانای) خود بر آن نهاده بود»

۱ - گفت برگو مدح شاه اولیا

آن که از ذکرش شود آتش خموش

گفتم این اقدام توانم که عقل

بدنه گمره شد و حلقه به گوش

مصطفی فرمود این سان مهر ما

چون که رستم جاب معراج دوش

۳۵- نورالدین حلبی شافعی در گذشته در ۱۰۴۴ در «السيرة الحلیة» - سرگذشت نامه‌ای از حلبی - ج ۳ ص ۹۷ این حدیث را آورده است.
 ۳۶- ابو عبدالله زرقانی مالکی در گذشته در ۱۱۲۲ در «شرح المواهب» = روشنگری بخشوده ها - ج ۲ ص ۳۳۶ اردمان ابن ابی شیبہ و حاکم حدیث را بازگو کرده آنگاه نوشته: آن سخندور چه بیکو سروده:

«پرورد کارا! تو را سو کنند به گامی که آن را بر
 قاب قوسین» - همان برر کترین جایگاه ها - فرود آوردی
 و تو را سو کنند به گامی که شانه‌ی پیام آور و یاور خویش را در دبان
 آن گردایدی

که از سر مزر گوازی - گام مرا در راه راست یابدار
 بداری و رهائی بخش و درود گوی من باشی
 و آن دو تن را اندوخته و پشوانه من گردانی که هر کس آن
 در، پشوانه وی باشد هرگز هر آسی از دوزخ نخواهد داشت.
 ۳۷- سید احمد ربی دحلان مکی در گذشته در سال ۱۲۳۲ در «السيرة

← دست خود نهاد حق بر کف من	سرد شد قلم سپس آمد به جوش
لیک پای خویش های دست حق	در دهین خوش نهاد این حرفه پوش
	(احسانى طباطبائى)

شرک یاد ارشد هلاکش کن	کمه، بنحاه گشت پاکش کن
مرعلی را تو این عمل فرمای	تا بهد بر هر پر کتف تو پای
کمه از بهت به جمله پاک کند	مشرکان را همه هلاک کند
	(سنائى)

۱- در این فراز از نامه‌ی پاک بنگرید:

دوست شما (که پیامر باشد) گمراه نشده و به دلخواه سخن نمی گوید و تنها بارگوگر
 وحی است که فرشته‌ای با جان و آفرینش نیرومند (جبرئیل) به او آموخت و از آسمان بالا رفت
 - تا به چشم بداند برتر - پس از دوری به او نزدیک شد تا در میان به جز قاب قوسین (=
 به اندازه‌ی دو کمان یا دو گز) - تا کمتر از آن - راهی نماند پس بر بنده‌اش وحی فرستاد
 (سورة ۵۳ آیه ۲ تا ۹)

النبوة = سرگذشت پیامبر که در کنار «السيرة الحلییه» چاپ شده در ج ۲ ص ۲۹۳ حدیث را آورده و سپس می نویسد: آن سخنان چنانکه سروده:

پروردگار! نور را سوگند به گامی... تا پایان سروده‌هایی که یاد کردیم،

۳۸- شهاب‌الدین آلوسی در گذشته در سال (۱۲۷۰) درس ۷۵ از گزارش

چکامه‌ای که قافیه‌ی عین داشته حدیث را آورده که گفتار وی را در ج ۶ ص ۲۶ آوردیم.

۳۹- خواجه کلان فندوزی در گذشته در سال (۱۲۹۳) در ص ۱۹۳ از

«ینایع المودة» سرچشمه‌های مهرورزی، حدیث را از زبان مزاد ابویعلی موصلی بازگو کرده است.

۴۰- استاد ابوبکر پسر محمد حنفی در گذشته در سال (۱۲۷۰) در «قرة العیون

المصرة» = فروغ دیدگان بینا- ج ۱ ص ۱۸۵، حدیث را آورده است.

۴۱- سید محمود قراغولی حنفی در «جوهره الکلام» = گوهر سخن - ص

۵۹ و ۵۵، حدیث را آورده است.

این سخنان:

استاد صالح پسر عبدالوهاب پسر عرندس حلی - نامور به ابن عرندس - یکی

از برجستگان شیعه است و از نگارندگان دانشور آنان در زمینه فقه و اصول -

ستایش‌ها و سؤالاتی برای امامان از خاندان پیامبر - درود بر ایشان - سروده

و جاسیاری خویش در راه دوستی آنان و نامازگاری‌اش با دشمنان را باز نموده

است، استاد پیشوای ما طریقی در «المنتخب» گزیده، پاره‌ای از آنها را آورده

و بخش‌هایی از آنها را نیز در جنگ‌ها و کرد آمده‌ها می‌توان یافت، دانشور سماوی

در «الطلیعة» = سرآغاز زندگی نامه‌ای برای او نگاشته که در لایه آن، وی را

به دانایی، برتری، پرهیزکاری، خدا پرستی و دست داشتن در دانش‌ها ستوده،

سخنگوی برجسته - یعقوبی - نیز در «مالمیات» = از نابل، این کار را دنبال کرده

و ستایش‌هایی نیکو از وی نگاشته است. در «طلیعه» آمده که وی در پیرامون

سال ۸۴۰ در فراخ‌سرای حله در گذشت و همانجا به حاك رفت که از آرامگاهش در آنجا دیدار می‌کنند و فرخندگی می‌جویند.

ابن عربس - در سروده‌هایش - جناس‌های بسیار به کار می‌برد و در این راه از استاد علاء‌الدین شفہینی پیروی می‌کرد - که زندگینامه او نیز در ج ۶ ص ۳۵۶ گذشت - ولی در استواری و پیرومندی سخن از او برتر بود و چیره دستی‌اش در زمان و دوازده‌های نازی را باز می‌نمود و اگر - چنانچه می‌بینی و به این سرسختی - دلباخته‌ی جناس‌ها نمی‌گردید البته سروده‌هایش از رسائی و دلربائی بیشتر برخوردار می‌یافت.

از سروده‌های این استاد شایسته - شیخ صالح - چکامه‌ای است با قافیه‌اراء و میان باران همکیش با ما آوازه در افتاده که آن در هیچ الجمعنی خوانده نشود مگر پیشوای صحت - که چشم به راه اربیم و خداوند به زودی گشایشی در کار او پدید آرد - در آن انجمن پای خواهد نهاد و همه آن در ج ۲ ص ۷۵ «منتخب» از استادها طریقی آمده و چنین است:

(۳۱) در روزگار! رازهای سروده‌هایم آشکار می‌شود

گروهی آن را از بوی خوش یادشما خوشبوی می‌دارند

چکامه‌هایی است که خواسته‌ها از آن بریاد شده نیست

درون آن ستایش‌گری است و بیرونش سپاس‌گزاری

سر آغاز آن‌ها اختران رخ نموده رابه باد می‌آرد،

سرشت آن‌ها از مایه شکوفه‌ها است و پرتو آن‌ها فروغی تابناک

(۳۲) دلبرانی اند که چون دل‌ها بدرخشد پرده از روی بر می‌گیرند

۱ - جناس رنگی از هنر نمائی در سربلندی است یا آوردن دوبا چند و ژده که نمای بیرونی آن‌ها نزدیک به یکدیگر ولی در معنی جدا باشد به گونه‌ای که - در دیده - همان‌نمایند همچون حسان و حسان، ثالی و لبالی، معنا و مفاد، دوس و دس و بسیاری دیگر از نمونه‌ها که ابن عربس به کار برده و یا این تک سرود پادسی:

امروز شمع انجمن دلبران مکی است دلبر اگر هزار بود دل بر آن یکی است

افسرهائی زربین بر سر دارند که فراز آن‌ها را مرواریدها آرایش می‌دهد
 خوب رویانی که حسان^۱ حسن آنان را گواهی می‌کند
 و بر رخسارهایشان زرهائی است که زره‌های دیگر را می‌آراید.
 همچون گوه‌رها - آنها را در رشته می‌کشم، شب‌ها را به بیداری سر
 می‌کنم تا یاد آن‌ها را برای شما و خویش زنده بدارم.
 ای آنان که در کراهِهای فرات آریمیدماید! دوستداری بر شما درود
 می‌فرستد که شکیبائی‌اش لعانده است.

پس از آن که ستایشنامه‌ها را در هم پیچیدم باز آنها را گشودم
 که در هر نامه‌ای از ستایش‌های من قراری دربارهٔ شماست
 (۳۳) هنگام سخن از شما، نظم من با اشک چشم‌ام از یک سر چشمه آب‌می‌خورد
 زیرا چکیده‌های سرشکم را در رشته می‌کشم و سرود می‌سازم و خونی
 را که از دیدم‌دروان است در چهرهٔ شری‌سرخ کلگون همه‌جامی پراکنم
 میندازید داغ دلم آرامش یافته که به خودتان سوگند
 سوزجگر من جز در روز رستاخیز کاهش نمی‌یابد
 خواری در راه شما برای من ارجمندی است و تنگدستی، توانگری
 و دشواری، آسانی و شکست، پیوند خوردن.
 آذرخش‌های همراه با ابر که از کوی شما برخاست
 باران سرشک را از دیدگان من روان گردانید
 دو دیدهٔ من - همچون خنساء^۲ - اشک‌هایش سر از بر است
 و دلم - در دوستی شما - به استواری صخره (= سنگ) می‌ماند

۱ - از سخنرایان بزرگ تازی (بنگرید به ترجمهٔ غدیرج ۳ ص ۵۶ تا ۱۱۲)

۲ - نظم! در رشته کشیدن است. و نامی برای شعر - و نثر، پراکندن را گویند و هر نوشتهٔ ناسروده .

۳ - خنساء دختر عمرو پسر جاثل بانویی نامور و سخن‌سرا است که پیامبر را هدایات و در
 سواک برآورد پندری‌اش صخره که بدست اسدی‌ها کشته شده سروده‌های بسیاری بر جای نهادن.

در کناره‌های سرائی که شما در آن می‌زیستید ایستادم
 که جای تھی ماندۀ شما پس از رفتن خودتان مستمند است
 نشانی خانه‌هایی مندرس (= پوسیده) گردید که درس‌هایی
 از دانش خداوندی و یاد او در آن‌ها برگذار می‌گشت
 و ابرهایی از سرشک‌هایم چندان بر آن بارید تا
 درخت‌های بان و کنار را آبیاری کرد
 (۳۴) «دوری از شما جدائی روانم از تن گوارا می‌نمود
 و اندیشه در دلم بر روی و برانه‌هایی از کوی آشنائی در گردش بود
 ابر- از هزار آن- کناره گرفت و پس از حسین
 - چنانکه مایند- از باریدن و بیکی کردن دریغ داشت
 پس از همان پیشوای راستین و دخترزادهٔ بیامبر، پدر
 راهبران، که باز داشتن مردمان از مدی‌ها با او بود و خود؛
 سرپرستی است که کار فرمانروائی راه گردن دارد
 پیشوایی که پدرش - مرتضی - درفش راهنمایی است - و
 جای‌نشین و برادر و داماد فرستادهٔ خدا-
 رهبری که آدمیان، پریان، آسمان، درندگان بیابان،
 پرندگان و خشکی و دریا درمانم او گریسته‌اند.
 کنبدی سپید در کربلا دارد که فرشتگان همواره به
 دلخواه خویش گرداگرد آن چرخ می‌خورند.
 بیامبر در راه او فرمود- وجه سخنی بس درست و آشکار
 که هیچ جائی برای نه‌پذیرفتن نگذاشته.

۱- گند پاک! در آن سدها سپید بوده و امروز لایه‌ای از زرد و سیم بر آن پوشانده‌اند تا زرد
 و ام شده و رنگ آن بینندگان را شادمان می‌دارد، چنانچه درون آن نیز ساحتمانی شکوهمند
 و پر از آئینه‌کاری است. ن

پس از من سهویژگی‌ام تنها به او می‌رسد - که هیچیک از وابستگانم
مانند آن را نیابند

و چه جای آنکه از زید و عمرو سخن رود؟
(یک) آرامگاهی دارد که خاکش داروی دردمندان است
(دو) بارگاهی که هر کس را آسیب رسد پاسخ یاز خود را از آن تواند
گرفت.

(سه) زادگانی با چهره‌های بس درخشان که نه تن از آنان
- نه کمتر و بیشتر - پیشوایان راستین هستند
چگونه است که حسین، تشنه در کربلا کشته می‌شود با آنکه در هر
سرانگشت او دریا هائی از سرافرازی توان یافت؟
و با آنکه پدرش علی - در فردای رستاخیز - مردم را از آبی گوارا
سیراب می‌کند و آب روان! کاین مادرش فاطمه است؟
جام بر حسین دروغ می‌خورد! که در آن روز - در جنگ کربلا -
شمر چه بهکاری‌ها درباره او روا داشت.

سپاهی در برابر وی برانگیخت همچون شبی تاریک که ستاره
های درخشان روی نهفته و چهره ماه به تیرگی گرائیده است.
درفش‌ها را افراشته و تیغ‌ها را برا گردانیده‌اند
گرد و خاک بر می‌خیزد و تیزها بلند و کشیده می‌شود

گروهی از گردنکشان اموی در آن گرد آمده‌اند که هستی‌شان سراسر
بیرنگ است و هیچ دست‌آویزی برای درست نمودن کار خویش ندارند
یزید گردنکش آنان را فرستاده تا همه عراق را نیز بغیر فرمان
خود درآرد چرا که فرمانروایی بر شام و مصر، او را بی‌نیاز ساخته است

۱- در این جا زید و عمرو در تازی برابر نگیرد با این و آن دربارسی و شاید هم
سراینده؛ گوشه چشم به زید پسر حارثه و پسر خوانده‌ی پیامبر دارد که در جنگ مسلمانان با
رومیان حان در باخت

فرزند زیاد برای برخاستن به این کار کمر بسته و به این گوید - کام
خود و همراهانش را در راه گناه استوار کرده است
پس نفس سعدا به فرماندهی آنان برگماشته و البته آن نفرین زده؛
زادگی اش چندان نخواهد پائید که به آرزوی خود - فرمانداری ری -
بنواید رسید.

و چون آن دو گروه؛ در سرزمین کربلا به یکدیگر برخوردند،
بیکو کاری دور و بد کنشی نزدیک شد.
در دهه نخست از ماء محرم کرد او را گرفتند و
شصتیرهای آبداده را در دست خویش به ثکان درآوردند.
چون بیزه‌ها با یکدیگر در گیر آمده، آن جوان مرد برخاست و
با آن که دل او از سوز گرما درن و تاب بود به تاختن پرداخت
در پیشت برد گاه؛ چنان خویشتن را بنمود که گفتی
سپیده بامدادی از دل شب برآمده است.
او را سرای‌هایی است فرود آمدن گاه چیرگی و توانائی
راستی را که بر ازنده او تاختن است نه گریختن
شیراز به سیاه را چنان از هم کیست که گفتی
شاهین به میان مرغکان کند رواقده و آنها را پراکنده می‌سازد
بیاد شب زوزه کشان انداختشان تا همه سگان
پیرامون شیر زبان را گرفته به زوزه کردن پرداختند
در آنجا شایسته مردان در راه او به جانفشانی‌هایی برخاستند که در روز
شمار پاداش‌هایی هر چه افزون تر خواهند گرفت.

۱- ن: شب زوزه کشان (= لیل الطاهر) یکی از ششای جنگ‌صفتین را می‌گویند که
نزدیک ۷۰۰۰ کشته بر جای نهاد و سرور ما فرمانروای گروندگان و پادشاهان و در آن شب دلاوری
هایی نمودند که برای همیشه در پادها خواهد ماند.

به دلخواه خویش - برای یاری او - باید کیشان پیکار کردند
و آن آزاد مرد (= حر) از خوشبختی که یافت تا پای جان در راه
اوزد و خورد نمود
فیزه‌هایی سخت را دراز کردند تا زنگی دخترزاده پیامبر را درازتر
سازند و اینجا بود که جزر و مد یکی شد^۱
در همین پیکار باید کیشان یکی‌شان تیری به سوی او افکند
که برگردن دخترزاده پیامبر نشست
کشته نیک مرد از اسب نیکویش جدا شد و جانور زبان بسته در
پیرامون او به شیهه کشیدن پرداخت
سنان^۲ سنان^۳ پیکر او را درید و شمشیر شمر از رگ گردنش گذشت
بادهای بسیار تند دامن خود را بر او افکندند و اسب‌هایی که بر اندام
اورانند با تار و پود دست و پایشان پیراهنی کهنه بر آن دوختند
هفت گنبد گردون به نکان آمد، کوه‌های بلند و استوار، لرزیدن گرفت
و آشوب بردریاها چیرگی یافت
هان! ای جانب‌اخته‌ای که آسمان بر او خون گریست! و چهره‌ی خالک‌آلود
زمین باخوش سرخ فام گردید!
جامه‌های رزم او از خون سرخ شد ولی در فردای رستخیز از ابریشم
سبز خواهد بود

۱- حریر یزید ریاحی نیمه بر بومی - که درود خدا بروی بادا - چه در روزگار اسلام و چه
پیش از آن - به گفته‌ی ابن اثیر - بزرگ توده‌ی خویش بود.
۲- جزر و مد - گذشته از آنچه درباره‌ی دریا به کار می‌رود - یکی کشته شدن رامی رسام
و دیگری دوازده گرداندن را، و این‌جا است که هنرنمایی سراینده در به کار بردن واژه‌های
دوپهلوی آشکار می‌شود.

۳- یکی از اقزاهای جنگ و کشتار

۴- یکی از کشندگان حسین

برزین العابدین (= زیور پرستندگان) در یخ می خورم که او را گرفتار کردند و همیضان در بندگی گاهش داشتند
 یاتوان جاندان پیامر دستگیر گشتند و پرده و پوش را از ایشان بازستاندند

مندیانی مامزده که سوار بر ستوران می گشتند و بنده و آزاد مردم آنان را می دیدند
 رمله در سایه ی کاخ ها آرمیده بود و کوهر و زر بر گوشواره های او آویخته

وای بریزید از کیفر دوزخ و از آن هنگام که فاطمة باک روی به پهن دشت دستخیز نهاد،

به گونه ای که برخی از حامه هایش از زهر (ی که به حسن خوراندند) سبز است و آنچه می ماند نیز از خون دومین دختر زاده ی پیامبر - سرح آوا درمی دهد و دیدگان مردم بگران است و همه دل ها از فرسکوه او لرزان.

کله خویش را به آستان خدای بزرگ می برد با دانی بلند و بایشنیانی سرور ما - علی -

برید گردنکش از نهکاری خویش، سحنی بر زبان نمی آرد و مگر او را که کارش نیرنگ و عذر است عذری هم تواند بود؟

۱- این بند با جدائی در يك واژه از دعل است، بگردید به پارسی شده «عذیر» ج ۲ ص ۲۵۵ و ۲۵۹ و ۲۶۰

۲- رمله دختر معاویه پسر ابوسفیان است که عبدالرحمن - پسر حسان - دندادگی خود را با سروده هایی به او باز نمود و آغاز آن ها:

رملة! آيا روز عشقاري را به ياد مي آوري؟! همان هنگام را که راه خویش با هوس و خواهندگی می پیمودیم... این سروده های مایه دندادگی داستانی دارد که در سرگذشت مایه های گشوده می توان یافت.

اورا به سزای بدی‌هایش می‌رسانند، از نیکی‌های بی‌بهره
می‌گردانند و کوخی را برایش در دوزخ نمی‌تمایند.
چگونه سرود خوانان با خوانندگی (= غنا) شان اورا شادمان می‌داشتند
و در پیمانه‌های سیمین و زرین باده (= خمر) برایش می‌ریختند؟ آن
غنا در روز برانگیخته شدن غنا (= رنج) می‌شود و این خمر نیز
چمر (= آتش) که در دل او برمی‌افروزد.
آیا نثر (= دندان) دخترزاده‌ی پیامبر را از سر نادانی می‌کوبند؟
مگر این نثر کسی نیست که خود پشیمان نثر (= مرز) آئین به‌شمار
می‌رود؟

- برای خونخواهی او - جانشینی باید تا شکست‌هایی را که به کبش ما
روی نموده - باداد گری‌اش - جبران کند.
فرشتگان - از هرسوی پیرامون او را فراگیرند و خوشبختی و پیروزی
و شوکت پیشاپیش او روان باشند
سرزمین‌های از خفتان‌ها می‌گذرد
دربان او عیسی است و نگاه‌هایش خضر
به راستی دستار نیای وی سرش را می‌پوشاند
چنان که پادشاهان شکارگر نیز در سایه‌ی بخت بلند و سرنوشت یکو
می‌آسایند سینه‌ی او پیرامون دانش پیامبر را فرا گرفته و خوشا دانشی
که با آن سینه پیوندد بخورد.

او - محمد نام و پرهیزگار، پاک و پاک‌نهاد و دانای برجسته - فرزند پیشوای
عسکری است و نواده‌ی علی‌هادی (= راهنما) و بازمانده‌ی محمد جواد
(= بخشنده) و آن آرمیده در طوس که علی‌رضا است و پسر موسی که
با گام نهادن در بغداد بوی خوش را در آنجا پیرا کند.

راست و عدای از زادگان امام صادق (= پیشوای راستگو) که گردن

فرازی‌ها در دانش به او می‌نازد
شادی دل سرورما - امام محمد - همان پیشوائی که دانش پیامبران را
همچون زمینی بشکافت و زیرورو کرد.
نبیره زیور پرستندگان (زین العابدین) که چندان بگریست تا از سرشک
دید گاش، گیاهان خشک میراب شد.
و نوازه حسین فاطمی و شیر خدا - جانشین پیامبر - آری این پاك‌جان
از میان آن پاك‌ان برخاسته است.
حسن را که زهر دادند عموی او است و خنك آن رهبری که عموم
آفریدگان را بخشش او فرا گیرد.
همنام برانگیخته‌ی خدا و وارث دانش او و رهبری که نامه یاد آور
خدا بر ییاکش فرود آمده است.
آنانند فروغ - فروغ خداوند که شکوه اوبسی بزرگ است -
آنانند که خداوند در سوره تین و زیتون و آیه شفع و نور^۱ به نامشان
سو کند خورده.
فرودگاه‌های فرمان خداوند و گنجینه‌های دانش او، فرخنده مردمی
که نامه یاد آور خدا در سراهای ایشان فرود آمد.
پیش از آنکه ذرات کبیتی آفرینش یابد نام‌های آنان در بالای تخت -
گاش در جهان برین نگاشته و گنجانده شد.
اگر آنان بودند خداوند آدها نمی‌آفرید و از این همه مردم که می -
بینیم هیچکس جامه هنی نمی‌پوشید.

-
- ۱- این دو واژه که در آیه از آهاز سوره ۹۵ است یکی نام انجیر و دیگری زیتون است ولی بر بنیاد پاره‌ای از گزارش‌ها - هر کدام از دو فرازیاد شده و دنباله‌های آن - لایه‌ای نهایی دارد که یادگانی از خاندان پیامبر را در خود نهفته است.
 - ۲- در زبان نازی حقت و تک را گویند و خود آیه سوم است از سوره ۸۹ که آنچه درباره تین و زیتون گفتیم در زمینه آن نیز توان نوشت -

نغمین هموار می‌گشت، نه آسمان برافراشته می‌شد، نه آفتاب رخ
می‌نمود و نغمه‌ها در شب چاردهم به پرتو افشانی بر می‌خاست.
به یاری ایشان بود که نوح چون خدای را خواند رهائی یافت، کارش
گفت و طوفانش باز ایستاد
اگر آنان نبودند، آتش ابراهیم خنکی و تندستی نمی‌گردید و آن
شراره‌ها خاموش نمی‌شد.
اگر آنان نبودند اندوه یعقوب به پایان نمی‌آمد و نوح‌های ایوب و دباله‌دار
می‌گردید.
راز آنان بود که آهن را بر دست داود نرم کرد تا پاره‌های آن را به
گونه‌ای در رشته کشید که اندیشه را سرگردان می‌دارد.
و چون آن زیر انداز؛ سلیمان را به پرواز در آورد دیده‌اش چندان گریست
نازمین را تر کرد.
به دستور آنان بر باد نرم چیره گردید تا رخت و آمد خود را - هر کدام
در یک‌ماه - به اتمام رساند.
آنان بودند راز موسی و چوبدستی او در هنگامی که فرعون از فرمان
های وی سرپیچید و جادوگران را فراهم آورد.
اگر آنان نبودند عیسی پسر مریم نمی‌توانست ایلعازر^۱ را از میان
خشت‌های کور برپای خیزاند.
برتری و راز آنان در میان پدیده‌های جهان به گردش افتاد و واگیر شد و
در هر پیامبر، رازی از رازهاشان جای گرفته
من با دستیاری‌شان به پایگاهی بلند رسیدم تا سرفرازی‌ام در آستانشان
بسیار شد، اگر بودند من نیز - در میان مردم - غمی نداشتم.

۱ - بنگرید به انجیل یوحنا باب ۱۱ آیه ۱ تا ۴۶ و انجیل برنابا بخش ۱۹۲ تا ۲۸، تا فرار
۱۳ از بخش ۱۹۴. خاقانی نیز در ستایش پیامبر گفته:
ای خاندان مسیح اکبر جان دودهد هزار عارر

ای خاندان طه! ناگواری‌هایی که شما دیدید، نلخی‌ها و گرفتاری‌هایی بود که حق‌کشی‌ها برای اسلام پدید آورد.

ای آنان که در هنگام دشواری‌ها پشتیبان منید! چون دههٔ محرم روی آورد از سرانده بر شما می‌گریم وزاری می‌نمایم تا آنگاه که خود زنده‌ام بر شما گریه خواهم کرد و پس از مرگم نیز سروده‌ها و سوگنامه‌هایم بر شما خواهند گریست.

ای خاندان طه! عروسانی که از پرده‌ی اندیشه‌ی صالح - پسر عرندس - روی نمود - بپذیرفته شدن در پیشگاه شما - کابین خود را گرفته‌اند گویندگان چگونه توانند منت رستایش شما را بنمایند، که ستایشگر نام شما فrazهای قرآن است.

زادگاه شما ربکا از مکه است و صفا و زمزم و خانهٔ ارجمند خداوند - و سنگ آن -

- برای بازگشت پس از مرگ - شما را دست‌افزار رستگاری گردانیدم و خنک کسی که شما اندوخته و پشتوانهٔ او باشید.

هر نازده‌ای که بماند کهنه می‌شود و مهر شما در دل من آن نو است که روزگار کهنه‌اش نتواند کرد.

تا آنگاه که آذر خشی می‌درخشد و گره‌های ابر ما می‌شود ودانه‌های باران را می‌پرا کند درود خدا بر شما باد!

پایان

و بار او را چکامه‌ای است در سوك حسين - درود بروی - که از آن است:

(۳۵) آن که مرا در کار دلدادگی ام سرزنی می‌کرد خود دل به او باخت،

شب را بیدار ماند و از آن پس بر شیفگی من خرده نگرفت.

۱- این واژه در زبان تازی - فرمان و آرام‌کنه را می‌رساند و به‌گفته‌ی برخی نیز نامی است برای پیامبر که در آغاز سورهٔ ۲ آمده است.

(۳۶) آن چهره را که همراه با زنجیر زلف دید در زندان عشق پای بند کرد.
 و چنین است که سرزنشگر من پوزش مرا پذیرفته و خواب آرام از
 دید گانش رخت بر نهفته است
 آهونی سپید بود که دل مرا با تیر نگاهش نشانه رفت، ابرو را کمان گردانید
 و تیر را يك سر در میان نشانه جای داد.
 ماهی که هلال خورشید را بر بالای پیشانی دارد و چون رخ می‌نماید
 آفتاب از شرمندگی روی می‌پوشاند
 بالای او به شاخه تازه می‌ماند که از وزیدن باد خم می‌شود، کبوتر زنده
 دل است که با آواز خود در او دل می‌رباید.
 چون آهنگ ستیزه کند همان بازوی نرم و نازک را نیزه گردانیده تیر
 مزگان را برهنه می‌نماید او را به سان شمشیری بران و لرزان می‌بینی
 - با همچون آهونی با چشم‌های نگران و کردلی به نرمی بر کشته -
 (۳۷) زلف نازک و چهره درخشانی دیدیده ناساز را يك جا نشان می‌دهند
 که یکی گمراه می‌کند و دیگری راه می‌نماید.
 (۳۸) یکی شب است و دیگری بامداد؛ یا سیاهی در دل سپیدی، این دلدادگان
 را راهنمون گردید و آن سرگردانشان ساخت.
 می‌ندارید که گره‌های کیسویش را دود همچون زنجیری به هم بافته
 و به گردش افکنده است.
 بلکه دو بیخاد گونش رخسار او را آراسته و آن را زبرجدی گردانیده
 است.
 ای کشته دل‌باختگان! وای آنکه - با نگاهت - تیرهای نابودی را
 به سوی ما می‌افکند!

۱- پیامبر خدا که - با گره در گره - زدن پاره‌هایی از آهن - دره می‌ساخت، خداوند غار
 هرفان گوید:

دید اومی کرد - آهن حلقه‌ها

رخت لقمان پیش داود صفا

بر گردید به ص ۴۹

به دندان پیشینت سو کنند و چه دندانی که مرداریدهای به رشته کشیده
را می ماندند.

و به آن تری دلپذیر امانت که همچون باده است از انگبین سرشته
شده، زنگ دل را می زنداید و درخشانش می سازد.
سو کنند که من در کوی دلدادگی بنده توام و در گزارش عشق خویش
سرور آمدم.

بارهی خویش دادگری کن، ستم روا مدار، بخشای و با آن همه وفائی
که داری از نزدیک داشتن او به کویت دروغ موز.
وفاداری نمای، بیداد را فرو گذار، که من دلاخته ای جگر سوخته ام.
رنج جدائی چنان جان مرا گذاخت که امویان با کشتن حسین دل معمد
را، همان دخترزاده پیامبر برگزیده و راهبر که مردم را از گمراهی به
در آورد و رهنمون گردید.

و همان فرزند سرور ما: علی مرتضی - در بای بخشندگی، سیراب کننده
نشنه لبان و نابود سازنده بدکشان است.

و همان که دودمانش از همگان برتر است و پدرش از همه بزرگوارتر
و کوهش از همه ارجمندتر و بنیادش از همه گرامی تر.
در بای لبالب، شیرین خشمکین، بارانی تند، باعدای روشن،
اختری راهنما و ماهی نمایشگر با چهره ی رسا.
سروری شایسته پشتگرمی! حسین که از همه مردم در خاور و باختر -
بخشنده تر و گشاده دست تر است.

فراموش نمی کنم که در کربلا سخت نشنه بود و - با آن همه گرفتاری -
راهی به سوی آب نداشت.

کرده ای از سپاه یغما گر اموی در پیرامون سراپرده هایش

— که به راستی از آن پیامبر بود با هیابانگ‌هایی توت‌هی بیابان را پر کرده بودند.

دسته‌ای تبهکار که با سیاه خویش دل‌فشا را اباشته و آنچه را از فرزندان ستوده‌ترین پیامبران احمد و جانشین اوست ربوده بودند. لشکریان آن ابوه شده و گردو خاکی سخت برانگیخته که به دربائی سیاه و کف بر لب آورده می‌مانست.

در آنجا قاصب‌یان دشمنان تبار پیامبر درفش‌های آشوبگری را برافراشته و منصوب کردند تا جز ما آنان را از یادها بپزند و دیگر کسی حرف ندا بر سر نام‌هاشان نهد و ایشان را آواز ندهد.^۱

(۳۹) اسبان او — بازبان بسته و تشنه — روزه‌داری نمودند و شمشیر سپیدش با بلندشدن در روی دشمن به‌نمار برخاست تا — با افکندن سرهایشان بر زمین — آنان را به سجده درآورد.^۲

کرد و خاک‌ها بر تن شیرمردان زره‌هایی پوشانید تا خون‌هایی که از این جاو آن‌جا می‌ریخت رنگ‌زرد و زعفرانی گرفت.

لشکرچنان روی ترش کرده‌اند که انگار شاهین‌ها دارند پیکر‌ها را از هم می‌درند.

تا پهلوی شمشیرش به درخشیدن افتاد و از تندرهای غرانی که برخاست بزدلان بر خویشتن بلرزیدند.

حسین بی آنکه از در کشیدن باده مرگ بیمی به خود راه دهد با اراده خویش بر کردارشان تاختن برد.

با گشاده دستی نوک نیزه را بر سر این می‌کوبید و به سادگی نیش شمشیر را بر تارک آن می‌نوازد.

۲۰۱ — سراینده بایه‌کار بردن اصطلاحاتی از خود داشت معر و فقه در این بیت و بیت پس از آن، و حاذق آن‌ها در میان سرودهایش هنرنمایی نموده است.

از بسیاری زخم‌هایی که می‌زدند تیغ وی خراش‌های فراوان برمی‌دارد و دندان‌های بیزه‌اش می‌شکند و فرومی‌ریزد.

دست او که بالا می‌رود و در میان سپاه آنان فرو می‌آید یادشمر خدا را زنده می‌کند - و آن شاهکارهایش در برابر ستیزه‌گران در جنگ احد سیاهی است که خواهد خرسندی یزید را به دست آورد - و گروهی که به ربودن حق دیگران در خاسته و خدای برتر از هر پندار و ستوده ترین پیامبران - احمد را بر سر خشم آورده است.

سخن پیامبر و خدای برتر از هر پندار را پذیرا نگردیده و ناحای نشین راهنمایش ناسازگاری نمودند و از روز بازپسین نهراسیدند.

اهریمن؛ آنان را بفریفت و به دلخواه خویش گمراهشان کرد تا هیچ سرپرست در راهنمایی نتوانستند یافت.

از شکفتی‌ها است که بکسوی آب گوارای فرات، روان باشد و کسی آن را دربند نتواند کرد.

و - در کرانه‌های آن - دخترزاده پیامبر - که پدرش فردا مردم را سیراب می‌کند دلش از تشنگی سوزد. او و سپاه و شمشیر بران و نیزه‌هایی که در تیرگی‌های گرد و خاک آشکار شد، همچون:

آفتاب بود بر پهنه سپهر که در دست راستش ماه است که در تاریکی‌ها با اختران آسمان رو در رو می‌ایستد.^۱

حضرت عباس را دشمنان جامه از تن مودر کردند و برهنه گردانیدند.^۲ فرزند حسین - دخترزاده پیامبر - دلش از تشنگی بی‌تاب است آن هم در جایی که گرگان، خنکی آب را هر چه بیشتر می‌چشند و می‌یابند.^۳

۱- مانند آن از خود ابن عربی در ص ۲۲ گذشت

۲- مایه دلش این سخن - چنانکه در ص ۶ ص ۳۶ گذشت از علامه الدین شفیهی گرفته شده و مانند آن از خود ابن عربی نیز در ص ۲۳ از همین جلد گذشت ن

(۳) و (۴) مانند آن از خود ابن عربی در ص ۲۶ گذشت.

سر او همچون ماه در شب چهارده از رگه گردن بریده شده و خونس
بر خاک زمین ریخته است.

و دران جانباخته، کشته در بیابان افتادند و شن و ریگ‌های دشت را بستر
خود گردانیدند.

آنانند که از سوی پروردگارشان راه یافتند و هر که از پی ایشان درآمد
در راه راست گام نهاد.

دخترزاده پیامبر از آسیب‌هایی که به آنان رسید جگرش سوخت و
سرگردان گردید که باوری خوشبخت نمی‌یافت.

تا آن‌گاه که دورتر از آن‌ها بود کمنده نزدیک شدند و چیزی نماند که بزدکی
از او دوری گیرند.

درار گوش‌های اموی و همه کسانی که با کژی و کاستی‌هاشان بر سر
کشی می‌افزودند - پیرامون او را گرفتند.

و بی آنکه دست درازی و مزهی از وی سر زده باشد از دل کمائی سرسخت،
نشانه تیرش گردانیدند.

بیک مرد از فراز اسب خوش به زیر افتاد و هفت آسمان سخت به لرزه
درآمد، روزی نافر خنجه و دشوار بود.

شمر! سری را جدا کرد که با هنگام دامن پیامبر بالشت آن بود
فرشتگان آسمان‌های بلند پایه - بر او - گریستند و روزگار! گریمان
خویش را - در عاتش - چاک زد.

دست بخشش به پس برگشت و دیده دانش با دردی که کشید به اشک
نشست.

درندگان با اندوهی که برایشان چیره شد به فریاد آمدند و پیرندگان
در ماتم او به سوگنامه سرائی و بار گفتن منش‌ها و بر روی‌هایش پرداختند.^۱

زبور پرستندگان (= زین العابدین) همان مرد ناشاد را - که کادش به خاک افتادن در برابر خدا بود - گریان در بند کردند.^۱

انده در دل مسکینه جایگزین شد تا بیکر تزار اورابه کونفزمین گیران گردانید.^۲

کشتار کربلا اشک زینب را روان ساخت تا لرزان میانه کوه هایش فرو غلطید.

کبوتری ترانه سرا را بر فراز درختی انبوه شاخه دیدم که سوکنامه می سرود و هر سخنور نغمه کوئی را زبان بر می بست.

همچون چهره بامداد سپید بود با دست هائی سرخ، که به سان گلوبند بر کردن تاریکی ها و سیاهی ها آویخته باشند.

سو کند دامنش که ای کبوتر! بر گو این گریه چیست؟ پاسخ ده که دل مرا سخت به درد آوردی.

آن طوق؛ بالای سپیدی گردن سیاه است و دست های کلگون مرا به یاد بیجاده ها می اندازد.

شیفتگی و پرشش مرا که نگریست و شرار دلم را - که با آن آتش خاموشی ناپذیر - دید.

- همراه باشاچه های سر برداشته - دست را بلند کرده - با فریاد خود و برای همیشه - رشته سوکنامه سرائی همگان را گسیخت:

حسین در کربلا کشته شد و ای کاش من می توانستم - با دادن جان خویش - زندگی او را بر هام.

اگر گردن بندی آویخته دارم همان خون سرخی است که دست هایم را با آن کلگون ساختم.

بالای سپیدی گردنم نیز - از انده گزاردی - طوقی سیاه از سبیل سیاهی دلم نهادم.

و اکنون - ای آنکه می‌پرسی - این داستان من است و با سرشک روانم
که خشک نمی‌شود.

از سوز جگر و با دلی ریش و از من زاری کن و - در کار گریستن - همراه
و یاور من باش.

تا آنگاه که - برای دادن شتران - سی می‌تواند و تا آن گاه که
دیدار کنندگان از خانه خدا گام در دل راه می‌نهند، فرزندان امیه
را نفرین خواهم فرستاد.^۱

بزید و زیادشان را نفرین می‌کنم و پروردگارم نیز کیفر همیشگی‌شان
را زیاد خواهد کرد.^۲

ای فرزند محمد! تا آنگاه که بر بالین خاکی بخصیم بر تو خواهم گریست
و از گوهرهای سخنانم، ستایش‌هایی زیبا را به یاد مزرکی‌های تو آرایش
خواهم داد.

که بس دل انگیز و رسا باشد و در شیوایی از سخنرانی قس^۳ نیز بیشتر
دفته لبید^۴ را ناتوان گرداند.

آن را با کردن بندهائی از بخشش شما آراستم تا توانست پیرایه‌ای فریبا
بر کردن روزگار به شمار آید.^۵

به این گونه صالح - پسر عربی - امید می‌دارد در کنار سیه چشمان -
در بهشت حاودان - خوشبختی پایدار بیابد.

کرانه‌های فرات با رگبارهایی تند از سرشک ابرها سیراب باد!

۱ و ۲ - بنگرید به ص ۲۶ و ۲۷

۳ - قس پسر ساعده ایادی که در میان همه تازیان به سخنوری نامور گردیده و در نگرانی
زنان ذائقه‌ان است.

۴ - لبید پسر ربیع‌ی عامری (از سخنرایان بزرگ نازی که پیامبر نیز سروده‌ی او را ستود)
و خود در ۱۵۲ سالگی در آغار پادشاهی معاویه درگذشت.

۵ - شادم که شده است گردن دهر از گوهر نظم من مزین (مجری یلقانی)

و سپس - تا آنگاه که يك پرنده بر فراز شاخساران سوکنامه می خواند -
درود بر تو باد ای فرزند مرتضی!

پایان

چکامه دیگری پیرامون ۵۶ بیت نیز در سوک دختر زاده ی پیامبر و رهبر
جانباخته - درودهای خدا بر او - دارد که در «المنتخب = گزیده» از استاد طریقی
- ج ۲ ص ۱۹ چاپ ممشی - توان یافت؛ و با این سر آغاز:
(۴۰) «ای پیروان سرور ما علی! سوکنامه ی حسین را بخوانید که از سرای و
مبهن خویش به سرزمین یسکانگان افتاده است.»

یادداشت یکم

در بخش گذشته؛ بر رویهم ۳۱۰ بیت از سروده‌های ابن عربس را که نگارنده آورده به پارسی برگرداندم و این جا نیز اصل پارهای از آن‌ها را یاد می‌کنم که یا از دیدگاه سخن سنجی نفیتر و شیواتر می‌نماید یا چون در سر آغاز چکامه و سرود جای دارد مثالی آن است و یافتن آن در نگاشته‌های دیگر را آسان می‌گرداند، شمارهای هم که میان () در گوشه‌ی هر بیت نهاده‌ام برابر است با همانچه پیشتر در کنار پارسی شده‌ی آن دیدید و برای بازگشت دادن - از یکی به دومی - بایسته است.

- | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| (۱) أضحی بعیس کفن من مان فی حلی | قمر اذ ما مرفی قلبی حلا |
| (۲) وامل شد عزالمی لماغدا | عن خصره بندالقیاء محلا |
| (۳) وزهی بها کافور سالف خده | لما بریحان العذار تسلا |
| (۴) و تسلیت عبثاً سلاسل سدغه | فلذاک بت مقیداً و مسللا |
| (۵) قمر قویسم قوامه کفناه | ولعاطه فی القتل تمکی المنصلا |
| (۶) أهوی فواترها المراض اذارت | وأحب جفنیها المراض الغزلا |
| (۷) جارت و ماضمت علی عشاقه | فتکا و عامل قدمه ما أعدلا |
| (۸) کتب الملی علی صحائف خده | لونی قسی الحاجین و مثلا |
| (۹) فرمی بها فی عین غنج عیوده | سهم السهام أصاب منی المقتلا |
| (۱۰) فاعجب لعین هیر عنبر خاله | فی جیم جمرة خده لن تمثلا |
| (۱۱) وسلا الفؤاد بحر بیران الجوی | منی قذاب و عن هواء ماسلا |
| (۱۲) نسب کمنبلج الصباح یزینه | حسب شبیه الشمس زاهی المبتلی |
| (۱۳) شربوا بکاساة القنا خمر القنا | مزج البلاء به فأمسوافی البلاء |
| (۱۴) و تقاطعت أرحامهم وجسومهم | کرمأ و اوصلت الرؤس الارجلا |
| (۱۵) حامت علیه للحمام کوامر | ظمئت فأشربت الحمام دم الطلا |

(١٤) أمست بمسمر الراح وزرقها
 (١٧) هاتيك بالدم قد صبغني وهذه
 (١٨) عقدت سنابك سافنات خيوله
 (١٩) ودجت عجاجته و مدسواده
 (٢٠) وكان الملع الصوادم تحته
 (٢١) جيش ملافوم الفلا وأنى فلا
 (٢٢) و بكفه سيف جراث بائر
 (٢٣) فكأنه و جواده و حسامه
 (٢٤) شمس على الفلك المدار بكفه
 (٢٥) فتخال طاء الطعن أنى أعجبت
 (٢٦) ينثون من جون العيون مداماً
 (٢٧) نصبوا بمرفوع القناة كريمة
 (٢٨) وسكينة أمست وما كن قلبها
 (٢٩) وسست قلوب حواسدي وسست على:
 (٣٠) وعلت بمدحك يا على ووازنت:
 (٣١) طوا يا نظامي في الزمان لها نشر
 (٣٢) عرائس تجلى حين تجلى قلوبنا
 (٣٣) فطابق شعري فيكم دمع ناظري
 (٣٤) فراق فراق الروح لي بعد بعدكم
 (٣٥) بات المذول على الحبيب مهذا
 (٣٦) ورأى العذار بسالفه مسللاً
 (٣٧) في طاء طرته و جيم جيته
 (٣٨) ليل و صبح أسود في ايض
 (٣٩) صامت صوافنه وبيض صفاحه
 (٤٠) توحوا يا شيعه المولى يا حسن

حمرأ وشهب الخيل دهماً جظلا
 صبغت بنقع صبغة لن تنصلا
 من فوق هامات الفوارس قسطلا
 حتى أعاد الصبح ليلاً أليلاً
 برق تألّق في غمام فابجلي
 أمست سنابك خيله تظلي الفلا
 غضب يضم القدمينه جندولا
 يا صاحبي لمن أراد تأملاً
 قمر منازل الجمالجم والطلا
 قطعاً وضاد الضرب كيف تشكلاً
 حمرأ على بيض السوالف هطلا
 جهراً و جرو اللما صى أذيلاً
 متحرك فيه الاسى لن يرحلاً
 دم العذار بعاضيه و سلسلاً
 و لم أبك دعباً للا حبة قد خلا
 يطرها من طيب ذكر كم نشر
 أكاليلها دو وبيجاتها مبر
 قمبيض ذا نظم و مصر ذاتر
 و دار برسم الدار في خاطري الفكر
 فأقام عذري في الغرام و مهذا
 فأقام في سجن الغرام مقيداً
 خدان شأتهما النلالة والهدى
 هذا اضل العاشقين و ذا هدى
 صلت فسيرت الجمالجم سجدا
 على الحسين غريب الدار والوطن

این داغ و حلی

- (۱) درود خدا بر کرده‌ی باد که - در برابر خواسته‌های آن -
 فراز و نشیب بیابان در هم نوردیده می‌شود -
 آهنگ دیدار از فرمانروای کرددگان را در باد گاهی دارند
 که پایه‌ی ستون‌های آن را بر پیشانی اختران سپهر نهادماند -
 بر بهترین مردم و در آستانی گام می‌نهند -
 که روی آرند گان به آن جا - در نزد خداوند - گرامی‌اند
 در آنجا است جوانمرد جوانمرد زاده و برادر جوانمردی دیگر -
 و شایسته‌ی جوانمردی و خداوند گار و پیشوای آن -
 هر سرافرازی که ینگاری - از کهنه و نو - ویژه‌ی اوست -
 و همه‌ی برتری‌ها - از آغاز تا انجام - در نامه‌ی او نگاشته می‌شود -
 مردمان پس از آن که پیامبر خود را از دست دادند -
 سرور و رهبر و بنشیننده‌ی آنان او است -
 آن گاه که شیران - در ببرد گاه - با یکدیگر بر می‌خورند و سپاهیان
 - جانکان دادن نیزه‌ها - از تاروپود گرد و خاک رشتنای سیاه به هم
 می‌بافند -

آن گاه که می بینی گروه های مردم در پر خورد گاه نیخ ها گرد آمده اند.
و هر گروهی نك نك از وابسته هایش را دستور به پرهیز می دهد.
آن گاه که رزمندگان سخت کوش در برد گاه سرگرم ناخشن اند.
آن هم سوار بر اسبانی نیکو که، در دویدن به سوی ییکار! پیشگام
و پیشاهنگه اند.

و آن گاه که کوئی مردمی که در یهن دشت جنگ پراکنده اند.
گردباد آشوب اند که وزیدن آن همه جا را تیره و تار می کند.
و آن گاه که ییزه های آنان، چوب هایش از هم پاشیده.
و یام شمشیرها در هم بشکنند.

(۲) و آهن سر ییزه ها میان کله ها را بام خود بگیرد.

و پیکان تیرها در دل مردم بنشینند.
آن گاه است که برادر محمد پیامبر را می نگری که زخم های شمشیر بر
میکروی

— همچون نشانه هایی از تلاش و آزمایش — نمودار است.
تیغ خود را در هنگام دیدار دشمن؛ زیر و بالا می کند
و دلبران را به دام می افکند.

همچون بازوی پیامبر هاشمی با شمشیر خویش چندان از وی پاسداری کرد
که بازوهای خودش زخم سیار برداشت.

او بود برادرش — نه دیگران — و او تنها کسی بود که پیامبر
— همان گشاینده و بریننده درها — در خانه او را به مسجد باز گذاشت
و در بازپسین دیدار خود از خانه خدا — در روز غدیر —

کار سرپرستی را به او داد و همه نیز گواه بودند.
و چنین شد که روز غدیر — از خجستگی او — برجستگی یافت
که فرخندگی های آن از شماره بیرون است.

چنين نمايش دادند كه سفارش پيامبر ستوده را پذيرفته‌اند
 ولي در دل خویش كيفه خاندان محمد را نهان می‌داشتند
 تا آن گاه كه پيامبر در گذشت و كينه‌های خود را
 - در ستم به دست سپاهيانشان - آشكار كردند.
 جانشینی پروردگار و سرپرست خویش را
 با پيش‌های تاريك و راه كم كرده از او باز داشتند
 فراسوی هم آمدند تا فاطمه را از رسيدن به حقش جلو گيري كنند
 و به اين گونه زندگي او را با دلگيري‌ها در آميختند
 تا از آلوده جان سپرد و پس از مرگ،
 فرزنداناش را سر بریدند و حسين را كشتند.
 - و فردا - در میان توده‌ای كمراه - كه تباهی در ميانشان راهی دراز
 پيموده بود.
 شوهر او را به ناسزا ياد كردند،
 - راستی را - در میان گفته‌های پيشينيان به سخنی استادانه برخورد
 كه خوش دارم آن را بیاورم.
 و آيا بر فراز منبرهائی - آشكارا - به دشنام او می‌پردازيد
 كه چوب‌های آن را نیروی شمير او برپای داشته و به هم پيوسته؟
 ای خاندان محمد و ای سرورانی كه - در برتری و استواری -
 بر همه آفریدگان پيشی گرفتيد
 شما چراغ‌های تاریکی‌ها هستيد
 و شما بهترين مردم و مایه سرافرازی آنابيد.
 و برجستگان آنان و بردباران
 و دانشوران و فرزاتگان و پارسایان و پرهیزگاران.

۱- ن - اين تك سرود از چكاه‌ای گرفته شده كه ابو محمد عبدالله پسر محمد پسر منان
 خفاجی حلی - عدا پيامرز - در گذشته در سال ۶۰۴ آن را ساخته .

بندگان را سرورید

و در پیکارها به شیران می‌مایید

آن تلاش‌ها بود که راه راست را بر آفریدگان روشن ساخت

و خدا پرستان را در آن به کام زدن وا داشت.

و اینک از سرورده‌های (مقامس) مایه‌های دست نخورده‌ای را می‌نگرید

که از اندیشه‌ای به سان دلبران گریزبای سرچشمه می‌گیرد

و هم‌چشمی کنندگان و رشک برسدگان با او نیز برتری آن‌ها را

می‌پذیرند.

بوئی از رسانائی شخصیت شما به آن‌ها رسیده و رسایش نموده

و نمائی از زیبایی شما آن‌ها را آراسته گردانیده و دل‌انگیزترش

ساخته است

بر آن‌ها بانگ رده و آوای خویش را به آن‌ها رسانیدم تا به پاسخ من

شتافتند.

به سان سنگی که چون چنماق آتش زنه به آن رسد اخگر خود را

دریغ نمی‌دارد.

بازاری داغ یافته و چون در ستایش شماست

بیم نمی‌رود که گرمی بازارش را از دست بدهد.

خدا بیامرزد هر که را - با خامه خویش - به آن باری دهد

و امید است از کمک آن بی‌بهره نگردد.

برای گناهان بزرگ که با انجام آن‌ها آسایش از دلم دخت بر بست

و جانم ناآرام شد میانه‌جی من باشید

و برای همان لغزش‌ها که اگر بر کوه‌ها بار کنند

پاره پاره می‌شود و سنگ‌هایش می‌گدازد

بسی دور است روانی از شفاعت نیای شما بی‌بهره بماند

که مهر علی را توشه‌ی خویش گرفته
تا آنگاه که ابری همراه با تند غران در کار بارش و ریزش است
درود خدا بر شما باد !
پایان

و هم از گفته‌های او چکامه‌ای است پیرامون ۹۲ بیت و از آن میان.
(۳) با این که ناگواری‌ها یکی بر جای دیگری می‌نشینند
و گرفتاری‌های جهان فریبنده بر سرها می‌ریزد چگونه توان با تندرستی
زیست ؟

پایداری بر چند گانگی سرشت‌ها
و امید به‌رهائی برای مرد دشوار می‌نماید
ساده‌ترین زندگی و آنچه اکنون هست
جای چون و چرا ندارد و آن‌چه می‌رسد نیز دوریست.
روزگار، دگرگونی‌هایی را در خود نهفته و - اگر بیندیشند -
در هیچ کدام از رنگ‌ها - برای دلدادگانش - بهره‌مندی به بار
نمی‌آرد.

آن کس که فریب‌زدگی را بخورد خرم‌مند نیست.
خرم‌مند آن است که در کارها بیاندیشد
ای ناآگاه ! هر که ناآگاه نیست
هر چه خواهی زندگی کن که نورا می‌جوید.
بازیگری‌ات را آشکار کردی چرا که روزگار تو با خوشبختی و
درخشندگی همراه

و نهال جوانی بس خرم و شاداب است
چون پیش آمده‌ای ناگوار فرا رسد
و اهریمن پیری برفرشته جوانی چیرگی باید کجا یاوری توانی یافت ؟
کز ندهائی که تا هنگام مرگ چشم به‌راه جوان‌مرد است

از دیده دانش او پوشیده و اندازه زندگی اش - در نامش نوشت - نگاشته
آمده

روزی او - از میان همه پدیده ها - اندازه گیری و شمرده شده
و با این همه می بینی - برای گذران زندگی - سخت تلاش می کند
روزگار همیشه در کوشش است

و آستان پیش آمدها و ناگواری هائی برای آفریدگان.
آن کس که از روی آوردن آن دل را شادمان دارد
از پشت کردن آن دلگیر خواهد شد

بهترین آفریدگان - خاندان محمد - را بنگر که چگونه
گردبادی - بر از خاک تیره بختی - پیرامون آنان را فروپوشاند
از خود پیامبر بگیر که کانی ار کرده یارانش -
منش در ستکاری را درباره نزدیکانش روا داشتند.
و پس از آن که از پذیرفتن فرمان و سفارش او سرباز زدند - که پنداری
سخن او را دروغ می شمردند -

حق گزاری او را درباره ی شیر خدا
که در غدی رخم دستیار و یاور او بود ، فراموش کردند.
تا روزی چند در میان ایشان زیست و با دلگیری
- به گونه ای که ایشان نیز بروخشناک بودند - در گذشت...
و نا به این جا می رسد که سوگنامه اوست برای دختر زاده ی پیامبر ، پیشوای ما -
درود بر وی - :

پدرم فدای آن رهبر که در کریلا - زیر شکنجه سخت ستم می دید
مردم را به راه راست می خواند و کسی او را پاسخ شایسته نمی گفت.
پدرم فدای آن بن تنها که هیچکس را دل بر او سوخت.

از تشنگی گله‌می کرد و آب در کنار او بود.
 پدرم فدای آن که دوست پیامبر - محمد - بود
 و محمد نیز دوست خدا
 کربلا! آیا دخترزاده یاک پیامبر - آشکارا - در خاک تو کشته می‌شود؟
 چه شکفتی‌ها از این باید داشت.
 تو را جز کرب (ریح) و بلا (گرفتاری) نتوان نامید
 که همه مردم از هراسش آزرده دلند.
 بر او اندوه می‌برم - که با آن تشنگی سخت و توان فرسای - سرنگون
 شد و بر خاک خفت
 بر او اندوه می‌برم که در کراهِهای فرات افتاده
 و بادشمال - از این سوی و آن سوی - خس و خاشاک را بریکر او
 می‌پاشید.
 بر او اندوه می‌برم که - ستوران - استخوان‌های او را درهم کوفتند و در
 پیرامون او پای به‌زمین کوبیدند و به تاخت پرداختند
 بر او اندوه می‌برم که سرش را جدا کردند
 و موی چهره‌اش را - از خون پاکش - رنگین ساختند.
 بر او اندوه می‌برم که زره از تن او به در کرده
 و سراپرده‌هایش را به پلما بردند.
 بر پردگیان حسینی اندوه می‌برم که - ماتمزه و پراکنده - چنان شدند
 که دل‌ها برای آنان به‌هراس افتاد.
 ولی تا آنگاه که سر از پیکر او با نیخ بریدند
 هیچ گونه بیمی او را از راه خود ناز نگردانید.
 خدایا، که چه بسیار چهره‌ها از سر بسی‌نایی در برابرش میلی خورد و
 کربان‌ها چال‌نژده شد.

هرچه را فراموش کنم، زینب یاک را از یاد نمی برم
 که می گریست، روسری او را ربوده بودند و خدای را می خواند و زاری
 می کرد و ناگواری ها در کراشه های فرات.
 او را اندوهگین ساخته سرشک وی روان بود -
 برادر کم! پس از تو زندگی خوشی نخواهم داشت و مرگی زودرس -
 به ناگهان - مرا در خواهد یافت.
 : برادر کم! پس از تو کیست که این نادانان را از سر من دور سازد و آواز
 مرا بشنود و پاسخ بگوید؟
 اندوه من کوه ها را می گذازد
 و یاد یوسف را از دل یعقوب به در می برد.
 این سخن سرا

استاد مفامس پسرداغر حلی است، ششدهای چند از زندگی نامه هائی که
 در روزگار هانکارش یافته - با یاد مفامس - از مهر تبار خداوند - درود خدا
 برایشان - سرشار شده است همچون «الحصون المنیعة» = باروهای بلند، از استاد
 دانشمند علی آل کاشف الغطا و «الطلیعة» از دانشمند سماوی و «بابلیات» از سخنور
 یعقوبی. چنانکه پیشوای «افخرالدین طریحی در المنتخب» و ادیب سپاهانی در
 «التحفة الناصریة» = ارمغان ناصری، بخشی از سروده های او را آورده اند و شماره ای
 چند از جنگ های نیز سروده های او را در خود گنجایده اند که لبالب است از ستایش
 و سوگنامه خاندان وحی و پیشوایان راستین - دروذهای خدا برایشان - ناجائی که
 استاد سماوی با گردآوری آنها دیوانی به نام وی فراهم کرده که به (۱۳۵۰) بیت
 می رسد و شاید آنچه از سروده های وی از میان رفته، بسی بیش از این ها باشد.
 او از کسانی است که با دلباختگی خویش - در راه دوستی خاندان پیامبر -
 سروده های بسیاری درباره آنان دارد، جز این که روزگار یاد جاودانه او را به
 دست فراموشی سپرده و شاید همین که او، تنها روی به ایشان درود بر آنان آورده
 و پیوند از دیگران بریده خود انگیزه شده تا درباره ای از زندگی نامه هایانکارش

های گسترده - به خامه نویسنده گانی که مهر آنان را در دل ندارند - نامی از وی به میان نیاید؛ که درباره بسیاری دیگر - همانند ابن داغر - همین رفتار را پیش گرفتند که با هیچ نامی از آنان نبردند یا به گونه‌ای کوچک و ناچیز شناساندند و آن گاه در بزرگ ساختن مردمی داد سخن دادند که از - دیدگاه فرهنگ و برتری - دریابگاهی فروتر جای داشتند که راستی تاریخ - بایست و بلند نمودن های نابجا و زیور و بردن های ناسزا - چه بیشتر تبهکاری‌ها کرده است.

استاد مقامس وابسته به یکی از تیره‌های تازیان است که پیرامون فراخ سرای حله به سر می‌بردند و او خود برای فرا گرفتن آموزش‌ها به حله رفت و آنجا را بدرود نکرد تا نزد کی‌اش به گونه‌ای به سر آمد که سرایندهای سخنور بود - در میانه‌های سده نهم - و سروده‌هایش نشان می‌دهد که گذشته از چیره دستی در همه زمینه‌های سرایندگی در بهن دشت سخنوری نیز راهی دراز پیموده‌می‌گوید:

و گاهی ستایشگرانه به سخن‌سرائی می‌پردازم

و يك چند نیز در سخنرانی‌ها به میرا کنندن گفته‌ها سرگرم می‌شوم،

پدش داغر نیز از سرایندگان و دوستدار خاندان بود و فرزند خویش را سخن‌سرائی آموخت و بردوستی پاك‌باز پیامبر پرورش داد چنانکه در هنگام باد از این گفتارش می‌آید:

و اندیشه‌ام را در ستایشگری شما به کار گرفتم

تا در این کار - آموزگار من گردید و پدم نیز در این باره سفارش‌ها کرد.

درود خدا بر پدش و پسر یادا و اینك سر آغاز چکامه‌های او را که در جنگ‌های ادبی یافته‌ایم بایادی از شماره بیت‌های آن می‌آوریم:

(۴) ۱- «دوستدار روزگار در تلاش خود باری گران را بر می‌دارد، مرگ

را به سوی او می‌رانند و او همچنان سرگرم تکاپو است. ۹۳ بیت

(۵) ۲- «آنجایی که در کارنامه او به شمار آمده یاد آورد، از راه نادرست بگشت

وار این که باز کیفری بر سزای او افزوده شود پرهیز کرد. ۹۲ - بیت

(۶) ۳- چشم گشاده‌ای و از سر نادانی لاف پرهیزکاری می‌زنی اگر از این دعوی باز نایستی خود به خود بیهودگی‌اش آشکار است» ۸۱ بیت

(۷) ۴- در آن هنگام که برف پیری دمتار و درو سری سپید بر سرش است ، گمان می‌کنی گامی در راه راست خواهد نهاد؟» ۹۰ بیت

(۸) ۵- پس از آن که موهابت به سپیدی گرائید، باز در جستجوی کیتی هستی؟

و به یاد روزها و شب‌هایی که رفت می‌افتی ۹۲ - بیت
- گریده‌ای از این چکامه را در «منتخب» ج ۲ ص ۲۵ از چاپ بهمنی توان یافت -

(۹) ۶- «کردش رو بدادها ؛ رک و بی‌هایم را از هم گسیخت
و کیبگام نشانه تیرنا کواری‌ها کردید
دست روزگار و شتۀ بیروهایم را برید
و هر چه را روزگار برسد به هم گره نتوان زد» ۷۷ بیت
- که این چکامه در نیز پیشوای ماطریحی در «منتخب» ج ۲ ص ۳۶ آورده است -

(۱۰) ۷- «جهان! افشار کار خویش را به دست دیگری سپردم
و این برای آن بود که از بخشش و توانگری‌ات به رنج افتادم . «
۹۹ بیت

- که همه این چکامه را نیز در «منتخب» ج ۲ ص ۵۸ توان یافت -

(۱۱) ۸- «اشک‌های پیاپی خود را - در هر شامگاه و باعداد

بر فرزندان پیامبر رانما فرو می‌ریزم.

ای دوست پرده غم از چهره دلم برکنار نرفته

و اندوه من پابان نمی‌پذیرد. ۱۰۵۴ بیت -

(۱۲) ۹- و خواب از بسترم گریخته

و اندوه دلم را می‌سوزاند

در حاتم آن که پسر زیاد کشتش

زندگی من با سختی می‌گذرد . ۶۲ بیت

(۱۳) ۱۰- و کاش من فدای حسین می‌شدم

که در کرملار گشای گردنش را بریدند

باچشمی شمر را می‌نگرد

و باچشمی پردگیان خود را میان دو سپاه . ۱۰۶ بیت-

(۱۴) ۱۱- و گریستم ولی نه برای شادایی جوانی

و نه برای آنچه از آشیانه‌ای ویران برجای مانده^۱

و نه برای از دست دادن زندگی یا کیزه

و نه از جدائی لیلی و هنداء . ۸۰ بیت-

(۱۵) ۱۲- «نور که یار گرفتم نه برای شیفتگی به روی تو بود،

از من جدائی گزین که دیگری در هوس تو دلباخته» . ۸۸ بیت-

(۱۶) ۱۳- و جوانی- با آن همه بیکوئی- رخت بر بست

جدائی از آن بردل‌ها گران است . ۸۱ بیت

(۱۷) ۱۴- و جوانی پر از شادایی را انگیزه‌ای از تو بازستاند،

آیا هنوز هم سپید اندامان بیکور روی را دوست داری؟ . ۷۵ بیت-

در این سخنان نیز بزرگترین پیامبران را می‌ستاید که درود آفرین

خدا بر او و خاندانش.

(۱۸) ای راننده ستوران راهوار! بر آستان پیامبر بر گزیده بایست.

۱- مایه این سخن با سروده کمیت که در ج ۲ ص ۱۰۰۹ از برگردان پادسی غدیر آمد دور نمی‌تساید.

بر آستان کسی بایست که بهترین برانگیختگان و بهترین پیامگزاران است
 « « « « از میان تیرهٔ مضر^۱ برانگیخته شده
 « « « « راستگوی است و منش او در نامه های آسمانی
 پیشین آمده.

« « « « ارمغانی از یکی و مهربانی پروردگار است
 « « « « پیامبری پاک تر از و بر گزیده از سرزمین
 منگلاخ ها است.

آدم او را به گونهٔ فروغی در میان چارتن دیگر دید که نزدیک به پایگاه
 تخت در جهان نهان همچون مرواریدها می درخشیدند.
 پس گفت: پروردگارا این کیست ؟

و پاسخی از سر مهربانی شنید که هیچ چون و جرائی در آن نبود:
 «اینان دوستان منند و زادگان شما،
 دیده را به آنان روشن دار و دل را خرسند.

سو کنند به آنان ؛ که اگر جایگاه ایشان چنانچه من می نگرم نبود
 البته گنبد های گردون به گردش در نمی آمدند.
 هرگز! خورشید هم نبود و ماه و اختران فروزان هم،
 و چشم انداز آسمان و پرتوهای آفتاب هم،
 و سپهر و زمین هم،

نه ابرها برای مردم بر سر درختان - باران می فرستادند و
 نه بهشت و دوزخ داغی در کار بود
 تا دشمنان آنان را هیزمش گردانم،
 خداوند - نه آنان که در جهان برین اند - گفت :

«آیا کسی هست تا به راستی - و نه دروغ - نام های آنان را به من
 گزارش دهد»

آنان پاسخ نگفتند

و آدم با همان دانش که از خدای توانا گرفته بود - گزارش نام ها را داد.

پس خداوند به آنان که در جهان برین اند - گفت:

«همه در برابر آدم به خاک افتید، فرمان برید و از خشم من پرهیزید.»

خداوند - بر بنیاد همان نویدی که چشم می داشتیم

آن فروغ را در روی وی به درخشش داد

نوح به هراس افتاد و بایرورد گارش به راز و نیاز برخاست تا به فرخندگی

ایشان - بر روی نخته هائی که باز در دسمان به هم می پیوست - از آب

رهائی یافت

ابراهیم نیز - در آن آتش دوزخی - خدای را به خجستگی ایشان

خواند تا زبانه های آتشی که پیرامونش بود فرو نشست .

و موسی - آنگاه که صاعقه فرود آمد -

خدا را به شکوه آنان سوگند داد تا از سرسختی رنج رهائی یافت.

آن فروغ همچنان از پشتی به پشت دیگر رفت

و در این جابه جاشدن ها - خدا از دستبرد پیش آمدها بر کنارش داشت

تا به عبدالمطلب رسید و به دو نیمه شد

بیمی در عبدالله - پدر پیامبر - جای گرفت و بیمی در ابوطالب پدر علی -

بخش نخست را خداوند روزی به درون آمنه کوچ داد

تا چندی بگذرد و هنگام زادن فرا رسد

و چون آن هنگام بیامد، بشیاد گمراهی؛ می تابانه فرو ریخت و آکهی

پیکار با دو گانه پرستی خوانده شد

ایوان خسرو شکافت و آتش های آنان به خاموشی گرائید،

کیش های ناراست؛ شکست خود را بر زبان آوردند

اختران پادشاهان^۱ سرنگون گشت
 و بت ها به آتش سوخت
 تا محمد به چهل سالگی رسید
 و پروردگارم او را در زبان وحی - با نامه ای آسمانی - بخواند
 و او گفت هان - از سوی يك خدای خوان - تو را پاسخ می گویم
 آنگاه او را بر همه آفریدگان - از تاربان و جزایشان - برانگیخت
 تا همراه با گواهان روشن - نمایش هائی آشکار داد
 که از انجام مانده هایش ناتوان بودند
 نه پردائی داشت و نه هراسی به او راه یافت
 بزرگترین نمونه ها را به ایشان نمود
 و شکفتا چرا ناسازگاری کردند
 این از شکفت افکیزترین چیزها است
 عموزاد کاش^۲ خواستند میپیدم دم به خانه اش شب بخون زنند و فرستاده خدا
 با گریختن - به مدینه - از دستشان جان به دربرد
 و بهترین آفریدگان - شیر خدا - جانفشانى نموده
 نیخ به دست در بستر او به جایش آرمید^۳
 چون دیدند آنچه می جستند نیافتند برگشتند
 و در پی فرستاده خدا
 - هر چه سخت تر - به گردش پرداختند

۱- همان ستاده بخت را می گویند که در فارسی نیز افسانه ای شناخته شده دارد :

ای مفتخر به طالع مسعود خویشتن تأثیر اختران شما نیز بگردد (سیف فرغانه)
 تو چون خود کنی اختر خویش را بد مدار از ظک چشم نیک اختریدا (ناصر خسرو)

۲ - چون پیامبر از میان تیره قریش برخاست پس همه قریشیان ، عموداده او بشمارند

۳ - گزارش رویداد آن شب که علی در جای پیامبر خفت در بر گردان پارسی «قدیر» ج ۳
 ص ۷۷ تا ۸۰ آمده است.

- پس عنکبوتی سر رسید و بر سر درغار آغاز به تنیدن کرده
تا رو بود آن را با زهر بیالود
تا خداوند آنان را از او دور گردانید
و آن گروه - سوار بر شترانی تازان - روی به بازگشت نهادند
و او گام به خانه مردانی گذاشت
که در برابر دشمنانش به بهای جان خویش دست فرمانبری بهدی دادند.
هر روز میان سرور آفریدگان و بت پرستان
گیرو داری در گرفت
- بایاری خداوند - چنان به پیکار ایشان می‌شتافت
که گفتی عاده شیر است در بیشه
آن‌هم در میان جوانمردانی همچون شیران
که پنجه‌هاشان نیزه بود
- (۱۹) همه پناه گامها را برای رسیدن به تیغ‌های یکو گرد بر گشتند و برای
خود پناه گاهی به جز زره و سپر و شمشیر نخواستند
(۲۰) دوستی، شادمان است و کیش راستین، خرامان
و دو گانه پرستی، اندوه‌گین و حق‌پوشی، در دلج
تا خداوند پیامبرش را - با نابودی آنان - آسوده گردانید
که آسایش خودشان نیز در همین بازپسین گزند بود
ای آن که نامه پیام‌آوری را با نام او به پایان بردند
و پس از وی پیامبری به جهان نیامد
اگر تو بازپسین کسی هستی که وحی خداوندی را گرفت
ولی - از دیدگاه برتری - در آغاز همگان جای داری
برافکینندگان خدا در میان مردم پیشین
مژده آمدنت را دادند و تو برای آنان نا آشنا نبودی

گواهی می‌دهم که تو - پیام خدا را - نیکو رساندی
و يك روز هم آئين‌های يهوده تو را به‌سوی خویش نكشيد
تا آن گاه که خدای من تو را خواهد و تویز از مهری که با او داشتی
پذیرفتی

که هر کس را دلدار بخواند سرباز نمی‌زند
برای مردم - در کیش ایشان - جانشینی بر گماشتی
که پس از تو - در میانه - بهترین بر گماشتگان بود
ولی با او ناسازگاری نموده دیگری را بر جایش نشاندند و ندانستند
آبی که از دل چشمه می‌جوشد همچون آبی نیست که میان چاه و
حوض از دلو می‌چکد.
و باز در همین زمینه می‌گوید:

ای آنکه سوار بر شتری نیز پا - میان را بر بسته
به دیدار از آرامگاه بهترین مردمان - از نازیان و جزآنان - دهسپاری
- در دیدار از خانه خدا - همه‌ی کارهای بایسته را که به انجام رساندی
و به آرزوهایی که داشتی دست یافتی
و آرامگاه سرور ما ، برانگیخته خدا
و سرور آفریدگان - از دور و نزدیک - را که دیدار کردی
به جای من نیز بایست و او را از زبان من هم درود بگوی
چنانکه گوئی من خود در آنجايم.

بر آنان که در گورستان بقیع به خاک رفته‌اند درود برسان که من شیفته
و دیوانه کسانی از میان آنانم

دلدادگی مرا در پهنه روزگار به آنان باز نمای
و همراه با سرشگی که بر روی دو گونه سرازیر است بگوی:
ای آنکه - در دانش و کردار - راهبر آفریدگایید
و در نژاد و بنیاد، پاکیزه‌ترین آنان!

رشته امید خویش را به شما بسته
و از میان همه به شما پیوسته‌ام.

در دوستی و پیروی از کیش راستین به شما نزدیک شده‌ام که اگر این
پیوند مهر نبود نشانی از سرفرازی‌های شما را در خویش نمی‌توانستم
جست.

تا آن گاه که زنده باشم ستایشگری شما پیشه من و دیات همان راهی
است که برای تلاش برگزیده‌ام، کمان خود را به نیکوکاری شما
بسته‌ام

اگر روزگار مرا از دیدار آرامگاه شما باز داشت
راستی را که دل من از کوی شما باز گشتنی نیست.
گوشت و استخوان من با دوستی شما آمیخته
و مهر شما در مغز و پی من روان گردیده است^۱
از دشمنان شما دوری گزیده و کینه‌ام را ویژه آنان می‌گردانم،
راستی و دوستی خویش را برای شما گذارده و شادمانی‌ام را در ستایشگری
شما می‌شناسم.

گاهی ستایشگرانه به سخن سرائی می‌پردازم
و یک چند نیز در سخنرانی‌ها به پراگندن گفته‌ها سرگرم می‌شوم.^۲
تا - در برابر سروده‌هایی زردین که در باره شما آورده‌ام -
سخنان ناساز با آن را همچون خر مهرهای بنمایم
اندیشه‌ام را در ستایشگری شما به کار انداختم تا - در این کار - آموزگار
من گردید
و پدرم هم در این باره سفارش‌ها کرد.^۳

۱- مهر تو در درونم و عشق تو در دلم

با شیراندون شد و با جان به در شود

۲- بنگرید به ص ۶۹

۳- بنگرید به ص ۶۹

اکنون آیا در برابر کارهائی که دیگر جاها کردم
می‌توانم یا دستیاری شمایه رستگاری رسم؟
مغاسا این سرودهای ستایشگرانه‌ات از آنان را نگاهدار
و در برابر از خداوند یاداتی بنحوا.

یادداشت دوم

در بخش گذشته ، بر رویهم بیش از (۱۵۰) بیت از سرودهای این داغر را که نگارنده آورده به یاری بر گرداندم و در این جا اصل پاره‌ای از آن‌ها را یاد می‌کنم و چون و چند کار را نیز در ص ۵۹ روشن ساخته‌ام و یازی به بازگوئی نمی‌بینم.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| (۱) حیا الاله کتبه مرتادها | یطوی له سهل الفلا و هادها |
| (۲) والشهب تفسد فی الرؤس نصولها | والسمر تصد فی النفوس سعادها |
| (۳) کیف السلامة والخطوب تنوب | و مصائب الدنیا الفرور تصوب ؟ |
| (۴) محب الیالی فی مسامیعتنب | بما قالیه حقه و هو یسد آب |
| (۵) تذکرا احسی الکتاب قتابا | و حاذر من مس المذاب عقابا |
| (۶) أصبحت للنقوی جهلک تدعی | دعسواک باطله اذالم تطلع |
| (۷) هل حین عمه المشیب وقتعا ؟ | اتراه یصنع فی الهدایه مصنعا ؟ |
| (۸) اطلب دیناً بعد شیب فقال ؟ | و تذکر ایاماً مضت و لیالی ؟ |
| (۹) فصلت سرور العادئات فاصلی | و أصاب هم النائبات مقاتلی |
| (۱۰) لفرک بادیا تبت عنانی | و ذاک لأمر من غناک عنانی |
| (۱۱) لبنی الهادی مناحسی | فی غدوی و رواحی |
| (۱۲) هجر الفرض و سادی | و کوی الحزن فؤادی |
| (۱۳) لیثنی کنت فداء للعین | و هو بالطف قطع السودجین |
| (۱۴) بکیت و مالریعان الشباب | و لالحدوس منزلة خراب |
| (۱۵) سحبتک لانی بودک مفرم | فبیتی فغیری فی هواک المقیم |
| (۱۶) رحل الشباب و انه لکریم | و فراغه عند النفوس عظیم |
| (۱۷) أزال الشاب الغض عنک مزید | فهل أت للبیش الحسان خلیل ؟ |
| (۱۸) عرج علی المصطفی باسائق النجب | عرج علی خیر مبعوث و خیر نبی |
| (۱۹) عافوا المعاول للبیش الحسان فما | معاقل القوم غیر البیش والیب |
| (۲۰) فالحق فی فرح والدین فی مرح | والشک فی ترح و الکفر فی نصب |

حافظ بررسی حلی

آن آفتاب است؟ یا فروغ آن آرامگاه می درخشد؟
 آن مشک است؟ یا بوی خوش جانشین پیامبر به ما می رسد؟
 آن درهای بخشش است؟ یا گلزاری که نمونه راهبری را در خویش
 گنجایند؟

و آدم است یا لوح که راز خداوند نگاهبان همه و توانا بود؟
 داود است؟ یا پیامبر پس از او - سلیمان - ؟
 هارون است؟ یا موسی - با چوبدستی او - یا مسیح؟
 آیا این برگزیده به ستوده ترین پیامبران - احمد است یا جانشین او
 - علی - که در دودمان هاشم و اسمعیل پرورش یافته؟
 سیهر سرفرازی را گرد بر گرفته و در تاریکی همچون ماه دو هفته
 می درخشد

و - در میان مردم - به آفتاب و به آسمان هائی از زیبایی می ماند.
 دوست دوست خدایا بگو راز راز او
 و پیکر پندیده ای که روان آفریدگان است.^۱
 روز غدیر؛ کواء گفتاری در بر گزیدن او بود

۱- یا ... راز او و دیده آمریش و روان آفریدگان چنانچه در «المنخب» آمده است.

و ستایش خداوند از او - در یاد آور نامه‌ای آشکار (قرآن) - هویدا است.
پیشوائی که اگر آدمی مهر او را در دل بیوردد و در بازگشت پس از
مرگ یارد

کفۀ یکی هایش خواهد چربید -

او را پیروانی است که همچون اختران می درخشند

و میان همه جهایان هویدا هستند.

چون به گفتگو نشینند؛ سخن راست را در لابلای گفته‌هایی باید جست
که از دهان آنان برآید

- به یاری آن - روشنائی، آشکار و زبان شیوا، گویا می گردد.

اگر - در آئین خویش - به کشمکش و زدوخورد برخاستند

دشمن رانده شده - که چابک و چالاک هم هست - روی برمی گرداند .

ای درفش راهنمایی! درودی از دل درست بر تو باد

که همچنان در آیند و روند باشد.

چکامه‌ای نیز از او بیاید که در آن می گوید:

دسرپرستی است که مردم در غدیر خم دست فرمابری به او داده

و - بر سر این کار - گردن‌های بالا داشته خویش را فرود آورده.

این سراینده

استاد حافظ رضی‌الدین رجب پسر محمد پسر رجب برسی حلی است از
دانشوران عارف مشرب امامی و از فقیهانی که در دانش‌هایی چند دست داشته -
با آن برتری آشکارش در هنر حدیث و پیشروی در ادبیات و سخن‌سرایی‌های نیکو
و چیرگی در دانش حروف^۱ و رازهای آن و بیرون کشیدن سودهایش - از این

۱ - پاور داشتن به ویژگی‌های جادویی در حروف الفبا و اعداد و نیز به سود و زیان‌های
نهفته و خداداد در آنها دو دانش «حروف» و اعداد را پدید آورده و دسته‌ای از صوفیان را
که در پیوند زدن میان آموزش‌های خود با زمینه‌های نامبرده پافشاری بیشتری داشته‌اند
حروفیان می‌خوانند و گویا حافظ برسی نیز از آنان به شمار می‌رود.

روی می بینی نوشته هایش سرشار است از پژوهش ها و موشکافی ها . در عرفان و حروف روش های ویژه ای برگزیده و هم در دوستی پیشوایان کیش ما - درود برایشان - برداشت ها و تکرش هایی دارد که برخی نمی پسندند و او را تندرو و کزاف گوی می شمارند ولی جایگاه هایی را که وی برای آنان - درود برایشان - شناخته - در همه جا - به تندروی نمی اتجامد و پایگاه پیام آوری هم نیست چنانچه از سرور ما - فرمانبردارای گردند کان درود بر او باد - گزارش کرده اند که گفت: «از کزاف گوئی در باره ما بپرهیزید» بگوئید ما بندگانی هستیم که پروردگار داریم و در برتری ما هر گونه خواهید به سخن پردازید^۱ و پیشوای راستگو - امام صادق درود بر او باد - گفت: «برای ما پروردگاری بشناسید که به سوی او باز می گردیم و درباره ما - هر گونه خواهید - به سخن پردازید» و هم وی - که درود بر او باد - گفت: «ما را از آفریدگان بشمارید و هر گونه خواهید در - باره ما سخن کنید که به آنجا که باید نخواهید رسید»^۲

کجا می توانیم مرز برتری ها و سرافرازی هایی را بسکریم که پروردگار پاک به ایشان بخشیده است؟ و کی می توانیم از همگی سربلندی هایی آگاه شویم که خداوند ویژه آنان گردانیده؟ از آن منش های برجسته؟ و حانی با مایه های پر ارج؟ و روایی با نمایش های آسمانی؟ و خوی های بزرگوارانه؟ و جوانمردی ها و ستودگی ها؟ در کیست که به شناسائی امام رسد؟ یا او را برگزیند؟ نه! نه! خردها گمراه می شود و بردباری ها سرگردان و مغزها پریشان و دیده ها نابینا، بزرگان خرد می شوند و فرزندان در می مانند و برداران گام واپس می نهند و سخنرانان زمینه گفتار را تنگ می مانند، کار خردمندان به نادانی می کشد، زبان سرایندگان بند می آید، سخنوران؛ ناتوان می گردند و تفرسخنان به ستوه می آیند از این که یکی از جایگاه های او را بنمایند - یا یکی از برتری هایش را - همگان ناتوانی

۱- ن - از «خصال» منش ها» به خامه استاد و پیشوای ما صدوق.

۲- ن - از «بصائر الدرجات» بیانی ها در باره پایگاه ها، به خامه صفار (که کتبه سخنی در پیرامون آن خواهیم داشت).

و کوتاهی خود را به زبان می آرند. چگونه می توان همه منش هایش را دریافت یا ژرفای هستی او را باز نمود یا چیزی از کار او بی برد یا کسی را جست که بر جایش بنشیند و همچون ادبی نیازی بینشد؟ نه! چگونه و کجا؟ او همچون اختری است که کسانی خواهند در دست گیرند و چگونگی او را باز گویند. در این جا گزینش را چه کار و کجا می توان مانند این را یافت؟^۱

از همین روی می بینی بسیاری اردانشوران ما که در شناخت رازها پژوهشگر بوده اند این جایگاهها - و جز آن از جایگاههایی - راسزوار پیشوایان راستین - درودهای خدا برایشان - می دانند که دیگران آن برداشت ها را بر خویش هموار نمی کنند، در میان دانشمندان قم کسانی بوده اند که هر که را چیری از این رازها باز می گفته از تندروان می شناخته اند^۲ تا حائی که گوینده ایشان گفته: نخستین گام از گزاف گوئی آن است که پیامبر - درود و آفرین خدا بر وی و

۱- ن - از آنجا که گفته ایم: «و کیست که به شاسائی امام...» تا به اینجا را از حدیثی گرفته ایم که استاد بزرگ ما پشتوانه اسلام کلینی در اصول کافی ص ۹۹ از امام رضا - درودهای خدا بر او - گزارش کرده است.

۲- نمونه ایان محمد پسر حسن و ولد است، از بزرگترین دانشوران شیعه در سده چهارم که به گفته شاکر دمشیخ صدوق و هرگز ادبی را او درست نشمارد باید رها کرد و نادرست دانست با این همه چون وی و صدوق کتاب «بصائر الدرجات» را دارای حدیثهایی با مایه های تندروانه می شمردند از بادگوگری آن خودداری می نمودند (بگردید به ص ۶ از «سردالاقال» با متن گفته در آغاز «بصائر» ویریه ص ۱۰۳ از «تقیح المقال» پیراستن سخن» و آنجا از وحید بهاسی و او از مجلسی دوم).

گواه دیگر - بر سخن نگارنده «غذیره» - سر باز زدن بسیدی ارمایی ترین دانشمندان شیعه است از این که پیامبر و امام را آگاه از همه دانش ها بداند (همچون شیخ مفید و سید مرتضی و شیخ طوسی و شیخ طبرسی و ابی شهر آشوب و قاضی شهید و...) که البته برداشتهای ایشان با آنچه اکنون زبانزد مردم است و با مرستی به پشیمانی آن سرگرمند هیچ سازگار نیست و من نیز تنها خواستم آن چه را به گونه ای مبهم در متن آمده در دو سه فرار کوتاه، آشکارتر بمایم و در درمیای به این روشی - که خرد بهترین داور تواند بود - کوچکترین نیازی به پرنویسی و بررسی نمی یسم.

خاندانش - را از فراموشکاری در کنار شماریم تا پژوهشگران پس از ایشان
آهوند و - با شجاعت حقیقت - سی از سخنان ناچیز کننده را کنار نهاده و این
دردسری است که بسیاری از مردان بینش - همچون برسی - دچار آن بوده اند و

۱- سخن سرپوشیده نگارنده، حواسنه نا آگاه را به این اندیشه می اندازد که شاید کسانی
از دانشمندان شیعه، فراموش کاری را در همه جا پر پیامبران روا ساخته اند هر چند در فراموشکاری
خود دیانتهائی سهمنده به یاد آورده و در رساندن پیام حدائی چیری از آن راکاسته یا بر
آن بپراشد یا دست به گشائی بزرگ بیالاید، برای آنکه گفتار امینی را کسی به یمن سان
تفسیری نکند که ناحوش آید باشد - و نمونه آن را در دیگر جاها مروان دیده ایم! - بر این
بیاید ما گزیریم روشن کنیم که آن داشوران تا کجا و چه مری فراموشی را بر پیامبر روا
داسته و آن را با جایگاه والای ایشان ناسازگار نمی بیند؟ و این پرسش وجود هر چند زیاده ای
گسترده تر می خواهد باز هم اکنون از فشرده آن سبب چشم پوشید تا کسی به پنداره های دیگر
دچار نگردد پس گریه نازنین و استوارترین پشتوانه های کیش شیعی در پیش چشم داشته آید
به پژوهش می نمائیم و گوئیم:

سخنی که نگارنده آورده؛ نمایاننده برداشت صدوق یکی از سه حدیث دان بزرگ است
میان شیعه، آن هم در کتاب «من لا یحضره الفقه» هر که به فقه دسترس ندارد چنین کند که
خود دومین از چهار مجموعه بزرگ در حدیث فقه است و گردآورنده آن گویا نگاشته جدا
نگانه ای بزرگ در روشنگری این بگزش خویش پرداخته و - همچون سندش این ولید - بر آن
رفته که «پیامبر نیز مانند همه آدیان گهگاه به فراموشی دچار می شده چنانکه در هنگام بار
گزاردن یک بار شماره رکعتی را که خوانده از یاد برده و... این مرد بزرگ چندان در باور
خویش پا می فشرده که هر کس آن را پدیدبرد از گزاف گوین و از کسانی می شمرد که
ویژگی های خدائی را برای ملذگان پذیرفته و سراوان لغت و تفرین اند، در این باره - به
گفته برخی - همه داشوران شیعه بر که پیش از معبد (دو گذشته در سله پنجم) می ریخته اند بسا
صدوق همداستان بوده اند و اگر هم یکی مانند اسحق پسر حسن سر به ناسرگیری مرداشته
به گواهی بزرگترین رجال شاسان پیشین - نجاشی - از مست کیشان و نه داوری دیگران
از تندروان شمرده می شده، در این دادرسی ها بیز پشتگرمی همه به گزارش های بسیاری بوده
که از زبان صادق و صا - درود بر آن دو - رسیده و آن هم از راه ارجمندترین بازگوگران
گروه ما همچون:

بوصیر، جمیل پسر ذراح، سعد پسر عذافه، علی پسر ابراهیم، ابن ابی عمیر، زید شهم،
سماعه پسر مهران، سعید اعرج، ابوسعید قضا، اسو بکر حضرمی، حسن پسر صدقه، حارث
پسر معیرة نصری، ابن سنان، حسن پسر محبوب، ابوالصلت هروی، کلبی بزرگترین حدیث
دان، طوسی و اهر دانایان فقه و یکی از سه پیشوای حدیث

همیشه هر دو گروه در دوسوی ناساز با یکدیگر می زیسته اند و نبرد - به سخت ترین گونه ای - میان آنان دنبال داشته - که آشتی بهتر است -

← (بگردید به «کافی» - آورده ترین پشتوانه های حدیث - ج ۳ ص ۲۵۵ و پس از آن، که نزدیک به همه حدیث هائی را که در يك باب جداگانه آورده همین برداشت را استوار می دارد) و برخی - همچون صدوق و طوسی و ابن ولید - گویند: بازگو کردن این گزارش ها - از راه های گوناگون - چندان مروانند که اگر هم مش و خوی دستکاری را در آسان ندیده بگیریم باز می توان نگرشی را که از روی هم رفته آن بر می آید، اندیشه امامان ندانست و به گفته ابن ولید:

«اگر روا باشد که گزارش های رسیده در این زمینه را نپذیریم روا خواهد بود که از پذیرفتن همه گزارش ها - در هر باره که باشد - سر باز زنیم و این کار جز نابودی آئین و کیش سراجامی ندارد.»

پس از صدوق و مرتضی و طبرسی نیز بر همین باور بوده اند چنان که یکی در «نزیه الانبیاء» می نویسد: «سیانی که بر انبیاء جایز نیست نیان در امور شرعیه است نه مطلقا.» (بگردید به «تفسیر شریف لاهیجی» ج ۲ ص ۹۱۷) و دومی نیز در «مجمع الیان» ج ۵ و ۶ ص ۲۳۵ گزارشی از زبان سجاد و صادق - درود بر آن دو باد - آورده است که از آن بر می آید: شیطان یاد خدا را از دل یوسف به در برد.

از اینان که بگذریم در روزگار خود ما یکی از دامیان سترگ دین نگاشته جداگانه ای در پشتیبانی از اندیشه صدوق پرداخته که همراه با یکی از بخش های «رجال» او به چاپ رسیده و دیگری نیز که از روشنگران امام قرآن است در یادداشت خود پیرامون «از یاد بردن موسی» پیمان خویش را با حصر می نویسد: «عصمت انبیاء از سحر و تمییز در احکام شرعیه و اموری است که موجب سلب اطمینان از اقوال و اعمال ایشان شود نه در این قبیل موارد که مورد ابتلاء عموم نیست.» بگردید به: «دروان جاوید» ج ۳ ص ۴۲۱.

دو برداشت دیگر نیز هست که با زمینه «سهوائی» و «مرز برکنار بودن او از لغزش پیوستگی هائی دارد:

۱- ویژگی ها و چگونگی هائی که معبد برای امکان انجام پاره ای از گناهان به دست پیامبران یاد کرده،

۲- قصا شدن نماز پیامبر به علت خواب ماندن او که گذشته از شهید و طوسی و مفید و گذشتگاش بسیاری دیگر نیز رویدادن آن را با پایه های آئین ما باسواگاد نمی دانند.

در برابر نامبردگان بالا و هماسد ایشان کسانی دیگر نیز هستند که کم و بیش برداشت های یاد شده را نمی پذیرند و البته هر يك از دو دسته نیز با دلایلی که پرداختن به آنها - و دوری در میانه - به در حد این پا نوشت فشرده است و به در حد نویسنده اش. پس در روشنگری سخن امینی و برای جلوگیری از این که گفتار سر بسته او کسی را به گمان های ناخوش تر بیاندازد با شان دادن همان مرز هائی که برخی برای او بودن فراموشکاری بر پیامبر نهاده اند سخن را به پایان می بریم.

جان سخن آن که روان‌ها در رو برو شدن با حقیقت‌های استوار - بر بنیاد
 های سرشت‌ها و آمادگی‌های خود - جدائی‌هایی با یکدیگر دارند، رازهای
 پیچیده بر برخی از آنها گران می‌آید و برخی دیگر نیز - برای گنجاندن آن
 در خویش - کشش و گسترش فراوانی می‌نمایند و خیلی ساده است که گروه
 نخستین به آنچه نمی‌دانند تن در دهند و دسته دوم نیز بر بنیاد دانش خود نتواند
 آن چه را به استواری شناخته، نادرست انگارد و این جا، پای ناسازگاری‌ها به
 میان می‌آید و بازار کین نوزی داغ می‌شود؛ ما کوشش‌هایی را که هر يك از دو
 گروه به کار انداخته‌اند بزرگ می‌داریم زیرا می‌دانیم آرمان‌هایی بیکو داشته
 و در جستجوی راستی در کارهای راه گام می‌رودند و می‌گوئیم:

«بر آدمی است که به اندازه توان خود بکوشد ولی پیروزی او بر خودش

نیست.»

هان! راستی را که مردمان کان‌هایی هستند همچو کان‌های زر و سیم^۱ و
 این سخن دیگر را نیز چندان از پیشوایان خاندان پیامبر - درود بر ایشان - گزارش
 کرده‌اند که نمی‌توان گفتار آنان ندانست: «به راستی کار ما با سخن ما دشوار و
 پیچیده است که هیچ کس بر خوب شدن هموار نخواهد کرد مگر پیامبری برانگیخته
 یا فرشته‌ای نزدیک به آستان خداوند یا کسی که ایمان آورده و خداوند دل او را
 در باور داشتن و گرویدن بیازموده»^۲ پس به ند گوئی از دانشمندان کیش خود
 نمی‌پردازیم و گستاخی به پیشگاه مردان بیش را روا نمی‌داریم و هیچ کس را
 نمی‌نکویم که چرا به پایگاه کسی که او برتر است راه نیافته زیرا خداوند
 هیچ کس را جز به اندازه توانایی‌اش تکلیف نمی‌کند»^۳ سرور ما فرمانروای
 گروندگان - (ع) - گفت: «اگر بنشینم و آن چه را از دهان محمد - درود و
 آفرین خدا بر وی و خاندانش - شنویم برای شما باز گو کنم از نزد من بیرون

۱- ن - حدیثی است که میان هر دو گروه - شیعه و سنی - در درستی آن - چون و چرا است.

۲- ن - «بصائر الدرجات» از صفار - ص ۶ - و اصول کافی ص ۲۱۶

۳- سوره ۲ آیه ۲۸۶

می‌شوید و می‌گویند به راستی علی دروغگوترین دروغگویان است^۱ و پیشوای ما - سرور سجده کار (= سجاد) (ع) - گفت: «اگر ابوذر آنچه را در دل سلمان بود می‌دانست او را می‌کشت، ما آن که برانگیخته خدا (ص) میان آن دو تن برادری انداخت و بر این بنیاد چه گمانی به آفریدگان دیگر دارید؟» همه را جداوند نوید نیکو داده و آنان را که (در راه او) به کوشش و پیکار برخاستند مرغانه نشینان - با پاداشی بزرگ - برتری نهاده است^۲

و همین زمینه است که سرور ما پیشوای سجده کار، ربور پرستندگان (یعنی العابدین) (ع) با سخن سرسته‌اش بازمی‌نماید:

«من گوهرهای دانش خویش را پوشیده می‌دارم

تا نادانان - با دیدن حقیقت - فریفته نگردند

در این راه، علی پیشاهنگ من بود

و به حسین - پیش از او - من - همین را سفارش کرد

ما از گوهرهای دانش را اگر آشکار سازم

به من می‌گویند تو از بت پرستانی.

و مردانی مسلمان - ریختن خون مرا روا می‌شمارند

و بدین سان - زشت‌ترین کاری را که انجام می‌دهند ریا می‌انگارند.^۳

سرور ما امین در «اعیان الشیعة» از چمنندان شیعه ج ۳ ص ۱۹۳ تا ۲۰۵

در زندگی نامه این مرد - برسی - سخنانی دارد که از مرز آنچه گفتیم فراتر

نمی‌رود و از انگیزه‌هایی که وی را برای آن نکو هیده «پشتگر می‌او است به

حروف و شماره‌ها که بادیاری آن نه می‌توان کاروشگری را به انجام رساند

۱- ن - «مع المنه» نیکوئی بخشی» از شعری ص ۱۴.

۲- ن - «بصائر اندر حیات» از صفار ص ۷ «بان باب یازدهم از بحث بحسب و اصول کافی

و مرد پشوانه اسلام - تلخیص - ص ۲۱۶.

۳- سورة ۴ آیه ۹۵.

۴- ن - «تفسیر آلوسی» ج ۶ ص ۱۹۰.

و نه راهنمایی می شود خواسته و ما هر چند در این باره نا امین همداستانیم ولی این هم هست که بررسی و کسانی از دانشمندان همچون ابن شهر آشوب و پس از او را که به راه وی رفته اند در گام نهادن در این زمینه ها نباید گناهکار شمرد چون کارشان برای پاسخ دادن به کسانی از حروف شناسان سنی بوده که از این شیوه در زمینه های همانند به زیان ما سود می جسته اند و او با درآمدن از راه خودشان خواسته است راه را بر آنها بنهد چنانچه عییدی مالکی در «عمدةالتحقیق» = پشتوانه بررسی ها ص ۱۵۵ می نویسد «برخی از حروف شناسان گفته اند: آئین خاندان بوبکر تا پایان گیتی با ارجمندی پایدار خواهد ماند و این را از راز گفتار خدای برتر از هر پندار باید دریافت که (فی ذریه) = در میان فرزندان من) چرا که شماره آن بر بنیاد جمل کبیر^۱ می شود (۱۳۱۰) که گمان می رود پس از آن گیتی نابود گردد - چنانکه برخی گفته اند - پس پیوسته و تا جهان برپا است - آنان با ارجمندی و سروری خواهند زیست، مصطفی لطف اله که در دفتر دیوان مصر سمت روزنامه چی داشت و پیشرو کاشفان می بود از گفتار خداوندی: «لایلبثون خلافتک الا قلیلا» = پس از تو به جز اندکی درنگ نمی کنند»^۲ این مدت را بیرون کشیده و می گوید: اگر - از حروف این فراز - مکررات را ندیده بگیریم می ماند (لایلبثون خف لک) و این ها یازده حرف است که شماره ی آن ها - بر بنیاد جمل بزرگ - می شود: ۱۳۹۹ - پس شماره خود حروف را - که ۱۱ بود به آن می افزاییم، آنچه به دست می آید ۱۴۱۰ است و برابر با شماره این فرار از گفتار خداوندی: «ذریه» = رادگان من - از بازپسین های مانده ی برجستگان! استاد ما استاد یوسف فیشی - حدادش بیمارزد - شنیدم می گفت: محمد بکری بزرگ گفت: کسی از پشت حابه دو می آید که با عیسی پسر مریم

۱- سورة ۴۶ آیه ۱۵ .

۲- یکی از رشته دانش های وابسته به حروف و اعداد که پادش رفت - برگردید مدبر نویس ص ۸۱ .

۳- سورة ۱۷ آیه ۷۶ .

بريك جا نماز می نشیند و این نیز ما را باری می دهد تا درستی آن برداشت را بهتر دریابیم» پایان

نمی دانم سرور ما امین چه می خواسته بگوید که نوشته : « در سرشت او - برسی - چیزهایی ناسنجیده هست و در نگارش های وی آشفتگی ها و پاشیدگی ها و رنگی از نندروی می یابیم که هیچ انگیزه و شالوده درستی ندارد و هرچند می توان سخنانش را به گونه ای نیکو دانمود و بازگو کرد باز هم نهی از زبان نیست» ای کاش سید، چیزکی از آن نمودارهای ناسنجیده را که در سرشت سراینده بر جسته و بافته سر بسته باز می نمود تا سخن وی بی دلیل نماند، پس از این که ما زبان خود می گوید: «می توان سخنان وی را به گونه ای درست، بازگو و دانمود کرد» چه انگیزه ای بوده که آن را از آشفته و پریشان گوئی وی شمرده؟ و این حدیث را فراموش کرده که «کاربردت را بر بهترین گونه آن پندار» چه زبانی داشت که آن را به همان سان بازگو می کرد؟ با این که ما چندی از نگاشته های برسی را زبرد کردیم و گواهی بر گفته امین نیافتیم و بخشی سودمند از سروده های پاکیزه او در ستایش و سوك خاندان پیامبر - درود برایشان - رانیز که پس از این خواهی دید چیزی ندارد جز یا باز نمائی بر نری هایشان که میان هر دو کرده - شیعه و سنی - حای چون و چرا نیست و با ستایش های نیکوئی از آنان که از پایگاه برادرشان فروتر است، پس نندروی هائی که برخی می گویند داشته چگونه توان یافت؟ و آن کزاف گوئی هائی که سید در وی سراغ کرده کجا بوده؟ برسی در نوشته هایش نیز به همان راهی می رود که در سروده های پذیرفتنی اش، پس پریشان گوئی و تند روی و گفتار زبان ناری که سرور ارجمندان (= سیدالاعیان) پنداشته چه کسی بروی سته است؟

ولی این که او را برای درست کردن درود نامه ها و دیدار نامه ها

۱ - می خواهد بگوید که دودمان ما تا پایان گیتی فرمانروائی خواهد داشت زیرا بر بنیاد پره ای از گدازش ها - که اگر گفتگو در پیرامون آنها می گذریم - در باز پسین گام ها - از زندگی گیتی - عیسی نیز از آسمان فرود خواهد آمد.

نکوهیده و گفته: «از دیگر کارهای ناپسندش درست کردن درود نامه ها و دیدار نامه ها است برای آنان، که اگر هم گیریم - به گونه‌ای که نگارنده ریاض (= گلزارها) گوید - در شیوائی دست بالا ندارد باز هم نیازی به آن نبود زیرا آنچه از خودشان رسیده ما را از ساخته‌های دیگران بی نیاز می‌دارد. «این خرده گیری ها هنگامی پذیرفتنی است که سازنده درود نامه‌ها و دیدار نامه‌ها (= زیارات و صلوات) مردم را به گمان بیافکند که آنها از خود امامان رسیده و دستور ویژه‌ای درباره آنها آمده و گرنه چه ما را بازمی‌دارد که بگوئیم هر کس درودهایی را که خدای برتر از هر پندار بر زبان آوردان گردانیده آشکار سازد؟ بی‌اینکه آن را به امامان ببندد یا خواندن آن را همچون کارهایی بشمارد که در خود آئین بوده است؟ که بسیاری از همین دانشوران از هر دو گروه - پیش از بررسی و پس از وی - همین شیوه را داشته‌اند و گوش جهان شنید که هیچ کس - از برجستگان توده - آنان را در خود سرزنش شمارد.

ولی این که سرور ما می‌گوید: «به راستی در نوشته‌های او سود فراوان بیست و پاره‌ای از آنها نیز زیانمند است، خداوند را در میان آفریدگانش کارها است و خدای از ما و او بگذرد» این نیز سخنی است که نه به دلخواه وی از خامه‌اش تراویده - خدا از ما و او بگذرد -

نگاشته‌های ارزنده وی:

۱ - شادروان محسن امین در خرده‌هایی که به بررسی گرفته نه تنها است و به محسین کس، پس به دشواری می‌توان گفت که - در این زمینه - ناآگاهانه و نا بدلخواه چیزی از خامه کسی به درفته زیرا بیشتر دانشمندان شیعه که پس از بررسی آمده‌اند در این که وی ارتدادوان بوده همدستانند چنانکه مجلسی و حراملی - دو تن از عو حدیث شناس بزرگ شیعی که هرگز نمی‌توان پنداشت پیشوایان دین را دست کم می‌گرفته‌اند یا ناگزیر به تقیه و پرهیز بوده‌اند - بررسی را به همان انگیزه‌های یاد شده نکوهیده‌اند و بسیاری دیگر نیز با گزارش پرخاش‌های آن دو بروی - و گهگاه نیز با افزودن سخنانی از خویش - کم از کمی بررسی و نوشته‌هایش را از دیده‌ی خویش بازنموده‌اند - همچون ملا عبدالله افندی و دانشمند آقا بزرگ تهرانی و محدث قمی و عبدالله مامقانی و محمد تقی تستری و محمد باقر خوانساری.

- ۱- مشارق انوار الیقین فی حقایق اسرار امیر المؤمنین.^۱
- ۲- مشارق الامان و لباب حقایق الایمان^۲ - که به سال ۸۱۳ نگارش یافته.
- ۳- رساله فی الصلوات علی النبی و آله المعصومین.^۳
- ۴- رساله فی زیارة امیر المؤمنین = دیدار نامه ای بلند سرای فرمانروای گروندگان، که به گفته استاد و بزرگ ما - نگارنده «رباض» در زمیانی دروایی و برمی و شیوایی نامور است و برتر از آن نمی توان یافت.
- ۵- «رسالة اللمة من اسرار الاسماء والصفات والحروف والایات والدعوات»^۴ که سودها در آن است و چنانچه بزرگ و استاد ما نگارنده «رباض» گفته از سخنان لا آشنا نمی نیست.
- ۶- «الدر الثمین فی خمسائة آية نزلت فی مولانا امیر المؤمنین با اتفاق اکثر المفسرین من اهل الدین»^۵ که ملامحمد تقی زنجانی در نگاشته خود «طریق النجاة» = راه دستکاری» از آن گزارش آورده است.
- ۷- «اسرار النبی و فاطمة و الائمة علیهم السلام»
- ۸- لوامع انوار التمجید و جوامع اسرار التوحید فی اصول العقاید.^۶
- ۹- تفسیر سورة الاخلاص^۷
- ۱۰- رساله مختصرة فی التوحید و الصلوات علی النبی و آله^۸

- ۱- آنجا که فروغ های گرویدند روی می نمایند - در حقایق رازهای فرمانروای گروندگان.
- ۲- رخ نماگاه زینهار و مغزهای حقایق ایمان.
- ۳- نامه ای در دود بر پیامبر و خاندان دوازده گانه اش.
- ۴- نامه درخشش در دار نامه ها و منش ها و حرف ها و آیها و نیایش ها.
- ۵- گوهر گرانها در پیرامون پامصد آیه ای که - به گفته بیشتر روشنگران از دینداران - درباره سرود ما فرمانروای گروندگان فرو آمده است.
- ۶- درخشنده فروغ های بزرگداشت خدا و گردآورنده رازهای یگانه پرستی در سالوده های باورها.
- ۷- روشگری سورة اخلاص (= یگانه پرستی = قل هو الله...)
- ۸- نامه ای کوتاه در یگانه پرستی و دود بر پیامبر و تبار او

۱۱- کتاب فی مولدالنبی و علی و فاطمة و فضائلهم^۱

۱۲- کتاب فی فضائل امیرالمؤمنین^۲ که از آنچه در شماره ۱ نامبردیم جدا است.

۱۳- کتاب الالفین فی وصف سادةالکونین^۳

سروده‌های پاکیزه او:

حافظ برسی سروده‌های پاکیزه‌ای دارد که بیشتر - و شاید همه آنها - در ستایش پاک‌ترین پیامبران است و دودمان پاکیزه او - درودهای خدا برایشان - و از حافظ را نام شعری خود گردانیده و از میان سروده‌هایش که بزرگ‌ترین پیامبران - درود و آفرین خدا بر او خواندانش - را می‌ستاید حائمی است که گوید:

(۲) چشم انداز خادوان را تو فروغ بخشیدی

و دانش منطق (یا خود سخن) در گرد نطق و گفتار تو است.

نو بودی و آدم در کار نبود

زیرا تو پیش از او پدید آمدی.^۴

که در این بیت - به گونه‌ای سر بسته - سخنی را بسار می‌نماید که از پیامبر - (ص) - رسیده: «من از همه مردمان زودتر آفریده و دیرتر برانگیخته گردیدم»^۵

۱- نگارشی در باره راده شدن پیامبر و علی و فاطمه و برتری‌هاشان

۲- نگارشی در باره برتری‌های فرمانروای گروهندگان

۳- نامه دو هزار در بازگویی منش‌های سروران دو جهان.

۴- با گفتار دیگری که در ص ۹۲ از زبان پیامبر بیاید ماسازگار است و ناگزیر مدیه آمد صدصد از خود پیامبر نمی‌توان انگاشت هر چند در انجیل برنا ما نیز فرارهایی همان دارد (بخش ۳۵ آیه ۸ و بخش ۳۹ آیه ۲۲) و در سخنان سرایندگان ایران نیز حدی‌های این گزارش‌ها را توان جست:

از جمال‌الدین عبدالرزاق اصفهانی:

در عهد نبوت تو آدم

پوشیده هنوز خرقه خاک

از کمال‌الدین اسمعیل اصفهانی:

گسترده در سرای نبوت ساطتو

آدم هنوز رحمت نیاورده از عدم

که آن را کسانی از کزادشکران آورده اند همچون: ابن سعد در «طبقات» و طبری در تفسیر خود ج ۲۱ ص ۷۹ و بو نعیم در «الدلائل» = نشانه ها - ج ۱ ص ۶ و ابن کثیر در تاریخ خود ج ۲ ص ۳۰۷ و غزالی در «المضنون» = آنچه باید دریغ داشت، کوچک که در کنار «الانسان الکامل» چاپ شده - ج ۲ ص ۹۷ - و سیوطی در «الخصائص الکبری» = ویژگی های بزرگ تر ج ۱ ص ۳ و زرقانی در نامه روشنکر «مواهب» = بخشش ها ج ۳ ص ۱۶۴

در داستان معراج نیز آمده است (که خدا به پیامبر گفت): «توبنده و پیک منی که از همه پیامبران زودتر بیافریدم^۱ و دیرتر برانگیختم^۲» و هم از او درود خدا بر وی و خاندانش یاد - رسیده که گفت: «نخستین چیزی که خدا بیافرید فروغ من بود»^۳

این سخن دیگر را نیز چندان - با تعبیرهای درست - از زبان پیامبر آورده اند که نمی توان گفتار او - (ص) - ندانست: «من آن گاه پیامبر بودم که هنوز آدم میان آب و گل بود» یا «میان روان و کالبد» با «میان آفرینش و دمیده شدن جان در وی» «اگر تو نبودی نه بدیده ها آفریده می شدند و نه خاور و باختر هویدا می گشت»

و این جا نیز سرشته سخنی را باز می نماید که گروهی از راه پسر عباس

← از عطار نشابوری:

هنوز آدم میان آب و گل بود که اوشاه جهان جان دودل بود
از سعدی شیرازی:
بلند آسمان پیش قسدرت عجل تو مخلوق و آدم هنوز آب و گل
از وحشی باهقی:

میان آب و گل آدم بهان بود که او پیغمبر آخر زمان بود.

۱- ن - «مجمع الروائد» = گردآمده از روئی ها ج ۱ ص ۷۱

۲- ن - «السيرة المحيطة» ج ۱ ص ۱۹۵

۳- بنگرید به پانویس ص ۹۲ شماره ۲

۴- از عیسی دریمی مؤخر بر عالم و آدمی مقدم (سلطان ساوجی)

۵- صد نشین و استعد در این پیشگاه «کتب نبیاء» بود آندا گواه

بود ر رخ شمع نبوت فرور آب ندیده گل آدم هنوز (جامی)

آورده‌اند. همچون حاکم در «المستدرک ج ۲ ص ۶۱۵» و نیز بیتهی و طبرانی و سبکی و قسطلانی و عزامی و بلقینی و زرقانی و جز آنان. که گفت: خداوند به عیسی. درود بر او. الهام کرد که ای عیسی به محمد بگرو و کسانی از پیروانت را که او را دریابند بفرمای تا به او بگردند که اگر محمد بود آدم را نمی‌آفریدم و اگر محمد نبود بهشت و دوزخ را نمی‌آفریدم.

از زبان عمر. پسر خطاب. نیز گزارش شده که گفت: فرستاده خدا. (ص). گفت: چون آدم آن لغزش را کرد گفت: پروردگارا! تو را به محمد سوگند که مرا پیامرز، خدا گفت: ای آدم! محمد را چگونه شناختی ما اینکه او را بیافریدم! گفت پروردگارا! از این روی که چون مرا با دست توانای خویش آفریدی و از روان خود در من دمیدی سر برداشتم و نضت گاه جهان بهان را نگرستم که بر پایه‌های آن نوشته بود: خدائی جز خدای یکتا نیست و محمد برانگیخته خدا است.^۱ پس دانستم نوشتنها نام کسی را بر نام خویش می‌افزائی که از همه آفرید کانت دوست‌تر داری. خدا گفت ای آدم! راست گفتی به راستی او دوست‌ترین آفریدگان است نزد من، مرا بحق او بخوان که آمرزیدمت و اگر محمد نبود تو را نمی‌آفریدم.

میم نو مفتاح (= کلید) سراسر هستی است.^۲

۱- بنگرید به انجیل برنابا بخش ۴۴ فراد ۱۹ تا ۳۱ و بخش ۹۷ فراد ۱ تا ۱۹ و بخش ۲۱۲ فراد ۱۲ تا ۲۰

۲- انجیل برنابا بخش ۳۹ فراد ۱۴ تا ۲۸ و بخش ۴۱ فراد ۳۰ تا ۴۴

۳- تخته اول که الف نقش بست	بر در محبوبه احمد نشست
حلقه حاراکه الف اقلیم داد	طوق زردال و کمر از میم داد
لاجرم او یامت از آن میم و دال	دایره دولت و خط کمال
گوش جهان حلقه کش میم او است	خود دو جهان حلقه تسلیم او است
امی گویا به زبان فصیح	از الف آدم و میم مسیح
همجو الف راست به عهد وفا	اول و آخر شده بر ایما ...

(ظامی)

و میم تو به منتهی (= پایان وجود) وابستگی دارد.

ای خاتم (= بازپسین) پیامبران

تا چنان مرزی از برتری پرتو افشاندی که هیچ کس به آن نرسد.

تو برای ما اول (آغاز) و آخر (انجام) هستی

و باطن (= نهان) ظاهر (= آشکارا) پیشینه دارد است.

که در این سروده‌ها بازنمایی کوتاهی نیز هست از نام‌های بزرگوار او.

فائق (= گشاینده) خاتم (= به پایان برنده) اول، آخر، ظاهر، باطن، بنگرید به
«المواهب» از ذرقانی ج ۳ ص ۱۶۴-۱۶۳.

«از هر چه ستایشگران منش تو را گویند برتری

هر چند که آنان سخن دراز کنند»

سرمایه درونی تو - در پیرامون آفریدگان چون سرائی است

که رازهای نهفته آنان را در بر می‌گیرد.

روان تو از برین جهان آسمانی است

هر چه را آفریده می‌شود. با فرمان پروردگار - فرود می‌آرد

یافت. نام او از آن مشق

حرف حاشیای میان دو میم

گشته پیدا دو گوشواره او

آشکار از دو جانب رویش

دل به نازش گرفت بر سردست

محمّد چون پلانیاه - زحق

ی نمایند به چشم عقل سلیم

چون رخ حور کز کناره او

با دو حلقه زنجیرین سرویش

مال آن کز همه مرود نشست

از همه پیش این رقم آغاز کرد

پیشترین حرف که در احمد است

از پی احمد اقی ساخته

دایره غیب هویت دو نیم

قوس دگر ممکن رود عدم

(حامی)

حلقه شده این بلند طارم

(جمال‌الدین اصفهانی)

کلك عنایت چو رقم ساز کرد

مطلع دیباچه این ابجد است

نقطه وحدت چو قد امراخته

کرده چو قطر آن الف مستقیم

نیمی از آن قوس جهان قدم

از نام محمد است میمی

بوی خوش تو در میان پدیده‌ها روان است
 و هر کس - به اندازه خویش - بهره‌ای از آن می‌گیرد.
 دل‌های همه مردمان مهر تو را دارد
 و کردن هر کس دشته - دوستی و پیروی - تو بر آن افکنده شده
 سرچشمه نیکوکاری‌های تو - در میان جهانیان -
 ما همه جوی‌های پر رازش به جوشش می‌پردازد.
 باز مانند شامه‌های روشنت
 بریشانی آفرینش می‌درخشد
 موسی - هم سخن خدا - و تورات او
 - چون به گفتار آیند - مردم را به تو راه می‌نمایند.^۱
 وعیسی و انجیل (= مژده) نوید دادند
 که تو - احمد - ستوده‌ترین آفریدگانی^۲

۱ و ۲ - سراینده در این جا گوشت چشم به فرائضی از نام‌های پیامبران گذشته دارد که
 قرآن - در سوره ۶ آیه ۶ - و نیز آموزشگران اسلام آنها را نوید بر پیدایش کیش و
 پیامبر خود گرفته‌اند و از آن میان بنگرید به «تورات، سفر پیدایش باب ۱۷ آیه ۲۰ و سرتینه
 باب ۳۳ آیه ۱ و ۲۲ و نیز به «انجیل یوحنا باب ۱۴ آیه ۱۶ و باب ۱۵ آیه ۲۶ و باب
 ۱۶ آیه ۷ تا ۱۵» و به ویژه به «انجیل برنابا باب ۳۶ آیه ۶ و از باب ۵۴ آیه ۴ تا باب
 ۵۸ آیه ۱۰ و باب ۱۱۲ آیه ۱۷ و ۱۸ و از باب ۱۳۶ آیه ۱۰ تا باب ۱۳۷ آیه ۵ و باب
 ۱۶۳ آیه ۳ تا ۱۱ و جاهای دیگری که در ریزش‌های پیشین یاد آور شدیم» که چگونگی
 هماهنگی میان آنها با زمینه‌ها و باورهای اسلامی را در نگاشته‌ای چهار نو مسلمان از
 دانایان دینی یهود و مسیحیگری - حاج بابا قزوینی - بردی، عبدالله اندلسی، محمد صادق
 نصر الاسلام اروپایی و محمد رضا جدیدالاسلام - و جز آنان باید جست و اکنون در همسازی
 با سروده‌های بررسی از ادیب‌الممالک قزاقانی بشنوید که:

این است که ساسان بهدمنابر خیر داد	بر بهایک برنا پسر پیر حیر داد
جاماسب به روز سوم تیر خبر داد	بودا به صم خانه کشمیر خبر داد
مخلوم سرائیل به ساعیر خبر داد	وان کودتک داشته لب‌از شیر خبر داد

دیون گفتند و نیوشیدند احبار

ای ارمغان مهربانی خداوند برای جهانیان!
وای آن‌که اگر نبود دیگران آفریده نمی‌شدند!

تو چهره درخشان بزرگی‌ها هستی
و رخسار تابناک زیبایی‌ها -

(۳) تو درستکاری و تو زینهار

و تویی که گرم‌ها را می‌گشائی

(۴) رجب به سوی تو آمده و آن‌هم با گردنی که گناهان بر آن سنگینی

می‌کند، می‌شود - از این گرابار - رهائی‌اش بخشی؟

و هم اوست که پیشوا و فرمانروای

گروندگان - درود بر وی - را می‌ستاید و می‌گوید:

خرد فروغ است و تو مایه‌اش

هستی دازی است و تو آغازش

همه آفریدگان که فراهم آیند

همه بنده‌اند و تو سرورشان

تو آن سرپرست هستی که برجستگی‌ها و برتری‌های او را در میان

آفریدگان همانندی نیست

ای نشانه توانائی خداوند در میان بندگان!

و ای راز آن که خدائی به جز او نیست!

جهانیان در باره تو به ناسازگاری افتادند

و - با سرگردانی - از راه راست به در شدند.

گروهی گفتند: الله او هم بشری است

ادریس بیان کرد به اخنوخ و هیملیع

تا بر تو دهد نامه آن شاه سمبدع

بر فرق تو بهاده خدا ناح مرصع

— موسی ز ظهور تو خبر داد به یوشع

شاهول به یثرب شده ارجانب تبع

ای از رح دادار برانداخته برقع

در دست تو سپرده قضا صادر بتار

و دسته‌ای گفتند: راستی که او خدا است
ای آن که برمی‌انگیزی و - پس از مرگ - زندگی دوباره می‌بخشی!
وای آن که خداوندش فرمانروائی بندگان را به او سپرده است!
ای آن که فردا بهشت و دوزخ را میان مردم بخش می‌کنی!
تو پناهگاه و مایهٔ دستکاری امیدواران هستی
برسی چه هراسی از سوزش آتش دارد
با این که - در روز شمار - تو فریاد رس ادلی.
بندهٔ شیر خدا را پروای آتش نیست
زیرا هر کس او را دوست داشت در آتش نخواهد بود.
و این هم از گفته‌های او است در ستایش سرور ما فرمانروای
مروندگان - دروذهای خدا بر او -
ای سرزمشکر مرا واگذار!
و آن چه در دل دارم بشنو
هرگاه بر ستایشگری خود از او می‌افزایم
گویند نندروی را کنار بگذار!
من اگر - در راه راست - چشم را گشوده
و چیزی را باورداشته باشم پروایم از کسی نیست.
نشانهٔ توانائی خداوند که سخن گوئی
از منش او برای من رواست
ای سرزمشکر چند و چند
- بگو مگو با مرا - دامن من زنی؟!
ای که مرا در دلدادگی‌ام نکوهش می‌کنی!
مرا به خویش گذار!
تو و کوی رهائی!
مرا با گمراهی‌ام بگذار!

آنکه پیامبر برگزیده سفارش‌هایش را با او کرد
 مهرورزی من با وی برابر است با دست یافتن به رسائی خویش^۱
 پس از مرگ که زنده شوم توشه من است
 و - هنگام بازگشت به جهان - پناهگاهم
 پیروایم از کیش خود با دستیاری او رسائی می‌یابد^۲
 و سختم را با یاد او به انجام می‌رسانم.
 و از سروده‌های او در ستایش فرمانروای مروت‌مندان - درود خدا
 بر وی - این‌ها است که می‌گوید:

(۷) دبا نام‌های یکوی تو دل را خوشبوی می‌گردانم و کی
 همانگاه که نسیم آن‌ها از پاك آستان بزرگی‌ها وزیدن گیرد.
 اگر جانم دردمند شود تو پزشك آلی
 و اگر بهره‌های دلپسند را از دست بدهد تو به آن یکی می‌کنی
 خرسندم روز رستاخیز را هر اسان و به گونه‌ای دیدار کنم
 که خون پیکار کنندگان با تو بر کردن من باشد
 (ای پدر حسن! اگر مهر تو مرا به دوزخ ببرد
 باز هم آن دوزخ - نزد من - رستگاری است
 - با این همه - آن که باور دارد تو سرپرست ادبی
 - و بخش‌کننده بهشت و دوزخ - چه مایکی از آتش دارد؟)^۳

۱- ن - در نسخه‌ای دیگر:

به راستی مهرورزی من با علی مرتضی به رسائی خویش دست یافتن است.

۲ - بنگرید به سورة ۵ آیه ۳ و به پارسی شده غدیر ح ۲ ص ۱۱۵ تا ۱۲۶

۳- این دو بیت را که میان () نهادم از بررسی بیست و یکم - به گفته محسن امین رقاصی

شهید - ابوالفتح رازی که چندین سده پیش از بررسی می‌زیسته در نوشته‌های خود آن را

آورده و از صاحب پر عباد دستور نامی بویهیان دانسته است (بزر بنگرید به «هدیه العباد»

ارمغان بلندگانه از شیخ عباسعلی ادیب - ص ۵۹) البته نمی‌توان گفت که شاید بررسی سخن

صاحب را در میان سروده‌هایش گنجا داده و - به گفته سخنوران - هنر تضمین را به کار برده -

شکفتا از گروهی که امیدوارند خداوند آنان را بیامرزد

و آن گاه تو را دشمن گرفته اند!

و شکفتا که تو را - بی هیچ گناهی - پس زدند

و دیگری را پیش انداختند ما آنکه تو پیشوای آنان بودی!

و باز در ستایش سرور ما - پدر دو فرزند زاده پیامبر درود خدا
بر او - گفته :

(۸) «علی بر آسمان فرو شکوه بر آمد

و چون باز گشت با هر دو مشت گوه‌رهایی یگانه آورده بود

(۹) به درباری برتری‌ها که گام نهاد، فاجیزی آن را باز نمود

و همه زمینه‌ها و مرزهای آن بروی تنگ آمد.

(۱۰) فرخنده ماد آن پایگاه و رسیدن گاه و خجسته آن که پای همه آبجا
گذاشت!

او را در همه دلها صله (= پیوند) و عائدی (بازگشتی) هست

از بزرگی پایگاهش آنان هم که بروی رشک می‌بردند بر جستگی‌های

آن را گزارش کردند

و چه بر جستگی‌های درختانی که رشک‌ران نیز آن‌ها را بازگو
کنند!

دوستان‌انش از بیم و هراس برتری‌های او را پوشیده داشتند

- و رشک‌بران و کین‌توزان نیز از روی دشمنی -

— باشد زیرا - باز به گزارش امین و قاصی - بیت پیش از آن را نیز علی از بنی - در گذشته در

سنه ۷ - در نگارش خود یاد کرده و آن را از متنی - سخود بزرگ تازی داشته

چنانچه عبدالجلیل دازی نیز در سنه ۶ دو بیت را آورده و ارمشی شمرده و برای بنیاد به

هیچ روی از برسی - در گذشته در سنه ۹ - نتواند بود.

۱- از اصطلاحات به کار رفته در دستور زبان تازی

۲- والفضل ما شملت به‌الاهداء

(= مرد آن است که دشمن بشاید هوش ورده حرم‌دخ و ستایش بشنیدیم رددوست.)

با این همه - و در میان این دو گروه - چندان از منش‌های برجسته او
پراکنده شد

که از شمردن آن ناتوانیم.

پیشوائی که در پیشانی سپهر سرفرازی اختراعی دارد
که چندان مالا رفتند تا نگاه هیچکس به آن‌ها نتوانست رسید.
شاخک‌های ستاره سماک را یابگاهی برای آواز دادن شناختند
و همچون گل‌بند به گردن جوزاء^۱ آویختند

برتری‌هایی که چون بدرخشد هر دردی را درمان خواهد کرد،
پاکیزه می‌شود و با بوی خوشش همه دیدگاه‌ها را پاکیزه می‌نماید
رهبری که - هنگام سخن از او - اندیشه به سرگردانی می‌افتد.
تا او را پرستیدن گیرد و مهر او را بر زبان آورده در این راه تلاش کند
پیشوائی بزرگ که گوهرش همه حوالمردی‌ها را دربر می‌گیرد
و نامه فرود آمده از آسمان که یاد خدا در آن است ستودگی او را
گواهی می‌کند.

درد خدا بر او بادا و تا کی؟

تا آنگاه که کسی از دوستان، نام او را بر زبان می‌راند - که این
ویژگی در برسی جاودانه است -

و هم او است که در باره سرور خاندان پیامبر - فرمانروای
مروندگان بر او و ایشان درود باد - گوید:

(۱۱) ای ماه ناآشنای رجب و ای با شکوه ماه رجب^۲

- چنانکه گفته‌اند - رازی پوشیده را هویدا ساختی

۱- از برج‌های فلکی و واژه آن میر برای گوسفند سیاه میان سید به کار می‌رود.

۲- واژه ماه را من در برگردان پارسی از روده‌ام واگر درست باشد می‌رساند که سراییده ،
داده شدن علی در ماه رجب را در پیش چشم دارد و شاید هم بگوئیم روی سخن او به
خودش (حافظ رجب) است که به پندار خویش راهائی سرپوشیده را در باره خاندان پیامبر
آشکار ساخته است.

و پرده‌هایی را پس زده و نهفته‌هایی را آشکار گردانیدی
که از دیده بد کنشان پنهان است.

همان بود که چون در میان آفریدگان جای گرفت
ناگاه نموده شد که درون آنها از سرب است و برون از سیم^۱
مگر اندکی از مردان که بنیاد ایشان پاکیزه و پیراسته بود
(۱۲) سخنی نوشتی که بهری از آن را هم

شاید با خامه‌ای از روشنائی بر گونه سیه چشم زنان بهشتی نگاشت.
از آن روی بود که مردم،

دیگر گونه‌ای از نیروی نادانی‌های آمیخته به هم گردیدند.
یکی دوستدار است و دیگری دشمن کین‌توز
و اینجا گروه وابسته به خداوند چیره‌تر خواهد بود^۲
بینی کنده‌ای هست که چون مرا در برابر خویش دید روی ترش کرد و
برگشت

بی چون و چرا در پا کد امنی مادرش سخن است
و اگر او راستکار می‌بود فرزندی نیز پاک‌تراد می‌گردید.
اگر داستانی در مارت بزرگ فرمانروای ما بشنود
بر می‌گردد

و اگر ماز بادی از شیرنازان خداوند بکشی
بر سر خشم می‌آید.

و نیز چکامه شیوا و آهنگینی - با قافیه را - دارد که فرمانروای
گروندگان - درود بر او - را در آن می‌ستاید و این سعی^۳ بر سر

۱- گندم نمای جوروش و امش باز کرد.

۲- بنگرید به سوره ۵ آیه ۶۱

۳- ن - دانشمند روشنگر آئین، استاد فخرالدین احمد پسر محمد احسانی، در همد زیستن
گرفت و همانجا درگذشت براین متوح شاگردی کرده و از همگان این بهدختی - در گذشته
در ۸۴۱ - بوده است.

هر بیت آن - دم بست دیگر - با همان قافیه و آهنگ - نهاده
و به گونه‌ای درش آورده است که این جایاد می‌کنیم:
(۱۳) دمنش‌های تو خداوندان آندیشه و نیزنگری را درمآینه ساخت
و آنان را در کرداب‌های ناتوانی و سهمناکی سرنگون افکند
(۱۴) توئی آن کس که نگرستن در سرمای‌ی درونی‌اش دیده‌ای موشکاف
می‌خواهد

ای نشانه توانائی خداوند و ای افزار آزمایش بشر!
و ای روشنگر آئین خدا و ای برترین شاهکار مروت‌نوست! *
اندیشمندان باریک بین در نمودن لایه نهانی‌اش از پای می‌افتند
و خداوندان خرد و برتری - هنگام سخن از تو - فریفته می‌شوند
ای فروغ خداوندی! زیر کان کجا می‌توانند مرزهای تو را دریابند؟
ای آن که گفتار سر بسته حردها به سوی او باز می‌گردد!
و خردمندان در پیشگاه او سنگینی ناتوانی و سهمناکی را در خود
می‌نگرند! *

در پیدایش تو گروهی از مهرورزان به گمراهی افتادند
و چون از نومایشی دیدند که مانند آن نتوان نمود کارشان به نندروی
انجامید

ای خداوند برتری‌ها! مقرهای آنان را سرگردان ساختی تا گام به‌بالا
نهادند

اندیشه‌های اندیشمندان را حیران گردانیدی و کی؟
همان گام که نشانه‌های جایگاهت را در روزگار ندیدند! *
فرمان‌هایی را که دگرگونی یافته بود بر مردم آشکار کردی
و سخنان پیامبر را که دست خورده بود باز نمودی
توئی که گفت‌وگو از همگان پیشروتر بودند -

* هر ستاره نشانه پادشاه است و هر نند پنج نیم بیت

ای آن که - در روشنائی و بینش - آغاز و انجام همه هستی!
و ای آن که - در دیده و در نشان - آشکار و پنهان می نمائی!*

ای آن که خواهنده گرفتار را نان خورائیدی
و ما آن که - از روی بزرگواری - روز را با زبان دوزه به شدرسانیدی
خود مزه خوراک را بچشیدی!

و ای آن که چون دریای تاریکی همه جا را فرا گرفت، گردی خورشید
را باز گردائیدی!

تو گفتارهایی شیوا را در سخن آوردی
چنانکه در آیه ها و سوره های نامه خدا نیز سخنانی سرشته برای تو
هست *

فروغ برتری های تو برای آنان خاموش نمی شود
و از لابلای آنچه کمراهان پنهان داشته اند روی می نماید
پیوسته اندیشه های مردم - در پیرامون تو - با هم ناساز بوده
چه بسیار از مردمان که - در ناله تو - تازدغای دریای بردسی هافرو رفتند
وای سرمایه درونی تو بر آنان - و بر هر توانا - پوشیده ماند. *

اگر تو نبودی نوده پاکان استواری نمی یافت
نه! هرگز! و داه روشن نیز بر مردم هویدا نمی گشت
و چون و چراها از دل کسانی که گرفتار آنند بیرون نمی رفت،
آن کس را که دیده بینش - در لایه لای دامهایی از سحنان و لکزش ها -
سرگردان شده

تو راه می نمائی. *

به پایگاهی برآمدی که صمت یندار به آن نتواند رسید
در کام بردهائی کشنده فرو رفتی
سرور من! ای دارنده و رها کننده کیتی!

تو همان کشتی هستی که هر کس راستی خود را به آن آویخت دستکاری یافت
 و هر که از آن بگشت در گرداب بدی ها افتاد.*
 اندیشمندان از فروغ برتری تو بر می گیرند
 و از نشانه های خدایگان دانش می ربایند
 اگر روشنگری تو نبود کارها همه به گونه ای سر در گم کننده به هم
 می آمیخت

نه پیش از تو برای اندیشه ها خواهی هست
 و نه پس از تو برای نگرندگان پژوهشی.*
 فرازاها و نامه های آسمانی دستور فرمانروائی تو را آوردند
 برخی به آن گرویدند و برخی از ناور داشتن باز ایستادند
 و اگر تو نبود هیچ روزی نه آن هماهنگی بود و نه این ناسازگاری^۱
 زیرا مردم در همه هنگام پراکنده اند جز به گاه سخن از تو که همداستان
 می کردند^۲

تا برخی در بهشت جای گرفتند و برخی در دوزخ.*
 بهترین آفریدگان گروهی اند که راه تو را پیش گرفتند
 و بدترینشان آنان که مراکستن از جایگاه تو همداستان شدند
 گروهی نیز از نادانی - آنچه را شنیدند به گونه ای نادرست باز
 گردانیدند

پس مردم در باره تو سه دسته اند یکی آنان که به جایی والا رسیدند
 و دیگر آنان که به نادانی و ناپاکی آلوده گردیدند.*
 وای بر آن گروه! چه انگیزه ای از راه راست باز می دارندشان!^۳
 اگر پیروی تو را کنند چه بسیار سود می برند
 ای آن گروهی که جایگاه وی به نافر چند کی گمراهش کرده!

۱ و ۲ - مردم در این باره که ناپستی از تو سخن برانند همداستانند ولی در این که چه بگویند ناماهنگ... (برگردید به ص ۱۰۶ و زیرنویس آن)

و گروهی که چندان سرنگون شد تا به روشنائی آن را برخواهد داشت

و نه دیدگان آن می تواند زرفای راستی را بکاودا*
 همه ناممهای آسمانی، بزرگی حایکاهت را به زبان می آرند
 و خداوندان دانش از دانش های تو بر می گیرند
 اگر پای تو در میان نبود مردم نه ما یکدیگر سر جنگ داشتند و نه راه
 آشتی می سپردند

چرا که - ازینك دیدگاه - همه جا با هم به سازش اند و نه تو که می رستند
 به کشمکش بر می خیزند
 و از - چشم دیگر - همه جا با هم سازگاری می نمایند مگر این برنامه
 به ریان تو پایان یابد که آن گاه همه استان می شوند پس اندیشه درباره
 تو است که کار را به حائی سمنانک می کشاند.*

۱- برای آن که سخن سراییده روش تر شود چند فرار از نگاشته عاس محمود عقاد - نویسنده
 و پژوهشگر مصری را به پارسی برگردانده و در این جا می آوریم:
 «یکی از ویژگی های رهبری که تنها در علی می توان یافت - و نه در هیچ پیشوای
 دیگر - مدن پیوند او است با مذهب همه گروه هایی که از آثار اسلام پدید آمده اند که و
 را می توان سیادگذار همه آنها دانست و اگر هر کدام از آنها را يك آسیابانگاریم او همان
 ستون آهنی اش می شود که همه آسیابگرد آن می چرخند و تنها به آن گره هستی خود را
 نمایش می دهد، در اسلام مبارکم می توان به دسته ای برخورد که از آغاز پیدایش علی در
 امورگر خویش شناخته یا وی را رینه گفتگو و زیر سیاد پژوهش هایش بگرداند، همه
 در پیرامون او به سخن می پردازند و در این باده به خرده گیری از یکدیگر می نشیند.

در يك سوی میان او یا دایان حقیقت شاس و کاوشگران در سرچشمه ی حد ابرستی،
 پیوندی استوار می بینیم و از دیگر سویی ها نیز با دانشورانی فقه و حقوق و دانشمندان
 سمبوری و نگرانی که همه آنان با رعبه های پیوسته او را استاد خود می شناسد
 در مازة گروه هایی هم که او را رینه گفتگو و زیر سیاد پژوهش هایشان گرفته اند؛ همین پس
 که نامی ببریم از حوارج و رافضی ها و شیعیان و سرسپردگان امویان و سنیان، که به این گونه
 می توان گفت همه گروه های مسلمان را می چون و چرا - یا ما چون و چرائی می دچیر - شماره

کرده ایم ..

- برای بزرگ داشت تو - آیه‌ها و سوره‌ها آمد
تا برخی به آن گرویدند و برخی حق پوشی کردند
برخی نیز از نادانی - در همانجا که بودند - ایستادند و به آزمایش پرداختند
چه اندازه سربسته سخن گفتند؟ و تا چه مرزی را هویدا ساختند؟ و تا
کجا پنهان کاری نمودند؟

حقیقت از میان آشکار و نهان روی می‌نماید*
سوگندی سخت به آن خدای که ما را بیافرید!
که اگر تو بودی خدای والا، آسمان را به استواری نمی‌پرداخت
ای آن که در بالاترین جای - از تخت گاه جهان نهان - نامی به
اندازه سپهر داری!

نام‌های درخشان تو مانند ستارگان تابان است
و منش‌های هفتگانه‌ات به گردیده‌های گوی مانند جهان می‌ماند*
آن گاه که خداوندان دانش‌ها نادان کردند تو دانایی
زیرا دانشی که میان مردم پراکنده شده از سوی تو بوده
تو اختر راهنما هستی که هر گمراه را راه می‌نمائی.
فرزندان فروزات همچون برج‌هایی هستند در سپهر معنی
و تو به خورشید و ماه می‌مانی*
پیشوایانی که سوره‌های قرآن، زبان به برتری ایشان گشوده
و راه راست به دستبازی‌شان هموار گردیده
خَنَك کسی که نه آنان - و نه دیگران - پیبوند

← پس «پیشوا» سزاوارترین نامی است که بر او توان نهاد و او سزاوارترین پیشوایان
است به نام و نشان «پیشوا»... پایان

البته عقاد نه در باره شاخه‌های هر يك از این گروه‌ها که بشمارند سخنی گفته - نه
در باره آن دسته‌ها که با پذیرفتن رنگ‌هایی از منسوب‌های گوناگون، سازمان‌ها و اندیشه‌های
جداگانه‌ای داشته و - با همه این‌ها - علی را بزرگ‌ترین نمونه و برترین سرمایه نگارش خود
گرفته‌اند، همچون پهلوانان، صوفیان، جوانمردان، هنرمندان، سازمان‌های پیشوران و.... -

که آنان گروهی اند که دودمان پیامبر یا بگو تبار خداوندند
و هر که با هر دو دست در آنان آویخت از لغزش سهمناک رهائی یافت*
فرازهای استوار قرآن بر آنان فرود آمده
و - ما همه گسترده گی - فشرده ای از لایه های برتری آنان را در بردارد
راهنما آنانند، کسی را به جایشان بر مگزین!
در کرانه دستکاری اند و نردبان دستکاری و رسیدن به بالاترین پایگاه
داشت.

آیا - در این کرانه - دیگران را هم توانی جست*
با دستیاری راز تو بود که موسی دل سنگ را شکافت
و باخضر (= پیامبر سبزه پوش) که همراه گردید به راستی تو یسار او
بودی!

به فرخندگی تو بود که نوح رهائی یافت و کشتی وی روان گردید.
ای راز همه پیامبران
- از نامور و ناشناس -*

نادان بی خرد! مرا در مهر تو سر زش می کند
آن را که در راه راست باشد گفتار کسانی که درستی را با دروغ بهم
می آمیزند زیانی نمی رساند
ای آن که از داشتن همتا و همانند بر کناری!
و منش تو بر تر از مرزندی های کسانی است که راهها را چنانکه باید
نمی شناسند!

تو در دیدگان ما همچون چشم هستی در چهره مردمان* پایان
این گفتار او نیز در ستایش از فرمانروای گروندگان - درود بر
او - است:

(۱۵) دای سرچشمه رازها

و ای دار خدای نگاهبان در همه کشورها!
ای کسی که در پهنه هستی نه آهنی می مانی که سنگ آسیا بر آن
می چرخد!

ای سرچشمه آبشخور هستی!

ای گوهر و رازی

که فرشتگان از او آموزش‌ها فرا گرفتند!

(۱۶) در هیچ تاریک سرائی چهره بامداد آشکار نگردد،

مگر به راستی پرده از رخسار زیبای تو برگرفت^۱

ای زاده مردان پاک و پاک نهاد

و یکرزان پسندیده و بزرگوار و باز دارنده از گناه.

تو از نابودی زینهار می دهی

و از پرتگاه‌ها رهائی می بخشی

تو راه راست هستی

و بهشت‌هایی را که بالش‌های باشکوه دارد بخش می کنی

از آتش به تو باید پناه برد

که کار دار دارنده‌اش ثوابی.

(۱۷) ای آن که چون با زیباییات بر تو افشاندی

پیراهن همه تاریکی‌ها را گریبان دریدی!

درود خداوند بر تو

از سوی آن که به بهترین راه‌ها راه می نماید

آبجا که تو در کنار حافظ برسی، مانی

پروایش از چیزی نیست.

درباره خاندان پیامبر - درود بر ایشان - نیز سروده‌هایی دارد که

سخنسرای ورزیده؛ استاد احمد پسر حسن فحوی با افزودن سه نیم

بیت بر سر هر بیت آن به این گونه درش آورده است:

۱- ن - در پادشاهی از سخنها آمده: هیچ بامدادی - برای راهنمایی - رخ نمود...

(۱۸) به حاندان پیامبر برگزیده و فرزندانشان مهر می‌ورزم
- و به بستگان و دودمانشان که پاک‌ترین آفریدگانشند -

(۱۹) از پدر و نیای خویش نشان دارند

و گروهی‌اند که در چهره آنان فروغ پیامبری می‌درخشد و . نشانه‌های
پیشوایی - پرتو می‌افشاند *

اختران سپهر سرفرای‌اند و ماه دو همنه نشانی‌های کیش خداوندند و
کوه‌های بردباری او، فرود آمدن گاه یادنامه وی و فرمانروایان دستوراو .
کنج‌وران دانش‌وی‌اند که سخن حدارابه گونه‌ای ناشناخته فرامی‌گیرند.
خداوندی که نگاهبان همه است راز خویش را به نزد آنان نهاده *
ستایش آنان در نامه استوار خداوند به استواری آمده
و آن‌چه را آدم فراگرفت نزد آنان است

فرمان دیگر مردم را رهاکن که از روشنگری نهی است.
آن‌گاه که امامان برای داوری نشینند دیگران همه لال می‌شوند
و آن‌گاه که لب به سخن گشایند روزگار سراپا گوش می‌گردد *
فرمانبری‌های ما از خدا با دوستی آنان پذیرفته می‌نماید
و نامه فرود آمده از آسمان در ماره برتری‌های ایشان است -
جایگاه بلندشان از همه زمین برتر می‌رود و همه جا را زیربال می‌گیرد
بادشان همه جهان پیدایش را خوشبو می‌سازد

بوئی خوش دارند که از مشک آنان خود می‌نماید *
موسی خدا را به فرخندگی آنان خواند تا . از رنج - رهائی یافت
و پروردگارش از سوی آن‌کوه با او به سخن پرداخت
چون چیزی را بخواهند دشواری‌هایش آسان می‌گردد
و آن‌گاه که آشکار شوند دل روزگار از شکوهشان می‌لرزد.

و شیران در بیشه به هراس می‌افتند*
 اگر آنان نبودند نه هیچ کشتی روان می‌گردید
 و نه خداوند مردمان را می‌آفرید
 بزرگ منشائی که چون به دیدارشان روی به میزبانی می‌شبانند
 و اگر یاد از نیکی و بخشش در میان آفریدگان ورود
 دریای بخشش ایشان سرشار است و پرریزش*
 پدر آمان برادر پیامبر برگزیده - طه - و جان او است
 و خود نیز شاخه‌ای از آن درخت هستند که در سرزمین بزرگوارى‌ها
 کاشته شده
 و مادر آنان - بانوی او - فاطمه زهراست
 پدرشان سپهر سرفرازی است و مادر؛ آفتاب
 و خود اخترانی‌اند که برج بزرگوارى جای رخ نمودنشان است*
 نژادی تابناک دارند
 که با احمد - پیامبر ستوده - همچون درختی ریشه‌دار به همه جای زمین
 کشیده شده و از او تا دورترین جایگاه‌ها بر رفته است
 از زیبایی و پرتو پاشی آستان پاک خدا، زیبایی و پرتو پاشی‌شان افزایش
 یافته
 ای آن نژادی که - همچون آفتاب - سیید و درخشان است !
 وای آن بزرگى‌هائی که از فراز سراج‌ان برتر می‌رود*
 بر درگ منشائی که پرورش ایشان با یاکى و پاکیزگى بوده
 و از احمد ستوده‌ترین پیامبران پا کدامن - گوهری در آنان به جای مانده
 مادرشان فاطمه زهرا است - و پدر؛ شیر خدا -
 اگر سرفرازی‌های مردم را بشماریم چه کسی مانند آنان خواهد بود؟

دوست من! اگر می شنوی يك مار دیگر در این ها بنگرا! *

علی - فرمانروای کروندگان - فرمانروای آنان است
و حسن و حسین شالوده پرهیز گاری اند
زیر کانی روزمدار که بوی خوش آنان پراکنده است.
فرخندگانی نماز گزار که مانندشان را کم توان یافت
راهنمایانی سرپرست که سرچشمه های پیام گذاری اند *

بازادگانی يك که سایه های خدا در زمین سایه های آنان است
ایشان - همگی - کان دانش و برتری اند
بزرگواری و بخشندگی آنان بوده که آفریدگان را رندگی بخشوده
اگر خواهی از برتری ها سخن برای بایستی تنها آنان را به یاد آری
و دانش را در میان دانش های دالایشان سراغ بگیری *

گناهکاران با بزه های خویش به سوی آنان می گریزند
تا در پیشگاه پروردگار برای بزه کاران میانه جی گری کنند
فرمانبری از خدا جز از دوستان آنان پذیرفته نیست
و فردا - همانگاه که در روز رستاخیز آفریدگان را گرد آرند -
به جز مهر آنان دستاویزی برای دستگیری نتوان یافت *

سو کنند به آن که پای به مکه نهاد
که هر کس برتری نبار پیامبر را نپذیرفت زبان کار است
گرچه همه زندگی پیشانی اش را در برابر خدا بر خاک بساید
اگر بنده ای دوستدار دوستان پیامبر نبود
خداپرستی هایش سودی برای او ندارد *

ای فرزندان ستوده ترین پیامبران! احمد!
آن گاه که فردا - گرفتار در زنجیر گناهان - پیام جز شما کسی را
ندارم.

- شما را - ای بهترین کسانی که آنان را آواز دهند - آوا می‌دهم
 ای خاندان پیامبر بر گریه وای درفش راهنمایی!
 فردا - در آنجا که می‌ایستم - به سوی شما می‌نگرم.*
 به خدا سوگند من فردا هر اسی از آتش ندارم
 زیرا شما - ای دودمان ستوده‌ترین پیامبران - احمد! - سرپرستان کلاید
 و اکنون دست برداشته شما را می‌خوانم
 که - ای بنابر محمدا - دست مرا بگیرید و جز شما کیست
 که در روز رستاخیز به میانجی‌گری گنهکاران برخیزد؟
 چنانکه گفتیم استاد احمد نحوی با نهادن سه نیم بیت بر سر هر بیت
 از چکامه برسی، آن‌ها را در سروده‌های پنج پاره‌ای خویش
 گنجانده که خود چکامه و افزونی‌ها را آوردیم؛ بر نحوی -
 استادهادی در گذشته در ۱۳۳۵ - نیز با سروده‌های برسی کاری
 همانند پدر کرده و این هم بند نخست از فر آورد تلاش:
- (۲۰) دهر کس فرزندان ستوده‌ترین پیامبران - احمد - را خشنود بدارد
 دستگار است
 - همان پیشوایان راستینی را که برای رهائی به آنان خر سندی داده‌ایم -
 (۲۱) خنک آنکه در راهنمایی خویش از آنان وام بخواهد
 آنانند گروهی که در چهره ایشان فروغ پیام گزاردی می‌درخشد و
 نشانه‌های پیشوایی بر تو افشائی می‌کند.
 و هم برسی است که در باره خاندان پاک پیامبر - دروذهای خدا
 برایشان - گوید:
- (۲۲) دبایسته‌ها و شایسته‌ها و داستان من شماست
 و همه هر چه دارم از شما است
 آن گاه که نماز می‌گزارد رو به سوی شما دارم
 و چون بر آستان شما می‌ایستم پیشوائی می‌یابم

خیال شما همیشه در برابر دیند من است
و مهر شما سرشته در دلم
ای سروران و پیشروان من!

با مژمهای چشمم خاک آستان شما را می‌روسم و می‌روسم
زندگی خود را ویژه ستایشگری و ناز کوکری داستان شما گردایدم.
بپذیرید و مهربانی کنید!

از برتری خویش بر حافظ بیخنائید
بروی نیکوکاری نمائید و فردا رهائی ارانی اش دارید.
و هم از او است که در باره خاندان پاک پیامبر - درود خدا بر
آنان گوید:

(۲۳) «ای خاندان طه! شما امید من

و - در روز برانگیخته شدن - یشتوانه منید.
اگر کناه زمینه را بر من تنگ گردانیده
دوستی شما - در روز شمار - آن را فراخی می‌بخشد
با مهر شما و با ستایشگری خوشنوی شما
امیدوارم خدا از من خشنود شود و از لغزش‌هایم درگذرد.
رجب حدیث خوان - حافظ بررسی

- پیوسته بنده بنده شما است
در روز برانگیخته شدن از داغی آتش نمی‌هراسد
زیرا محمد و علی دو سرور اویند
در ترازوی او بر سنگینی کارهای نیکویش خواهند افزود
و نامه کردار او را سپید می‌گردانند
راه جدائی ترفقه است

تا از گمراهی‌های و گمراهی توده برکنار بماند.»
 وهم يك مسقط^۱ درباره آنان - دروهای خدا برایشان - دارد و گوید:
 (۲۴) داندیشه به راز شما دست نمی‌یابد
 کار شما در میان آفریدگان سهمناک است
 پیچیده می‌نماید و گشودن راز آن سهمگین.
 هیچ‌کس ثواب باز نمائی منش هانان را ندارد
 سوره‌های قرآن یا ستایشگری شما آرایش یافته.*
 هستی شما پدید آورنده هستی است
 و فروغ شما نشانه آشکار شدن‌ها
 هستی روی لیایش به سوی شما دارد
 و مهر شما کعبه دوستداران است.
 که در پیرامون آن به طواف^۲ و سعی^۳ و عمره^۴ می‌پردازند*
 اگر شما بودید ستاره‌های کوی مانند نمی‌گردید
 و آفتاب و ماه یرتو نمی‌یاشید
 و هیچ شاخه و میوه‌ای از فراز به نشیب نمی‌خرامید
 و برگه و سبزه از آب بر نمی‌خورد
 و آذرخش و باران به گردش در نمی‌آمد.*

۱- از رشته مسقط (= در رشته کشیدن مرزها) و خود آن - در زبان سخنوران - هم
 يك گونه سرود است ساخته شده از چند رشته و بخش - با يك آهنگ - که هر کدام ۴ (یا
 ۵) نیم بیت دارد که همه آنها - جز نیم بیت بازپس - هم قایم‌اند - برای نمونه بگرید
 به دو رشته از مسقط ادیب‌السمالك که در پامویس ص ۹۶ و ۹۷ گذشت، برگردانی از دو مسقط
 تازی - آمیخته از سرودهای برسی و این سببی و برسی واحد نحوی - را از ص ۱۰۳ تا
 ۱۰۸ و از ۱۱۰ به آن سوی ترمی توان دید
 ۲- چرخیدن در پیرامون خانه خدا.
 ۳- دویدن در میان صفا و مروه - یکی از کارهای حج -
 ۴- دیدار از خانه‌ی خدا - یا برنامه‌ای جدا از حج -

هنگام آمدن، نزد شما فراهم می‌آئیم
 و در روز شمار به پناشما می‌شتایم
 بریل صراط به گفتار شما باز می‌گردیم
 و هنگام پراکنده شدن مهر شما به ما سود می‌رساند
 و گناهان دوستداران را آمرزیده می‌گرداند*
 ای سرورانی که فرهنگ ایشان پاکیزه است
 و بنیادشان پاک و شناسای آنان سرور!
 هر که با ایشان ناسازگاری کرد - هنگام پراکنشته شدن - در بیم
 خواهد بود.
 آن گاه که ارزیابها بخواهند آفریدگان را بیازمایند
 بنیاد آنان را با دوستی شما به آزمایش می‌نهند*
 شما آرزوی منید و مهرتان امید من
 - و هنگام بازگشت پس از مرگ پشوانام -
 يك دوستدار! چگونه از داغی آتش هراس دارد؟
 با این که میانجی او علی است و محمد؟
 آیا هیچ کزندی او را فرد تواند گرفت*
 بنده شما حافظ مستمند
 بر آستان شما به خواهند کی آمده
 ای سروران من! امیدش را برباد ندهید
 و - روز بازگشت به جهان -
 او را در سایه‌ای
 پرشاخسار - که بادش بوی مشک می‌پراکند - جای بپوشید.*
 پروردگار آسمان بر شما درود فرستد
 - همچنانکه شما را پاکیزه گردانید و از سربزرگسواری، شما را
 برگزیده داشت -

و نیکی خود را بر بنده دوستدار شما بیافزاید
 - تا کی؟ تا آن گاه که پرنده‌ای هنوز بر فراز شاخساران تیرانه می‌خواند
 و کیوتران به سرودن سوکنامه شما سرگرمند، و درختان به برکه
 آوردن -
 و هم از گفته‌های او است در باره خاندان پیامبر و سرور آنان
 - دروذهای خدا بروی و ایشان بادا -

(۲۵) داگر خواهی در روز رستاخیز از آتش رهائی یابی
 و کیش تو کارهای بامسته و شایسته‌ات پذیرفته آید
 باید علی و پیشوایان پس از او را - که اختران راهنمایند - دوست
 بدادی .

تا از تنگی و گرفتاری برمی
 آنان دو دمی‌اند که خدا کار (آگیش) را به دست آنان سپرده
 و - به این گونه - یکی‌های دیرمای در باره آنان روا داشته است
 رهبران راستین‌اند که خداوند، حق آنان را برگردن ما بایسته گردانیده
 باید از آنان فرمان برد و - به این سان - آزمایش پس داد
 تو را اندرز می‌دهم که مبادا درباره آنان دو دل شوی و به سوی دیگری
 باز گردی .

دیگری کیست؟ هان؟

مهر علی توشه‌ای است برای دوستدارانش
 که هنگام درگذشتن و به کور رفتن و جامه مرگ پوشیدن خواهی
 یافت

و - به این گونه - در روز رستاخیز هیچکس گام به جلو نمی‌نهد
 که از آتش برسد مگر مهر علی را در دل پیورده
 و هم از گفته‌های او است در سوک پیشوای جانباخته - دختر زاده
 پیامبر دروذهای خدا بروی -

(۲۶) دای سرود خوان کاروان!

سو کند می خورم که اگر راه روشن پدیدار شود
 درجود دردمند نیز دلیر و زور آور می گردد
 بایست و درنگ کن که چه سا دلسوختگان بهود یابند
 دلباختگی دلدادگان؛ مایه درونی اش همچو آتش سوزان است
 مرا به راهی بر که کله های آهو بیچکان از آن جا می گذرد
 مرا به آنجا سر که از تلاش بباران ها در آغاز بهار نشانه ای در آن
 مانده باشد.

مرا به سراع آن شب برتا در میان فضای گشاده اش باد سرد و نمناک آن
 را پیویم
 و خاکی را سیراب کنم که بوی خوش؛ همزاد آن است.
 هان! ای نیکبخت! بایست و درنگ کن
 تا من در بیشه ای با آن درختان در هم پیچیده آواز دردهم شاید یسار
 را بینم.

(۲۷) در آن سراها از روزگار جیرون^۱ همسایگانی دارم
 که اگر کسی از ستم روزگار به دامن آنان گریزد پناهش می دهند
 وابستگان به آنجا یابند و در دیده من به ماه نو می مانند
 آنان را می جویم و بشدگی می نمایم
 ارجمندانی که بهار زندگی ام در سرای ارجمندی شان سپری گردید
 نه از چیزی بلك داشتم و نه نکاپوئی نمودم

(۲۸) خانه ام سرسبز بود و زندگی ام شاداب
 چهره ام سپید و موهای سرم سیاه
 بستگان من همدستان و جامه جوانی ام نو و پاکیزه

۱- نام یکی از دروازه های دمشق که از نام بنیاد نهنده آن گرفته شده است.

از خنکی دلپذیر زندگی چیزی کم نداشت
 نشانه‌هایی که درفش‌های برافراشته را به یاد می‌آورد
 (با: همان گونه که سنگ چین‌های کوه، راه‌رانی نمایند، نشانه‌های برجها
 مانده از خانه‌ها نیز سرای پیشین دلدار را نشان می‌دهند).

جوی‌های آن روان و پرندگانش سرودخوان
 و اکنون پیش آمده‌های روزگار، نامة زیبایی‌اش را در هم پیچیده
 همان گونه که باد شمال - چون می‌وزد - جای پایش را بر آن می‌نهد
 به روزی افتاده که رویدادها دامن خود را بر سر آن می‌کشند
 و آلبانه سرافقی از کرباسک^۱ توان گرفت نماز کفة صد شتر و افزون‌تر^۲
 (۲۹) پس شگفت نیست که ستم کند و گردش آن چون لرش آب دریا بشماید
 به یغما برد، آن‌چند گرداند، دشمنی اندازد، به نادوستی گراید و شب را
 سرود خوانان به روز برساند

چرا که از خیلی پیش با خاندان محمد نیرنگ باخت
 و با سپاه خود، در کراهه‌های فرات - کردا گرد آنان را گرفت
 لشکری بسیار و تیزنک و برخوردار از سازمانی رسا را پیرامونشان به
 جوشش واداشت
 که شیران در پیرامون محمود^۳ آن می‌چرخیدند

۱- نام جانوری .

۲- اگر دهد و هد را که در خود سروده‌ها آمده نام جانوران بگیریم برگردان پارسی به گونه
 بالا در می‌آید و اگر آنرا از نام‌های زنان بشماریم می‌توان گفت که سراینده، به پاد دلیبران
 افتاده است و - بر هر يك از دو انگار - می‌خواهد تهنی بودن سرای را برساند (با از دلدار
 یا از هرچاندان)

۳- ن - نام اسب پیشوای ما - دختر زاده پیامبر، حسین - و اسب هشام پسر عبد الملک و اسب
 حسان طائی و اسب نعمان پسر منذر.

مترجم گوید: برگردان این غزل با بهره‌برداری از روشنگری امینی در پانویست - -

و همگان از بد کنشایی که چشمتان از دیدن راه راست ناتوان بود
 آیا کران می‌توانند آدا و آواز کسی را بشنوند؟
 ای آن گروه که چون روی می‌آرد، پشت به رستگاری می‌کند!
 نافر خندگی‌ها با آن هماهنگ است و خجستگی‌ها ناسازگار!
 - چون پیامد - از پذیرفتن راستی سر باز زد و دور شد و مردم را از
 زندگی خردمندانه باز داشت!

و چون بخت به او روی آورد او پشت نمود و راه خود را کج کرد.
 با گردنکشی به گردش پرداخت تا فرمانده تبه‌کارش را شادمان گردانید
 - همان تبه‌کار که چون با آئین راستی در افتادند آنان را به سوی
 خویش خواند -

گروهی که چون به کوشش افتد در پهن دشت لفظ‌ها در بدر می‌شود
 و سرود گوی تیره‌بختی‌ها او را همچون شتری به پیش می‌راند
 بر شوراندند و در برابر ماه دو هفته به خونخواهی برخاستند
 و به نبرد با مامهائی کمر بستند که از پرنو آن‌ها راه راست را توان
 یافت
 آگاهانه و دلخواهانه به تبه‌کاری پرداختند و با سلا رخویش در لبرد
 شدند.

آری سینه این گردنکشان از کینه او مالا مال بود
 آئین عداوت (= دشمنی) را با روش خویش بنیاد نهادند باز گشت پس
 از مرگ را از یاد بردند

→ انجام گرفت ولی استاد بهبودی بهتر آن می‌دانند که محموم را نام ویژه بگیریم و همان دود
 و سیاهی بینگاریم؛ و بر آن بنیاد سروده بررسی به این رنگ برمی‌گردد: ... و داشت که
 درندگان در سابه کش آن می‌آمدند تا در پایان جنگ با گوشت کشته‌ها شکم خود را سیر
 کنند.

و راستی که بایستی آنان را - هنگام سرشماری - از گروه عاد^۱ داشت
ای زیر بنیاد کیش ما
در روزی که روی آوردند تا نمایندگ آرزوهای ما - آن یگانه مرد
برجسته - را بکشند
ستون راهنمایی را در هم شکستند و بالای سرافرازی را ویران کردند
و ازین بدر آوردند

کمر به هوس بازی بستند و راه را بر پرهیزگاری گرفتند.
گویا سرورم حسین - و گروه او - را می‌نگرم که سرگردانند،
نه باوری دارد و نه کسی دست و بازویش را به پشتیبانی‌شان می‌گشاید
با کرب بلا (= رنج گرفتاری) در کربلا دچار کین توزی‌ها گردیده‌اند
و به خانه‌شان که در میان سپاه افتاده دست‌درازی می‌شود
آن گاه که گروهی بی‌شمار - از دشمنان سرکشی - پیرامون آنان را
گرفتند.

گفتی که مرگ و نابودی دیده خود را بر آنان دوخته است
چون برایشان درآمده هر ستمی را روا شناختند
چرا که هیچ گونه آئین و پیمانی را بیش چشم نمی‌داشتند
او که آواز برداشت یکی هم به سهمناکی با لگه مرگ در داد
مرغ بیستی تراه می‌ساخت و سرود گوی نابودی به خوانندگی پرداخت
با سرشک دیدگانش که بر روی گونه سرازیر بود
از آنان پرسید: مرا می‌شناسید؟
گفتند آری تو حسین پسر فاطمه‌ای
و یای تو را بهترین فرستادگان خدا باید شمرد.

۱- نام تیره‌ای از تازیان باستان که داستان به‌کشی‌ها و یزیدکاری‌هاشان - و کفر سخنی که
دیدند - در قرآن آمده است.

نو - در خردسالی و سالخوردگی - زاده کردن فرزندی
و آنگاه که سر بلندی هارا به شمار آرند تو در بالاترین جایگاه آبی
ایشان را گفت اگر اینها را می دایند
چه انگیزه شما را تا گیر به کشتن من داشته است؟
گفتند اگر خواهی از مرگ برهی
باید - چنانچه می خواهیم - دست فرمانبری به یزید دهی.
و گرنه اینک دریای مرگ پر آشوب شده
و تو باید با لب تشنه در آن فرو روی و دست و پا بزنی
پس گفت: ننگ باد بر آنچه شما آورده اید
که بوسه بر لب شمشیر آبدار و بر سر ریزه کوبنده را بر آن پیش
باید افکند.

پس زخم هائی که استخوان سرها را می شکند پی در پی فرود می آید
با گرهی که می زند می کشاید و با کشودن خود بر هم می بندد
آبا آن سروری که دودمان او کاح سرافرازی را ساخته اند
از بیم مرگ برای برده ای که بنده او است خود را زبون می دارد؟
اگر شیر مردان از هراس مرگ بر خود ملرزند چه پاسخی برای خردم -
گیران خواهند داشت؟

آیا با اینکه شیران از دلیری آنان می هراسند باید تن به خواری دهند؟
اگر - يك روز - روزگار پیشنهاد کرد خوار شویم

بسی دور است که پروردگار ستوده چنین منشی را از ما بپذیرد
- و به همین گونه - جان های پاك و آن سرورانی که کله ی دلیران پیام
شمشیرشان است

از پذیرفتن سرباز می زنند

(۳۰) - در ببرد با دشمنان - خون (مانند گل آنان یا) همچون آبی شادی بخش

است که در آن شنا می کنند، روان ها را شکار خویش می شمارند ،
 پیشتازی به سوی جانبازی را سرافرازی می دانند و جان ها را سپاه خود.
 شیران بیکارگاه که سایه شمشیرها را جای آرامش یافتن می شناسند
 و تازند گانی که مزه مرگ را با انگبین برابر می خوانند^۱
 پنداری که در روزی ناگوار از شیرچچگان خود پاسداری می کنند
 ماهای درخشان تاریکی ها که در خردمالی بر سالخوردگان سروری
 یافته اند

چون برخویشش بیالند در میان مردم کمتر کسی مانندشان توان یافت
 شاهانی اند که سرافرازی ها بر آستانشان سر بر خاک می نهد
 نه دست هاشان را هنگام بخشندگی با ابر می شود برابر نهاد^۲
 و نه می توان شکوه و برتری های آنان را پذیرفت.
 مهمان را خوراک می خوراند و همادردان رزمجوی را با نیزه پاسخ
 می گویند .

چون به سخن آیند فرمان روایند و روشنگری هائی کوبنده دارد
 خواننده (راه راست) را کلید (رستگاری) اند و چراغ های راهنما
 راهروان را نشانه های رهنمون گرد که راهبران ورزیده را هم به کار
 می آیند .

میهمانانشان همچون کبوتر حرم از دستدرازی دیگران برکنار است و
 آنکه در رزمگاه در برابرشان درآید خود را در پرتگاه افکند،
 سرای هاشان جای زینهار خواستن است و به دستیاری آنان می توان به
 خواسته ها رسید

برتری هاشان شکوهمند است و برجستگی هاشان تابناک

۱- بنگرید به دهرنویس ص ۱۲۵

۲- که جود بی دینش خنده برابر بهادران زد. (خواجۀ شیراز)

ستایش هاشان به شیرینی انگبین است و بخشش هاشان مشکه آلود
 مرغزار هاشان سیراب می شود و سراهای بهاری شان جای دیدار است
 هر که آنان را از چگونگی روزگارش آگاه کند او را در می یابند و
 ستاره بختشان بسی روشن است
 با میهمان و روزی خواهند ای که هر چه داشته از دست داده و آه ندارد
 تا با ناله سودا کنند

جوانمردی می نمایند.

هر که آرزویی از آنان خواست به یکو جائی امید بسته
 و چون به انجمن آنان پا نهاد کمک و باری دلخواه را می یابد.
 در میان همه آفریدگان پدر و مادر و یای پاک و پاکیزه ای دارند
 و خود نیز به این گونه اند

به فرخندگی نام ایشان خرسندی و یکی می خواهیم

و با یاد آنان رنج و زیان را از خود دور می داریم

به سوی جوانان و مردانش بر گشت و گفت:

هان! مرگ بر ما آسان شده سخت بکوشید!

پس همچون سنگه و آهنی که به یکدیگر رسد آتش جنگه از میانه
 جستن کرد

و هر جوان چالاک به خوشخواهی رهپار گردید

و به این سان - دلیر مردان خوشخوی - که همه برتری ها را در خود
 گرد آورده

و جائی به کاستی و کزی نداده و هیچ چیز، آنان را از راهی که پیش
 گرفته بودند نمی توانست برگرداند.

کوس جنگه که زده شود، دشمن را گرفتار می کنند
 و گاه بختندگی مهار نوید را رها می دارند.

شیران روز رزم و باران‌های فرو ریزند،
 رهردانی همچون شیر بیشه - نه بگو شیر، آنان اند -
 چون از آنان چیزی بخواهند می‌پذیرند و چون خود خواستی دارند
 آهنگه آن می‌کنند
 اگر نیکی به سویشان بلند شود در هم می‌شکنند و چون زخمی بزنند
 ازین برمی‌اندازند
 شهسوارانی که شیران بیشه را شکارشان می‌شمارند
 و جوانمردانی راست‌رو که کارشان زدو خورد با جنگاوران است
 با چهره‌هایی سپید و درخشان، چمن‌زارهایی سرسبز و خرم
 که چون گردو خاک در بردگاه همه جا را سیاه کند شمشیرهای
 سپیدشان از خون کین‌نوزان سرخ می‌نماید.
 اگر روزی برای در افتادن با پیش‌آمدی دشوار نامزد گردند،
 مرگ و سرنوشت! دلخواهانه رشته‌بندگی‌شان را به گردن می‌گیرند
 در آن جا است که هر تاخت برنده‌ی به سوی برتری‌ها تکاپوی
 اسبش از به هم خوردن پلک‌ها نیز تندتر می‌نماید
 نیک‌مرد را می‌بینی که شتابان بر پشت اسب نیکش می‌جهد،
 بر فراز زمین‌ها به نهال‌های برآمده از زمین می‌ماند
 که میان را - به جای کمر بند - با دوراندیشی واستوار کاری و سخت
 بستماد.
 این سرداران را که در استواری به کوه می‌مانند اسبانی نیز تک برمی‌دارد
 و چون آشکار شوند می‌بینی جامه‌هاشان از آهن بافته شده
 آنگاه که دلهای خود را بالا پوش زده‌ها گردانند و بتازند
 گرمای تاخت و تاز همچون خنکی دلپذیری در کام ایشان است
 با لب تشنه در دریای پر آشوب مرگ فرو می‌روند

زیرا آب این دریا را ما مرگ می‌توان افزود و به بالا روی و داشت
 (۳۱) رسیدن به مرگ را برترین آرزوها می‌شناسند
 و - هنگام جانمیزی - تلخی نیستی را با شیرینی انگبین برابر می‌گیرند^۱
 اگر در رویدادی ناگوار تیغ‌هاشان آسیب ببینند و کند شود
 فردا با کوبیدن آن بر سر خود به مران نیزش می‌کنند
 و اینک سپید روئی را بنگر که با شمشیر سپید و درخشانش با دشمن
 روبرو می‌شود
 و گندم کونی که یزهای سخت را در مشت می‌فشرد
 از دختر زاده پیامر - محمد - پشتیبانی می‌کنند،
 گردو خاک برخاسته و آتش پیکار، هیاهو انگیزد، به راه انداخته‌است
 درخشش شمشیرها آذرخشی را می‌نماید
 که بارانی تند از خون دلیران را همراه دارد و فریاد آنان یزتند آن‌است.
 تا زندگی به سر می‌رسد و مرگ نزدیک می‌شود
 چرا که روزگار همیشه با يك برنامه کار نمی‌کند
 روان‌هایی را برای نیستی آماده کردند، به ناسزا از مرز خویش پسای
 فرائز نهادند
 خنک ایشان که با آنچه به جا آوردند به جاودانگی پیوستند
 پیکر خود را برای زخم شمشیرها روا شناختند، گوئی حاکم دبداد از
 خانه خدا را پوشیدند
 و به این گونه پای در بهشت جاودان نهادند که جاودانه به‌الند
 در پیشگاه پیشوای ما - دختر زاده پیامبر - حافظشانی‌ها نمودند،

۱ - سخن قاسم سر حسن را یاد آرید که چون همویش - حسین درود بر او باد - از روی پرسید:
 مرگند چگونه می‌یابی؟ پاسخ داد: شیرین‌تر از انگبین! سراینده پادشاهی نیر علی را چنین
 می‌ستاید :

به فرزندان کند این گونه تلقی که مرگ از بهر حق‌شهادت و شیرین

روان خود را بخشیدند و در یاری او کوشیدند.

کالائی بس گران خریدند و جان خویش در بهای آن پرداختند
 زیرا با جدائی از جان به جانان می پیوندند و در این راه بها را که
 دادند بی درنگ به خواسته خود خواهند رسید
 چون حق حسین بگزارند در گذشتند، روی از جهان بر تافتند و پرا کنند گی
 نیابد اخفتند

چرا که - ای یکبختان! - آنان با خوشبختی هماهنگ گردیدند
 سرور ما حسین که دید:

مردان و جوانان وابسته به او کشته آمدند و سرود گوی مرگ سرگرم
 خوانند گی است.

بهسان شیر خشمگین - که به پاسداری از بیچکان خود پردازد و
 دشمن کارش را دشوار گرداند -
 با سخت سری جویای مرگ گردید.

که اگر هفتاد هزار تن نیز در کشتن او همدستان می شدند
 يك تنه به میان آنان تاخت می برد

چون می نازد همه می گریزند، برخی رخمی می شوند و دیگران می افتند،
 یکی را گلو می درد و دومی را در هم می شکند، بی آن که راه گریزی
 بگذارد.

آواز می دهد: ای گروهی که راهران را نافرمانی کردید
 نادرستی نمودید و هیچ پیمان و آئینی را نگاه نداشتید!

ای پیروان بیرنگ دور باشید از مهربانی خدا!

با کیش راستین ناسازگاری کردید و در دل شما هیچ گونه نرمی و دوستی
 راه نیافت

پذیرفتن فرمان ما - بر هر مسلمان - بایسته است

تافرمانی از ما، به در شدن از کیش است و فرمابری از ما! بودن در
راه راست.

آیا کسی هست که از زمانه کشیدن آتش دوزخ بهراسد
و ما را به امید دستکاری یاری دهد و از خدا پروا کند؟
آرام به آبها می نگیرد و به امیدی که خود را به آن برساند
ولی چون به راه می افتد جلوی او را می گیرند.
مانند علی در میانشان به ناخت می پردازد
که گوئی خواهد با نیزه اش سرو سینه دشمنان را یکباره درهم بکوبد.
- همچون رفتار پدرش، شیر مرد روز خیر
و نیز بدر و سپس احد

شمشیر برنده اش که میان سینه شیران فرو می رود
- از سرهای بریده - دریای خون به راه می اندازد و از جزر (= کشتار)
آنان آب این دریا را می افزاید و مد پدید می آرد.
به سوی کود کان و خانواده اش برمی گردد
ولی افسوس که تیغ آهن شکاف مرگ، لبه اش کند نمی شود و خراش
بر نمی دارد

می گوید: درود بر شما که برای بدرود آمده ام
اینک زندگی به پایان آمده و نویدیوستن به آستان خداوند نزدیک شده.
خواهرم بشنو که اگر مرگ، مرا دریافت
سیلی بر چهره عزت و گونه را مخراش.
اگر کشته شدن من بار رویدادی سهمناک را بر دل تو نهاد.
و اندوه و داغ از دست دادن من بسی گران می نمود

۱- سراینده با به کار بردن واژه دوهلوی جزر (= کشتار = فروکش کردن آب دریا)
هنرمائی کرده است (بنگرید به زیر نویس ص ۲۵).

بر آن محه خدای تو به آن خشتود است خرسندی ده و شکیبایی کن
 که یاداش و نوید شکیبایان از میان نخواهد رفت.
 تو را سفارش می‌کنم که سجاد (پیشوای سجده کبار) را بسکو
 پرستاری کنی

که پس از من رهبر راه راست است و پیمان فرمانبری را با او باید بست.
 خانواده پیامبر بر گزیده شیون بر آوردند، به دامنش آویختند و
 خاندان و فرزندان وی با ناله‌های خویش در جستجوی پناهی برآمدند.
 رنج‌های گران و برهم انباشته مرگ بالا می‌گرفت
 و تشنگی سخت تاب و توان او را می‌ربود که گفت:
 هنگام کوچ کردن از جهان رسیده و اینک خدا، شما را بنده است
 که بهترین شمار شکر کارها برای آمریدگان همان یگانه بی‌نیاز است.
 به پیکار گردنکشان باز گشت و به تلاش پرداخت؛
 بیزه‌ها و شمشیرها، درخت بالا و اندام او را از بن برکنند
 تا به رو و برهنه بر زمین افتاد و
 گونه‌اش به خاک سوده شد

شمر کمر بست تا سر او را از تن ببرد
 - که بریده باد بند دست و انگشتانش
 اندوه دلم بر آن بزرگوار
 که سرش بر سنان سنان جای گرفت و اندامش پایمال ستورانی نیزنگ
 گردید^۱

هفت آسمان که یکی بر فراز دیگری بود باز دست رفتن او به لرزه درآمد

۱- ن - در نسخه‌ای دیگر:

جام دریع آن‌کس را می‌خورد که بر وی درود فرستاد و کجا؟
 همان‌گاه که سرش بر سنان سنان بود و اندامش لنگد کوب ستورانی نیزنگ،

۲- بتگریده با بویس (۳) و (۲) در ص ۳۵.

و بی نماید که بالاترین گردنه‌های کوه‌ها فرو ریزد
 تخت گاه خداوندی - در جهان نهان - از بیم لرزیدن گرفت،
 فرشتگان برای او به شیون آمدند و جایگاه‌های سرسخت در هم شکافت
 پرندگان و وحشیان از وحشت به سو گشامه خوانی پرداختند
 و جهان که با پرده‌ای تاریک پوشیده شد پریان از خود بیخود گردیدند
 خورشید بامداد - با دردمندی - خود را به شب رساند
 و بالای چهره آن - هنگام آمد و شد - زردفام می نمود
 ای آن کشته که آسمان بر او خون گریست!
 و با مرگ او تحکام ارحمندی‌ها ارج خود را از دست داد و پایگاه
 سرافرازی‌ها ویران گردید!

ای جان باخته دور از میهن که چشمه خانه‌اش به مردم آب می نوشاید
 و با نشئه کلامی سرش را میزدند و ارجوش گل‌های سرخ به دست دادند
 (یا از دکن کلگون گردنش او را سیراب گردانیدند) .
 جانم فدای آن کشته‌ای که با خون خود شستندش
 مرهنه بود و بادهای وزنده حمامه بر او پوشید.
 سیاه چند گانه پرستی - با کینه درزی - ستودان خود را مرا اندام او
 رانده و سینه‌اش را در هم کوفتند
 و با سم اسب‌ها و ناخست بردن‌هاشان کالبد او را حرد کردند
 اسب او نیز به - روی خانواده‌ی مرگشت

و چون با پشت نهی از سوار می‌دوبد زمین را با گونه‌اش می‌شکافت
 زنان با تاله و سرگردانی از سر پرده بدر آمدند
 - و با دلی که هیچ نمائند از میاری اندوه آتش بگیرد -
 یکی آن زن اندوهگین است که چهره خود را با آستین می‌پوشاند

آتش، دوسری او است و سرشک، بخشش وی.
 دیگری آن است که سختی رویدادها همه چیز را از یادش برده، نمی‌داند
 آن که به او ارجمندی می‌بخشید کجا رفته
 همه راه‌ها بر او بسته و پهنه زمین بر او تنگ می‌نماید.
 زینب ماتمزه شیون می‌کند
 و اندوه چنانش نزار کرده که نتوان گفت.
 آوا برمی‌دارد که برادرم! و ای بگانه کس و اندوخته‌ی روانم!
 و ای یاور و پناه و امید و خواسته‌ام!
 ای که برای پدر مردگان همچون بهاران بهاری پسر از بخشش بودی
 ای حسین!
 وای سرپرست بیوه زنان! پس ازدوری از شما ما را به جایی دورافکندند
 برادرم! پس از آن پوشیدگی‌ها و پرده نشینی‌ها و ارجمندی‌ها
 درازگوشانی به جنگ ما آمده‌اند و فرومایگان جامه‌های ما را به
 یغما می‌برند
 ای زاده طاهای پاک! دخترانت ماتمزه‌اند
 مارو کالای توبه تاراج می‌رود و سپاهیان آن را میان خود بخش می‌کنند
 امید و آرزوها بر باد رفت
 و ما مرگ تو دانش و پادشائی و دین نیز نابود گردید
 بی دینی شادمانه لب به خنده گشود
 و دیده سرفرازی چندان کریست تا کوندها را بشکافت
 چمن زار برتری‌ها پس از سرسبزی و شادابی خشک شد
 و ماه دو هفته چهره درگور تهفت
 برای ربودن چادرهائی که مانده دست دشمنان به کشمکش ما

سرگرم است

که پنداری بهترین آفریدگان نیای ما سوده است
 کجا شد آن باروهای من و ناشیر مردان نخستین که آنجا بودند؟
 که چون به دیدن می پرداختند برپیش آمدهای دور کار تاحت می بردند؟
 ای زاده پیامبر! شما ماههای دوهفته که روی نهفتید
 دیگر نه خوردشید روح نمود و نه نه گونه ای بیک در گردش آمد
 نه امرها دامن خود را بر فراز و نشیب زمین گسترد
 نه شکوفه های سپید لب به خنده گشود و نه همراه « غرش نندرها رگبار
 فرو ریخت.

خواوده و تبار پیامبر بر گزیده را به راه انداختند
 - آن هم با سرگردانی - و بی آنکه از نوید و کیفر خداوند پیر وائی دارند
 با ستودان سرزمین ها را درهم می نوردند
 آن هم با شتابی که شتر مرغ ها بیابان دور و دراز را « کام های تند
 پشت سر می گذارند.

آهنگ پیشوای خود - بزیب راده هند - را دارند.

که نفرین برهند باد و بر زادگان هند!

ای تلخکامی بزرگی که اندوهش

دل را می شکافد و گونه را می لرزاند!

آیا حسین در کربلا بالب نشنه کشته شود؟

و شمشیرهای سپید و آبداده با خون او سیراب گردد؟

با توان ارجمند حسینی ماتمزه کردند؟

و هر برده و آزاد به هنگام راه رفتن چشم بر آنها بدورد؟

برای خونخواهی او هیچکس نیست حزینك حاشین

که امید می داریم پس از او بیاید و نمونه ای همچون درفش یگانه باشد

اوست قائم (برپای خاسته) و مهدی (راه یافته) و سروری که
چون به راه افتد فرشتگان آسمان سپاه اویند
چون آشکار شود ستون کیش ما را هرچه برتر خواهد افراشت
و ستون چند گانه پرستی و بی دینی را درهم خواهد کوفت
آنکاه شاخسار درخت راهنمایی پربرگ خواهد شد و بهال آن زیبای گردد
و در برابر کسی که مردم را به راه راست می خواند هیچ آوائی به ناسازگاری
بر نمی خیزد.

شاید دیدگان رنجور، از نگرستن به او بهرمای برسند.
و چشم های بیمار روشن شوند و بهبود یابند.
همه پیامبران را در شان در تو انعام می پذیرد
و آنکاه که جانشینان ایشان را بر شمرند تو در پایان همه حای داری
ای فرزندان وحی! ای بنیاد نامه خداوند!
ای آنان که هر چند در شمردن برتری هایشان بیش رویم به سرانجام آن نمیرسیم
(۳۲) سروده هایم را همچون دلیری آراسته ام که اندوه و داغ دلم آنها را روان
گردانیده

و چون دلباخته های اندوهناک، آنها را بر خواند به سوگنامه سرائی می پردازند
در دهه عاشورا سرشک خود را فرد می فرستند و کی؟
همانگاه که سرود گوی اشک ها آنها را به پیش می راند.
و جب امیدوار است که فردا به فرخندگی آنها در فراخنای بهشت جای گیرد.
و کی؟ همانگاه که بیاید و جای برانگیخته شدن مردم را بنگرد که بر
همگان تنگ آمده است.

در ستایش شما هرچه در توان داشتم به کار انداختم
ولی ستایشگری مرا چه ارج و ارزش؟ که خود ستایش؛ شما را می ستاید
در پیرامون شما، سرودها و سخنانی دارم که اگر یکی آن به حائی

بی ایاز کمنده نیز برسد دار ناجیر می نماید.
 « این خود تلاش کسی است که به تکاپو بتواند مرحاست
 تلخکامی و سرشک من برای شما همی تو و تازه می شود
 و شکیمائی ام که دارویی برای آدامش یافتن اندوهم است به باری رنجها
 حانه ای کهنه بر خویشتن می پوشد
 پسر پیامبر! فردا مرا به یاد دارا
 که فردا هر بنده به پناه سرور خویش می شتاید
 شما بهره ای برای ستایشگرا نیدو من
 شما را ستودم و فرداست که نویدهای رسیده در باره شما انجام پذیرد
 آنگاه که امیدواران در سراهای شما فرود آیند
 خواسته های خویش را می یابند.
 ای زادگان برتری ها!
 هر که از شما بگشت دچار کسی می گردد که به پیرایه دل و خرد
 آراسته نیست
 ای آناه که در روز برانگیخته شدن و هنگام سختی ها - توشه ی هنید!
 و آنشی که درد و بیماری به حالم افکنده با دست شما فرو می نشیند!
 برسی بنده ناچیز شما است و برده سرافرازی هاتان
 و این سربلندی او را بس که بنده شما باشد
 درود خدا بر شما بادا و ناکی!
 نا آنگاه که دیدگان ابر، مادران سرشک را بر رخسار گلزارها فرو
 می ریزد و بوی خوش آن را می پراکند،
 و هم از او است در سوک پشوای ما دختر زاده جانماخته پیامبر
 دروذهای خدا بر او - که می گوید:
 (۳۳) دیاری که نا کنون در برم بوده آهنگ سفر دارد
 و مرا در اشکی خونین شناور ساخته است

اگر چشم به اشک نشیند

همچون زمینی که از هم بشکافد چشمه‌هایی بخشنده را روان می‌سازد.

انده‌های نهفته را آشکار گردانیدی

که هر گاه شتر زورمند، بیابان را پیمود، چارپای رام نشد و سرکش

ناله خود را بلند می‌کند

افسوس من دمبدم نازه می‌شود

و فراخنای ماتم‌سرایم هر روز پهناورتر می‌نماید^۱

گواهان خواری من همراه با بستانکار دلدادگی‌ام،

شیفتگی‌ام و آن بیماری‌را که دلم را پاره گردانیده به نگارش درآوردند

پلک‌هایم همچون ابر بارنده، و فرو رفته و شناور در دریای اشک است

و دلم تفتیده از آتشی سوزان که زبانه می‌کشد^۲

سرشک گرمی که فرو می‌چکد گونه‌ام را چاک چاک زده

و آن شوخی‌کننده جد پیشه، بیخودی را تو نموده است

(۳۳) به روزی افتاده‌ام که مالا گرفتن انده، شادایی‌ام را کاسته ؛

نن، دردمند است و نمونه‌ای آشکار^۳

جامه‌هایی از نزاری بر آن پوشانیده

و پیراهن آن پیراهن پژمردگی است که شمشرهای پهناور در آن

جای گرفته

سخنگوی بی‌خودی من بر منبر هر اسم

۱- استادم بهبودی؛ واژهٔ «وفا» را که در این فراز سروده نازی آمده، دست‌نویس «وفا» می‌داند و برگردان پادسی را من پس از آن به انجام رساندم که خود آنرا برشالوده برداشت او درست گردانیدم.

۲- بی‌تو نیی، اند آیم نیی، اند آشم...!

۳- واژه‌های «حفظی، نصب، معتل و مثال که در این پاره از چکامه به کار رفته هر کدام در دستور زبان نازی اصطلاحی ویژه است که گردآوری آن‌ها در پلک‌ها، آن هم در معنی نخستین آن‌ها که به پادسی برگردانیدم - چیره دستی سراینده را می‌رساند.

از حدائی آنان ما شیوائی و رسائی به گفتار می‌پردازد

اندوهم محرم است و رنجم شوال

جشن من سراسر دلوختگی و سوکنامه سرائی است

(۳۵) شکبائی مدید و گترده من در اندیشه بسیط و پهناورم

هزج و سرودگوی است

و سرشکم نیز وافر و سارح (فراوان و شتایان)^۱

رفتند و اشان سرای‌هاشان که در آن زیسته و سپس کوچ کرده بودند

نابدید گردید

و امروز تنها فریاد سوکنامه سرایان را از آن جا می‌توان شنید

مرگ و پیش آمدهای تازه، سرزمین آرا کهنه نمود، تا رنگی ناآشنا

به آن زد

و برای رویدادی سهمناک نگاه خود را برداشت و خیره به آن نگرست

آری زیبائی بخش آن، حمامه پوسیدگی‌اش را نیز در هم بافت

و گرد و خاک بیامد و همه نشانه‌ها را زیر خود گرفت و از میان برد

در گرد و لداگی آغاز به زاری کردم

که نه یاری بود و نه اندرز گوئی دلسوز.

آتش آه‌های سوزان در میان

سینه‌ام زبانه می‌کشید و می‌گفتم:

چه جای شکستی است که روزگار با مردم بیرنگ سارد؟

ستم کند، نه گمراهی افتد؛ و ما چشم برهم زدن خود نادرستی نماید؟

در بیدادگری مرحاندان محمد گمراهی‌اش آشکار شد

سگان پارس کننده را بر سر راهشان فرستاد،

زاغ سیاه را به ستم بر مرغان شکاری وا داشت

۱- واژه‌های مدید، بسیط، هزج، و امرو سارح هر کدام نام یکی از بحرهای عروضی است و

عروض نیز دانی که به گفتگو از آهنگ سروده‌ها می‌پردازد.

و زنگی هر دم يك دنگ را بر شیربچگان چیره گردانید.
 سگ گزنده به دست درازی‌های بیداد گرانه پرداخت
 و به سوی شیر شکارشکن تاخت برد و شگفتا از گرانی این رویداد!
 گفتارهای لنگ به گونه‌ای هراس‌انگیز جستن کردند.
 و شیر برای شیران به برد و برابری برخاست
 نثار پیامبر و فرزندان جانشین او
 و سرچشمه بزرگواری‌های برجسته و کلیدهای دانش،
 گنج‌وران دانش خداوند که وحی او برایشان فرود می‌آید،
 و دریا‌های دانش که مردم در برابر آن به يك چاله آب کم زرقامی مانند
 بازگشتگان به سوی خدا، و پرستندگان و ستاینندگان او،
 یاد آرند گان‌وی - و کی؟ همانگاه که پرده شب همه جا را می‌پوشاند -
 مردان دوره و نماز که گرسنگان را خوراك می‌دهند،
 نیاز دیگران را از خود بایسته‌تر می‌شمارند و دست بخشندگی‌شان
 باز است
 هنگام بخشش ابر بارندماند و گاه رهبری، راه روشن
 و در روز برد سرورانی که به سوی برتری‌ها می‌شتابند
 راه‌های رهبری و کشتی‌های دستکاری
 کعبه دوستدار ایشان در روز دستاخیز با ترازویی پراز کار يك به پا
 می‌ایستد
 سرایندگان نتوانند چنانکه باید در ستایش ایشان داد سخن دهند
 چرا که ستایشگر آنان خداست در نامه آسمانی‌اش.
 نژادی همچون بامداد تانان دارند و پرورشگاهی پاکیزه
 که ستاره بیزم‌دار سماك در برابر آن سر فرود می‌آرد
 بیای آنان بهترین فرستادگان خدا محمد

همان راهنمای درستکار و پیروز است که نامهٔ پیام‌آوری به تمام او سرانجام یافته

او خاتم و به پایان برنده است. و فاتح و گشاینده و فرمانروا نیز -

و میابجی و گواهی که از لغزش‌ها چشم می‌پوشد

او نخستین فروغ‌ها است بلکه برگزیدهٔ خدای توانا

و همان بوی خوشی که پراکنده می‌شود.

سرور دوجهان است و به راستی برترین نمونه از دو ثقل^۱

و همان اندرزگوی و بیم‌دهندهٔ مردم از کیفر بدکاری‌ها

اگر بپودی نه روزگار آفریده می‌شد

و نه برای جهایان، پرستشگاه‌ها و چراغ‌ها آشکار می‌گردید.

مادر اینان فاطمهٔ بتول است

- جگر گوشهٔ برانگیختهٔ راهنما که خداوند نگاهبان همه بر او بیخشود -

با آنکه از میان آدمیان برخاسته به سیه چشم زبان بهشتی می‌ماند

و نامهٔ فرود آمده از آسمان گزارشگر شکوه و زیبایی او است

پدر پاکشان هم مرتضی جانشین پیامبر است

همان درفش راهنما و مشعل آشکار

و همان سرور که (لأعظیم) گزارش سترک از آن او^۲

و دوستی وی برنامه‌ای استوار است که سوداگر راستی‌ها سودها از آن

تواند برد.

سرپرستی است که مردم در غدیر خم فرمانبری به او داده

۱- ثقل بادگران و چیز سنگین را گویند و دو ثقل یکی نامهٔ آسمانی است و دیگری خاندان پیامبر، یا یکی آدمیان اند و دیگری پریان.

۲- آنچه می‌پرسند؟ از گزارش سترک... بنگرید به سورهٔ ۷۸ آیهٔ ۱ و ۲- که بر بنیاد آنچه برخی از روشنگران گفته‌اند، گزارش سترک همان مهر علی و فرمانروایی از او است.

و - بر سر این کار - گردن‌های بالا داشته خویش را فرود آوردند^۱
او همان شیر دلاور است که - در روز پیکار - سراز تن باغیان جدا
می‌کند،

پیکرشان را در هم می‌شکند و خویشان را می‌ریزد.
شیر خدا و شمشیر او و دوستدار وی

و مرادر ستوده‌ترین پیامبران احمد و جانشین دلسوز او.
راستی به زور بازو و تیغ بران و خواست او بود
که بد کیشان به سو کنامه خوانی نشستند
ای باور اسلام وای دروازه راهنما!

ای شکندهٔ بت‌هایی با گردن‌های برافراشته!^۲
ای کاش دیده بر حسین می‌گشودی که در کربلا
میان گردن‌کشان از سر پرده‌هایش پاسداری می‌کند
اسب‌های درنده شیهه می‌کشند و خود می‌نمایند
و همراه با جنگیان سخت کوش شتابان در دریائی از خون سیه فام فرو می‌روند
تیغ‌ها و نیزه‌ها همچون آذرخش هانمایان می‌گردند
برق می‌زنند و بر کله گردان کوبیده می‌شوند.
در بای بخشش، مرگ را میان کینه‌توزان می‌افکند
تا خود بر روی می‌افتد و هیچ پاسداری نمی‌ماند
جانم برخی او باد که رگ گردنش بریده،
خوین افتاده و خاک بر او نشسته

رود از آب لبریز است و اولب تشنه در کناری افتاده
تنها، دور از صیهن و به دور از خانواده که در زیر شکنجه‌ای سخت‌ستم می‌بیند
باغوان یا کدامن - مانم زده و داغ‌دیده -

۱- برگردید به ص ۸۱

۲- داستان بت‌شکنی او - درود بر وی باد - در ص ۳۱ تا ۳۹ گذشت.

میان دشمنان به زاری و سوگنامه سرائی می پردازند
 در کربلا با افسردگی دامن بر زمین می کشند
 و روزگار، نیزه و تیر تیرنگ خود را به سوی آنان می افکند
 فروغ زیبائی هاشان را با گوشه آستین می پوشانند
 تا خود را از نگاه خیره دشمنان برکنار دارند
 بر زینب دروغ می خورم که زاری می کند
 و باران اشک بر چهره او سرازیر است
 آواز می دهد: (برادرم! ای تنها کس و امید من!
 اگر روزگار ترش روئی اش را به من بنماید چه کسی را دارم؟
 کیست بر پدر مردگان دل بسوزاند و بیوه زنان را سرپرستی کند
 و بیدادگران را اندرز بدهد؟)
 بر فاطمه اندوه می برم که از سختی گرفتاری بردو گونه خودسپاری می زند
 و سخت و مجبور و اندوهگین است
 پلک هایش زخم شده و اشک هایش خورین است
 و شکیبائی از دلش دخت بر بسته
 خواهد تا کشته را بیوسد و در بر کشد
 و با باریکه ای از دوسری اش آن همه خون را پاک کند.
 بر آن گلوی گلگون خم می شود
 و با دلی سوزان بوسه بر آن لب و دندان خاک آلود می زند.
 بر بردگیان پیامبر افسوس می خورم که آنها را می رانند
 و با لکوهش به رامیمائی وامی دارند
 و ایشان نیز بر آن ماه دو هفته زاری می کنند که در سپهر خاک روی نهفت
 و بر آن شیریشه ها که در میان گور دهان گردید

یکی پدر را می‌خواند و دیگری برادر را
 درد دل‌ها دارند و هیچ دوستدار و دلسوزی نیست
 رنج مرگ نیز چنان یا کمرد را بی‌خویشتن نموده
 که به پاسخگویی نمی‌پردازد زیرا مرگ را چنگالی دوازا است که پوست
 را هم می‌کند

فاطمه كوچك نیز گریه‌ای دلغراش دارد
 که سینه را زخم می‌زند و به آتش می‌سوزاند.
 جانوری به کشمکش با او برخاسته تا زیورهایش را بر باید.
 و او یا کدامانه می‌کوشد که استاد گی کند و از وی دور شود
 چهره را با گوشه آستین می‌پوشاند
 و آن فرین شده را از یغمای جامه‌اش بازمی‌دارد و با او می‌جنگد.
 نیای خود همان سرور پیشوا را به فریاد رسی می‌خواند
 و پس از آن شادمانی گذشته يك باره دلش ارجای کننده می‌شود.
 (ای نیای ما دشمنان به آرزوی خود رسیدند
 و آنان که دشمنی ما را پنهان می‌داشتند اکنون زمان به سرزنش گشوده‌اند
 ای نیای ما! سرپرست و پشتیبان ما رفت
 و یار و نگهدار و دلسوز ما نماند
 مردم! شما ما را از میان بردید،
 سفارش‌هایی را که در باره ما شده بود تباه کردید و اینک نیز مرگ
 روان و نشانه گیر است
 ای فاطمه زهرا!

بر خیز و چهره‌ی حسین را بشکر که بر زمین می‌ساید
 جامه مرگ او تار و پودش از گرد و خاک است.
 با خون رگه کردن، شستشویش داده‌اند و کسی هم در سوك او زاری
 نمی‌کند

شیر بیچکان او را شمشیرها به بغما برده‌اند
و در کرانه‌های فرات، گفتار پیچها و سگان شکاری به دیدار آنان
شناخته‌اند.

سر والای او را بر سنان سنان^۱ جای داده‌اند
و ستوران دشمن، پیکر و سینه او را لگد کوب کرده‌اند.
و حشیمان بیابان از وحشت جدائی اش زاری می‌کنند^۲
و پیرده تار بکی که همه جاراپوشاند پیران به سوکنامه خوانی می‌پردازند
زمین به لرزه در می‌آید و آسمان برای اومی گریه
و مرغان در هر شامگاه و بامداد در رفت و آمدند.
رورگار بر او افسوس می‌خورد و از سر سختی گرفتاری اش گریبان چاک
می‌دهد.

و پلک‌های خشک شدنی اش اشک می‌بارد.
هان مردان! در این ستم که بر مبار محمد رفت فریاد رسی کنید!
کجا است آنکه برای خویشخواهی آنان به کوشش و تلاش برخیزد!
حسین- با پیکری خوین- برهنه در کربلا افتاده
و خاک آن ریگزار همچون جامه‌ای پیکر او را پوشانده
خاواده او سرگردان و مانمزه
با چهره‌هایی افسرده و نمایان^۳
گرفتار آمده‌اند- دشمنان کینه‌توف-
آنان را بر فراز بالان شتران به سوی بدترین آفریدگان رهسپار گردانیده‌اند
زبور پرستندگان (= زمین‌العابدین) را در بند و زنجیر کشیده

۱ - بتگرید به زیر نویس ص ۱۲۹

۲ - برگردید به ص ۱۳۰

۳ - واژه ناپسند ذل را که در خود سروده بود تدبیر گرفتم

و هیچ کس را دل براو نمی‌سوزد.
 این اندوه را هیچ چیز از دل ما به در نخواهد برد مگر بوئی خوش
 که همچون بادی آرام بوزد و مردگان را زندگی بخشد،
 نشانه‌ای از پیامبر و علی و مهدی داشته باشد
 و بیماران گرفتار را درمان کند
 جارجی او بانک بر دارد که کجایند
 کشند کان حسین؟ آن گاه روزی شادی بخش فرا رسد
 و پریان و فرشتگان پیرامون درفش را بگیرند.
 هراس پشاهنک است و مرگ رو در رو
 ... و ... را بر دوخته درخت می‌آویزند
 تا پستی‌شان نمودار شود و این برپا کردن دار، سرافرازی و گشایشی
 خواهد بود^۱
 ... و گناه و کین نوزی
 درخواهی زبوی سخت کوشایند.
 برای گناهایی که کردند بر آنان نفرین می‌فرستیم
 و آتش همهٔ لغزش‌ها از گود آنان برمی‌خیزد
 ای رادهٔ پیامبر! شیفتگی پردرد من یابان پذیر نیست
 و اندوه در همهٔ بیکرم جا بگیر شده.
 با چنان سرشکی بر شما می‌گیرم
 که اگر ابرهای آسمان از باریدن دریغ کنند، جای آن‌ها تهی نماند.
 (این ارمغان ناچیز را) از بندهٔ مهرت و از رهی خویش بزرگ بدار و
 بپذیر که اگر تو نمی‌بودی ذوق اوده این نیکوئی نمی‌گردید.

۱ - در این باره ارسن نیز - رایحه‌ها و عطرهای خاص، نصب، دفع، فتح را گرد آورده (بنگرید
 به زیر نویس ص ۱۳۵)

سروده‌هایی از بررسی حلی است
 که گرمای رشته آن خوش و رسامی نماید
 و همچو گلوبند آراسته به گوهر، زیبا است.
 دستی به آستانت دراز کرده
 که تو - ای فرزند پیامبر! - بخشنده‌ای و ازلفزش او چشم می‌پوشی
 رجب امید دارد که چون بیاید
 به دستبازی آن‌ها در پیشگاهت پذیرفته گردد که ستایشگر تو است و
 پشتگرمی به تو دارد.

پس از مرگ که باز گردد تو پناهگاهی
 و آنگاه که پهنه زمین بر او تنگ شود تو او را به فراخنای آسایش می‌رسانی
 درود خدا بر تو باد و ناکی؟ تا آنگاه که ابر، باران سرشکه را فرو می‌ریزد
 و نرم بادهای می‌وزد و بوی خوش را می‌پراکند،
 و هم از او است درسوگ پیشوای ما دختر زاده پیامبر - دروذهای
 خدا پر وی - که می‌گویند:
 (۳۶) نه یاد از سرائی پر نهال و نشانه‌ها مرا بر سر شور می‌آرد
 و نه درود بر آن دلبر - سلمی - که در گوشه‌ی ذی‌سلم (= سرزمینی
 با یک گونه درخت) است
 نه برای دلدادگی که - از سر دلباختگی -
 سرشکه وی - به سان رگبارهای جدا شدنی از تند - سرازیر است
 شیفتگی می‌نمایم

- نه بر ویرانه‌هایی که یک روز در آنجا درگی دراز داشتم
 و با چادر نشینان و مردم آن تیره به گفتگو پرداختم -
 (۳۷) نه به دامان سرودگویی کاروان می‌آویزم و می‌گویم
 (اگر به آن شکاف کوه رسیدی از همسایگان پرس و جوئی کن؟)

۱- برگردید به زیرنویس ص ۷۱

۲- ن - سر آغاز چکامه بدیعیه است از صفی‌الدین حلی. برگردید به ج ۶ ص ۴۴ چاپ دوم.

بلکه سرورم حسین را به یاد آوردم
 که در کربلا با کربلا (= رنج گرفتاری) تشنه افتاده است
 شکیبائی ام نماند، سرشکم روان گردید
 خواب از دید گانم برفت و بیداری با بیماری در آمیخت
 کز دل به سرگردانی کشید و اشکها سرازیر شد
 و نتوانستم از ریختن و آمیختن خون خود با آن‌ها جلوگیری کنم
 او را فراموش نمی‌کنم که سپاهیان بد کیش همچون دریائی پیر آشوب
 پیرامونش را گرفتند،
 لشکر به امید پیروزی بودند و کیش ما دردمند
 سوارکاران گمراه گرداگرد او در کربلا چرخ می‌خوردند
 خداوند می‌شنید و گوش‌های آنان کر شده بود
 مرگ شتابان به سوی شهسواران آرزوها می‌ناخت
 و بیستی بازانویی بی‌گام به سویشان می‌شناخت
 او - که آنچه رامیان خامه و نامه‌خداوندی گذشته بود می‌دانست -
 باچشمی که سرشک آن روان بود پرسید
 ای مردم ! این خاک را چه نام است ؟
 و آنان در پاسخ پیشی گرفته و سخن را به سخن پیوند زدند
 : اینجا را کربلا می‌خوانند ، گفت : هان !
 مرگ مایه در میان این زمین‌های پست و پشته‌های بلند روی خواهد داد
 بارها را فرود آرید که مرگ با ما دست به گریبان شده است.
 خاودانگی چشم به راه مانیست و جز خدا هیچ چیز پایدار نخواهد ماند
 ای مردان ! در رویدادی سهمناک به فریاد برسید
 که مرگ‌هایی ناگهانی را ستمکارانه به ارمغان آورد - آن‌هم در ماهی
 که پیکار در آن فاروا بود -

این جا است که جگرها از نشنکی می گدازد
 و پیکرها با روان شدن خون سیراب می گردد.
 این جا است که ماههای درخشان روی نهان می کنند
 خورشید می گیرد و ماه دو هفته به تاریکی می گراید
 این جاست که بردگان ستمکارانه سروران خویش را در بند می افکنند
 و سران در دست پرستاران گرفتار می آیند
 این جا است که پیکرها بر روی خاک سرنگون می شود
 و خوراک جغد و کرکس می گردد
 و این جا است خانه ای که ما را در آن به خاک می سپارند.
 و هنگامی که نوید داده شده با دشمن در پیشگاه یگانه داور می ایستیم
 سپس بانگ برداشت که یاران ! اینک مرگه!
 پس شیران شیر شکار گام پیش نهادند.
 هر جوان مرد سپید روی که بود - بایشانی درخشان -
 در کام آتش جنگ فرو رفت و از شراد آن نهر اسید
 چه آنان که خدا را پاسخ داده و جانبازی هایشان را برای خدای شمردند
 و چه برگزیدگانی که جنگ در آئین خداوند زدند
 آنانی که بنیاد یلان را برکنند خود با پنجه مرگ ریشه کن شدند
 و کسانی که بر آوردن آرزوهارا از ایشان می خواستند خود به دست بوس
 لیستی شتافتند
 و سپس یک اسب دخترزاده پیامبر بر او زاری کرد
 و باشیهای بلند و بایستی نهی از سوار به سوی چادرها برگشت
 و چون بانوان پاک نهاد آن را دیدند
 سر و چهره اتی را بر خاک مالیدن گرفت
 آنان زاری کنان و داغدار و ماتم زده نمایان شدند

با دلی دردمند و دیدم‌ای که اشک آن سرازیر بود
آمدند و دختر زاده‌ی پیامبر را دیدند بر بسترى از نيزه‌ها و پيكان‌هاى
شکسته خفته

— از آن دستش که بر سنگ خانه‌خدا نهاد و از آن لبش که بوسه بر آن داد —

شمر از آن کینه سرازیر کردی جدای کرد

زمین از هراس کردارشان بر خویش می‌لرزید

خواهر و بانوی خردمندش چهره را با آستین می‌پوشاید

و با دلی ریش و سر گشته پیایی خم می‌شد

برادر متعدیده و دور از میهنش را می‌خواند: برادر!

ای کاش مرگ دیده بر تو نمی‌گشود.

بانوان را به پشتگر می‌چه کس رها کرده‌ای؟

ما را به که سپرده‌ای؟ کیست که بر پرد گیامتدل بسوزاند؟

این سکینه است که سکینه (= آرام دلی) خود را از کف داده

و این فاطمه است که با دینۀ خونین بر تو می‌گیرد

خواهد که با اشک روان بر او بوسه زند

— و دختر زاده‌ی پیامبر از رنج مرگ به اولمی پردازد —

جلوی خون را می‌گیرد و خواهد ناول نیری را که در پیکر او شکسته

بیرون کشد

و نمی‌تواند.

از شوریدگی، او را به خویشتن می‌چسباند، می‌بوسد

و گلوی خوین وی سینه‌اش را رنگین می‌سازد

سهمناکی گرفتاری و سوخته دلی‌اش

— با آن اندوه جدائی ناپذیر و سپری نشدنی — بر آن می‌داردش که بگوید:

برادر کم! تو فروغی بودی که از آن پرتو می‌گرفتیم

چه شد که فروغ راهنمایی و کیش ما در تاریکی روی نهفت ؟
 برادر کم ! تو پناهگاهی برای بیوه زنان بودی
 ای پناهگاه پدرمردگان و دریای بخشندگی و بزرگواری !
 ای سرپرست من ! آیا می بینی که پس از تو
 پدرمردگان گرفتار درد و تزاری و بیماری اند ؟
 ای یگانه کس من ! ای فرزند مادرم ! ای حسین !
 دشمنان به خواسته ها و آرزوهایشان رسیدند
 دلهاشان که از کینه می جوشید خنک شد
 و آنچه را در درون پنهان می داشتند آشکار کردند
 دلسوز ما کجا است ؟ برادر که از ما جدائی گزید
 همراهان بیدادگری می نمایند و روزگار در پیریشان کسردن ما به
 بکشد کی افتاده.

سرپرست ما در گذشت و شیرمرد روی نهان داشت
 و گفتارهای لنگ پیش افتاده اند و با کرمسنگی بر سر شیر بیچکان می نازد
 - فریاد بر می دارد و از براکیخته خدا پناه می خواهد :-

(ای نیای ما ! کجا رفت آن سفارش ها که در باره نزدیکات کردی ؟
 ای نیای ما ! چه شود که اندوهناکانه دیده بگشائی
 و خاندان نابناکت را بنگری که پس از آن ارجمندی و آبروداری
 از میهن خویش در بدر شده اند، به آنان زور می گویند
 و همه داغدار و گرفتار و سرگردان و خون آلود.
 پس از آن همه شکوه، برده وار به بالای
 اشتران سوارشان کرده اند که کوئی پرستاران یا بشدیان رومی اند
 این بازمانده خاندان خداوند و سرور مردمان زمین

و زیور همه خدا پرستان است.
 فرزندی است که از حسین مانده و وارث او
 و سروری است که پرستش خدا و به خاک افتادن در برابر او را در
 تاریکی‌ها کار خویش شناخته
 وی را به بند کشیده و میان دشمنانی گریان و خندان
 میداد گرانه به سوی شام گسیلش داشته‌اند.
 پیامبر کجا است تا دندان‌های دختر زاده‌اش را بنگرد
 که بزند - از سر کین‌توزی با بهترین آفریدگان - بر آن چوب می‌زند؟
 آیا این پلید همان دندان‌هایی را با چوب می‌کوبد
 که بهترین کس - از نازیبان و حز آنان - از سر مهر بوسیده بود؟
 و سپس بی‌خردانه لاف مسلمانی می‌زند؟
 او که از عاد و ارم هم بدکیش‌تر است!
 وای بر او از آنگاه که فاطمه پاک می‌آید
 و آنجا که توده‌های مردم پس از برانگیخته شدن در روز شمار می‌ایستند
 آوا به دادخواهی بلند کنند.
 بیاید و همه کسانی که گرد آمده‌اند
 از شرمندگی سر به زیر افکنند و چهره زمین از گرد و خاک سیاه رنگ شود.
 او در سمت راست از پایگاه تخت جهان نهان بایستد، فریاد به گله‌گذاری
 بردارد
 و از خدای توانائی که خون ستمدیدگان را باز می‌جوید داد خویش
 بخواهد.
 آن جا فرمان خداوند در پیش روی مردمی آشکار می‌شود که همچون
 مار گریدند و نادرستی نمودند، که کردارشان دور از آمرزش باد!

پیراهن حسین را که از سر تپای آن خون آلود است
به دو دست گرفته

ای زادگان وحی و یاد نامهی خدای فرزانه!

و ای آنان که مهرشان امید من و مایه بهبودی ام از دردها است!

اندره من بر شما جاودانه است و رنج آن سپری نمی شود

تا کی؟ تا بمیرم و سپس جان به استخوان های یوسیدم باز گردد

مگر دوات شما که نویدش را دادماند و بر راه راست خواهد بود فرارسد

و سراسر کیتی را از نیکوئی ها پر کند

کیش ما هیچگونه یاور و پاسداری ندارد

جز آن پیشوای جوانمرد که بیدادگری را ریشه کن می سازد

همان قائم (= برپای خیزنده) و مهدی (= راه یافته) و جانشین بیکوی،

سرور پاکیزه و برجسته ما و زاده پاک نهادی برجسته

در دل تاریکی های شب، ماه دو هفته است، در بخشندگی به موج دریا های

پر آشوب می ماند؛

سپاهیانش از همه سو یاری می شوند و او خود پاسدار بیرون و درون

خانه خداست

ای فرزند عسکری! - پیشوای پاک -

وای جوان هادی نقی (= راهنمای برگزیده) علی پاکیزه خوشبوی!

ای زاده جواد (= بخشنده) و ای نواده رضا (= خرسند به خواسته

خدا)

و ای بیره کاظم (= فرو خورنده خشم) - سرچشمه زرگوارهای ما -

و جانشین صادق - همان سروری که

با هویدا ساختن دانش هایش دل سیاه تاریکی ها را روشن ساخت!

و جانشین سرورما باقر، جانشین زیور پرستندگان (= زین العابدین)

که نامش علی و سرایرده‌هایش پا کیزه بود
همان زاده حسین - سرور ما جاباخته در کربلا
که خنک

این سرفرازی‌های براینده بر بالای همه مردمان!
و فرزند حسین - پسر فاطمه پاک و

پور علی - جانشین پیامبر و شکننده بت‌ها -^۱

ای بیره پیامبر و ای نواده شیر پاک خدا
ای زاده بتول و ای فرزند درون و بیرون خانه خدا!
سرفرازی توئی، تو مایه و چهره آبی

تو نقطه دستور و دستخط فرزانی‌ها هستی
روزگار سپید و درخشان شاداب و سرسبز است گیتی با آن به انجام می‌رسد
و فرجام خوشبختی نوده‌ها و کیش آنان در آن است
آنگاه که ترا بنیم نه ظلمت در کار خواهد بود نه ظلم
روز خوش دین فرا می‌رسد و سختی به بد کیشان روی می‌نماید.

روی شما که راه‌های دین و راهری ناپدید شده و
به دشواری و بدی افتاده و درستی نابود گردیده

ای خاندان طاهّا^۲ و ای کسانی که مهرورزی به ایشان آبروی من است
و آن را - میان همه چیز - از بزرگ‌ترین نیکی‌ها می‌شمارم

اکنون ستایش‌های فرخنده و در رشته کشیده‌ای را به آستان شما آورده‌ام
که از گوهر واژه‌ها بنیاد نهاده‌ام

با گسترده‌گی‌اش مشک اندود است

و چون خوانده شود با ستایش از شما بوی خوش را می‌پراکند و به
زمینه گلزار می‌مالد

۱- برگردید به ص ۳۱ تا ۳۹

۲- بنگرید به زیرنویس ص ۵۰

دلیری و دوشیزه ولی داغدار است که دست اندوه؛ آن را بیاراسته و گسیل داشته

آن هم از سر یلکان هائی که جز اشک نامی ندارد.

رجب امیدوار است که نه دستیاری آن، فردا به فراخندی بهشت رود و پس از این رنج ها به گنج هائی یابان نایذیر دست یابد

ای سروران راستین! مرا جز شما به کسی امید نیست

مهر شما توشه من است و ستایشگری از شما دست آویز رستگاری ام.

ستایش های مرا چه ارج و ارزش؟ خدای بخشایشگر؛ ستایشگر شما است و کجاء در سوره هل اتی^۱ و نون والقلم^۲

۱- سوره ۷۶ از همان فراز یکم: «آیا آمد بر انسان...»

از امیر معزی نیشابوری:

یا منی برخوان اگر جوئی دصای مرتضی
لافتی الاعلی برخواستد هر دم مصطفی
ورهمی خواهی که گردی ایمن از هل من مرید
شرح یوفون و بحافون باد کن از هل اتی

از سنائی غزنوی:

مرتضائی که کرد بزداش
ار پی سائلی به بك دور عیاف
همره جهان مصطفی جهانش
حلفت هل اتی ورا تشریف

از قطار نیشابوری:

لافتی الاعلی اش از مصطفی است
ار دو دستش لافتی آمد پسندید
و ز خداوند جهانش هل اتی است
و ز سه قرصش هل اتی آمد پدید

از سعدی شیرازی:

کس را چه زور و زهره که وصف علی کند
از خواجو کرمانی:
جبار در منافی او گفته هل اتی

قلعه گیر کشور دین حیدر درنده جسی
کاشف سر خلافت را ز دارلو کشف
دسته بند لائۀ عصمت و صی مصطفی
قاضی دین نی مدد شین هل اتی

فرمانروای ملک سلونی امیر نحل
از سلمان ساوجی:
دارای دادگستر اقلیم هل اتی

ی برابر کرده ایزد با حلیت در وفا
آیه یوفون بالئند است بر قولم گوا ←

دور است که امیدواران از جوانمردی‌های شما بی بهره مانند
و پناه خواهان، تا ارجمندانه از آستان شما باز گردند
آیا برسی از لغزش‌هایش بهرامند؟
با اینکه دوستی شما را برتر از نزدیکان و خویشان خود می‌شمارد؟
ارمغانی از درودها به سوی شما پیوسته بادا
که نه یاری شما و از دست شما از گرفتاری‌ها رهائی می‌یابم
درود خدا بر شما بادا و تا کی؟ تا يك چانداد می‌جنبید
و نرم بادهای بامداد در وزیدن است.
و هم از او است که گوید:

(۳۸) مسو کند به آن کس که ریختن خوم را روا شناخت

و گرفتاری را ویژه دوستداران گرداید^۱

(۳۹) که اگر در راه او باد مرگ بنوشم

دل من هرگز به پیاله گردانش «نه» نخواهد گفت^۲

→ نوح را در شکر اگر خدا شکردا گفت، گفت از برایت سبکم مشکورا اندر هل اتی

آفتاب کبر یا دیدای دلافنی
از اقبال لاهوری:

بمانوی آن تاجدار هل اتی مرتضی، مشکل گشا، شیر خدا...

از این زمین فریو می:

نوری که هست مطلع آن هل اتی علی است

۲- سورة ۶۸ از همان فراز نخست: «سو گند به نون و به قلم...»

۱- در گفته‌های پیشوایان آمده: «دوستداری همراه است با دشواری‌های تزارکننده» و نیز:
و گرفتاری را بر سر پامبران می‌فرسند سپس بر سر دوستان خدا و آنگاه یکی پس از دیگری
بر سر مردمی که هر کدام از آن که به دیالشی می‌آید بزرگوار تر است» (بنگرید به «کافی»
حدیث‌هایی بسیار در باب ۱۰۶):

هر که در این بزم مقرب‌تر است جام بلا بیشترش می‌دهند

۲- دیشب ز سر صدق و صفای دل من دمیکده آن هوشربای دل من

جامی به کتم داد که بستان و بنوشم گفتم نخورم گفت برای دل من

آبجامرگ برای من زندگی است^۱.

و در راه دوستی اش رسوائی ام میان مردم، گوارا می نماید
کیست او را از یاد بیرده از دل خواهند او را فراموش کند
که هرگز و برای يك چشم به هم زدن نیز به آرزویشان نمی رسند
این آئینی است که خداوند میان آفریدگانش نهاده:
دوستدار باید گرفتار باشد^۲
و هم از او است که گوید:

(۴۰) دای حافظ! رازی نهفته را آشکار گردانیدی

و فروغی پوشیده و در هم پیچیده را هویدا نمودی
به دستیاری آن - در نزد خدا و سروران - به پایگاهی بلند دست یافتی.
پذیرفته و یکبخت آمدی، از تو خرسندند و دیگران به تودشک می برند
دل خوشدار و تنها زندگی کن، مرغی آسمانی باش
که از آشیان به دور افتاده، با تنهایی خو می کند و به هیچ کس
نزدیک نمی شود

با گوشه نشینی و تنهایی چنان کن که از یاد مردم بروی

۱- از خداوندگار عرفان:

مرگ من در بحث چنگ اندازده است
مرگ بی سرگی بود ما را نوال
جان باقی یافتی و مرگ شد
ظاهرش ابتر نهان پایدگی است
بسی لالتفوا نگبرد او به دست
بل هم احیاء پی من آمده است

کم افراق موطنی حتی منی؟
چون دم زین زندگی پایدگی است
ان فی قتل حیوناً فی حیوة
ان می قتل حیاتاً دائماً

زان که مرگ همچو جان خوش آمده است
مرگ بی سرگی بود ما را حلال
مرگ بی برگی نو را چون مرگ شد
ظاهرش مرگ و به باطن زندگی است
آن که مردن پیش بجانش نهلکه است
دانه مردن مرا شیرین شده است

ان می موتی حیوتی یافتی
آزمودم مرگ من در زندگی است
اقتلونی یا ثقاتی یا ثقات
اقتلونی یا ثقاتی لا ثماً

اگر به روزی افتاده‌ای که تو را می‌رانند
و شاه‌ی تیر کینه می‌گردانند
هیچکس با تو دشمنی نمی‌کند مگر پدرش از زنگیان بصره باشد^۱
و از مردم عمان^۲ و مرادی^۳ و کبر و جهود
و این است که با سرشت خویش هم وابستگان به کوفه را دشمن می‌دارد
و هم آنان را که زادگاه و بنیادشان از برس و حله^۴ باشد
این سروده‌های نمایشگر دلدادگی هم از او است که گوید:
(۴۱) دلباختگی من به دلدار - لیلی - زبان زد مردم شده
و اینکه با آزمندی فریفته او گردیده‌ام و از شیفتگی اشک می‌ریزم
میان تیره‌ی او مرا سرور می‌نامند
همچنانکه در میان ایشان بنده او به شمار می‌آیم
مردم را که دبدار می‌کنم دوستی او را ناپسند می‌انگارند
یکی بر آن است تا مرا از وی رو گردان سازد و یکی هم خودخواهانه
از زیر چشم مرا می‌نگرد و دهانش را کج می‌کند
یکی دیگر هم چهره بینی کنده‌اش را بر من ترش می‌نماید
که پنداری فرزندی را کشته‌ام.
مرا چه گناه که از آنان دوری گزیده‌ام و به پیریشان کوئی افتاده‌اند؟
جز این که در مهرورزی به او بیگانه هستم؟
اگر آنچه من می‌دانم می‌دانستند و به همان جایگاهی که روی به سوی
آن دارم روی می‌آوردند
البته این مرز را برای ستایشگری می‌پذیرفتند

- ۱- برده‌هایی بودند که در سده سوم از هجرت در عراق دست به شورش زدند و با این که رنگ شیعیگری تند داشتند برخی - مانند برسی - آنان را به خوارج و دشمنان علی بسته‌اند
- ۲- از نخستین پایگاه‌های خوارج
- ۳- تیره‌ای از تازیان که کشته‌ی علی از میان آنان برخاست
- ۴- چون کوه و حله و آبادی‌های پیرامونش - همچون برس - از پایگاه‌های بزرگ شیعه بوده.

(۴۲) پنداشته‌اند - و برخی از پندارها گناه است - و مرا نکوهش می‌کنند

که ستایشگری‌هایم از مرز و اندازه شایسته گذشته.

(۴۳) به خدا سوگند گزارش‌هایی که از منش دلداد داده‌ام از مرز خود گذشته

ولی زیبایی آن‌ها پای از اندازه و مرز بیرون نهاده است .

این بود بخشی از سروده‌های استاد و پیشوای ما حافظ برسی که بر آن دست

یافتیم که بر رویهم به ۵۴۰ بیت می‌رسد و چنانکه می‌بینی از تندروی‌ها و گزارش

کوئی‌هایی که به او بسته‌اند نشانی در آن نیست بلکه به گفته خودش:

« پنداشته‌اند - و برخی از پندارها گناه است - و مرا نکوهش می‌کنند

که ستایشگری‌هایم از مرز و اندازه‌ی شایسته گذشته

به خدا سوگند گزارش‌هایی که از منش دلداد داده‌ام از مرز خود گذشته

ولی زیبایی آن‌ها پای از اندازه و مرز بیرون نهاده است .

زندگی نامه او را در این نگاشته‌ها می‌توان جست : « امل الامل =

آرزوی آرزومندان » ، « ریاض العلماء = گلزارهای دانشوران » ، « الروضة الرابعة

(= روضه و گلزار چهارم) از « ریاض الجنة = گلزارهای بهشت » ، « روضات

الجنات = گلستان‌های بهشتی » ، « تمییم الامل = دباله آرزوی آرزومندان »

از سید بن ابی‌شبهان ، « الکنی واللقاب = کنیه‌ها^۲ و لقب‌ها » و « اعیان الشیعة » و

« الطلیعة » و « البابیات » .

سال زادن و درگذشتن این سراینده - حافظ - را ندانستیم مگر اینکه سال

نگارش یکی از نگاشته‌هایش را چنین آورده‌که: « میان زادن مهدی - درود بر او -

و میان کردآوری این نگاشته ۵۱۸ سال می‌گذرد » که خود سال ۷۷۳ می‌شود.

زیرا زادن پیشوای پیروها - دروهای خدا بر او - را در سال ۲۵۵ می‌دانیم،

در هنگام یاد از نگارش‌هایش نیز دیدیم که یکی از آن‌ها را در ۸۱۳ نگاشته و

شاید همان نزدیکی‌ها در گذشته باشد که خدا دانا است .

۱ - سورة ۴۹ آیه ۱۲

۲ - کنیه نامی را گویند که در آغاز آن واژگان (بعد) یا ام (ماضی) باشد.

یادداشت سوم

در بخش گذشته ؛ بر رویهم بر گردان (۵۴۰) بیت از سرودهای بررسی را که نگارنده آورده‌دید ، این جا نیز اصل پاره‌ای از آن‌ها را یاد می‌کنم و چون و چند کار را هم درس ۵۹ روشن‌ساخته‌ام و نیازی به بازگوئی نیست:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| (۱) هو الشمس ام نور الضریح یلوح؟ | هو المسك ؟ ام طیب الوسی یفوح ؟ |
| (۲) أضاء بك الافق المشرق | و دان لمنطقك المنطق |
| (۳) وأنت الامین و أنت الامان | و أنت ترتق ما یفتق |
| (۴) أتى رجب لك فی عاتق | تقیل الذنوب فهل تعشق ؟ |
| (۵) المغل نور وأنت معناه | والكون سر وأنت مبداء |
| (۶) ایها اللالم دعنی | واستمع من وصف حالی |
| (۷) بأسمائك الحسنی اروح خاطری | اذهب من قدس الجلال نسیمها |
| (۸) تعالی علی فی الجلال فرائد | یعود و فی کفیه منه فرائد |
| (۹) و وارد فضل منه یسدر عزلها | تضیق بهامنه اللها و الا وارد |
| (۱۰) تبارک موصولا و بورك واصلا | لمصلة فی کل نفس وعالد |
| (۱۱) ابدیت یا رجب الغریب | فقیل : یا رجب المرجب |
| (۱۲) و کتبت ما بالنور منه | علی خدود العور و یکتب |
| (۱۳) أعیت صفاتک اهل الرأی والنظر | و آوردتهم حیاض المعجز والنظر |
| (۱۴) أنت الذی دقمناه لمعتبر | یا آیه الله بل یا فتنة البشر |

وحجة الله بل یا منتهی القدر

- (١٥) يا منبع الاسرار يا سر
(١٦) ملاح صبح في الدجى
(١٧) يا من تجلى بالجمال
(١٨) ولائى لآل المصطفى وبنيتهم
(١٩) بهم سمة من جد هم دأيتهم

تلوح وآثار الامامة تلمح

- (٢٠) بنو أحمد قد فاز من يرتضيهم
(٢١) وطوبى لمن في هديه يقنضيه
(٢٢) فرضى ولفى وحديثي اتم
(٢٣) يا آل طه اتم املى
(٢٤) سر كم لاتناله الفكر
(٢٥) اذ ارميت يوم البعث تنجوم من اللظى
(٢٦) يميناً بنا حادى السرى ان بدت نجد
(٢٧) فبالربع لى من عهد جيرون جيرة
(٢٨) وربى مضى وعيشى مضى
(٢٩) ولا فروان جارت ومارت سرورها
(٣٠) لها الدم ورد والنفوس قنائس
(٣١) يرون المنايا يلها غاية العنى
(٣٢) اليكم عروساً زفها الحزن تاكلا
(٣٣) دمع يبدده مقيم نازح
(٣٤) أصبحت تخففتنى الهموم بنصبها
(٣٥) و مد يد جبرى فى بسط تفكرى
(٣٦) ما حاجنى ذكر ذات البان والعلم
(٣٧) ولا تمسكت بالحادى وقلت له :
- أئمة حق للنجا يرتضيهم
هم القوم أنوار النبوة فيهم ...
وكل كلى منكم وعنكم
و عليكم فى البعث متكلى
وأمر كم فى الورى له خطر
و يقبل منك الدين والفرض والسنن
يميناً قللعانى العليل بها نجد
يجيرون ان جاد الزمان اذا استعدادا
ووجهى مبيض و فودى مسود
وغارت وأغرت واعتدت واغتدت نمدو
لها القدم قدم والنفوس لها جند
اذا استشهدوا مر الردى عندهم شهد
تنوح اذا الصب الحزين بها يشد و
و دم يبدده مقيم نازح
والجسم مقل مثال لائح
مزج و دمعى وافرو مسارح .
ولا السلام على سلمى بذى سلم
« ان جئت سلماً فسل عن جيرة العلم »

- (۳۸) اما والذی لندی حللاً
وخصی اهل الولا بالبلأ
- (۳۹) لئن أسق فیہ کؤس الحمام
لما قال قلبی لسا قیه : ولاء
- (۴۰) لقد أظهرت باحافظ
رأ کان منخفاً
- (۴۱) لقد شاع عنی حب لیلی وانی
کلفت بها عشقاً وهمت بها وجداً
- (۴۲) وتلنوا وبعض الظن اثم وشنعوا
بأن امتداحی جاوز الحد و المدا
- (۴۳) فوالله ما وصفی لها جاز حده
ولکنها فی الحسن قد جازت الحد

گزافگوئی در برتر خوانی ها

چون برخی از غدیریه سرایان - همچون برسی - دچار خرده گیری ها و نکوحتی ها گردیده و آنان را از (غلو کنندگان =) تند روان به شمار آورده اند و برخی از یکارندگان^۱ آمده اند و بادروغ زنی ها و دشنام سرائی های ناسزا ناخت و تازی همسویه برایشان آورده اند، خواستیم پژوهشگران را در این زمینه آگاهی هائی بدهیم تا فریادهای بهکاران، پرده بر خردآنان بپوشاند و به هیابانک هائی که یاده کوئی ها و دسته بندی های کین توزانه پدید می آرد گوش فرا ندهند پس می گوئیم:

بر بنیاد آنچه پیشوایان واژه شناسی - همچون جوهری و فیومی و راضی و حزآنان - به آشکارا گفته اند غلو (= گزاف گوئی) آن است که پای از سرز، فراتر برود، چنانکه گوئیم (غلالسعر یفلو غلاء = غلو کرد و گزاف شد نرخ، گزاف میشود؛ گزاف شدنی) و (غلالرجل غلوا = غلو کرد و گران گردید مرد؛ گران شدنی) و (غلابالجاریه لحمها وعظمها = گوشت و استخوان زن غلو کرد و گزاف شد = شتابان به روزگار جوانی رسید و از همگنان خویش در گذشت) حادث پس خالد مخزومی گفته:

«نکاری کمزباریک که از بس تنگ میان است حمایتش در هنگام راه رفتن
میلرزد

و جوانی زود رس، استخوان او را گران ساخته»

و همین است که برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر او و خاندانش - گفته: «در باره زنان غلو نکنید (= با گرایی سودا نکنید) آنان آبشخوری هستند که خداوند ارزانی شهادت شده^۱ و عمر گفت در کابین زنان غلو نکنید (برخ آنرا گزاف نماند)^۲ غلو دهند روی هر کجا و به هر گونه و در هر باره که باشد - خواه ناخواه - نارواست به ویژه اگر با دین برخوردی بیابد که خدای برتر از پندار نیز در دو جا از یادنامه فرزانه‌اش در پیرامون آن به سخن پرداخته^۳ : ای کسانی که نامه آسمانی به شما داده شده درباره کیش خود غلو و تندروی نکنید، که بر بنیاد گفته روشنگران^۴ روی سخن در این جا با دوسته است:

۱ - جهودان که در دشمنی با عیسی غلو کردند تا آنجا که به مریم دروغی زشت بستند.

۲ - ترسایان که در دوستی او به راه غلو رفتند تا او را پروردگار خویش شناختند.

که تند روی و کند روی هر دو نارواست و یکوکاری را - به گفته مطرف پسر عبدالله - در میانه این دو باید جست آن سراینده نیز گفته :

« میانه دیگران را پریده ولی از آن خود را لبریز مگیر
گذشت بنمای و دست برادری ده که هیچ جوانمرد میانه خود را لبریز
نگرفته .

درباره هیچ کاری چیزی غلو مکن - تندرو - و میانه رو باش
که از میانه روی در کارها به هر يك از دو سوی دیگر بلغزی ناپسندیده است »
دیگری هم گفته :

« بر تو باد به میانه روی در کارها که رستگاری در آن است.

۱ - ن - ۵ «البیان والتبيين» = پیدائی و روشنگری ح ۲ ص ۲۱»

۲ - ن - برگردیده به ج ۶ ص ۹۶ چاپ دوم

۳ - ن - سورة چهارم - نساء - آیه ۱۷۱ و سورة مائده - ۵ - آیه ۷۷

۴ - ن - تفسیر قرطبی ج ۶ ص ۲۱

نه بر چارپای بسیار نرم سوار شو و نه بر آن که چموش است .
 سرور ما فرمانروای گروندگان گفت : « کیش خداوند ، گام زدن در راهی
 است میان دو گروه : کندرو و تندرو ، بر شما باد به میانه راه که باید کندرو خود
 را به آن برساند و تندرو به سوی آن پس نشیند »

این جان نخست باید مرزی را که کیش ما راه نمی دهد کسی پای از آن فراتر
 نهد بشناسیم . زیرا البته گاه پیش می آید که تندروی های ناراست ؛ پای به میان
 می نهند یا می خواهند کسی را به مانند در نادانی ها آزمند گردانند و حقوق بایسته
 یکی را از وی دریغ دارند ولی گروهی نیز آموخته شده اند که سخن هر کس را
 نپسندیدند بی درنگ بر چسب غلو و تندروی بر آن بزنند و سخت سری کور کورانه
 بر آن می دارندشان که بر هر چه در کام خویش خوش و سازگار نیافتند متازند ، بیشتر
 تندروی هایی که به ناراست بر شیعیان امامی بسته اند از همین دست است که چرا بر نری
 های پیشوایانی از خاندان پیامبر - درود بر ایشان - را بازگو کرده یا باور داشته اند
 با آنکه گزارش های درست و مستند خودشان اباشته از همان ها است و در نگاشته ها
 و گرد آمده هایشان به بازگوگری آن ها پرداخته اند ولی کسی دامن به کمر نروده تا
 - به دستیاری آن ها - ایشان را با جایگاهی که در خود این پیشوایان راستین است
 آشنا سازد و از پایگاه برترشان - چنانکه باید - آگاه گرداند؛ همان پایگاه بلندی
 که می توان هم از نامه خداوند و از آنچه از پیامبر مانده آن را دریافت و هم از گزارش های
 درست و رویدادهای آشکار و راستینی که توده مسلمانان در پیرامون آن همداستانند -
 مگر کسانی پیدا شوند که چشم را از دیدن و گوش را از شنیدن بازدارند و خود را به
 کری و کوری بزنند یا مایه دانششان کمتر از آن باشد که به ارزیابی يك فلسفه
 درست پردازند ، یا از اینکه پدیده های تاریخ را در منفر خود گرد آرند ناتوان بمانند
 چه رسد به آنان که بردگی هوس ها را پذیرفته اند و از سر نادانی به پرتگاه

سرگردانی و گمراهی - رنگون گشته‌اند و هر کس بگوید پیشوایان کیش ما از نهانی‌ها آگاهند او را از نند روان گزافه‌گوی می‌شمرند و به همین گونه اگر کسی بر آن برود که آنان از آنچه در دل مردم می‌گذرد گزارش می‌دهند یا مردگان با ایشان سخن می‌گویند یا زبان مرغان و جانوران را می‌دانند یا خداوند به درخواستشان مرده‌ها را زنده می‌کند یا درخواست آنان در بهبود یافتن کور و بیس - و هر بیمار دیگر - پذیرفته آمده یا به همین جهان بازمی‌گردد، یا کارهایی که مانند آن‌ها دیگران نمی‌توانند انجام دهند از ایشان سرزده - نیز ره‌پار شدن برای دیدار از آرامگاه‌های آنان و چنگ زدن در دامان‌شان و افزودن و خجستگی خواستن از خاکشان، و پایش و نماز در کنار آرامگاه‌هاشان، یادربغ و افسوس خوردن بر گرفتاری‌هایی که دچار آن بوده‌اند و سیاری از این گونه باورها که شیعیان با پشوانه‌های درست و روشنگری‌های بی‌رومند درباره‌ی خاندان راهبر پیامبر دارند و از برتری‌های استوار ایشان می‌شمرند ولی ابن حزم و ابن جوزی و ابن تیمیه و ابن قیم و ابن کثیر و کسانی که در پی آنان افتاده و در راهشان گام برمی‌دارند از پذیرش آن سر باز می‌زنند.

و شاید دست آورشان نیز این باشد که جانشین پیامبر - در دیده‌ی ایشان - یگانه هنرش آن است که دست دزدان را ببرد و آدمکشان را به کیفر برساند، مرزهای کشور را پاسداری کند، و جلوی آشفتگی‌ها را در اجتماع بگیرد، حقوق این و آن را از این جا و آنجا فراهم آورد و میان ایشان بخش کند و از این گونه کارهایی که پادشاهان و فرمانروایان نیز در میان نوده‌ها و کرده‌ها به انجام می‌رسانند و نمایشگر این برداشت از واثقه‌ی خلافت، سخنرانی‌های ابوبکر و عمر است در هنگام دست یافتن به خلافت،^۱ چنانچه خلافت یافتن عثمان و معاویه و فرزند گردنکش او نیز نمونه‌ای دیگر است و به همین گونه داستان عبدالله پسر عمر و حمید پسر عبدالرحمن که گزارش آن خواهد آمد.

اینان نمی گویند که خلیفه بایستی در روان خود نیروئی - از سرچشمه‌ی پاکی
و پاکدامنی و برکناری از گناه داشته باشد که به یاری آن بتواند - چنانچه شایسته
است - در پدیده‌های جهان دست یابد و با دیده‌ی بینش خود هفته‌ها را بنگرد - یا
با فروغ دید گانش که ناچیزتر از پرتو روشنگر نیست که به دست یاری آن می توان
اندام‌های درونی تن را از پشت پوستی زفت دید و آنچه را در پشت کسی جا دارد از
پشت دست شناخت و به نیروی آن تا به جائی رسید که تصویر منظومه‌ی شمس را از
درون جبهه‌ای آهنبین گرفت.

آن کهمی گوید در نیروهای روانی، رازهای هفته و بایروی روان بر نامم‌هایی
شکفت، پیاده شدنی است (همچون: خواب مغناطیسی و مصنوعی، حاضر ساختن روان‌ها
و به کار گرفتن آن‌ها برای پاسخ به هر پرسشی که کسی در زمینه‌های بیرون از این
جهان دارد) با این باورها چگونه نمی پذیرد که روان‌ها به کالد خود باز گردند ؟
آن هم با دستوری از پروردگارشان و به درخواست دوست او یا با نیروی مردی
راستین که از پدید آمدن آن‌ها گرفته است ؟ برخدا دشوار نیست،^۱ اوست که زنده
می کند و می میراند و چون پدیده‌ای را خواست تنها به این گونه خواهد بود که
به آن‌می گوید باش ! پس جامه‌ی هستی می پوشد.^۲

به همین گونه ، کسی که می بیند هواپیماها در زمانی کوتاه سدها فرسنگ
را می پیمایند و در گذشته برای پیمودن چنان راهی نیازمند بودیم چندین ماه بر
پشت چارپایان بسربریم، با نگاه به این پیشرفت‌ها چگونه خردمند می تواند این را
که زمین هر چند تندتر در هم نوردیده شود دور بداند ؟ آن‌هم برای کسی که در
روان خود نیروهای هفته دارد که بنیاد گزار پاک و راستین هستی به او بخشیده است ؟
کوه‌ها را که می بینی ینداری استادان دلی همچون ابر در گذرد.^۳

۱ - سوره ۱۴ آیه ۲۰

۲ - سوره ۴۰ آیه ۶۸

۳ - سوره ۲۷ آیه ۸۸

يك نمونه هم کسی است که می بیند رادیو از دورترین جاها هر آوائی را به گوش می رساند، که گوئی کسی در کنار او قرآن بزرگوار را می خواند، یا سخنرانی می کند، یا گزارش ها را یکی پس از دیگری باز می گوید، یا به بخش ترانه ها و آهنگ ها می پردازد، آن که این ها را می بیند نمی تواند نمایش های همانند آن ها را از پیشوائی راستین که خدا یاری اش می کند دور بگذارد. خداوند هر که را خواهد می شنواید و تو آن کس را که در گود است نتوانی شنوا گردانی^۱

نمونه دیگر کوبنده ای است که چهره مخاطبش - بایروی رساننده - برای وی نمودار می گردد و از راهی بس دور به یاری تلفن چنان مادی سخن می گوید که گویا هم اکنون در کنار وی نشسته و از نزدیک می بیندش و بدان گونه بهفته های آسمان و زمین را به ابراهیم می نمایانیم^۲.

و مانند های این پرده هائی که به تازگی از ویژگی های برق - و حر آن - برداشته شده و در بسیاری از جاها دشواری هائی را آسان ساخته که دیروز خرده های ساده از دریافت آن نا توان بود و شاید در آینده که پرده های بیشتری بالا رود با پدیده هائی بزرگ تر و بردگتر از همه این ها نیز برخورد کنیم زیرا دانش در هیچ مرزی نمی ایستد و دلیلی نداریم که پس از پرده های بالا رفته دیگر چیزی نباشد، و چنانکه در سده های نزدیک به ما هر روز گامی تازه به جلو برداشت - که توانائی آفرید گارش شکوهمند است - پس از این نیز پیشرفت های پله به پله می تواند دنبال شود.

من نمی گویم کارهای بزرگوارانه ای که دوستان خدا کردند و دیگران از انجام مانده هایش در ماندند همچون کارهائی است که یاد کردم و گفتم از راه آئین های طبیعی می توان به آن دست زد هر چند که اگر هم آن ها را از راه یاد شده بتوان باز نمود باز از معجزه بودن آن نمی کاهد زیرا در روزگاری که پدید آمده پرده از روی این

۱ - سورة ۳۵ آیه ۲۳

۲ - سورة ۶ آیه ۷۵

شاهه‌های دانش، بالا برفته بود و هیچ کس از مردم آنها را نمی‌شناخت تا جائی که اگر کسی نام آنها را هم بر زبان می‌آورد دیگران - جز برای ریشخند کردن و دست انداختن - در انجمن‌هاشان یادی از آن نمی‌کردند و از ته دل باور داشتند که اواز چیزی ناشدنی سخن می‌راند، در این هنگام و میان مردمی با این گونه اندیشه اگر کسی - بی آن که به دانشکده‌ای رفته و در برابر استادی زانو بزند - چنان نمایش‌هایی بدهد جز معجزه نامی به آن نمی‌توان داد ولی ما بر آنیم که چون آن پیشوایان برخاستند تا توده را در راهی شایسته بیاورند و این هم نمی‌شد مگر با سرفروید آوردن مردم در برابر ایشان. و چون نیر و مندترین دست‌افزار برای رام کردن سرکشان - و وا داشتن آنان به سرفروید آوردن - نشان دادن معجزات و کارهایی بیرون از آئین و بنیادهای گیتی است که می‌تواند پیوندی استوار را با خداوند پاک‌تر از هر چیز بنماید و وابستگی با جهان برین را برساند و این گونه مهربانی بر خداوند پاک‌بایسته است که با نمایش چنان، دور را نزدیک بنماید. چنان که ما برای نزدیک ساختن سخن به دریافت مغزها و نیز کردن هوش‌ها و آگاه گردانیدن دادرگران بر حقیقت‌ها، سخن را به پرده برداری‌های دانش نو کشانیدیم و نیز در جلد نهم ص ۸۸ تا ۱۲۵ از هر گردان پارسی درباره پارمائی از این زمینه‌ها به گستردگی سخن رانیدیم.

اینک بامن به سراغ مردمی برویم که شیعیان را برای باور داشتن آن پایگاه‌ها برای پیشوایان‌شان لکوهش می‌کنند و بر چسب تند روی و بد کیشی و چند گانه پرستی بر آنان می‌زنند با آن که بسی از سرپرستان کیش خود را دارای همان پایگاه‌ها می‌شناسند و برتری‌هایی را - آن‌هم در زهد گینامه‌های مردان عادی‌شان گنجانده‌اند که چون در نزد شیعیان - چندین برابر کمتر از آن را نیز - بیابند آنان را به تند روان می‌بندد، ولی خودشان آن همه گزافه‌ها را میان مردم می‌پراکنند و تاریخ درست می‌شمارد بی آن که در زنجیره گزارش آن‌ها جای سخن و خرده گیری بیابند یا در زمینه آن‌ها نگاه درستی بیاندازد و به گفتگو پردازد، و این‌ها همه برای دوست داشتن و ارج نهادن به آن بزرگان‌شان است - که دوستی يك چیز، آدمی

را کور و کرمی سازد - و این شیوه را از همان سده های نخستین تا کنون همواره به کار می بسته اند و هیچ پژوهشگری را نیز نرسد که آن نگارندگان و پاسداران آئین را از نندروان و گمراهان و چند گانه پرستان بخواند و واکنشی را که خودشان درباره شیعه نموده اند در برابر آنان روا شناخته و بگوید که از چار دیوار توده مسلمان به در رفته اند باینکه کاشگران می توانند در میان فرآورده هایی که به دست دروغگویان ساخته شده و در لابلای گرافه هایی که این بافندگان در برتری پیشوایان شان پراکنده اند چیزهایی بس شگفت و دور از خرد بیابند که باید آن ها را با دوسرائی و بیهوده کوئی بنامیم که اگر هم از سازگاری یا ناسازگاری آن با کیش خود چشم پیوشیم تازه خرد درست زیر بار آن نمیرود و اکنون به روشنگری گفتار خود می پردازیم:

گزاف مولی هادد باره بوبکر

کاری بس دشوار است که مرز برتری های هر یک از یاران پیامبر را که بخواهیم بشناسیم زیرا تاریخ ها با همه پریشان کوئی و آشفتگی هایی که به خود دیده اند و با همه بافته هایی که دست های کهنکاران و بزه پیشکان در آن جای داده اند و با این که رویدادهای درستش در روزگاران و سده های گذشته با آشوب - های نیرو و ناریک ، ناپدید گردیده و باین که هوس های کمرآه کنند ب دست کاری و ساخت و یاخت های خود - در زمینه آن - بازیگری ها نموده اند و با این که دزدان زبردست که کارشان رنگ درآوردن و دروغ زنی است بیرنگ های خود را در لابلای آن نهفته اند و باین که بر گهای آن سیاه شده و از چهره از برداشت های بیخردانه و نگرش های پرازدانی، و ارشالوده هایی بآه و هیاهو بآنکس های دسته بندی ها و ناراستی ها و بهکاری هایی که جز گروه به گروه شدن و توده گردیدن مردم انگیزه ای نداشته است - با همه این ها می توان نشانه ای از درستی ها را در آن باز جست زیرا کسی که با بینائی به ارزیابی در آن پردازد آب گوارا را از کف روی آن بازمی شناسد و درست و نادرست را به هم نمی آمیزد و می تواند آنچه را غایب و سره است از میان آمیختگی ها دریابد که بادستیاری آن ها به بافتن و جستن حقایق بر خیزد و مرز هر

يك از مردان را بشناسد و چنانکه ترازدنی برای اندازه گیری به کف گرفته باشد با گذشتگان و مردم بازمانده موشکافانه آشنا شود.

از میان کارهائی که بی هیچ چون و چرا باید انجام داد یکی هم نگرشی است در زندگی نامه مردان برجسته اسلام - چه گذشتگان و چه حائشینانشان - آن هم با دیده بزرگداشت و نه با چشم بدبینی - ویژه در پیرامون کسانی که در میان دینداران به جانشینی راستین پیامبر شناخته شده‌اند - هر چند با گزینشی که اگر بشکریم داد گرانه بسنجیم هیچ ارج و ارزشی ندارد، پروردگار تو است که هر چه را خواهد می آفریند و برمی گرداند و کار بر گردیدن با آنان بیست^۱ و هیچ يك از مردان و زنانی که به این کیش گردیده‌اند نمی توانند در برابر فرمان دستور خدا و برانگیخته او در کار خود به گزینش پردازند و خواست جدا کاره‌ای داشته باشند^۲ که همه کارها - پیش از این و پس از آن - از خداست^۳ و آنچه را ایشان انجام می دهند خداوند سرپرستان است^۴ دروغ شمرند و از هوس هاشان پیروی کردند و هر کاری سرانجام در جائی آرامش و استواری نخواهد یافت^۵.

بارعام پیامبر بزرگ و یگانه کسی از نخستین گروه پیشگامان که در کوچیدن به مدینه همراه او رفته است باید وی را بزرگ و ارجمند بدانیم و نهکاری آشکاری است که آن چه را به راستی از وی است از او دریغ ورزیم و در مرزبندی سرمایه روانی اش کوتاهی کرده داور داد گرانه‌ای ننمائیم و فرما بر دار گرایش های خویش گردیم.

۱- سورة ۲۸ آیه ۶۸

۲- سورة ۳۳ آیه ۳۶

۳- سورة ۳۰ آیه ۳

۴- سورة ۶ آیه ۱۲۷ که اگر این فراز را بارنگ قرآنی اش بگیریم می شود: و خداوند برای نیکو کاری هایشان دهنده دار آنان است که با زیبه سخن در این جا چندان هماهنگی ندارد.

۵- سورة ۵۴ آیه ۳

ما نمی‌خواهیم در پیرامون جانشینی پیامبر به سخن پردازیم و در زمینه
اینکه چگونه به‌انجام رسید؟ چگونه گردید؟ چگونه برپا شد؟ و چگونه راه‌خود
را دنبال کرد؟ و آیا رأی‌گیری آزادانه‌ای در کار بود؟ و آیا سفارش‌های بزرگترین
آئین‌گذاران به کار بسته شد؟ یا خواسته‌ها و هوس‌ها بود که در آن روزبازور کوئی
فرمان می‌راند، می‌گرفت و می‌تاخت، به فراز و نشیب می‌برد، می‌گشود و گسره
می‌زد، می‌شکست و استواری می‌بخشید و می‌بست و باز می‌کرد؟

ما نمی‌خواهیم در پیرامون همه این‌ها به گفتگو پردازیم آن‌هم پس از آن
که جهانبان داستان سفینه را که مردمی از جاهای پراکنده در آن جا گردآمده
بودند شنیده‌اند و گزارش آن رستاخیز سترگ را آویزه کوش گردانیده‌اند همان
کشمکش بزرگ میان مهاجران و انصار را که سخن قرآن - در باره آن - داست
درآمد؛ هنگامی که آن پیش‌آمد رخ داد - که در روی دادن آن دروغی نیست
و بالا برده و به زیر کشنده است...^۱

چه می‌توانم گفت؟ پژوهشگران؛ تاریخ را در برابر خود نهند و بررسی
کنند که چگونه هر کسی از توده مردم در آن روز؛ دهائی و رستگاری را در
آن می‌دید که با هیچ کدام از دسته‌های گوناگون همدست نشود و از این که به
ناگهان در آشوب‌های سوزان درآید خودداری کند، آن چه در دل او می‌گذشت
بی‌مناکش می‌ساخت که اگر راه کشمکش برود و در برابر گروهی با گروه دیگر
همداستان گردد سرش بر باد خواهد رفت، به ویژه پس از آن که - بسا دو چشم
خود - شمشیری آهسته را دیده و - با دو کوشش - فریاد مردی درشت گفتار را
شنیده بود که هر کس می‌گفت برای گبخته‌ی خدا در گذشته‌ی وی را از کشته شدن
می‌هراساید و می‌گفت: از هیچ کس نشوم که بگوید فرستاده خدا را مرا که
دریافته و گرفته‌ام را به تیغ می‌زنم. یا می‌گفت: هر که بگوید او مرده سرش را با

شمشیر برخواهم داشت؛ جر این نیست که او به آسمان بالا رفته است.^۱
 «بانگ می زند هر کس بگوید پیامبر بر گزیده جان داده کله او را با
 شمشیر برخواهم داشت»^۲

و پس از آن که هر يك از مردم با گوشه چشم، دیگری را نگرستند،
 بگو مگوها و زد و خورد ها کردند و آن دو پیر مرد برخاسته و پیش از آن که اندیشه
 هیچکس دیگر را بپرسند هر کدام جانشینی پیامبر را به آغوش آن یکی می-
 افکند. که گفتی کار را - از آغاز تا پایان - نهایی سرانجام داده اند، این به
 دوستش می گوید «دست را بگشای تابه نشان جانشینی پیامبر، دست فرمابری به تو
 دهم، او هم می گوید نه! بلکه تو باید چنین کنی» و هر يك از آن دو خواهد دست
 همراهش را بگشاید و او را سرست مردم بشناساند ابو عبیده حراح - کور کن مدینه.^۳
 نیز با آنان است و جادچی شان شده^۴ و آن يك ترین مرد، که پیامبر سفارش هایش
 را با او کرده همراه با خاندان راهنمای او و دو دمان هاشمی سرشان به بزرگترین
 پیامبران گرم است که کالبد بیجان او را با جامه مرگ در برابر خویش می بینند،
 خانواده او در خانه را بر روی بسته اند^۵ و یاران او - که درود و آفرین خدا بر
 وی و تبارش - وی را با خانواده اش تنها گذاشته و از به خاک سپردنش روی

۱- ن - «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۱۹۸. و شرح ابن ابی الحدید ج ۱ ص ۱۲۸ - «تاریخ
 ابن کثیر» ج ۵ ص ۲۲۲ - «تاریخ ابوالقداء» ج ۱ ص ۱۵۶ «المواهب اللدنیة» از قسطلانی،
 «روضة المناظر» = بوستان دیدگاهها از ابن فتحه که در کنار «الکامل» چاپ شده ج ۷
 ص ۱۶۲ «شرح المواهب» از زرقانی ج ۸ ص ۲۸۰ «السيرة النبوية» از زبني دحلان که در
 کنار «سيرة حبيب» چاپ شده ج ۳ ص ۳۷۱ تا ۳۷۲ «ذکری حافظ» از دیلمی ص ۳۶ به
 گزارش از غزالی.

۲- ن - از چکامه ای که سخن سرای نیل - حافظ ابراهیم - در ستایش عمر گفته

۳- ن - بنگرید به جلد پنجم از همین کتاب - ص ۳۱۴ و ۳۱۵ - چاپ دوم

۴- ن - «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۱۹۹

۵- ن - «سيرة» (= سرگذشت نامه) از ابن هشام ج ۲ ص ۲۲۶ و «الریاض النضره» ج ۱

گردانیدم اند^۱ تا سه روز پیکر او بر زمین ماند^۲ یا از روز دوشنبه تا روز چهارشنبه
یا شب آن^۳ که خالوا دعایش او را به خاک سپردند و جز نزدیکان وی هیچ کس
نبود^۴ شبانه یا در پایان شب او را به خاک سپردند^۵ و مردم آگاهی یافتند تا نیمه
شب که در خانه هاشان بودند آواز بیل‌هایی را شنیدند که آرامگاه پیامبر را با آن
هموار می نمودند.^۶

و آن دو پیر مرد نیز در به خاک سپردن او - درود و آفرین خدا بروی و
خاندانش - بودند.^۷

و پس از آنکه این کس، چشمش به عمر پسر خطاب می افتد که بوبکر را
برگزیده و نشان کرده و پیش روی او شتابان می رود و چندان داد کشیده که
دهانش کف کرده است^۸

۱- ن- «طبقات ابن سعد» ص ۸۲۱ از چاپ لندن - ج ۲ از بخش دوم ص ۷۶ -

۲- ن- تاریخ ابن کثیر ص ۲۷۱ از ج ۵ تاریخ ابوالفدا ج ۱ ص ۱۵۲

۳- ن- «طبقات ابن سعد» چاپ لندن ج ۲ ص ۵۸ و ۷۹ «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۳۴۳ و ۳۴۴، «مسند احمد» ج ۶ ص ۲۷۴، «سنن ابن ماجه» ج ۱ ص ۴۹۹ «سيرة ابن سيد الناس» ج ۲ ص ۳۴۰ «تاریخ ابوالفدا» ج ۱ ص ۱۵۲ که می نویسد: «درست ترین سخن آن است که او را شب چهارشنبه به خاک سپردند» «تاریخ ابن کثیر» ج ۵ ص ۱۷۱ که می نویسد: «در بازو توده دانشوران نیز همین است.» و باز می نویسد: «درست آن است که او را شب چهارشنبه به خاک سپردند»، «السيرقا الطیبه» ج ۳ ص ۳۹۴، «شرح المواهب» از زرقانی ج ۸ ص ۲۸۴- «سيرة زینى دحلان» که در کنار «سيرة» حلبی چاپ شده - ج ۳ ص ۳۸۰.

۴- ن- «طبقات ابن سعد» ص ۸۲۴ چاپ لندن - ج ۲ از بخش دوم ص ۷۸.

۵- ن- «سنن ابن ماجه» ج ۱ ص ۴۹۹ «مسند احمد» ج ۶ ص ۲۷۴

۶- ن- «طبقات ابن سعد» ص ۸۲۴ چاپ لندن جلد ۲ از بخش دوم ص ۷۸، «مسند احمد» ج ۶ ص ۲۷۴، «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۳۴۴ «تاریخ ابن کثیر» ج ۵ ص ۲۷۰

۷- ن- بر بنیاد آنچه در «کنز العمال» - گنجینه کارگزاران - ج ۳ ص ۱۴۰ - آمده، این فراز را این ابی شیبه گزارش کرده

۸- ن- «طبقات ابن سعد» ص ۷۸۷ چاپ لندن ج ۲ از بخش دوم ص ۵۴ و شرح ابن ابی الحلیله ج ۱ ص ۱۴۳

و پس از آن که بانگ حباب پسر منذر - همان یار پیامبر و بزرگ
 زمخندۀ بدر - را می شنود که نیغ در روی بوبکر کشیده و می گوید: «هر کس در
 آن چه می گویم ناسازگاری نماید بینی اش را با شمشیر در هم خواهم شکست»
 منم آن بنیاد بزرگ که پشتوانه تواند بود و اندیشه او چاره ساز کارها است،
 منم پدر آن شیر بیجه در بیشۀ شیران که به شیران بستگی دارد و پاسخ می شنود:
 «اگر چنان کنی خدا ترا خواهد کشت» و او می گوید: «بلکه تو را خواهد کشت»
 یا: «بلکه چنان می بینم که تو کشته می شوی» پس می گیرندش و لنگد بر شکمش
 زده خاک در دهانش می کنند.^۱

و پس از آن که سومی را می بیند که از فرمایشی بوبکر سر باز می زند و
 آوا بر می دارد: «هان! به خدا سو کند هر تیری در نیردام دارم به سوی شما می -
 افکنم و بیزه و سنام را از خوثان رنگین می سازم و با شمشیری که در دست
 دارم شما را میزنم و با کسانی از خاندان و تبارم که با من همراهی نمایند با شما
 پیکار می کنم»

و پس از آن که چهارمی را می بیند که بیعتی به ابن کوهش می -
 کند و آتش جنگ را بر می افزود و گوید: به راستی گردو غار و دودی می بینم
 که جز با خواریزی فرو نمی نشیند.^۲

۱- ن- «صحیح بخاری» ج ۱- ص ۴۵ «مسند احمد» ج ۱ ص ۵۶ «البيان والبيان» ج ۳
 ص ۱۸۱ «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۳۳۹ «المقداد» یگانه گردن بده ج ۲ ص ۲۴۸
 «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۹- «تاریخ طبری» ج ۲ ص ۲۰۹ و ۲۱۰ «تاریخ ابن اثیر»
 ج ۲ ص ۱۳۶ و ۱۳۷- «الرياض النضر» ج ۱ ص ۱۶۲ و ۱۶۴ «تاریخ ابن کثیر» ج ۵
 ص ۲۴۶ و ج ۷ ص ۱۲۲ «الصفوة» گزیده ج ۱ ص ۹۷ «تیسر الوصول» رسیدن را
 آسان گردانیم ج ۲ ص ۴۵ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۲۸ و ج ۲ ص ۴ «السيرة
 الحلیة» ج ۳ ص ۳۸۷ «ابوبکر الصديق» از استاد محمد رضا مصری ص ۲۵

۲- ن- «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۱۶

۳- ن- «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۱ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰ «تاریخ ابن اثیر» ج
 ۲ ص ۱۳۷ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۲۸ «السيرة الحلیة» ج ۳ ص ۳۸۷
 ۴- ن- بنگرید به جلد سوم از کتاب ما ص ۲۵۳ از چاپ دوم.

و پس از آنکه کسی همچون سعد پسر عباد - سر کرده خزر جیان - را می‌بیند که در گرداب خواری افتاده، بر سر او می‌جهند و با خشم فریادی کشند: سعد را بکشید! خدا بکشدش که از دورویان است - با آشوبگر است - و گوینده بر سرش ایستاده و می‌گوید: به راستی بر سر آن شدم که ترا لگد کوب کنم تا استخوان پیکرت از جای به در رود - یا چشمانت از جای به در شود.^۱

و پس از آن که قیس پسر سعد را می‌بیند که ربش عمر را گرفته و گوید: به خدا سوگند اگر موئی از سر او کم شود تا يك دندان درست در دهان تو است برمی‌گردم - یا: اگر موئی از او بخواهد و فرو نشیند، برمی‌گردم تا همه اندام هایت را از هم بپاشم.^۲

و پس از آن که زبیر را می‌بیند با شمشیر کشیده گوید: تیغ را در پیام نخواهم کرد تا برای علی از همه دست فرمابری بگیرم و عمر می‌گوید: بگیرد این سگ را! پس شمشیر را از دست وی گرفته و بر سنگ می‌زنند و می‌شکنند.^۳ و پس از آن که مقداد - یار بزرگوار پیامبر - را می‌بیند که به سینه‌اش می‌کوبند، و حباب پسر منذر را می‌بیند که بینی‌اش می‌شکند و دستش کوفته می‌گردد؛ و می‌بیند پناهندگان به سرای پیامبر - زنه‌ارگاه توده و پایگاه امید و آبروی آن‌ها خانه فاطمه و علی، درود خدا بر آن دو - را بیم می‌دهند و به‌هراس می‌افکنند^۴ و ابوبکر؛ عمر پسر خطاب را به سوی ایشان فرستاده و گوید: اگر از پذیرفتن ما سر باز زدند با ایشان نبرد کن و عمر آتش می‌آرد تا خانه را بر

۱- ن - «مسند احمد» ج ۱ ص ۵۶ «المقاتلین» ج ۲ ص ۲۲۹ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰ «الریاض النضر» ج ۱ ص ۱۶۲ و ۱۶۴ «سيرة ابن‌هشام» ج ۲ ص ۳۳۹ «السيرة الحلیة» ج ۳ ص ۳۸۷.

۲- ن - «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰ «السيرة الحلیة» ج ۳ ص ۳۸۷.

۳- ن - «الامامة والياسة» ج ۱ ص ۱۱ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۱۹۹ «الریاض النضر» ج ۱ ص ۱۶۷ «شرح ابن‌ابی‌الحدید» ج ۱ ص ۵۸ و ۱۳۲ و ج ۲ ص ۱۹۵.

۴- ن - «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰ - «شرح ابن‌ابی‌الحدید» ج ۱ ص ۵۸.

آنان بسوزاند فاطمه وی را دیدم و می گوید: پس خطاب! آمده‌ای خانه ما را بسوزانی؟ پاسخ می دهد آری مگر در راهی که مردم افتاده اند شما نیز بیفتید^۱.

و پس از آن که می بیند وابستگان يك دسته سیاسی؛ به سرای خاندان وحی ناخته و به خانه فاطمه ریخته اند^۲ و جلودار ایشان نیز پس از آن که هیزم خواسته فریادهای بلندی برداشته است که: به خدا سوگند خانه را بر شما خواهم سوزاند مگر بیرون بیایید و دست فرماگیری بدهید. یا: «باید بیرون بیایید و دست فرمابرداری بدهید و گرنه خانه را با هر که در آن است می سوزانم» به او می گویند فاطمه در آن است! پاسخ می دهد: باشد^۳

و پس از آنکه می بیند - به گفته ابن شحنة - عمر به سوی خانه علی آمده تا آن را با هر که در آن است بسوزاند و فاطمه او را می بیند که گوید: در راهی

۱- ن - «العقد القریب» ج ۲ ص ۲۵۰ «تاریخ ابوالقلاء» ج ۱ ص ۱۵۶ «اعلام النساء» زنان برجسته» ج ۳ ص ۱۲۰۷.

۲- ن - «الاموال» از ابو عید ص ۱۳۱ «الامامة والسياسة» از ابن قتیبه ج ۱ ص ۱۸ - «تاریخ طبری» ج ۴ ص ۵۲ «مروح الذهب» - «چمنزارهای زرین» ج ۱ ص ۷۱۴ - «العقد القریب» ج ۲ ص ۲۵۴ «تاریخ البقری» ج ۲ ص ۴۱۰۵.

مترجم گوید: این که «الامامة والسياسة» از ابن قتیبه باشد جای چون و چرا است زیرا در لایه‌ای آن، گزارش‌هایی از زبان دو تن از دانشمندان بزرگ مصر آمده با این که ابن قتیبه به مصر تفرقه بود تا چیزی از مردم آن سامان فراگیرد پس درست‌تر آن است که بگوئیم این گزارش به خامه کسی از مراکشیان یا مصریان هم‌روزگار با ابن قتیبه است که هر چند شناخته نشده، باز هم سنی بودن او را از نوشته‌اش می توان دریافت و جای آن ندارد که کسی بگوید چرا در خرده‌گیری از بوبکر و عمر، انگشت برنگاشته او می گذارید.

(بگریذ به «لغت‌نامه» از دهخدا ح ۱ ص ۳۳۹ و فرهنگ‌نامه پارسى از سعید نفیسی ج ۱ ص ۶۲۰ و «الاعلام» - «برجستگان» از زرکلی ج ۲ ص ۲۸۰ و «دائرة المعارف الاسلامیة» ج ۱ ص ۲۶۲ و زیر نویس «تطهير الجنان» - پاکسازی دل‌ها» از ابن حجر بن عسامة عبدالموهاب عبدالمطیف ص ۲۲)

۳- ن - «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۱۹۸ «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۳ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۳۴ و ج ۲ ص ۱۹ «اعلام النساء» ج ۲ ص ۱۲۰۵.

که مردم افتاده‌اند شما نیز در آئید! «تاریخ ابن‌شحنه» که در کنار «الکامل» چاپ شده - ج ۲ ص ۱۶۲ -

و پس از آنکه ناله و شیون بانویی اندوهگین و دلخسته یا همان جگر-
گوشه پیامبر برگزیده را می‌شنود که از پرده به درآمده می‌گردد و با بلندترین
آواز خویش آوا در می‌دهد: دیدر ای برانگیخته خدا! پس از تو از دست پسر
خطاب و پسرای قحافه، چه‌ها کشیدیم؟^۱

و پس از آنکه همورا می‌بیند که فریاد می‌کشد و شبون می‌کند و همراه
با زنان هاشمی آوا در می‌دهد: ابوبکر! چه زود بر خاندان پیامبر تاخت بردید و
به تاراجشان پرداختید! به خدا سوگند با عمر سخن نخواهم گفت تا خدای را
دیدار کنم «شرح ابن‌ابی‌الحدید ج ۱ ص ۱۳۴ و ج ۲ ص ۱۹»

و پس از آن که می‌بیند یسکره پاکی و بزرگواری - فرمانروای گردندگان
را دستگیر و همچون شتری که چوب دربینی‌اش کرده‌اند نامهار شود به‌سوی خود
می‌کشند^۲ می‌برند و بادرشتی می‌رانند و مردم گردآمده‌اند و می‌نکرد، به‌او می‌گویند
دست فراموشی ده! و می‌گوید: اگر ندهم چه؟ پاسخ می‌شود: در آن هنگام - به
همان خدای که جز او خدائی نیست - گردنت را می‌زیم می‌گوید: بر این بنیاد
بنده خدا و برادر برانگیخته‌اش را خواهید کشت.^۳

و پس از آن که می‌بیند برادر پیامبر برگزیده - علی - به آرامگاه برانگیخته
خدا - درود خدا بروی و خاندانش - پناه برده می‌گردد و فریاد می‌کند: برادر!
این گروه مرا ناتوان نموده‌اند نزدیک است خونم را بریزند.^۴

۱- ذ - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۳ «اعلام النساء» ج ۳ ص ۱۲۰۶ «الامام علی» از
عبدالحق عبدالمقصود ج ۱ ص ۲۲۵

۲ - ن - «العقد الفريد» ج ۲ ص ۲۸۵ «صبح الاعشى» ج ۱ ص ۲۲۸، «شرح ابن‌ابی‌الحدید»
ج ۳ ص ۴۰۷

۳ - ن - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۳ «شرح ابن‌ابی‌الحدید» ج ۲ ص ۱۹۰۸ «اعلام النساء»
ج ۳ ص ۱۲۰۶

۴ - ن - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۲

و پس از آنکه می بیند علی - درود بر او - را می رانند تا دست فرمانبرداری دهد و همان هنگام بوعبیده جراح آوا در می دهد: «پسر عمو! تو خردسالی! و اینان سالخورده گان گروهت هستند، تو آزمودگی و کاردانی شان را نداری و چنان می بینم که بوبکر در این کار از تو نیرومندتر است و سخت تر می تواند دشواری ها را بر خود هموار کرده از پایگاه خود همه جا را آگاهانه بنگرد. اکنون این کار را به بوبکر گذار که تو اگر زنده بمالی و روزگارت پیانید برای این کار شایسته و سزاواری - از دیدگاه برتریات و دینداریات و داشت و برداشت پیشینهات و ببادت و دامادی پیامبر که داری^۱

و پس از آن که می بیند اصار در آن سخت روز فریاد برداشته و می گویند «جز با علی به هیچکس دست فرمانبرداری نخواهیم داد» و آن یکی شان - که رزمنده بردگاه بدر نیز هست - فریاد می زند «یک فرمانروا از شما و یکی هم از ما» و عمر هم به او می گویند: «اگر خواستهای چنین است می توانی بمیری»^۲ و پس از آنکه می بیند ابوبکر به اصار می گویند: «ما فرمانروایانیم و شما دستیاران و این کار در میان ما و شما به دو نیم می شود چنانکه يك باقلا یا برگه خرما را به دو نیم کنند»^۳.

۱ - ن - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۳ - «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۵
 ۲ - ن - «صحیح بخاری» در برترخوانی هایش برای ابوبکر و بد بخش سنگسار کردن دوسی
 آیتن ح ۱۰ ص ۲۵ و «طبقات ابن سعد» ج ۲ ص ۵۵ و ج ۳ ص ۱۲۹ «البيان والبيان»
 از حافظ ج ۳ ص ۱۸۱ «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۲۳۹ «التبديد» - آمادگی بلعیم از
 باقلائی ص ۱۹۷ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۰۶ و ۲۰۹ «مستدرک» از حاکم ج ۳ ص ۶۷
 «الریاض النضر» ج ۱ ص ۱۶۲ تا ۱۶۴ «تاریخ ابن کثیر» ج ۵ ص ۱۴۶ «تیسیر الوصول»
 ج ۲ ص ۴۱ و ۴۵.

۳ - ن - «صحیح بخاری» در برترخوانی هایش برای بوبکر «البيان والبيان» ج ۱ ص ۱۸۱
 «میراث الاحبار» گزارش های برجسته از ابن قتیه ج ۲ ص ۲۴۴ «طبقات ابن سعد» ج ۲ ص ۵۵
 و ج ۳ ص ۱۲۹ «المقصد القریب» ج ۲ ص ۱۵۸ «تیسیر الوصول» ج ۲ ص ۲۵۲
 «السيرة القدیة» ج ۳ ص ۳۸۶ «النهاية» سرانجام از ابن اثیر ج ۱ ص ۱۳ که می نویسد:
 «... به دو نیم می شود چنانکه يك باقلا یا برگه خرما...» «فتح المروس» - «میراث الاحبار» ج ۸
 ص ۲۰۵.

تیره اوس، دستی دراز کرد تا جانشینی پیامبر را به چنگ آورد
تیره خزرچ نیز دسته‌های خود را گشود تا به نبرد و برابری با آنان پردازد
هر يك از دو گروه چنان پنداشت که هم‌اورش سزاوارتر از او است
و این جا بود که دشمنی و کینه پای به میان نهاد^۱
و پس از آن که می‌بیند مادر مطح پسر ائانه نزدیک آرامگاه پیامبر -
درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - ایستاده و آواز می‌دهد: ای پراگيخته خدا!
پس از تو پیش آمدهائی سخت و بگومگو هائی در گرفت
که اگر تو می‌بودی رویدادهای همگین، افزون نمی‌گردید
با از دست دادن تو چنانیم که گویا زمین بهره‌ی بارانش را از دست داده
گروه تو به پریشالی افتاده‌اند، آثار را بنگر و دیده فرو مگذار^۲
همه این گونه رویدادها و گفتگوها بود و توده را به هراس افکننده ابوه
مردم را بیمناک می‌ساخت و هیچ کس امید نداشت بتواند کار آن گروه را به
شایستگی سرانجام دهد و پس از گیرودار هائی که در آن روز به چشم خود
دیدند يك تن از میان ملت نیز چنان ارج و ارزشی برای خود نمی‌شناخت تا به یاری آن
در برابر آن آشوب همگین بایستند.
آن جا ملتی را می‌دید که از تنگنای خاستگاهش به‌مستان می‌نماید - و
مست بود^۳ - و آن چه در دلش می‌گذشت لهای باوی می‌گفت که يك چند در يك کند
و چشم به راه بماند تا از سنگینی آشوبها کاسته شود و سرانجام کاری که لهای نیاد
آن را ریخته‌اند آشکار گردد، کمرهان از ره یافتگان شناخته آیند، که آنچه
اکنون در دلها می‌گذرد دسته‌ای را به‌روز ماده شتری نشانیده که زاری می‌کند

۱- ن - از چکامه‌ای که سخنرای نیل - حافظ ابراهیم - در ستایش عمر پرداخته است.

۲- ن - «طبقات ابن سعد» ص ۸۵۳ و «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۱۷ و ج ۱ ص ۱۳۲ که در آنجا این دو بیت را همراه با یستعانی دیگر از زبان ناطمی راسترو - درود خدا بر وی باد - گزارش کرده است.

۳- سورة ۲۲ آية ۲

وهراسان از زمینی^۱ به زمین دیگر می شتابند و در مانم جدائی از بجهاش می نالد و از بشیمائی لب به دندان می گرد و چه بسا ناله‌ای که ناله کنند را بی نیاز نمی دارد!

در پیرامون آن گونه جانشینی از پیامر چه می توانم گفت؟

آن هم پس از آن که بوبکر و عمر، پسر خطاب، آن را کار و رویدادی ناگهانی و بی اندیشه شمردند همانند آنچه نادانان پیش از اسلام می کردند که خدا مردم را از بدی آن نگاهداشت.

پس از آن که عمر دستور داد تا هر کس مانند آن بار از مردم دست فرمانری گیرد بکشندش^۲

پس از آن که خودش در روز سقیفه گفت: هر کس بی آن که با مسلمانان مشورت کند کسی را به فرمانروائی بشناسد این فرمانرواری و فرمانرایی به هیچ روی پذیرفته نیست مبادا کشته شوند^۳

پس از آن که به پسر عباس گفت: علی در میان شما البته بهر آسانی برای این کار سزاوارتر از من و بوبکر بود^۴

پس از آن که گفت: به خدا آنچه ما با او کردیم نه از سر دشمنی بلکه از این روی بود که دیدیم جوان است و گمان بردیم نازیان و فرشیان برای سختی هائی که از او دیدم اند از پیرامونش می پراکنند

۱ - «التمهید» از باقلانی ص ۱۹۶ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۱۹ «القدر» از ماج ۵ ص ۳۷۰

۲ - «التمهید» ص ۱۹۶ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۲۳ و ۱۲۴ «الصواعق» ص ۲۱

۳ - «صحیح بخاری» ج ۱۰ ص ۴۲ باب سنگار کردن روسی باردار «مسند احمد» ج ۱ ص ۵۶ «سیرة ابن هشام» ج ۲ ص ۲۳۸ «النهاية» از ابن اثیر ج ۳ ص ۱۷۵ «تیسیر الوصول» ج ۲ ص ۲۵ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۲۸ «تاریخ ابن کثیر» ج ۵ ص ۲۴۶

۴ - «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۲۲ و ج ۲ ص ۲۰ و برگردان فارسی «القدر» ج ۲ ص ۳۷۰

و پس از آن که پسر عباس به وی پاسخ داد: برانگیخته خدا او را می‌فرستاد که بایلان ایشان دست و پنجه نرم کند و برای جوانی‌اش وی را از کار بازنمی‌داشت، اکنون تو و دوست خرد می‌گیرید که سالت کم است^۱

و پس از آن که عمر به پسر عباس گفت: پسر عباس! به گمانم بر دوست علی - ستم‌رفته و پسر عباس به او گفت به خدا سوگند که خداوند او را برای گرفتن سوره برائت از بوبکر کم سال نشمرد و دستور آن را به وی داد^۲ (شرح ابن ابی‌الحدید ج ۲ ص ۱۸)

و پس از آن که پدر هر دو فرزند زاده پیامبر - فرمان‌روای کردند گان - گفت: من بنده خدا و برادر برانگیخته خدایم، و برای این کار سزاوارتر از شمایم دست فرما ببری به شما نمی‌دهم که شما به فرما برداری از من سزاوارترید و عمر گفت: ترا رها نمی‌کنیم تا دست فرما ببری دهی، و علی می‌گوید: عمر! شیری را بدوش که يك يماش هم بهره‌ی خودت گردد^۳

و پس از آن که او - درود بروی - گفت: ای گروه کوچندگان با پیامبر! خدا را خدا را که فرمان‌روائی محمد در میان نازیان را از خانه‌اش و از ژرفای سرایش به سوی خانه‌ها تن به دربرید و خاندان او را از پایگاه وی در میان مردم و از آنچه بایسته‌ی آن بود دور سازید! ای گروه کوچندگان با پیامبر! به خدا سوگند ما سزاوارترین مردمانیم به آن، زیرا ما از خاندان اوئیم و برای این کار، شایسته‌تر از شما ایم و تا کی؟ ناهنگامی که در میان ما خوانند نامه خداوند و دانا به آئین‌های او هست که از کار توده آگاهی داشته پیوسته آن را در پیش دیده‌دارد و کارهای ناپسند را

۱ - ن - بنگرید به نخستین جلد از برگردان پارسى همین کتب ما ص ۳۷۰ و به «کنز العمال»

ج ۶ ص ۳۹۱

۲ - گوشه چشم به داستانی دارد که بر پیاد آن یکبار پیامبر مرادهائی از سوره برائت را به بوبکر سپرد تا هم‌که رفته و بر مردم بخواند ولی سپس علی را دیدی او فرستاد تا بر کناری‌اش را از این سمت به وی آگاهی کرده خود، آن کار را به انجام برساند.

۳ - ن - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۲ «شرح ابن ابی‌الحدید» ج ۲ ص ۵

از آنان به دور می کند و آنچه را شایسته آنهاست با برابری میانشان بخش می نماید ،
به خدا سو کند چنین کسی در میان ما است از هوس ها پیروی نکنید و از راه خدا
گمراه نشوید که بیش از این از درستی دور گردید^۱

دپس از آن که او درود بروی گفت: چون پیامبر برگزیده - به راه خویش
رفت پس از او مسلمانان در کار پایکدیگر به کشمکش برخاستند، به خدا سو کند
این اندیشه به دلم نیز راه نیافته و از مغزم هم نمی گشت که تازیان این کار را
پس از محمد از خاندان او برگردانند دپس از او آن را از من باز دارند، هیچ چیز
مرا به شکست نیاورد و رنجیده نماند مگر شتافتن مردم به سوی بوبکر و
دیدنشان برای این که دست فرمابری به او دهند من دست خویش نگاه داشتم و دیدم
از کسانی که پس از او به سرپرستی برخاستند من به نشستن در پایگاه محمد
شایسته ترین مردم^۲

دپس از آن که علی - خدا روی او را گرامی دارد - شبانه بیرون شده فاطمه دختر
برای کیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - را سوار ستور کرده به اجتماع
های انصار (= یاوران پیامبر) می برد و از آنان یاری می خواست و ایشان می گفتند:
ای دختر فرستاده خدا! کار گذشته و ما به این مرد دست فرمابری دادیم ، اگر
عموزاده و شوهر تو بر ابوبکر پیشدستی می کرد و جلوتر از او به سراغ ما می آمد ، با
کسی دیگر دست نمی دادیم و علی ع می گوید : آیا من برای کیخته خدا (ص) را
به خاک سپرده در خانه انداخته ام و برای کشمکش بر سر فرمانروائی بیرون شوم ؟
و فاطمه گفت : علی به جز آنچه سزاوار او بود نکرد و آنان کاری کردند که
بازخواست و شمار آن با خدا است^۳

۱ - ن - « الامامة والسياسة » ج ۱ ص ۱۲ « شرح ابن ابی الحدید » ج ۲ ص ۵

۲ - ن - « الامامة والسياسة » ج ۱ ص ۱۲

۳ - ن - « الامامة والسياسة » ج ۱ ص ۱۲ و « شرح ابن ابی الحدید » ج ۱ ص ۱۳۱ و

و پس از آنکه او - درود بردی - گفت: هان! به خدا سوگند ابوبکر جامهٔ فرمانروائی را دربر کرد با آنکه می‌دانست در آسیای کشور، من همچون ستونهٔ آهنینی هستم که همه جا را می‌گرداند، رکاری پس‌تند از دانش و نیکوئی از سوی من سر از بر است و بال هیچ پرندمای آن‌را در رسیدن به پایگاه بلندم یاری ندهد، پس من آن جامه را رها کردم و پیراهنی دیگر در پوشیده چشم از فرمانروائی بستم و در کار خود اندیشیدم که آیا با دست تنها برخیزم و بر او ناخن برم یا بر تار یکی کور کشتنمای شکیبائی تمامم که یزدگسالان را فرسوده و خردسالان را پیر و پژمرده می‌سازد و گردن گان به کیش راستین در زمینه‌ی آن چندان ریج می‌برند تا مبادیدار پروردگارشان شتابند! دیدم شکیبائی به آئین خرد نزدیک‌تر است، پس شکیبائی کردم آن هم به گونه‌ای که خار در چشم بود و استخوان در گلویم چرا که میراث خویش را می‌فکرستم به تاراج می‌رود، تا نخستین کس از آنان به راه خود رفت و گوی فرمانروائی پس از خویش را به سوی پسر خطاب افکند

- این هنگام علی، سرودهٔ اعشی^۱ را بر زبان داند:

و چه جدائی‌ها است میان روز من که باربع سواری بر پشت شتر می‌گذرد
با روز حیان برادر جابر که با آسودگی سیری می‌شود،
شکفتا با آن که خود در هنگام زودگی، از مردم می‌خواست پیمان‌شان را در
فرمانبری از وی ندیده بگیرد برای پس از مرگش یزیای همان بند و بست‌ها را
بمسو دیگری دیگر در میان کشید تا این دو تاراجگر، فرمانروائی را، همچون دو پستان
شتر میان خود بخش کردند، آری کار را به کسی پس درشت‌خو و گنادر که سخنی
نند و ناهموار داشت و دیداری رنج افزا^۲ بسیار می‌لفزیده به پوزش خواهی
می‌پرداخت، همراهان او چو لان کسی بودند که بر شتر سوار شود که اگر
مهار را سخت نگهدارد بینی شتر پاره می‌شود و اگر رها کند در پرتگاه سرنگون
می‌گردد پس به حیات خداوندی سوگند که مردم در روزگار او گرفتار بیراهه

روی و چند رنگی و نارامی شدند و من نیز بر آن روزگار دراز - و سختی در درها -
 شکیبائی نمودم تا اوم به راه خود رفت و گزینش فرمانروا را به کردهی سپرد
 که به گمان او من نیز یکی از ایشانم. خدا را که چه شورائی! کجا در برتری من
 - بر همان نخستین کس - چون و چرائی بود تا در کنار این گونه همکنان جای بگیرم؟
 ولی باز هم در فراز و نشیبهائی که رفتند همراهی شان کردم تا یکی از کینه‌ای که
 به من داشت رو به دیگر سوی گردانید^۱ و دومی هم به برادرزن خود گرایش یافت^۲
 و انگیزه‌های ناپسند دیگر، که سوم کس از این دسته برخاسته میان خوردنگاه
 و جای بیرون دادنش خود پسندانه به خرامیدن پرداخت و فرزندان بی‌کاش نیز با
 او به پا خاسته دارائی خدا را چنان می‌خوردند که شتران گیاه بهادی را، تارشته‌هایش
 پنبه شد و آنچه کرد زمین مرگه او را چید و پر خوری‌اش وی را سرنگون گردانید...
 تا پایان داستان

گفتار مادر پیرامون این سخنرانی:

این سخنرانی را شقیه^۳ نامیده و درباره آن سخن بسیار گفته‌اند و کسانی
 که در هنر گزارشگری استادند - از تبعه و سنی - آن را آورده و از سخنرانی‌های
 سرور ما فرمانروای کردند گمان شمرده‌اند که بودن آن از وی روشن است و هیچ
 چون و چرا بر نمی‌دارد پس سخن آن نادان را نباید شنید که می‌گوید این‌ها را
 شریف رضی به هم بافته زیرا در همان سده‌های نخستین و پیش از آنکه نطفه
 رضی بسته شود بسیار کسان آن را گزارش کرده‌اند و کسانی هم که با وی در يك
 روزگار می‌زیسته بپس از او آمده‌اند باز مجیرهای دیگری که بهرام‌اومی انجامد

۱ - سعد پسر ابی وقاص

۲ - عبدالرحمن پسر عوف و شوهر خواهر عثمان

۳ - شقیه واژه‌ای تازی و خود چیزی است در شتر - مادرش درگوسفند - که چون بهیجان
 آید آنداز دهان بیرون می‌آرد و دذیر گفتو آوار می‌دهد، در نگاه نخست آنداز دهان جامود
 می‌پندارند و چون پیشوای ما این سخنان را در هیچانی ناگهانی بر زبان رانده خود، آنرا به
 شقیه همانند کرده است (نیز بنگرید به ص ۱۸۵)

آن را آورده‌اند و اینک گروهی از آنان:

- ۱ - حافظ یحیی پسر عبدالحمید حمائی در گذشته به سال ۲۲۸ چنانکه در زنجیره گزارش جلودی در «الملل» و «المعانی» آمده است.
- ۲ - ابوجعفر دجل خزاعی در گذشته در سال ۲۴۶ که به گفته پیشوای گروه ما: طوسی در «امالی» = دیبکته‌ها، ص ۲۳۷ - آن را با زنجیره خود از پسر عباس گزارش کرده و برادرش ابوالحسن علی نیز آن را از زبان وی بازگو نموده است.
- ۳ - ابوجعفر احمد پسر محمد برقی در گذشته به سال ۲۷۴ یا ۲۸۰ که به گفته «علل الشرایع» = انگیزه‌های آئین‌ها، از بازگوگران این سخنرانی است.
- ۴ - ابوعلی جبائی پیشوای معتزلیان - روشن‌اندیشان سنی - که در سال ۳۰۳ در گذشته چنانچه در «الفرقة الناجية» = گروه رستگاران، از استاد ابراهیم قطیفی و «بحار» = دریاها، از مجلسی - ج ۸ ص ۱۶۱ - آمده از همین بازگوگران است.
- ۵ - ابن میثم در شرح خود می‌نویسد: این سخنرانی را در دست نوشته‌ای که کهن یاقم که ابوالحسن علی بن فرات - دستور عباسیان و در گذشته به سال ۳۱۲ - چیزی بر آن نوشته بود.
- ۶ - ابوالقاسم بلخی یکی از استادان معتزلیان که در ۳۱۷ در گذشته به گفته ابن ابی‌الحدید در شرح خود - ج ۱ ص ۶۹ - از بازگوگران این سخنرانی است.
- ۷ - ابوالاحمد عبدالعزیز جلودی صری - در گذشته به سال ۳۳۲ - نیز چنانکه در «معانی الاخبار» = آنچه از گزارش‌ها در می‌یابیم، آمده از همین بازگوگران است.
- ۸ - ابوجعفر ابن قبه شاگرد ابوالقاسم بلخی که نامش را بردیم در نگارش خود «الاصناف» = داده‌ی این سخنرانی را آورده چنانکه ابن ابی‌الحدید در شرح خود - ج ۱ ص ۶۹ - و نیز ابن میثم در شرح خود - او را از بازگوگران شمرده‌اند.

۹ - حافظ سلیمان پسر احمد طبرانی نیز که در سال ۳۶۰ در گذشته بر بنیاد آنچه در زنجیره قطب راوندی در گزارش او در «نهج البلاغه» شیوا گوئی آمده از همین بازگوگران است

۱۰ - ابو جعفر ابن بابویه قمی در گذشته در سال ۳۸۱ در دو نگارش خود «علل الشرایع» و «معانی الاخبار» این سخنرانی را آورده است.

۱۱ - ابوالاحمد حسن پسر عبدالله عسکری در گذشته در سال ۳۸۲؛ که پیشوای مایه صدوق در دو نگارش بالا این سخنرانی را به بیاری گفته‌های وی گزارش کرده است.

«نگاهی به دیگر سوی»

سرور دانشور، شهرستانی در «ماهو نهج البلاغه = نهج البلاغه چیست؟» ص ۲۲ این مرد را از بازگوگران ششگانه شمرده و در گذشت او را در سال ۳۹۵ دانسته و در ص ۲۳ که او را یاد کرده وی را از مردم سده سوم شناخته که نه سخن نخستین رسا و نه این یکی درست است زیرا از دیده‌ی وی پوشیده مانده که حسن پسر عبدالله عسکری - بازگوگر ششگانه - همان ابوالاحمد نگارنده «الزواج» بازدارنده‌ها است که در سال ۳۸۲ در گذشته و در ۲۹۳ زاده شده، ولی شهرستانی پنداشته که وی ابواللال حسن پسر عبدالله عسکری - نگارنده «الاولل» - آغازها، و شاگرد ابوالاحمد عسکری - است و سالی هم که یاد کرده - نه سال مرگ او - بلکه سالی است که نگارش «الاولل» را به پایان برده است و زندگی نامه هردو حسن عسکری را در مجمع الادباء = فرهنگ نامه‌ی سخنوران می‌توان یافت - ح ۸ ص ۲۳۳ تا ۲۶۸ - و نیز در «بغیة السوعاة» - آرزوی سخن پذیران ص ۲۲۱.

۱۲ - ابو عبدالله مفید در گذشته در سال ۴۱۲ استاد شریف رومی در نگارش خود «الارشاد» راهنمایی، ص ۱۳۵ آن را آورده است.

۱۳ - قاضی عبدالجبار معتزلی در گذشته در ۴۱۵ در نگارش خود «المغنی» به گونه‌ای دلخواه خویش به روشنگری پادمای ازقراذهای این سخنرانی برخاسته

و درنگ بیرونی آن را ندیده گرفته و نمی‌پذیرد که در لابلای آن نکوهش کانی باشد که پیش از فرمانروای کردندگان بر جای پیامبر نشستند و با این همه پای هیچگونه چون و چرائی را در اینکه سخنرانی از علی است به میان نمی‌کشد.

۱۴ - حافظ ابوبکر ابن مردویه در گذشته در سال ۴۱۶ بر بنیاد آنچه در زنجیره راوندی در «شرح النهج» آمده از همین بازگوگران است.

۱۵ - وزیر، ابوسعید آبی در گذشته در سال ۴۲۲ در نگارش خود «تشرالدرد و زحمة الادب» - گوهرهای پراکنده و کردشگاه فرهنگ و سخنوری، آن را آورده است.

۱۶ - شریف مرتضی برادر بزرگتر شریف رضی که در سال ۴۳۶ در گذشته پاره‌ای از آن را در «الشافی» - در مانگر، - ص ۲۰۳ - آورده گویند: آوازه‌ای بلند دارد و در ص ۲۰۴ نیز آغاز آن را یاد کرده می‌نویسد: گفتاری بنام است.

۱۷ - پیشوای گروه ما - طوسی که در سال ۴۶۰ در گذشته - آن را در «تلخیص الشافی» - فشرده در مانگر، آورده است. - نیز در ص ۳۲۷ «امالی» خود از راه خراعی‌ها و از زبان سید ابوالفتح هلال پسر محمد پسر جعفر حصار که زندگی - نامه‌اش در ج ۳ ص ۵۰۹ از «مستدرک» به خامه دانشور توری یاد شده است.

۱۸ - ابوالفضل میدانی در گذشته به سال ۵۱۸ در «مجمع الامثال» - کرد آمده‌ای از گفته‌هایی که زبانزد مردم است، ص ۳۸۳ می‌نویسد: و فرمانروای کردندگان علی - خدا از وی خشنود باد - سخنرانی‌ای دارد که شفقیه نامیده شده زیرا پسر عباس - که خدا از هر دو خشنود باد - چون علی سخنش را برید به وی گفته‌ای فرمانروای کردندگان! چه شود دنباله سخن را از همان جا که رساندی بگیری گفت: پسر عباس! چنین کاری دور است، شفقته‌ای بود که مانگی چند کرد و به جای خویش برگشته آرام گرفت.^۱

۱۹- ابو محمد عبدالله پسر احمد بغدادی - نامبردار به ابن حشاش - که به سال ۵۶۷ در گذشته و ابوالخیر مصدق واسطی نحوی این سخنرانی را بروی خوانده و پس از این، گفتار او را در این باره می آوریم.

۲۰- ابوالحسن قطب الدین راوندی که به سال ۵۷۳ در گذشته در شرح نهج البلاغه این سخنرانی را از راه دو حافظ دیگر - ابن مردویه و طبرانی - آورده و می نویسد: می گویم این سخنرانی را در دو جا نوشته یافتم که روزگاری چند پیش از زاده شدن رسی نگارش داده بودند یکی در پیوست های کتاب «الانصاف» از ابوجعفر ابن قبه شاکر و ابوالقاسم کعبی - از استادان معتزلیان که پیش از زاده شدن رسی در گذشته - و دیگری در دست نوشته ای که ابوالحسن علی پسر محمد پسر فرات دستورالمقتدر بالله عباسی، شصت و اند سال پیش از زاده شدن رسی، چیزی بر آن نگاشته بود و کمائی نیرومند دارم که آن دست نوشته، روزگاری چند پیش از آنکه ابن فرات پای به جهان نهاد نگارش یافته بود.

۲۱- ابو منصور طبرسی (یکی از استادان ابن شهر آشوب که در سال ۵۸۸ در گذشته) در نگارش خود «الاحتجاج» گفتا گوها - ص ۹۵، آن را آورده و می نویسد: کرده ای اربابز گوگران از راه های گوناگون از پسر عباس آورده اند که...

۲۲- ابوالخیر مصدق پسر شیبان ملحنی نحوی در گذشته در سال ۶۰۵ ابن سخنرانی را بر ابو محمد ابن خشاش خوانده و گوید: چون آن را بر استادم ابو محمد ابن خشاش خواندم و رسیدم به آنجا که پسر عباس گفته: هرگز بر هیچ چیز چنان افسوس نخوردم که بر بریدن و دفن نکردن علی سخن خود را، ابن خشاش گفت اگر من آنجا بودم به پسر عباس می گفتم: مگر چیزی هم ماند که عموراده ات در دل نگاه داشته و در این سخنرانی نیاورده باشد؟! او که به راستی نه برای پسینیان و نه برای پیشینیان چیزی به جا نگذاشته مصدق گفت: وی شوخ بود و من به او گفتم سرور من! شاید که این سخنرانی ساختگی بوده و آن را به دروغ بر علی سینه داشتند! گفت نه به خدا سوگند، من می دانم این گفتار از دست چنانکه می دانم تو مصدق گفت گفت: مردم

آن را به شریف رضی چنانکه اندک گفت نه به خدا، رضی کجا و این شیوه و این گفتار؟! ما سرودها و نوشته‌های او را دیدیم و به این سخنرانی نزدیک نیست و در رشته آن، سازمان نیافته‌میس گفت به خدا من این سخنرانی را در نگاشته‌هایی دیدم که در بیست سال پیش از پدید آمدن رضی نگارش یافته بود و هم آن را در دست نویس‌هایی دیدم که همه آنها را می‌شناسم و می‌دانم به خامه کدام یک از دانشمندان و سخن پردازانی است که پیش از زاده شدن ابوالاحمد نقیب - پدر رضی - می‌زیسته‌اند بنگرید به «شرح ابن میثم» و «شرح ابن ابی‌الحدید ج ۱ ص ۶۹»

۲۳- مجدالدین ابوالسعادات ابن اثیر حزری در گذشته به سال ۶۰۶ در «النهایه - ج ۲ ص ۲۹۴» در واژه شفق با سخنی کوتاه از آن یاد کرده و می‌نویسد: از همین رشته است گفتار علی در آن سخنرانی وی: آن شفق‌های بود که بانگی چند کرد سپس به جای خویش برگشت و آرام گرفت.

۲۴- ابوالمظفر دختر زاده ابن جوزی در گذشته به سال ۶۵۴ در ص ۷۳ از «تذکره» = یادآور، خویش ابن سخنرانی را از راه استادش ابوالقاسم بغیس اناری با زنجیره‌وی از پسر عباس بازگو کرده و می‌نویسد: آن را به نام شفقیه می‌شناسند و یارهای از آن را گردآورده «نهج البلاغه» آورده و یارهای دیگر را انداخته و من همه آن را می‌آورم، سپس با جدائی‌هایی در واژه‌ها به یادآوری آن می‌پردازد.

۲۵- عرالدین ابن ابی‌الحدید معتزلی در گذشته به سال ۶۵۵ در «شرح‌النهج» = ج ۱ ص ۶۹ گوید بسیاری از فرازهای این سخنرانی را در نگاشته‌های پیشوایمان اموالقاسم بلخی دیدم که راهبر آموزشگاه بغدادیان - یکی از دوشاخه معتزله - بود و به روزگاری دراز پیش از آن که رضی جامعه هستی پیوشد در فرمانروائی‌المقتدر می‌زیست و هم بسیاری از آن را در نگارش ابوجعفر ابن‌قبة دیدم که خود یکی از عقیدت‌شناسان امامی بود و نگاشته‌وی کتاب «الاصاف» نام دارد، ابن ابوجعفر مرآستاد ابوالقاسم بلخی - حنای برتر از پندار پیام‌رزدش - شاگردی کرد و در همان روزگار و پیش از آن که رضی - خدای برتر از پندار

او را بیمارزد - پای به جهان حتی نهد در گذشت.

۲۶- کمال الدین ابن میثم بحرانی در گذشته به سال ۶۷۹ این سخنرانی را از روی بشته‌ای کهن آورده است که علی بن فرات دستور عباسیان و در گذشته به سال ۳۱۲ چیزی بر آن نگاشته بوده، نیز ابن میثم آن را از نامه «الانصاف» به خامه ابن قبه آورده و سخن ابن خشاب را در باره آن، که ما هم نوشتیم و هم این را که ابوالخیر آن را بر روی خوانده - یاد کرده است

۲۷- ابوالفضل جمال الدین ابن منظور افریقائی مصری که در سال ۷۱۱ در گذشته در نگارش خود «لسان العرب» زبان تازیان - ج ۱۲ ص ۵۳ زیر واژه شفشق می نویسد: در گفتار علی - خدا از وی خشنود باد - در لایلی یک سخنرانی از او آمده است: «آن شفشقه‌ای بود که مانگی چند کرد سپس به جای خویش برگشت و آرام گرفت»

۲۸- مجدالدین فیروز آبادی در گذشته به سال ۸۱۶ یا ۸۱۷ در کوتاه سخن از آن یاد کرده و در ج ۳ ص ۲۵۱ از «القاموس» دریا می نویسد: آن سخنرانی علی را از ابن روی شفشقه خوانده اند که چون پسر عباس به وی گفت: چه شود اگر دنباله سخن را از همان جا که رساندی بگیری پاسخ داد: پسر عباس! چنین کاری دور است، شفشقه‌ای بود که مانگی چند کرد سپس به جای خویش برگشت و آرام گرفت.^۱

۱- و این نیز کسان دیگری که هر چند از میان شیعه برخاسته اند بار هم سخنری شفشقه را از علی دانسته یا فرازهایی از آن را از زبان وی بازگو کرده اند:

۱- پیر روزبهان شیرازی در گذشته به سال ۶۰۶ در «شرح تلخیصات» گزارش سخنان پیخودانه بر یکی از فرازهای این سخنرانی انگشت نهاده و آن را دست‌آزادی گردانیده است برای آنکه پاره‌ای از سخنان عارفان را روا بشمارد.

۲ و ۳- محمد حضری بك استاد دانشگاه مصر در گذشته به سال ۱۳۴۵ که از سرسخت ترین سرسپردگان و پشتیبانان یزید و معاویه است در «محاضرات تاریخ الامم الاسلامیه» پاسخ‌هایی آماده در باره تاریخ نوده‌های مسلمان - ص ۱۲۷ و پیر احمد رکی صعوت مصری در ص ۱۳۵ از «کتاب علی» بودن شفشقه را از علی راست می‌شمارند.

و از همه اینها نیز که چشم‌پوشیم باز چه توانم گفت؟ آن هم پس از آن که سراینده امروزیل^(۱) با عربدهای خود، آتش‌های رو به خاموشی را دامن

۴- سید خوری شرتونی لبانی در گذشته در ۱۳۳۰ در واقعه الموارده نزدیک ترین در آمدن گاهها - ج ۱ ص ۶۰۴ گوید: سخنرانی شفقیه يك سخنرانی از پیشوا علی است که در ربانی و بیکوئی می ماند و برتر از آن نمی توان انگاشت و لایمائی از شیواگوئی و فرازهای نمایشگر خردانگی در بردارد و این نام را نیز از آن روی بر آن نهاده اند که چون پسر عباس به وی گفت چه شود اگر دنباله سخن را از همان جا که رساندی بگیری، پاسخ داد: «پسر عباس! چنین کاری دور است؛ شفقتهای بود که با یکی چند کرد سپس به جای خویش برگشت و آرام گرفت» در ص ۱۰۹ نیز يك فراز از این سخنرانی را با گواهی به بودن آن از علی آورده است.

۵- عبدالفتاح عبدالمتعود در نگارش خود «امام علی بن ایطالب» - ص ۹۳ و ۱۵۱ از جلد دوم برگردن فارسی -

۶- و سلیمان قندوزی حنفی در «مناهی الموده» بخش ۵۱

۷- و عمر ابوالنصر در «زندگانی علی بن ایطالب» ص ۲۱۶ از برگردان فارسی

۸- و توفیق ابوعلم در «اهل البیت» ص ۲۴۵

۹- و عبدالله علائی در «الامام الحسین» ص ۲۹۹

۱۰- و سلیمان کنانی لبنانی در «مطلی و دلی» - ص ۹۰ و ۱۴۵ از برگردان فارسی -

۱۱- و جرج جرداق در «الامام علی» ص ۸۶۷ و ۴۸۶

همگان فرازهایی از این سخنرانی را از زبان علی یادگفته اند - گذشته از بسیاری که چون همراه با کار خود در روشنگری «نهج البلاغه» به گزارش این سخنرانی نیز پرداخته اند می-توانند از بارگروگان آن به شمار آیند همچون:

۱- محی الدین نجیاط در گذشته به سال ۱۳۳۲.

۲- محمد محی الدین عبدالحمید استاد دانشگاه اذهر.

۳- عبدالعزیز عبدالاهل لبنانی.

۴- محمد حسن دائل مرعشی استاد دانشگاه قاهره و در گذشته در ۱۳۵۳.

۵- استاد پیشوا محمد عبده که سالیانی چند مفتی مصریان بود و در سال ۱۳۲۳ در گذشت

(بگریه به شرح النهج او ج ۱ ص ۳۰ تا ۳۸ که سخن نگارنده فاموس را بر درباره اینک شفقیه از علی است مرسته آورده)

۶- دکتر صبحی صالح استاد دانشگاه لبنان (بگریه به شرح النهج او ص ۴۸ تا

۵۰).

(۱) - ن - محمد حافظ ابراهیم در گذشته به سال ۱۹۳۳ میلادی و ۱۳۵۱ هجری

می‌زند و آن تبهکاری‌های فراموش شده را (به خدا را - هرگز از یاد نمی‌رود)
تازه در برابر دیدگان می‌آورد و آن را ستایشی برای پیشینیان پنداشته و پس از
گذشتن سده‌هایی دراز بر آن بزهکاری‌ها بانگ خود را بلند ساخته با سرافرازی
و شادمانی در چکامه‌ای که در باره‌ی عمر سروده، زیرنشان می‌دهد و علی، گوید:

«و سخنی هست که عمر به علی گفته

- چه ارجمند شنونده‌ای و چه بزرگ گوینده‌ای! -

که اگر دست فرمانبری ندهی، خانه‌ات را می‌سوزانم

و نمی‌گذارم در آن زنده بمانی، هر چند دختر یا پسر برگزیده در آن باشد

هیچ کس جز عمر چنین سخنی را بر زبان نمی‌آورد

- آن هم در برابر شهسوار دودمان عدنان^۱ و پشیمانان او -

و چه بگویم پس از آن که مردم مصر در آغاز سال ۱۹۱۸ م بزمی برپا

ساختند تا در انجمنی که فراهم آمده‌اند این چکامه ستایش نامه عمر را که

سروده‌های یاد شده در میان آن‌ها است بخوانند؟ و نامه‌های روزانه و ماهانه‌شان

آن را در کرانه‌های جهان پراکنند و مردان بزرگ مصر - همچون احمد امین

و احمد ذین و ابراهیم ایادی^۲ و علی جارم و علی امین^۳ و خلیل مطران^۴ و مصطفی

۱- از نوکان خیلی دور علی ع

۲- ن - در چاپ دیوان که در دو جلد و به سال ۱۹۳۷ م در دارالکتب (= کتابخانه) به

انجام رسیده این سه تن به کارگردآوری و روشنگری آن و درست کردن لغزش‌ها می‌پرداخته‌اند
و سروده‌هایی را که یاد شده در ص ۸۲ از نخستین جلد آن می‌توان جست.

۳- ن - این دو - با یک تن دیگر - درست کردن لغزش‌های دیوان را در چاپی دیگر به
کردن داشته‌اند.

۴- ن - وی پیشگفتاری بر دیوان حافظ نگاشته که همراه با غرور آن در سال ۱۹۳۵ م و

۱۳۵۳ ه در مکتبه‌الاهلال = کتابخانه ماه نو، به چاپ رسیده و سروده‌های یاد شده در ص

۱۸۲ آن آمده جز آنکه نیمه نخست از بیت دوم آن به جای «اگر دست فرمانبری ندهی،

به این گونه دستخوردگی دارد: «اگر گزافه روی نکنی»

دمیاطی يك^۱ و جز آنان^۲ می آیند و می پردازند به پراگندن دیوانی که سروده‌اش این است و به آفرین گفتن به سخنرانی که خرد وی در این پایه است، و به این گونه در تنگنای گرفتاری‌ها و در روزگار سختی که به آن دچاریم نمك^۳ بر زخم دل‌ها می‌پاشند و ما این‌ها با ننگ‌هایی که جز دسته‌بندی‌های ناپسند اسکیزمای ندارد سرچشمه ياك^۴ آشتی و سازش را در جهان اسلام گل‌آلود می‌سازند، سنگر یکپارچه مسلمانان را دستخوش پراکندگی می‌نمایند و می‌پندارند کاربیکوئی انجام می‌دهند^۵.

و می‌بینیم دیوان این سخنرا - بویژه چکامه‌اش در باره عمر - را پی‌درپی از نو چاپ می‌کنند و روشنگر آن دمیاطی نیز زیرنویسی برای دومین بیتش به این گونه نگاشته:

«می‌خواهد بگوید: این که دختر پیامبر بر گزیده در این خانه جای دارد، علی را از گزند عمر بر کنار نمی‌دارد»

و در ص ۳۹ از روشنگری خود گوید: در سخنی که پسر جریر طبری نوشته گوید: «جریر از مفیره از زیاده‌پسر کلیب آورده که عمر پسر خطاب به خانه علی آمد، طلحه و زبیر و نیز مردابی از آن کسان که همراه پیامبر به مدینه کوچیدند در آنجا بودند. پس گفت: به خدا سوگند خانه را بر شما می‌سوزانم مگر اینکه به در آئید، و دست فرمانری بدهید، زبیر با شمشیر کشیده به سوی او بیرون شد، ولی تیغ از دست وی میفتاد و به سویش جسته وی را دستگیر کردند» که اگر این زیاد همان ابومعشر کوفی حنظلی باشد باید سخن او را پشتوانه گرفت و چنانچه برمی‌آید، حافظ خدا بیمارز همین گزارش را در پیش چشم

۱- ن - وی بر همین چکامه که در باره عمر سروده شده گزارش نوشته که در مصر «مطبعة الاسعاده» چاپخانه‌ی خوشبختی در ۹۰ ص به چاپ رسیده و سروده‌های یاد شده را همراه با گزارش آن‌ها در ص ۳۸ می‌توان یافت.

۲- در چند چاپ دیگر

۳- سوره ۱۸ آیه ۶۰

داشته که چنان گفته.

و می‌بینیم در ستایش این سراینده و چکامه‌وی چنان نغمه می‌رود که گویا برای توده، ابوهی از دانش یا برداشتی نازه و شایسته به ارمغان آورده یا چنان برتری چشم‌گیری در عمر سراغ کرده که توده و پیامبر پاکشان از آن شادمانه می‌گردند، پس مرده و بلکه هزاران مرده باد به بزرگترین پیامبران که جگر - گوشه‌راست رو او در نزد کسی که آزمندانه آن سخن را بر زبان می‌راند کوچک‌ترین ارج و ارزش نداشته و بودن او در خانه‌ای که خدا، خداوندان آن را از هر گونه لغزشی برکنار شناخته نمی‌توانسته آنان را از گرد وی نه دور نگهدارد که خانه را مرایشان بسوزاند! پس آفرین و بازهم آفرین بر گزینشی که این‌سان باشد و به به از فرمانروائی‌ای که با این بیم و هراس‌ها کردن به آن نهند و سرانجامش دهند و به این بی‌پایگی‌ها پایان پذیرد!

که به همه‌ی این‌ها می‌خواهیم پردازیم زیرا با بررسی در زندگی نخستین خلیفه دیدیم که او - پیش از اسلام آوردن و پس از آن - سرمایه‌ی روانی‌اش را دیگر مردم عادی یکسان بسوده و تنها برگزیده شدنش به جانشینی پیامبر او را بزرگ کرده و بس و اکنون تنها می‌خواهیم در دو زمینه به پژوهش پردازیم.

۱- برتری‌هایی که برای او شمرده‌اند ۲- منش‌های روانی‌اش.

۱

برتری‌هایی که برای او شمرده‌اند

آیا از بزرگ‌ترین پیامبران - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - به راستی سخنی که تمایز برتری او باشد رسیده؟ آیا آن همه گزارش‌های بسیاری که در ستایش او آورده‌اند درست است؟ ما در اینجا اندیشه را به زور و بگری وا می‌داریم و مانند همه‌ی کسان که در جستجوی برداشتی درست هستند داوری خود را بر پایه‌ی هیچ سخنی استوار نمی‌گردانیم مگر آنچه از پیشوایان هنر حدیث - که میان درست و نادرست آن جدائی می‌نهند - می‌آوریم سپس آن را با ارزیابی

و نگارشی که یاری‌اش دهد دنبال می‌کنیم.

فیروز آبادی در پایان نگارش چاپ شدماش سفر السعاده می‌گوید: در پایان نگارش، هم زمینه‌هایی را که حدیث‌هایی در باره آن‌ها آمده و چیزی از آنها درست نیست سر بسته یاد می‌کنیم و هم آنچه را نزد دانشایان حدیث شناس، چیزی از آن‌ها به روشنی شناخته نگردیده، سپس چند زمینه را می‌شمارد، تا جایی که می‌نویسد:

زمینه برتری‌های بوبکر راست‌رو - خدا از وی خشنود باد - : از میان همه آنچه در این باره ساخته‌اند بلند آوازه‌تر، این حدیث است که: خداوند برای مردم به گونه‌ای همگانی روی می‌نماید و برای بوبکر به گونه‌ای ویژه. و نیز این که: خداوند هیچ چیز در دل و سینه من نریخت مگر در سینه بوبکر هم ریخت. و نیز این که: پیامبر - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - چون کشت و گرایش به بهشت بر او چیرگی می‌یافت ریش بوبکر را می‌بوسید. و نیز این که: من و بوبکر همچون دو اسبی هستیم که مردم بر سر برنده شدن یکی از آنها گرو بندی کنند. و نیز این که: چون خداوند، روان‌ها را برگزید روان بوبکر را برگزید. و مانده‌های این باقیه‌ها و دروغ‌ها که خرد هر کس - بی هیچ روشنگری نادرست بودن آن‌ها را می‌شناسد.^۱

و نیز عجلونی در نگارش خود «کشف الخفاء» پرده برداری از هفته‌ها ص ۴۱۹ تا ۴۲۴، صد زمینه از زمینه‌های فقه و جز آن را شمرده و می‌نویسد: در این باره هیچ حدیثی به پایگاه درستی نرسیده یا: در این باره هیچ حدیث درستی نیست، یا سخنانی نزدیک به این دو فراز و در ص ۴۱۹ می‌نویسد: برتری‌های بوبکر راست‌رو - خدا از او خشنود باد - : از میان همه آنچه در این زمینه ساخته‌اند بلند آوازه‌تر این حدیث است که: خداوند برای مردم به گونه‌ای

۱- این فیروز آبادی - که دیدید گزارش‌های دیگران را در برتری بوبکر نمی‌پذیرد - گذشته از سنی و شافعی بودن، خود را از نیرهای بوبکر می‌شمرده و صدهی می‌خوانده (نگرید به «الکئی واللقاب» ج ۳ ص ۳۰ و به پیشگفتار نصر هورینی بر «القاموس» ج ۱ ص ۶)

همگانی روی می نماید و برای ابوبکر به گونه ای ویژه تا پایان سخن فیروز آبادی که آوردیم.

و سیوطی در «الثالی المصنوعة» مروری بر روایتهای ساختگی = ح ۱ ص ۱۸۶ تا ۳۰۲، ۳۰ حدیث از بلند آوازه ترین آنچه در مرثیه های ابوبکر رسیده آورده و آن را ساختگی و همچون درم های ناسره و ناروا شناخته و برداشت پاسداران حدیث را در باره آن های یاد کرده، با اینکه در سندهای نزدیک به ماء نگارندگان، همان ها را از حدیث هائی پنداشته اند که در دست انگاری آن ها هیچکس سر ناسازگاری ندارد و - بی پروا و بی بادی از زنجیره اش - چنان آن را گزارش کرده اند که گویا همگان راستی آن را پذیرفته اند.

البته بر سیوطی نیز که نرم و نیکو در پی این گروه راه می سپرده گران و دشوار می آمده که از میان این سی حدیث یکی را هم درست بشمارد و در ص ۲۹۶ این سخن را که به پیامبر - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - بسته اند گزارش کرده: «مرا که به آسمان ها بالا بردند بر هیچ آسمانی نگذشتم مگر یافتم که در آن نوشته بودند محمد برانگیخته خدا است و ابوبکر جانشین من» سپس به دادرسی نشسته و آن را ساختگی می شمارد چرا که «در زنجیره گزارش آن عبدالله حدیث ساریس ابراهیم^۱ هست که استاد وی عبدالرحمن پسر زید را نیز همگان نگویند».

با همه این ها سرانجام می نویسد:

«می گویم: برای داوری در ماره این حدیث^۲ استخاره کرده و از خداوند بیکوئی خواستم تا دریافتم که نه ساختگی است نه از آن گونه که نتوان شالوده نگرش کرد باید بلکه حدیثی خوش و حسن^۳ است چون گواه بسیار دارد سپس گواه های خود را با زنجیره هائی یاد می کند که هیچ يك از آنها درست نیست و

۱- د - بنگرید به جلد پنجم از همین کتاب ص ۳۰۳ چاپ دوم.

۲- بنگرید به زیر نویس ص ۳۵

در هر کدام، يك حديث - از يادروغگومي توان يافت يا كسي كه همه او را نكوهيده‌اند يا ناآشنائي كه شناخته شده و از ناشناسي همچون خود گزارش مي‌كند، سيوطي اين اندازه ندانسته كه استخاره و ييكوئي خواستن از خداوند، بدی را يك نمی‌گرداند و كردن رسیده را درست نمی‌كند و ناشايسته و شناخته را به گویه‌ای پسندیده و آشنا بر نمی‌گرداند.

«در جستجوی شادایی جوانی به سراغ كلاب فروشان رفته و مگر آن چه را گذشت روزگار بهاء كرده كلاب فروش می‌تواند چاره‌ای بیابد بشد؟»

خداوند يك در يهوده نمودن راه ييكوئي كه نشان داده به گزافه نمی‌رود و گواه‌های دروغین، بی‌پايگي يك گزارش را از میان نمی‌برد آن هم پس از آن كه پاسداران حديث - آشكارا - می‌نویسند هر يك از میابجی‌های گزارش یا حديث سازند یا نكوهیده و این هم زنجیره‌های آن گواه‌ها:

۱- زنجیره سخنان بغدادی كه در جلد پنجم ص ۳۰۳، ۳۲۵ از چاپ سوم گذشت.

۲- زنجیره بزار در «مسند» خویش كه عبدالله حديث ساز پسر ابراهيم غفاری از میابجی‌های آن است و استاد وی عبدالرحمن پسر زید كه همه او را نكوهش كرده‌اند چنانچه در «تهذيب التهذيب» = پیراستن درست نامه ج ۶ ص ۱۷۸ و «اللتالی المصنوعة» ج ۱ ص ۲۹۶ آمده.

۳- زنجیره ابن شاهین در «السنة» = شیوه و آئین، كه همان راه - بنخورد بغدادی و داستان او است و چنانچه در جلد پنجم گذشت - بر بنیاد داوری ذهبی و ابن حجر - درست نیست.

۴- راه دارقطنی در «الافراد» = گزارش‌هایی ما يك بازگو كره كه سيوطي در «اللتالی ج ۱ ص ۲۹۷» پس از یادآوری آن می‌نویسد: دارقطنی گفته: این را تنها محمد پسر فضیل از زبان ابن جریج گزارش كرده و جز این دو هیچكس را

نمی‌شناسم که آن را باز گفته باشد و نگارنده از راه سری آن را از سخنان بی‌پا
شمرده و گفته: درست نیست و این‌جانب نیز گفته: با سخن سری پسر عاصم نشاید
به گفتگو پرداخت.

امینی گوید: سری پسر عاصم گزارشگر این حدیث یکی از دروغ‌گویان
است که سرگشت وی در جلد پنجم ص ۲۳۱ از چاپ دوم گذشت و دارقطنی
زنجیره دیگری هم دارد که عمر پسر اسماعیل پسر مجالد - یکی از دروغ‌گویان^۱ -
از میانجی‌های آن است و سیوطی در «اللتالی ج ۱ ص ۳۰۹» این زنجیره را یاد
کرده و گفته: درست نیست و گزند آن زیر سر این عمر دروغگو است.

۵- زنجیره دیلمی در مسند «الفردوس» که گذشته از مردان ناشناخته‌ای
که در آنند یکی از میانجیان آن ابوالخیر عبدالمنعم پسر بشیر و همان دروغ‌پرداز
حدیث ساز است که دوست حدیث دروغ گزارش کرده^۲ و دیگری عبدالرحمن
پسر زید پسر اسلم که چنانچه گذشت هیچکس را در نکوheid کی وی جای چون و
چرا نیست.

۶- زنجیره ختلی در «دیباچ» = «دیبا» خود از سر پسر حریش^۳ از ابوسهل
مسلم خراسانی از عبدالله پسر اسمعیل از حسن بصری آورده که گفت: «بر این‌گونه
خدا - درود و آفرین خدا بر وی - گفت: بر زانوی تخت گاه جهان نهان نگاشته
شده که خدائی جز خدای یکتا نیست، اباز ندارد، محمد فرستاده خدا است و
بویکر راست‌رو و عمر که میان یک و بد جدائی می‌نهد هر دو دستور اویند».

چنانچه در «تاریخ بغداد» ج ۳ ص ۲۸۶ آمده دارقطنی می‌گوید: این زنجیره
گزارش مست است و درستی آن را روشن نمی‌کند زیرا ابوسهل و سر پسر حریش
نکوheidمانند و چنانچه در «الان‌المیزان» = «زبانه‌ی ترازو» ج ۳ ص ۲۶۰ آمده

۱- ن - برگردید به همین کتاب ما جلد پنجم ص ۲۴۶ از چاپ دوم.

۲- ن - برگردید به همین کتاب جلد پنجم ص ۲۴۱ از چاپ دوم.

۳- ز - در «اللتالی» حریش آمده و درست همان است که ما نوشتم.

حدیث‌های جداگانه پسر اسماعیل را ناشایست شمرده و چیزی از حدیث او را پیروی نکرده‌اند و تازه پس از این‌ها یکی از میابجی‌های گزارش حدیث یادشده زیرا حسن بصری خود نمی‌تواند چیزی از برای گنجینه خدا شنیده و گزارش کرده باشد چون او را ندیده، سفخور بغدادی نیز زنجیرهای برای همین گزارش دارد که واژه‌های «بازو، دو دستور اوینده در آن نیست و یکی از میابجیان آن احمد پسر رجا پسر عبیده است که خود بغدادی در ج ۴ ص ۱۵۸ از تاریخش می‌گوید: شناخته مانده و نمی‌دانیم کیست.

۷- زنجیره ابن عساکر که عبدالعزیز کتابی از میابجی‌های آن است و بر بنیاد آنچه در «لسان‌المیزان ج ۴ ص ۳۳» آمده ذهبی وی را نکوهیده و یکی دیگر هم حادث پسر زیاد محاری است که چنانچه در «لسان ج ۲ ص ۱۲۹» آمده ذهبی و جز او می‌گویند ناشناس است و گزارش وی را شالوده‌روشنگری نمی‌توان گرفت برخی از دیگر میابجیان آن نیز ناشناسند و سرگذشت آنان را در فرهنگ نامه‌ها نمی‌یابیم.

ابن عساکر زنجیره دیگری هم دارد که محمد پسر عبد پسر عامر از میابجی‌های آن است و او در حدیث سازی آوازه‌ای بلند دارد و تازه آن را از زبان عصام پسر یوسف بازگویی کند که - چنانچه در «لسان‌المیزان ج ۴ ص ۱۶۸» آمده - به گفته ابن سعد، نکوهیده و به داوری ابن حبان لغزش کار است و به گفته ابن عدی، حدیث‌های وی را در خود پیروی نیافته‌اند.

برای آن که دریابید سخن فیروز آبادی و مجلولی درست است بنگرد به آنچه در جلد پنجم - ص ۲۹۷ تا ۳۳۲ از چاپ دوم - روشن کردیم و با داوری پیشوایان و پاسداران حدیث بنیه صبر تری دروغینی را زدیم که برای بوبکر و دارو دسته‌ی او ساخته و بر فرستاده خدا - درود و آفرین خدایر وی و خاندانش - بسته‌اند. و به همین گونه ناروا بودن چهل و پنج گزارش ساختگی را درباره جانشینی

پیامبر از ص ۳۳۳ تا ۳۵۶ از چاپ دوم باز نمودیم و همه این‌ها را نیز با دآوری مردان این هنر به اتمام رساندیم همانند ابن عدی، طبرانی، ابن حبان، نائی، حاکم، دارقطنی، عقیلی، ابن مدینی، اسوعمر، جوزقانی، محب طبری، سخنور بغدادی، ابن جوزی، بوزرعه، ابن عساکر، فیروزآبادی، اسحق حنظلی، ابن کثیر، ابن قیم، ذهبی، ابن تیمیه، ابن ابی الحدید، ابن حجر هیثمی، ابن حجر عسقلانی، حافظ مقدسی، سیوطی، صفائی، ملا علی قاری، عجلونی، ابن درویش العموت و جز آنان.

و گواه بر نادرستی ابواب این گزارش‌ها در برتری خلیفه نخست، بودن آن‌ها است در کتاب‌های شش‌گانه «صحیح» و «سنن» و در مسندهای کهن که اکسر گرد آرند گانش کمترین نشانه‌ای از درستی در آن‌ها می‌یافتند و - بلکه اگر چیزی از آن‌ها به گوششان خورده بود - همگان در رها کردن و یاد کردن همه آن‌ها با یکدیگر همدستان نمی‌شدند و کسانی که در جستجوی گزارش‌ها به هر گوشه سر می‌کشیدند و آنچه را هم در دل خاک پوسیده بود بیرون می‌آوردند البته گزارش‌های یاد شده را هم از پشت ابرهای فراموشی به در می‌کردند و کردهائی را که بر روی آن‌ها نشسته و همه را از دیده و یاد مردم برده بود می‌ستردند تا آشکار شود؛ و این می‌رساند که تاریخ زاده شدن این گزارش‌ها هم پس از روزگاری بوده که نگارندگان شش «صحیح» و «سنن» می‌زیست‌هاند و برای پستی و خواری آن همین اندازه بس. هر چند در آن شش نگاشته نیز سخنانی که پس از روزگار بزرگترین پیامبران - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - ساخته و زائیده شده اندک است.

و نازه اگر خود خلیفه، آگاهی و ماور داشت که چیزی - هر چند هم کم - از آن سخنان در برتری وی بر زبان پیامبر - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - گذشته، البته کسی مانند بوعبیده جراح را که يك گود کن بیشتر نمود - برای جانشینی پیامبر - شایسته‌تر از خویش نمی‌انگاشت و او را بر خود پیش نمی‌انداخت و هنگامی

که بیش از همیشه نیاز به رو کردن آن‌ها داشت از این کار باز نمی‌ایستاد چرا که گفت و شنید بر سر حاشینی پیامبر در آن روز به حائلی سهمناک رسیده و هر کسی برتری‌هایی دارا بود آن‌ها را شالوده بگومگو به سود خویش کردانید تا بازار کشمکش چنان داغ شد که چیزی نماند کار به زدو خورد کشد و گرمای گیرودار همه را به سرسختی دچار ساخته بود ولی این مرد و پاسدار درشت‌خوی. این هیچ سختی به سود وی نداشتند جز اینکه بگویند یا رعار پیامبر خدا است - که درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - و یکی از دو تن که در آنجا بوده و سالمندترین مردان گروه - با اینکه خواه ماخواه پندرش سالخورده‌تر از او باید باشد - و دسته‌ای که او را برگزیدند و پس از آن کوفتن و شکستن و آن گیرودار برای او دست فرمایری از مردم گرفتند پشتوانه‌شان ماسده‌های همین چیره‌هایی بود که نه دست‌افزاری استوار می‌نوالد باشد و نه هیچ حردمندی در سراسر آن سرفرد می‌آرد و نه کار آورده با آن نه راهی شایسته می‌افتد و نه پرا کندگی به همدانسانی می‌انجامد و نه کاری با آن به پایان درست خود نزدیک می‌شود.

آری گزارش کرده‌اند که بوبکر در هنگام بگومگو به سود خویش سخنانی به پادها آورده که باز گوگران همه را انداخته‌اند و از آن میان تنها این ۱۰

۱- در سوره ۹ آیه ۴۰ آمده است: «و اگر شما پیامبر را کمک نکنید، الله - هنگامی که بدکشان؛ وی را از شهر خود بدر کردید - خداوند یاری‌اش داد، همدانگه که یکی از تن دو تن که در شکاف کوه بودند به دوست همراهش گفت: اندوه محو، خدا ما است...» که چون در این فراز - از نامه آسمانی - از بوبکر را شناسی دوست و همراه پیامبر - صاحب و بر یکی از آن دوتن یاد شده، همچنین سخن برانگیخته راستین به وی که داندوه محو... این را دست‌افزاری گردانیده‌اند برای سر بلندی بوبکر، که - در پاسخ آن - گفتاری دراز بایسته است و اکنون همین اندازه پس که بگوئیم در بسیاری از جاهای قرآن - مردم بت‌پرست و بدکش، دوست و همراه پیامبر و گروندگان خوانده شده‌اند و آیا این به تنهایی می‌تواند نشانه‌گر درویشی‌شان باشد؟ (مگر بد به سوره ۱۲ آیه ۲۹ و ۴۱ و سوره ۱۸ آیه ۳۲ و ۳۷ و سوره ۷ آیه ۱۸۷ و سوره ۳۳ آیه ۲۶).

یاد داشت کرده‌اند که او نخستین مسلمان است و نخستین نماز گزار. از ابوسعید خدری آورده‌اند که بوبکر گفت آیا من سزاوارترین مردم به فرمانروائی هستیم؟ آیا من نخستین کسی هستیم که اسلام آورد؟ آیا من دارنده چنان برتری هستیم؟ آیا من دارنده چنین برتری هستیم؟

و از ابونضره آورده‌اند که چون مردم در گردن نهادن به فرمانروائی بوبکر کندی نمودند گفت: کیست که برای این کار سزاوارتر از من باشد؟ آیا من نخستین کسی هستیم که نماز گزار؟ آیا هستیم؟ آیا هستیم؟ آیا هستیم؟ و کارهایی که همراه ما پیامبر - درود و آفرین خدا بروی - به انجام رسانده بود یادآوری کرد^۱ ما از برتری‌های پنداری وی یا آنچه را بر او بسته و خود در اینجا انداخته‌اند چیزی نمی‌دایم زیرا می‌شود - و چنین هم شده - که او چیزی نگفته باشد و آنان گزارش را به این رنگ در آورده‌اند تا دیگران را به پندار افکنند که وی در آن روز برتری‌هایی داشته که جای هیچ چون و چرا بوده است ولی اکنون نگاهی می‌اندازیم به تنها برتری‌ای که خود در آنجا یاد کرده و آن این است که خلیفه نخستین کسی است که اسلام را پذیرفته یا نخستین کسی که نماز گزارده؛ با این که چنین بوده و این سخن؛ با داوری بزرگ‌ترین پیامبران و گفتار روشن یارانش سازگار است و ما در جلد سوم ص ۲۱۹ تا ۲۴۳ از چاپ دوم به کسرتدگی در این ماده سخن را تدبیر و صد گفتار آشکار آوریم چه از پاک‌ترین پیامبران و چه از فرمانروای گروندگان - درودهای خدا بر آن دو خاندان آن دو - و چه

۱- ن - چنانچه در کتزالعمال ج ۳ ص ۱۲۵ آمده این گزارش را هم ترمذی آورده است و هم بزار و ابن حبان و ابونعیم در المعرفه = شناسائی و ابن مند در غرائب شعبه و سعید پسر منصور همچنین ابن اثیر در اسدالغابه = شیران یثه ج ۳ ص ۲۰۹ و ابن کثیر در «تاریخ» خود - ج ۳ ص ۲۷ - آن را یاد کرده‌اند.

۲- ن - این گزارش را ابن سعد در الطبقات الکبری، چاپ لندن ج ۳ ص ۱۲۹ آورده و چنانچه در کتزالعمال ج ۳ ص ۱۲۶ آمده خبشه طرابلسی نیز در فضائل الصحابه = برتری‌های یاران پیامبر آن را بارگوش کرده است.

از نخستین یاران پیامبر و چه از شاگردان یکوکار ایشان و همه در این باره که نخستین کسی از مردان که اسلام آورد و نماز گزار و سرور ما فرمانروای گردند کان درود بروی - است و آنجا روشن کردیم که بوبکر نخستین کسی که اسلام آورد یا نماز گزار است و چنانچه در گزارش درست طبری آمده وی پس از بیش از پنجاه مرد دیگر اسلام آورده (بر گردید به همانجا)

و اگر یاران پیشین پیامبر چیزی از آن همه گزارش‌های ساختگی در برتری وی را می‌دانستند البته در آن روز که مردم را به فرمانبری از او می‌خواندند به جای آن که برای رام شدن و سرفروا آوردن آنان از ترساندن و بیم و هراس دادن کمک بگیرند با گفتگو در پیرامون همان‌ها خیلی هم آسان‌تر کار را از پیش می‌بردند و آنکه عمر پس خطاب نیز در برتری‌هایی که در روز سقیفه برای او شمرده به این اندازه بسنده نمی‌کرد که بگوید: کیست که مانند این سه برتری را داشته باشد؟^۱ یکی از آن دو زن که در غار بوده، هنگامی که به دوست همراهش گفت اندوه مخوره به راستی خداوند با ما است.

و بگوید: سزاوارترین مردم به کار پیامبر خدا، دومین از آن دو تن است که در غار بودند که ابوبکر همان پیشاهنگ سالخورده باشد.

و در روزی که از توده برایش دست‌فرمابری می‌گیرد بگوید: به راستی بوبکر یار برانگیخته خداست و دومین از آن دو زن که در آن شکاف کوه بودند^۲ و همچنین سلمان به یاران پیامبر می‌گفت: آن را که سالمدندان بود بر گرفتید و خاندان پیامبرتان را فرو گذاردید^۳

و همچنین عثمان - پس عفان - در خواندن مردم به فرمانبری از بوبکر،

۱- بر گردید به زیر نویس ص ۱۹۹

۲- ن - مسرور ابن هشام ج ۲ ص ۴۳۰ «الریاض النضره» ج ۱ ص ۱۶۲، ۱۶۶، «تاریخ ابن کثیر» ج ۵ ص ۲۴۷ و ۲۴۸، «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۱۶، «المیرة العلیة» ج ۳ ص ۴۳۸

۳- ن - «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۳۱ و ج ۲ ص ۱۷

به این بستند نمی کرد که بگوید: به راستی بوبکر راست‌رو، سزاوارترین مردم است به آن، او صدیق (= راست‌رو) است و دومین از آن دو تن و یار همراه برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی - ^۱

و همچنین عقیره پسر شعبه این سخن را رو در روی بوبکر و عمر بر زبان نمی آورد: عباس را بینید و برای او بهرامی در این کار بگذارید تا برای خود و آیندگانش بمالد و به این گونه او را از علی جدا کنید زیرا اگر عباس به شما روی آورد در برابر علی در پیش مردم دست‌آویزی نیکو خواهید داشت.

و همچنین بوبکر و عمر و بوعبیده و مغیره شانه بر عباس در نمی آمدند و بوبکر به وی نمی گفت: ما به سراغ تو آمدیم و می‌خواهیم برای تو در این کار بهرامی بگذاریم تا برای تو و آیندگانت بمالد زیرا تو عموی برانگیخته خدا هستی. ^۲

و همچنین کار بوبکر به این گونه به انجام نمی آمد که تنها دو کس - عمرو و بوعبیده - دست فرمابری به وی دهند یا چهار تن - آن دو با اسید و بشیر - و با پنج کس - که اینان همراه با سالم بردن ابو حذیفه - چنانکه به گسترده‌گی بیاید، همچنین سران مهاجر و انصار از این که دست فرمابری به او دهند خودداری نمی کردند مانند علی و دو پسرش - دو دختر زاده پیامبر - و عباس و فرزندان از میان هاشمیان و سعد پسر عباده و فرزندان و نیره او و حباب پسر منذر و پیر وانش، و زبیر و طلحه و سلمان و ابوذر و مقداد و خالد پسر سعید و سعد پسر ابوقحاص و عتبہ پسر ابولهب و براء پسر عازب و ابی پسر کعب و ابوسفیان

۱- برگزیده به زیرنویس ص ۱۹۹

۲- چنانچه در «کنز العمال» ج ۳ ص ۱۴۰ آمده این گزارش را طبرانی در «مناقب الصحابه» آورده است.

۳- ن - «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۵ و «تاريخ الخلفاء» ج ۲ ص ۱۰۳ و ۱۰۴ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۳۲

پس حرب و جز آنان^۱.

و همچنین جانی برای آن نبود که محمد پسر اسحاق بگوید: توده مهاجران و بیشتر اصناف چون و چرایی نداشتند که پس از برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - علی به کار برمی‌خیزد. شرح ابن ابی الحدید ج ۲ ص ۸ - و همچنین عتبه پسر ابولهب در آن روز در برابر کسی که لاف آن برتری‌ها را برایش می‌زدند نمی‌گفت:

«نمی‌پنداشتم که این کار

از دودمان هاشم و سپس از علی روی بگرداند

از همان کسی که در گرویدن به پیامبر و پیشینه‌ی بیک از همه جلو بود و دانش او به نامه خداوند و شیوه‌های پیامبر از همگان بیشتر

و کسی که دیرتر از همه از پیامبر خدا جدا شد

و کسی که در شستن بیکر پیامبر و جامه مرگی پوشاندن بر او جبرئیل کمک کارش بود

و کسی که هر برتری در آنان است در او هم هست و آنان به او رسند زیرا بیکوئی‌هایی که در او بود در آن گروه یافت نمی‌شد

چه چیز شما را از - وی او باز گرداند؟ بداییم

هان، این گونه دست فرمابری دادن، آغاز آشوب است»^۲

و همچنین قمی در آن روز نمی‌گفت:

۱- ن- «تاریخ یعقوبی» ج ۲ ص ۱۰۳ «الریاض النضره» ج ۱ ص ۱۶۷ «تاریخ ابوالفداء»

ج ۱ ص ۱۵۶ «روضة المناظر» از ابن شحنة که در کنار «الکامل» چاپ شده - ج ۲ ص

۱۶۲ - «شرح ابن ابی الحدید» ج ۱ ص ۱۳۲ .

۲- ن- «تاریخ یعقوبی» ج ۲ ص ۱۰۳ «رسائل الجاحظ» - نامه‌های جاحظ ص ۲۲ ،

«اسدالغابه» ج ۲ ص ۲۰ «تاریخ ابوالفداء» ج ۱ ص ۱۶۲ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۳ ص

۲۵۹ و «القدیر» ج ۳ ص ۲۳۲ سروده‌های بالا را از زبان سرایندگانسی چند بار گو

کرده‌اند که باید به نگاشته‌های نامرده نگاه کرد.

های دودمان هاشم ! نگذارید مردم، چشم بدوزند که شما را زیر دست کنند .

- به ویژه تیرهٔ تیم پسر مره - نیای یوبکر - و تیرهٔ عدی - نیای عمر -
کار مرپرستی جز در میان شما و بهسوی شما نخواهد بود
و جز ابوالحسن علی کسی شایستهٔ آن نیست
ای ابوالحسن! برای رسیدن به آن با دور اندیشی میان را بیند
زیرا به راستی تو - برای کاری که امید می رود - سزاوار هستی
و البته کسی که قبی را پشتیبان خود دارد
کسی را یارای دست درازی به پایگاه او نیست
و زادگان غالب^۱ نیز از آن به دورند^۲.

۲

منش‌ها و مایه‌های روانی‌اش

می‌پردازیم به نگرستن در منش‌های خلیفه و آن چه در لایه‌های هستی -
اش ریشه درآید چه از دانش‌ها چه از مایه‌های روانی، تا ببینیم آیا آنها میان
او و برتری‌ها پیوندی پدید می‌آورند؟ و آیا پایگاه او را به جایی می‌رسانند که
شایستهٔ آن گزارش‌ها باشد؟ یا مرزی برای او می‌نماید که اگر اندیشه‌ای آن
را نپذیرفت بروی ستم کرده و آنچه را از آن دوست از وی دریغ ورزیده و پایگاه
راستینش را در هم کوبیده باشد؟ یا اگر پای او از آن فراتر نهادیم به تندروی
افتاده باشیم؟

در بارهٔ بیش از مسلمانی‌اش سخنی بر زبان نمی‌رایم زیرا اسلام، روزگار
پیش از خود را ندیده می‌گیرد و براین بنیاد، کاری نداریم که عکرمه - خدای
برتر - از پندار او دی خشنود باد - گفته: بومکر - خدا از وی خشنود باد -

۱- ن - «تاریخ الحموی» ج ۲ ص ۱۰۵

۲- از نیاکان خیلی دور بسیاری از تازیان که یوبکر و عمر نیز به او می‌رسند.

با ابی‌بکر خلف و دیگر بتپرستان قماربازی می‌کرد و این پیش از آن بود که قماربازی ناروا شناخته شود و این گزارش را امام شعرائی نیز در نگارش خود «کشف‌الغمه» - اندوه زدائی ج ۲ ص ۱۵۴ آورده است.

و هم امام ابوبکر جصاص رازی حنفی در گذشته به سال ۳۷۰ در احکام القرآن ج ۱ ص ۳۸۸ می‌نویسد: هیچکس از دانشوران در این زمینه سرناسازگاری ندارد که قماربازی ناروا و گرو بندی نیز قمار است پس عباس گفته گرو بندی قمار است و مردم پیش از اسلام که در نادانی می‌زیستند بر روی دارائی وزن خویش گرو بندی می‌کردند و این کار روا بود تا دستور به ناروا بودن آن رسید چنانکه ابوبکر راست‌رو با بتپرستان گرو بندی کرد و کی؟ همانگاه که این فراز از نامه خداوند فرود آمد: الم در میان شکست یافتند...^۱

به همین گونه کار نداریم که ابوبکر^۲ اسکافی در نگارش خود که در خرده گیری از نگاشته جاحظ «العمایة» پرداخته می‌نویسد^۳: ابوبکر پیش از آنکه اسلام آورد از سران نامور و بلند آوازه بود، مردم مکه در گرد او انجمن می‌کردند، به خواندن سروده‌ها می‌پرداختند، گزارش‌ها را به پادها می‌آوردند و پاده گساری می‌نمودند، او نشانه‌های پیامبری و نمونه‌های برانگیختگی را شنیده بود در شهرها به گردش رفت و گزارش‌ها دریافت.

و فاکهی در «کتاب مکه» = مکه نامه به زنجیره خود از ابوالقموص آورده که ابوبکر - پیش از اسلام در روزگار نادانی^۴ پاده گساری کرد و این سروده‌ها را بر زبان آورد:

۱- سوره ۳۰ آیه ۱

۲- ن - «رسائل جاحظ» ص ۳۴ و «شرح ابن ابی‌الحدیقه» ج ۳ ص ۲۶۲.

۳- ابو جعفر درست است بنگرید به «ابن ابی‌الحدیقه» که شماره صفحه آن نیز ۲۶۵ باید باشد.

۴- ن - این فراز را که میان دو تیره نهادیم - یا دستکاری در گزارش - به آن افزوده‌اند و دنباله گزارش نیز ددوخ بودن این فراز را روشن می‌کند و به زودی خوانندگان را بر تارینج درستی که این پیش‌آمد در آن رخ داده آگاه می‌سازیم.

«به مادر بکر درود فرست و خوش آمد بگوی
آیا پس از بستگان تو من با تندرستی خواهم ماند؟»

تا پایان سروده‌ها

این رویداد به گوش برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - رسید، برخاست و چنان خشمگین بود که دامن جامه‌اش بر زمین کشیده می‌شد، بروی در آمد عمر که با ابوبکر بود او را دیدار کرد و چون دید رخسارش برافروخته است گفت: از خشم برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - به خدا پناه می‌برم و به خدا سوگند که دیگر هرگز بویش نیز به بینی ما نخواهد خورده و او نخستین کسی بود که نوشیدن می را بر خویش ناروا شناخت.

حکیم نرمدی نیز در «نوادراصول» = بنیادهای کیمیا، ص ۶۶ آن را آورده و سپس گفته: «این از گزارش‌هایی است که دل‌ها آن‌ها را نمی‌پسندند» که گویا حکیم دیده است این داستان زبانزد همگان است ولی دل‌ها آن را پسندیده نمی‌دارد.

و هم‌این حجر در «الاصابه» = راست‌آوری، ح ۴ ص ۲۲ آن را یاد کرده و گفته: نفلویه بر همین گزارش انگشت نهاده و گفته پیش از آن که باده‌گساری ناروا شناخته شود بوبکر می‌نوشید و در - و لك كسانی از بت پرستان که در جنگ بدر کشته شدند سخنرایی کرد.

داستان ابوالقموص را طبری در ح ۲ از تفسیر خود - ص ۲۰۳ و در يك چاپ هم ص ۲۱۱ - آورده و از زبان که ۴ امن مشار^۱ و او از عبدالوهاب^۲ و او از عوف^۳ و او از ابوالقموص زید پسر علی^۴ که گفت: خدای بزرگ و گرامی سه بار،

۱ - ن - حافظ ابوبکر محمد پسر بشار عدی بصری

۲ - سنن - پسر عبدالمجید بصری

۳ - ن - پسرای جمیله عدی بصری که اپان - هرمتی - از مردانی هستند که نگارندگان «شعر صحیح» گزارش‌هایشان را پشتوانه دستوره‌های آئین می‌شاسند.

۴ - ن - چنانچه در «تهذیب التهذیب» آمده به گزارش او هم پشت گرم باید بود

فرازهائی درباره می‌فرد فرستاد و نخستین فرازی که فرد آمد همانجا بود که خداوند گفت: «دریازه می و پردو باخت از تو می‌پرسند بگو در آن دو گناهی بزرگ است - و نیز سودهائی برای مردم - که گناه آن دو از سودش بزرگتر است»^۱ با این همه، کسانی از مسلمانان آنرا می‌نوشیدند تا دو مرد باده گساری کرده به نماز ایستادند و از سرمستی پریشان گفتند - که عوف به پادشاه نامه پس‌خدا بزرگ و گرامی در این باره چنین فرد فرستاد: «ای کسایکه (به آئین راستین) گردیده‌اید هنگامی که مت‌هتید نزدیک نماز نشوید تا بدایید چه می‌گوئید»^۲ و این بود که هر کس می‌خواست می‌نوشید ولی نزدیک به نماز از آن پرهیز داشتند تا به گمان ابوالقموص یک بار مردی باده گساری کرد و به خواندن سروده‌هائی پرداخت در ماتم کسانی از بت پرستان که در جنگ بدر کشته شده بودند:

و ما در عمرو را به تندستی درود فرست !

آیا تو پس از بستگافت تندست خواهی ماند ؟

مرا بگذار - تا در آغاز روز - باده بامدادی را سرکشم

زیرا من مرگ را دیدم به جستجوی هشام^۳ برخاسته

وزادگان مغیره آرزومندند که کاش می‌شد

بادادن هزاران از مردان با چارپایان خویش جان او را بخرند

گویا آن چاه - چاه بدر - بیش چشم من است

که - باریختن کشته‌ها در آن - همچون کوهان شتر بالا می‌آید.^۴

گویا آن چاه - چاه بدر - بیش چشم من است

که جوانان را با جامه‌های بزرگ منشان ایشان در آن سرنگون می‌سازند.

۱ - سندسوره دوم - بقره - آیه ۲۱۹

۲ - ن - سوره چهارم - نساء - آیه ۴۳

۳ - هشام پسر مغیره و پدر ابوجهل و نیای مادری عمر که دپرش در پیکار با مسلمانان کشته شدند.

۴ - چون مسلمانان در جنگ نامبرده، کشته‌های دشمن را در چاه بدر ریختند.

گفت: این گزارش به برانگیخته خدا درود و آفرین خدا بروی رسید،
 بی تابانه بیامد چندانکه دامن جامه اش از سرب تابی بر زمین می کشید، چون خود
 را به آنان رساند و آن مردوی را بدید برانگیخته خدا درود و آفرین خدا بر
 وی. آن چه رادر دست داشت بلند کرد تا بروی بزند و او گفت از خشم خدا
 و برانگیخته او به خدا پناه می برم و به خدا سوگند که دیگر هرگز مره می را
 نیز نخواهم چشید آنکه خداوند بفرستادن این فراز نارد و این کار را
 باز نمود: ای آنکه (به آئین راستین) گردیده اید جز این نیست که باده گساری
 و برد و باخت و بت پرستی و تیرهای گردبندی یلید است تا آنجا که می گویند
 آیا شما از آن دست بردار هستید؟ عمر پسر خطاب - خدا از وی خشنود باد -
 گفت: دست شستیم، دست شستیم^۱.

و هم بزار از انس پسر مالك آورده که گفت من آن روز ساقی آن گروه
 بودم، و باده انگورد الجیر را به هم آمیخته بودیم و در میان گروه مردی بود که او را
 ابو بکر می گفتند پس چون نوشید گفت:

«مادر بکر را باد درود خویش خوش آمد می گویم.

و مگر تو پس از بتکات تند دست خواهی زیست؟

برانگیخته خدا به ما می گوید که دوباره زنده خواهیم شد

چگونه آن کس که ریشه کن شده زندگی را باز خواهد یافت؟^۲

در همین هنگام که اینان سرگرم نوشانوش بودند مردی از مسلمانان

۱ - ن - سورة مائدة - ۵ - آیه ۹۱

۲ - ن - بر خواستگان پوشیده نماد که طبری نام بو بکر را انداخته و به جای آن نوشته:
 مردی، چنانکه واژه دام بکر - مادر بکر - را نیز در سرودها و دام سرود و دگرگون گردانیده
 و اینها همه برای چه؟ تا آبروی پیشوایش ریخته نشود!

۳ - ن - و مجمع الزوائد ج ۵ ص ۵۱

۴ - در این بند از سرود تاری دستخوردگی پیچیده ای بود که به یاری استاد یهودی
 درست شد.

بر ما در آمد و گفت چندی کنید؟ برآستی که خداوند بزرگ و برتر
از پندار دستود به ناروا بودن باده گساری را فرو فرستاده است.
: پایان داستان

و هم این حجر در «فتح الباری» = گشایشی از سوی آفریدگار «ج ۱۰
ص ۳۰ - و عینی در «عمدة القاری» = پشوانة خوانندگان - ج ۲۰ ص ۸۴ -
می نویسند از شگفتی ها آن است که ابن مردویه در تفسیر خود از راه عیسی پسر
طهمان^۱ و اواز انس گزارش کرده که بوبکر و عمر هم میان آنان بوده اند و این
گرچه زنجیره گزارش پاکیزمای دارد ناپسند است و حربه نادرستی آن
نمی توانم داوری کنم.

زیرا بونیمیم در «حلیه» در زندگی نامه شمه از داستان عایشه گزارش
کرده که بوبکر چه در هنگام مسلمانی و چه پیش از آن در روزگار نادانی
از باده گساری خود داری می کرد و آن را سرخویش ناروا می شناخت.

و شاید گزارش که با میابجیان شایسته پشتگر می رسیده و مابرتی یافتنش
زبانزد گردیده به این گونه بوده که بوبکر و عمر در آن روز به دیدار ابوطاهر
رفته ولی در می نویسی با آنان همراهی نکرده بودند^۲ ولی سپس به گونه ای دیگر
گزارش از راه بزار خواندم که انس گفت من در آن روز صافی آن گروه بودم
و در میانشان مردی بود که او را بوبکر می گفتند و چون باده نوشید گفت:

«ام بکر (مادر بکر) را به ندرستی درود فرست ...»

این هنگام مردی از مسلمانان بر ما در آمد و گفت: دستود به ناروا بودن
می گساری فرود آمده است تا پایان داستان و این بوبکر را ابن شغوب می گفتند

۱ - ن - بر بنیاد آنچه در «نهدیه التهذیب» ج ۸ ص ۲۱۶ آمده احمد و ابن مین و ابوحاتم
و یعقوب پسر سفیان و ابوداود و حاکم و دارقطنی گفته اند که به گزارش های ابن مرد
پشتگرم باید بود.

۲ - ن - ابن حاکم عینی به پایان می رسد و دنباله آن تنها در ابن حجر است.

و برخی پنداشته‌اند که بوبکر صدیق است و چنین نیست ولی اینکه نام عمر هم در میانه هست می‌رساند که در نشان کردن او با نام صدیق لغزشی روی نداده و به این گونه می‌توانیم هر سه تن را که در آنجا بوده‌اند نام ببریم.

امینی گوید: می‌بینی؟ این حجر در یادآوری گزارش درنگ می‌کند، نه مهری که به خلیفه دارد می‌گذارد آن را بپذیرد و نه درستی آن، راه می‌دهد که از آن چشم پیوشد پس نخست آمده و آنرا مایهٔ شگفتی می‌شمارد و سپس با اینکه زنجیرهٔ گزارش آن را پاکیزه می‌خواند مایه‌اش را نایبندمی انگارد گاهی گمان می‌برد نادرست باشد و یک جا هم می‌نویسد چون میانجیانی شایستهٔ پشتگر می‌دارد با مرتری یافتنش زمانزد گردیده، و سرانجام راستی و درستی گزارش، او را از پا در می‌آورد و این گونه گریبان خود را رها می‌کند که: «چون نام عمر هم در میانه هست از همین نشانی باید گفت بوبکر یاد شده همان صدیق است»، پس آن دو را نیز از آن بازده تن می‌شمارد که در خانهٔ موطلمه به باده گساری پرداخته‌اند.

این حجر خود می‌داند که آنچه بونعیم از داستان عایشه در حلیه آورده نمی‌تواند در برابر این گزارش استوار و روشن بایستد که با زنجیره‌های درست باز گوشده - آن هم از زبان مردانی که نگارند گان «شش صحیح» سخنان آنان را سرمایهٔ نگاشته‌هاشان می‌گیرند، بونعیم در حلیه ج ۷ - ص ۱۶۰ از راه عباد پدر زیاد ساجی و او از پدر عدی و او از شعبه و او از اسوالرحال محمد پدر عبدالرحمن و او از مادرش عمره و او از عایشه این گزارش را آورده آنگاه گفته: گزارش شگفت است که جز از داستان عباد پدر ابوعدی آن را ننوشتیم پایان، و تازه یکی از میانجی‌های زنجیره، عباد پدر زیاد ساجی است که متهم است بر آئین قدربان^۱ بوده و موسی پدر هارون گوید: گزارش‌های او را رها

۱ - کسانی که سرپوش خدائی را باور نداشته و هر کس را پدید آمدهٔ کار خویش می‌شمارند و بد کیشی و گناه را از کاربند - و نه خدا - می‌دانند و در دیدهٔ تودهٔ سنیان همسنگ دوگانه پرستان و گریان‌اند.

کردم و این عدی گفته او را آن مردمان کوفه است که در راه شیعیگری، تندمی رفتند^۱ و در برتری های این و آن گزارش هائی ناپسند آورده .

«تهذیب التهذیب ج ۵ ص ۲۹۴»

و هم در زنجیره یاد شده می بینیم که این گزارش را شعبه از زمان محمد پسر عبدالرحمن - ابوالرجال - باز گو کرده با آن که خطیب گوید این پنداری نا درست است زیرا شعبه چیزی از ابوالرجال گزارش نکرده، کسانی هم که می گویند این گزارش را شعبه از محمد پسر عبدالرحمن از مادرش عمرة گزارش کرده سخنی بی پایه بر زبان آورده اند (چون ابوالرجال، کنیه - نام سر پوشیده - ی همان محمد است) . تهذیب التهذیب ج ۹ ص ۲۹۵.

و هم ابن حجر و عینی گویند: نزد عبدالرزاق از معمر پسر ثابت و از قتاده و جز آن دو از زمان انس - گزارشی هست که حاضران در آن انجمن یازده تن بودند^۲

این باده گساری در سالی روی داد که پیامبر مکه را گرفت و این هنگام از کوچیدن او به مدینه شکوه یافته هشت سال می گذشت، بزم آن در خانه ابوطلحه زید پسر سهل بر پاشد و پیاله گردانی با انس بود چنانچه در «صحیح بخاری» بخش تفسیر آیه خم از سوره مائده - آمده - نیز در «صحیح مسلم» بخش اشریه - نوشیدنی ها - باب نارد بودن باده گساری، و سیوطی در «الدر المنثور» = گوهرهای پراکنده ج ۲ ص ۳۲۱ گوید این گزارش را عبد پسر حمید و ابو یعلی و ابن منذر و ابوالشیخ و ابن مردویه از انس آورده اند .

احمد نیز در مسند خود - ج ۳ ص ۱۸۱ و ۲۲۷ - آن را گزارش کرده - همچنین طبری در تفسیر خود ج ۷ ص ۲۴ ، و بیهقی در «السنن الکبری» =

۱ - این کدام شعبی نند و است که گزارشی به این گونه در پی گناه نمایاند بویگر دارد؟ آن هم در جائی که بر رگاز سنی یز می تواند از یز هکار شمردن وی چشم پوشد ؟

۲ - ن - «فتح الباری» ج ۱۰ ص ۳۰ و «معجم القاری» ج ۱۰ ص ۸۴

مزرکه‌ترین آئین نامه‌ها، ج ۸ ص ۲۸۶، ۲۹۰ و ابن کثیر در تفسیر خود - ج ۲ ص ۹۳، ۹۴.

چنانچه از زبان معمر و قتاده گزارش شده کسانی که در آن بزم بوده‌اند به یازده مرد می‌رسند که ابن حجر در «فتح الباری» ج ۱۰ ص ۳۰ نام ده کس از آنان را آورده و چنانچه در ص ۲۱۰ گذشت می‌گوید: «می‌توانیم ده تن از آنان را نام ببریم» و ایشان:

- ۱ - بوبکر پسر بوقحافه که در آن روز ۵۸ ساله بوده
- ۲ - عمر پسر خطاب که در آن روز ۴۵ ساله بوده
- ۳ - ابو عبیده جراح که در آن روز ۳۸ ساله بوده
- ۴ - ابو طلحه زید پسر سهل که میزبان بوده و ۴۴ سال داشته زیرا ابن جوزی در «المفوه» ج ۱ ص ۱۹۱ گوید: در سال ۳۴ پس از هجرت در هفتاد سالگی در گذشت.
- ۵ - سهل پسر بیضاء که یکسال پس از ابن رویسداد در سالخوردگی در گذشت.

- ۶ - ابی پسر کعب
 - ۷ - ابودجانه سماک پسر خرشه
 - ۸ - ابویوب انصاری
 - ۹ - ابوبکر پسر شغوب
 - ۱۰ - انس پسر مالک که در بزم ایشان پیاله گردانی می‌کرده و آن روز - بر بنیاد درست‌ترین گزارش‌ها - ۱۸ سال داشته و در گزارش درست مسلم آمده (بنگرید به بخش ناروا بودن ماده‌گذاری در باب نوشیدنی‌ها و نه سنن بی‌همی ج ۸ ص ۲۹) که انس گفت من کوچک‌ترین آنان بودم و ایستاده پیمانم در دستشان می‌نهادم.
- یازدهمین کس این گروه از دیده ابن حجر پوشیده مانده و او - بر بنیاد

آیچه در داستان قتاده از زمان اس آمد - معاذ پس جلاست و این داستان را ابن جریر در تفسیر خود - ج ۷ ص ۲۴ آورده و نیز: هیشمی در «مجمع الزوائد» ج ۵ ص ۵۲ و عینی در «عمدة القاری» ج ۸ ص ۵۸۹ و سیوطی در «الدرد المنثور» - ج ۲ ص ۳۲۱ به گزارش از ابن جریر و ابوالشیخ و ابن مردویه - و نووی در گزارش صحیح مسلم که در کنار «ارشاد» از قطلانی چاپ شده ج ۸ ص ۲۳۲ .

معاذ در آن روز ۲۳ ساله بوده زیرا در سال ۱۸ هجری در گذشته و به گفته ابن جوزی در «صفة الصفوة» به هنگام مرگ ۳۳ سال داشته است .

نامبردگان پس از آنکه دو آیه در نادر بودن باده گساری فرود آمد با تفسیرهای نادرست و با دیگر کون شناختن آیچه باید از آن دریافت بازهم دست به این کار می زدند - چنانکه درج ششم ص ۲۵۱ از چاپ دوم گذشت - تا آیه مائده فرود آمد: ای کسانی که (به آئین راستین) گردیده اید جز این نیست که باده گساری و بردو باخت و بت پرستی و تیرهای گردبندی کاری پلید و اهریمنی است - تا آنجا که خدای برتر از پندار می گوید - پس آیا شما از آن دست می کشید؟ این رویداد در همان سال بود که پیامبر مکه را گرفت و آنان چون خشم برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - را دیدند همچنین از سومین آیه - دانستند که دستور به پرهیز و هراس دادن آنان از این کار رسیده این بود از آن دست شستند و عمر گفت دست شستیم دست شستیم .

آلوسی در تفسیر خود - ج ۲ ص ۱۱۵ - گوید: پس از فرود آمدن دستور به پرهیز از باده گساری در سوره بقره، بزرگان یاران پیامبر - خدا از آنان خشنود باد - باز هم آن را می نوشیدند و می گفتند ما تنها آن چهار بر ایمان سودمند باشد می آشامیم و از این کار باز نایستادند تا دستور سوره مائده فرود آمد .

ابن ابی حاتم از داستان اس آورده که او گفت: ما باده گساری می کردیم که این فراز فرود آمد: از تو درباره باده گساری و بردو باخت می پرسند - تا

پایان آیه . ما گفتیم آنچه از آن را بر ایمان سودمند باشد می نوشیم پس در سوره مائده این فراز فرود آمد : باده کساری و برد و باخت و بت پرستی و تیرهای گرو بندی به جز کارهایی اهریمنی، هیچ نیستند تا پایان آیه، گفتند خدایا از آن دست شستیم^۱.

و بعد پس حمید از زبان عطا گزارش کرده که او گفت نخستین فراز که در نادره شمردن باده کساری فرود آمد این بود : «از تو در باده ی باده کساری و برد و باخت پرش می کنند» تا پایان آیه پس برخی از مردم گفتند ما برای سودهایی که در آن می یابیم آن را می نوشیم و دیگران گفتند آنچه در آن گناه باشد نیکویی در آن نیست آنگاه این فراز فرود آمد : «ای آنان که (به آئین راستین) گرویده اید هنگامی که مست هستید نزدیک ناساز شوید...» تا پایان آیه پس برخی از مردم گفتند ما آن را می نوشیم و در خانه همان می نشینیم و دیگران گفتند آنچه میان ما و نماز گزاردن همراه مسلمانان جدائی بیاندازد نیکوییست پس این فراز فرود آمد : «ای آنان که (به آئین راستین) گرویده اید باده کساری و برد و باخت...» تا پایان آیه و این هنگام همه از آن دست شستند^۲ و چون فرازهای چندی در باده کساری رسیده و گذشتگان در زمینه آن - برداشتهای کونا کونی نموده و کردهی از ایشان ، دو فراز از آن میان را - که در سوره بقره و نساء آمده - از گونه برونی اش بگردانیده اند ، بر این انگیره در این که از چه سالی می خوارگی ، نادره شناخته شده سخنانی ناساز با هم در میانه هست :

۱ - برخی آمده اند و همان گزارشی را گرفته اند که طبرانی از راه معاذ پسر جبل آورده ، و بر بنیاد آن : «نخستین چیزی که پیامبر - درود و آفرین خدایر وی و خاندانش - در هنگام برانگیختگی، مردم را از آن باز داشت، باده

۱ - ن - «الدر لمشور» ج ۱ ص ۲۵۲ و تفسیر شوکانی ح ۱ ص ۱۹۷

۲ - ن - «تفسیر آلوسی» ج ۷ ص ۱۷

گساری بود و دشمنی و کشمکش و دشنام میان مردان^۱ پس اگر هم نگوئیم تاروا شناختن باده گساری، از نخستین دستورهائی بوده که پس از برانگیختگی پیامبر رسیده باید آن را از نخستین دستورهائی بشماریم که پس از کوچیدن او به مدینه داده شده، آن چه گزارش بالا را باری می‌دهد، این سخن است که بودن آن را از پیامبر، درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - درست می‌دانند؛ بزرگ‌ترین گناهان بزرگ^۲ باده گساری است^۳، همچنین نگاه در آیه‌هائی که پیرامون باده گساری است کام مارا در این برداشت، استوارتر می‌دارد زیرا نخستین آیه آن در سوره بقره یا همان نخستین سوره‌ای است که در مدینه فرود آمده^۴ و آیه دوم نیز در سوره نسا یا همان سوره‌ای که در آغاز کوچیدن از مکه فرود آمده^۵

و شاید برداشت کسانی هم که تاروا بودن باده گساری را بر شالوده آیه‌ی بقره نهادند همین باشد، عایشه گفته: چون سوره بقره فرود آمد، دستور به تاروا بودن باده گساری نیز در لایه‌ای آن فرود آمد و برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - مردم را از آن باز داشت^۶ زیرا - بر بنیاد آنچه در جلد ششم ص ۱۹۷ گذشت - سوره بقره پس از همسر شدن عایشه با پیامبر فرود آمد.

جصاص نیز - چنانچه در جلد ششم ص ۲۵۴ از چاپ دوم سخن وی را آوردیم - تاروا بودن باده گساری را بر شالوده همان فراز از سوره بقره استوار می‌داند و قرطبی در «تفسیر» خود - ج ۳ ص ۶۰ - گوید: گروهی از اندیشمندان گفته‌اند باده گساری با همین آیه - که در سوره بقره آمده - تاروا شناخته شده و رازی در ج ۲ ص ۲۲۹ از تفسیر خود گوید: «این آیه که در سوره بقره آمده -

۱ - ن - «اوائل» نخستین‌ها از سیوطی

۲ - ن - «الغدير» ج ۶ ص ۲۵۷ از چاپ دوم

۳ - ن - «تفسير قرطبي» ج ۱ ص ۱۲۲، «تفسير ابن كثير» ج ۱ ص ۳۵، «تفسير خازن» ج ۱ ص ۱۹

۴ - ن - بگرید به آنچه در جلد هشتم ص ۱۱ از چاپ نخست خواهد آمد

۵ - ن - «تاريخ خطيب» ج ۸ ص ۳۵۸، «الدرالمشور» ج ۱ ص ۲۵۲

مارا به ناروا بودن باده گساری، راه می نماید» در ص ۲۳۶ نیز نشانه‌هایی بر این راهنمایی می‌آورد.

۲- چنانچه در ص ۱۹۳ از «الامتناع» بر خورداری دادن، به خامه مقریزی آمده بلاذری بر آن است که فرمان پرهیز؛ چهار سال پس از کوچیدن پیامبر به مدینه بوده، و ابن اسحق گوید که به سخن درست‌تر^۱ این پیش‌آمد در سال چهارم و در گیرودار با نصیربان روی داده و هم امن هشام در سیره^۲ی خود - ج ۲ ص ۱۹۲ - می‌نویسد: در ربیع الاول از سال چهارم پیامبر بر سر نصیربان فرود آمد و شب دامها را بر آنان بست و در همین میان دستور به ناروا بودن باده گساری فرود آمد. ابن سید الناس نیز در «عیون الاثر» = نمونه‌های برجسته ج ۲ ص ۴۸ این گزارش را یاد کرده است.

این برداشت را نیز گزارش ابن مردویه از زبان جابر یاری می‌دهد که او گفت باده گساری پس از رویداد احد ناروا شناخته شد^۳ و چون برد احد در سال سوم پیش آمد، واژه‌ی «پس از...» را کم و بیش می‌توانیم برای همان سال چهارم بکار ببریم.

۳- چنانچه در «فتح الباری» ج ۱۰ ص ۲۴ و «عمدة القاری» ج ۱۰ ص ۸۲ آمده میاطی بی‌چون و چرا بر آن رفته که دستور به پرهیز از باده گساری در سال ششم یعنی همان سالی داده شده که رویداد حدیبیه را به خود دیده است.

۴- برداشت دیگر آن است که این دستور هشت سال پس از کوچیدن پیامبر به مدینه یا همان سالی رسیده که مکه را گشود؛ و همان روز که بزم یاد شده در سرای بوطلمحه برپا گشت و يك فراز از سوره مائده فرود آمد که ماده گساران را از کیفر کارشان هراسانده و پرهیز می‌دهد، تا عمر و کسانی که با وی در آن بزم بودند از نوشاتوش باز ایستادند و او گفت: دست‌شستیم، دست‌شستیم.

۱- ن- «فتح الباری» ج ۱۰ ص ۲۴ «عمدة القاری» ج ۱۰ ص ۸۲

۲- ن- «تفسیر شوکانی» ج ۲ ص ۷۱

این برداشت، را با هیچگونه روشنگری نمی‌توان پشتوانه بخشید زیرا آنها انگیزه‌اش، آن است که باده‌کاری مردان نامبرده از یاران پیامبر را درست بشمارد و بیش از ناروا شناختن این کار بنماید، که می‌بینی کسی مانند ابن حجر بی‌آن که دآوری خود را با یکدندگی بر آن استوار سازد از نمای گزارش احمد چنان برداشتی می‌کند و در ح ۸ ص ۲۷۴ از «فتح الباری» می‌نویسد: آنچه بر می‌آید این است که ناروا شناختن آن در سال هشتم یا همان سالی بوده که مکه گشوده شد زیرا احمد از راه عبدالرحمن پسر و علة آورده است که او گفت از پسر عباس در باره خرید و فروش باده پیرسیدم و او گفت برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - را دوستی از تیره ثقیف یا دوس بود که در سال گشودن مکه او را دیدار کرد و يك مشک می‌برای او ارمغان آورد برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - گفت: بابا فلان! مگر نمی‌دانی خداوند نوشیدن آن را ناروا شمرده؟ آن مرد روی به برده خویش کرد و گفت پس برو آن را بفروش، برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - گفت بابا فلان! چه دستوری به او دادی؟ گفت دستور دادم برو آن را بفروشد، گفت آن که نوشیدن آن را گناه شمرده فروختن آن را هم گناه شناخته، پس مرد فرمان داد تا آن را در آبرفت شنی ریخت.

که تازه اگر هم خیلی بخواهیم به این گزارش پشتگرم باشیم باید بگوئیم دستور به پرهیز از باده در سال گشودن مکه به این مورد رسیده نه اینکه خود دستور در این هنگام داده شده زیرا این مرد از جایی که پایگاه رسیدن فرمان‌ها به شمار می‌رفته دور بوده و در بیابان‌ها میان چادر نشینان می‌زیسته و چنان پرت می‌رفته که راه دوستی و نشست و برخاست با مردم را نیز نمی‌دانسته و گواه این سخن آنکه آمده است و می‌را به برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - پیشکش می‌کند، ما این که اگر هم گرفتیم می‌توان آن هنگام ناروا نبود باز این چیزی نیست که آن را برای کسی همچون پیامبر - درود و آفرین

خدا بروی و خاندانش - ارمغان ییارد ولسی مرد از میان بی سروپاها برخاسته و رفتاری به آن گونه نموده که از لات‌ها چشم‌توان داشت.

خلیفه در روزگار مسلمانی

ولی از او «بویکر» در روزگار مسلمانی نیز سه دانش آشکاری سراغ داریم و نه پیشگامی برای برد و تلاش در راه خدا و نه نمایی از خوی‌های پسندیده و نه سرسپردگی به کار خدا پرستی و نه استواری بر یک بنیاد گرایشی.

از دانش آشکارش در روشنگری قرآن بشنوید که چیز به دردخوری در این زمینه آروزی نرسیده، اینک تو و نگارش‌هایی که در این مایه و هم در پیرامون حدیث‌ها - فراهم آمده که در میان آن‌ها چیزی از او نمی‌بینی که بتواند تشنگی کسی را فرو بنشاند یا پاسخگوی خواننده‌ای باشد، آری آورده‌اند که او نیز با دوستش - عمر پسر خطاب - در ندانستن معنی اب^۱ برابر بوده با آن که هر تازی رکه و ریشه‌داری - حتی تازیان چادر نشین - آن را می‌دانستند و دور نیست که مردم پس اقتاده نیز آن را بدانند زیرا آن هم، همسنگ دیگر واژه‌های تازی است که تازیان - از شهر نشین و بیابان کرد - همیشه آن را بر زبان می‌آورده‌اند و واژه‌ای ییگانه نیست که به زبان ایشان راه یافته^۲ و اگر کسی آن را ندانست با کی بر او باشد و از واژه‌هایی هم که بسیار اندک به کار میرود شمرده شده که توده‌ی تازیان کمتر آن را بر زبان آرند و شناخت آن دور از دریافت برخی باشد.

اگر به شکفت می‌آئی، شگرف‌تر از این، بهانه‌ای است که کسانی^۳ تراشیده

۱- ن - این واژه در سوره حبس است همان جا که خدای برتر از پندارگوید: پس در زمین دانه و انگور و روایندیم و گیاهانی که هر چه بپودند باز بروید و نیز درخت زیتون و خرما و باغ‌هایی برآز درختان کهن و گونه گونه میوه‌ها و (اب =) حلقه‌ها و چسراگاه‌ها، (بنگرید به سوره ۸۰ آیه ۲۷ تا ۳۱).

۲- ن - این پندار این حجر است در «فتح‌المباری» و دست‌آویزی هم این که دو خلیفه آن را در نیافتند و ما پاسخ وی را در جلد ششم ص ۱۰۰ از چاپ دوم داده‌ایم.

۳- ن - همچون قرطبی و سیوطی.

و گفته‌اند: او در روشنگری قرآن به راه احتیاط می‌رفته و از این روی از ساز نمودن معنی اب پرهیز کرده است ولی هر خردمندی می‌داند جایی باید احتیاط نمود که بنخواهیم آن چه را در درون لایه‌های قرآن بزرگوار نهفته، باز نمائیم و خواست آن را روشن ساخته، آن چه را سر بسته آمده آشکار کنیم و آن چه را بر لایه‌ی بروی‌اش پشت کرم نتوان بود بر لایه‌های درونی استوار داریم و نیز در جاهائی از این گونه که شتابزدگی و نایستادن و درنگ نکردن - از دیدگاه آئین ما - نادر است ولی کسی که واژه‌های نازی آن را به یاری سرشت و پرورش خود دریافته و در این زبان - رگ و ریشه‌ای به هم رسانده کدام احتیاط او را از باز نمودن آن‌ها برای دیگران باز می‌دارد؟

گرفتیم که این مرد از زبان توده‌اش نیز آگاهی نداشته ولی آیا در قرآن فرزانه و در دنباله همین فراز ازجمنند از آن هم یبندیشیده که خدای پاك می‌گوید: که این کالائی است برای شما و چارپایانسان؟ که این جا دو واژه (فاکّه = میوه و اب) را که پیشتر آمده روشن می‌کند. زیرا پاك خداوند برتر ازیندار؛ یکی‌های خود بر مردم را گوشزد می‌کند: میوه برای آن که خودشان بخوردند اب برای چراندن چارپایانسان، پس از همین دنباله سخن می‌توان دریافت که یکی میوه است و دیگری علف.

ابوالقاسم بغوی از زبان ابن ابی ملیکه آورده که از ابوبکر درباره يك آیه پرسشی کردند و او گفت: کدام زمین مرا در خود می‌گنجاند و کدام آسمان بر سرم سایه می‌افکند اگر درباره ناعه خداوند، سخنی بر زبان آریم که خود چنان چیزی نتوانسته بگوید؟

و ابو عبیده از ابراهیم تیمی گزارش کرده که از ابوبکر درباره این سخن خدای برتر از پندار پرسشی کردند که «و فاکّه و ابا»، گفت کدام آسمان بر سر من سایه می‌افکند و کدام زمین مرا برمی‌دارد اگر چیزی که نمی‌دانم

درست است درباره نامۀ خداوندی بر زبان آدم ؟

قرطبی سخن وی را به این گونه آورده : کدام آسمان مرا در سایه خویش می گیرد و کدام زمین مرا بر می دارد و کجا بروم و چه کنم اگر در پیرامون حرفی از نامۀ خداوند سخنی بر زبان بیارم که او سبزرگ و برتر از پندار است - به جز آن را خواسته بگوید ؟

بگذاریم ، این گزارش را قرطبی در تفسیر خود - ج ۱ ص ۲۹ - آورده - نیز ابن تیمیة در «مقدمة اصول التفسیر = پیشگفتار شالوده های روشنگری قرآن» ص ۳۰ ، زمخشری در «الکشاف = پرده برداری ها» ج ۳ ص ۲۵۳ ، ابن کثیر در «تفسیر» خود ج ۱ ص ۵ که در ص ۶ نیز جداگانه داوری خود را به درست بودن گزارش گنجانده ، ابن قیم در «اعلام الموقعین» ص ۲۹ که نیز جداگانه داوری خود را به درست بودن گزارش گنجانده ، خازن در «تفسیر» خود ج ۲ ص ۳۷۲ ، نسفی در «تفسیر» خود که در کنار «تفسیر» رازی چاپ شده ج ۸ ص ۳۸۹ ، سیوطی در «الدر المنثور» ج ۶ ص ۳۱۷ به گزارش از ابو عبیده در نگاشته خود «فضائل» از عبد یسر حمید ، ابن حجر در «فتح الباری» ج ۱۳ ص ۲۳۰ ، ابن جزئی کلبی نیز در ج ۲ ص ۱۸۰ از «تفسیر» خود سر بسته پیش آمد را باز گو کرده است .

کلاله (= برادر و خواهر قنی یا پدری)

باز می بینیم که خلیفه در شناختن داث کلاله که در آیه ناستانی^۱ انجام سورۀ نساء فرود آمده با دوستش همرنگ است : از تو درباره کلاله پرسش می کنند بگو خداوند چنین فرمان می دهد که اگر کسی بمرد و فرزند نداشت ولی وی را خواهری بود پس نیمی از آن چه برجای نهاده از آن اوست تا پایان آیه . پیشوایان حدیث ما زنجیرهائی درست که میافجیان آن مردانی شایسته پشت گرمی اند از شعبی گزارش کرده اند که گفت : بوبکر - خدا از وی خشنود باد - را از کلاله پرسیدند و او گفت : من با اندیشه خود در این زمینه سخن می رانم

۱ - این نام را از آندوی بر آیه یاد شده نهاده اند که در تابستان فرود آمده است .

اگر درست باشد از خدا است و گرنه از من است و از اهریمن، و خداوند و برانگیخته او از آن میزارند، چنان می بینم که کلاله بستگان بیرون از میان فرزندان و پدر باشند، و پس از آن چون عمر - خدا از وی خشنود باد - به جانشینی پیامبر نشست گفت: من از خدا شرم دارم که ابوبکر چیزی بگوید و نپذیرم.

این گزارش را سعد بن مسعود آورده است. و هم عبدالرزاق و ابن ابی شیبۀ و دارمی در «سنن» خویش ج ۲ ص ۳۶۵ و ابن جریر طبری در «تفسیر» خود ج ۶ ص ۳۰ و ابن منذر و بیهقی در «السنن الکبری» ج ۶ ص ۳۲۳ و سیوطی نیز در «الجامع الکبیر» آن را از زبان ایشان گزارش کرده چنانچه از «تاریخ» مدون یافته، نگاشته او - ج ۶ ص ۲۰ - نیز بر می آید، و باز ابن کثیر در «تفسیر» خود ج ۱ ص ۲۶۰ آن را آورده و خازن در «تفسیر» خود ج ۱ ص ۳۶۷ و ابن قیم در «اعلام الموقعین» ص ۲۹

امینی گویند: این برداشت دوم او است ولی نخست بر آن بوده که کلاله تنها بستگانی هستند که فرزند باشند و در این نگرش نیز عمر بن خطاب با وی همدستان بود سپس هر دو به برداشتی که پیشتر شنیدی گرویدند^۱ آن گاه هر کدام راه جدا گانه ای رفتند، پس عباس گفت من باز پسین کسی بودم که با عمر بن خطاب به سخن پرداختم و او گفت من و ابوبکر درباره کلاله برداشتی نامساوی با هم داشتیم و سخن همان است که من گفته ام^۲ و در گزارش درست بیهقی و حاکم و ذهبی و ابن کثیر^۳ از زبان عمر بن عباس آمده که گفت: من باز پسین کسی بودم که با عمر

۱ - ن - «تفسیر» قرطبی ج ۵ ص ۷۷

۲ - ن - «تفسیر» ابن کثیر ج ۱ ص ۵۹۵

۳ - ن - «مستدرک» حاکم ج ۲ ص ۳۰۲ که جدا گانه نیز داوری به درستی گزارش داده، «السنن الکبری» از بیهقی ج ۶ ص ۲۲۵ «تلخیص المستدرک» از ذهبی که داوری حاکم را نیز در باره گزارش به زبان آورده، «تفسیر» ابن کثیر ج ۱ ص ۵۹۵ که داوری حاکم را نیز یاد کرده و به زبان آورده است.

به سخن پرداختم و شنیدم می گفت: 'سخن همان بود که من گفتم پرسیدم چه گفتی؟ پاسخ داد: کلاله از آن کسی است که او را فرزندی نباشند.

این سخن را عمر پس از زخم خوردن به زبان رانده و گریه با نشستنش به جای بویگر گفت من شرم دارم با اودر این باره فاسادکاری نمایم - که گذشت - و پس از آن نیز يك بار گفت: روزگاری بر من آمد که نمی دانستم کلاله چیست نا پی بردم کلاله آن است که کسی نه فرزند داشته باشد و نه پدر و پس از همه این ها بایستائی بر آنچه می گفت، گفت آنچه گفت.

من نمی دانم آن احتیاط کاری که خلیفه بر خویشتن بایسته شناخته بود - آن هم با سختی و تندی ای که از گفتن معنی اب باز ایستاد - اکنون کجا گریخته؟ و کدام آسمان سابه بر سرش افکند و کدام زمین او را در بر گرفت و کجا رفت و چه کرد که در اینجا در زمینه کیش خداوند سخنی گفت که درستی آن را از گمراه کننده بودنش باز نمی شناخت و نمی دانست آیا از خداست یا از خودش و از اهریمن؟ و چگونه آیه ناستائی بر او پوشیده ماند؟ با آنکه - بر بنیاد آنچه در ج ۶ ص ۱۲۷ از چاپ دوم گذشت - پیامبر - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - همان فراز را برای شناختن کلاله بس می شمرد و باز چگونه این سخن - از خدای برتر از پندار - از دیده وی پنهان ماند که: اگر نمی دانستید از کسانی که نامه یاد آور خدا را می شناسند پرسید^۱ و چرا پرسید و پیاموخت و روی به کسانی یاد آورد که نامه یاد آور خدا را می شناختند با آنکه خواه ناخواه می دانست آنان کیانند، روش وی چنان می نماید که فیهان های آئین، مرزبندی شده و در بسته نیست و گویا بستگی دارد به دریافت ها و بهره ها، و هر کس می تواند به برداشت خود پشتگرم باشد، که اگر این پندارها را درست انگاریم هر کس را می رسد که چون در زمینه نامه خدا و بر نامه پیامبر سخنی از او

۱ - سنن الکبری ج ۶ ص ۲۲۲

۲ - سورة ۱۶ آیه ۲۲

بپرسند پاسخی از سر فکرش خود بدهد و بگوید اگر درست باشد از خداوند است و گرنه از من و از اهریمن.

آری این دستورهائی که برداشت‌های ویژه؛ پشتوانه آن است نیاز به آن دارد که کسی در برابر خدا و برانگیخته او به گستاخی پردازد و آن هم برای هیچ کس دست نمی‌دهد و ناگزیر ویژه گروهی خواهد بود. و نه برای همگانی که پنداری اجتهاد (= تلاش برای پی بردن به دستورهای خدا) در نزد این گروه برابر با همین شیوه بوده است نه این که فرمان‌های یاد شده را از راهنماهای گسترده و جداگانه آن - نامه خدا - برنامه پیامبر - به در آرند و از این جااست که می‌پندارند کسانی همچون:

عبدالرحمن پسر ملجم کشنده سرورما فرمانروای گروندگان^۱
و ابوالقادیه کشنده یار بزرگوار پیامبر عمار پسر یاسر درود خدا بر او^۲ -
و معاویه پسر ابوسفیان کشنده هزاران از پاکان و بی گناهان^۳
و عمرو پسر نابغه - عاصی پسر عاصی (بزهکار پسر کنهکار)^۴ -
و خالد پسر ولید که بیداد گرانه مالک را کشت و با همسرش پلید کاری کرد^۵.

و طلحه و زبیر^۶ شورش کنندگان بریشوای راستین - که پیشوائی ادهم با گزینش مردم و هم با دستور پیامبر استوار گردیده،
و یزید^۷ پاده گسار و بیهکار که نامه زندگیش پسر از برکتهای سیاه و

۱ - برگردید به جلد دوم از برگردان پارسی همین کتاب، ص ۲۶۱

۲ - برگردید به جلد دوم از برگردان پارسی همین کتاب، ص ۲۶۹

۳ - ن - «الفصل - جدائی» از ابن حزم ج ۲ ص ۸۹ و «تاریخ ابن کثیر» ج ۷ ص ۲۷۹

۴ - ن - «تاریخ ابن کثیر» ج ۷ ص ۲۸۳

۵ - ن - «تاریخ ابن کثیر» ج ۶ ص ۲۲۳، «روضة المناظر» از ابن شجنه که در کنار «الکامل» چاپ شد ص ۱۶۷ از ج ۷ - و مانیز گسترده این رویداد را در آینده خواهیم آورد.

۶ - ن - «التحید» از باقلانی ص ۲۳۲

۷ - ن - «تاریخ ابن کثیر» ج ۸ ص ۲۲۳

سراسر آن تیره ترین دوزها است برای مردمان

آری همه ایشان مجتهدان اند که در راه کیش خداوند به تلاش برخاسته اند
و در آن برداشت های ناسازبا دستور اسلام - و باراه درست - به گونه ای روشنگری
از سخن خدا پشت گرم بوده و برای ستم های کین توزانه شان شایسته سی پاداش های
نیکو بندند . ابن حجر در «صابه» می نویسد - ج ۳ ص ۱۵۱ - : «گمان بر آن است
که یاران پیامبر در همه آن جنگ و کشمکش ها با یکدیگر به گونه ای روشنگری
از سخن خدا پشتگرم بوده اند و چون هر کس اجتهاد کند و در راه کیش خدا
به تلاش برخیزد اگر چه به راه نادرست افتد پاداش نیکو می گیرد و هنگامی که
این برداشت دربارهٔ تك از انواء مردم به استواری پذیرفته آید پذیرش آن
دربارهٔ یاران پیامبر بسی سزاوارتر است».

آفرین و باز هم آفرین به این کیش ! و به به که مجتهدان و تلاش کنندگان
در راه خدا از میان نودهٔ محمدیان - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش -
چه بسیار شده اند ! تا جائی که آشوبگران شام و مردم پست دی خرد و فرومایگان
نازی و سبک سرائی که به زبان پیامبر با یکدیگر همسته شدند و زادگان طلقا^۱
همه مجتهد به شمار می روند و به گونه ای روشنگری از سخن خدا پشتگرم گردیده اند !
و زهی زهی بر آنان که جامعهٔ اجتهاد و تلاش در راه خدا را به نادرست بر
کسانی می پوشانند که پیکره های تناهی اند و کشندگان بر کزیدگان و نیکنان،
و ناخت کنندگان بر آئین اسلام و بر آستان پاک برانگیختگی، و بیرون شدن کان
از مرزنامهٔ خدا و برنامهٔ پیامبر، کرده بیدادگر و نافرمان، و خو گرفتگان به
بدکنشی و بهکاری و کینه ورزی با تبار پاک پیامبر آن هم در زیر درفش آزادشده

۱ - پیامبر که مکه را پیروزمندانه گرفت دشمنان دیرین و پیشین خود را فراهم آورد و پس
از يك سری گفتگوها به ایشان فرمود : لاهوا انتم الطلقاء (یعنی بروید که همگی شما طلق
و آزادید) و از آن پس، آدام بر ایشان و آیندگان شان مانند چندانکه زیست - درود بروی -
نیز یزید را با شانی «بابن الطلقاء» ای پسر آزادشدگان» یاد کرد .

پسر آزاد شده^۱ و نفرین شده پسر نفرین شده به زبان بزرگترین پیامبران^۲
برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - چه راست گفت که:
آسیب کیش ما از سوی سه کس است: دشمنان بهکار، پیشوای بیدادگر و تلاش
کننده و مجتهد نادان^۳.

و همین ننگ و کاستی برای اسلام پس که چنین برجستگی دارای این
برداشت‌های گمراه کننده و خامه‌های زهر آکین دارد که دامن بزه پیشگان را
از پلیدی بهکاری و دورویی پاک می‌نمایند و یکوکار و بدکار و راست رو و گمراه
و پاک و پلید را در کنار هم می‌نهند و با يك چوب می‌رازند و - با مانده‌های این
سنگین ناچیز و این لاف‌های میان تهی و برداشت‌های کم خردانه - توده را از راه
راست یرت می‌نمایند و بهکاری‌های بزرگی را که بر خداوند و برانگیخته او
و نامه‌اش و برنامه‌اش و جانشینش و خاندانش و دوستان ایشان - روا داشته شده در
دیده توده دینداران، کوچک می‌نمایند؛ گران است سخنی که از دهان ایشان
بیرون می‌آید و چیزی جز دروغ نمی‌گویند^۴ پس هر که کاری یکو کند - هر
چند هم بسیار اندك باشد - پاداش آن را می‌بیند و هر که کاری بد انجام دهد - هر
چند بسیار اندك - سزای آن را خواهد دید^۵.

و نخستین کسی که - به این گونه - دروازه‌های اجتهاد را گشود و لایه
نهانی دستوردها را پشتوانه گرفت و با آن دو دست آویز، دامن بهکاران را پاک
نمایش داد و مردان بزمیشه و بدکنش را یاری رساند، خلیفه نخست بود که با
همین بهانه ساختگی، دامن خالد پسر ولید را از چرك گناهان سهمناکش شستشو
داد و کیفری را که می‌بایست بروی بچشاند از او دریغ داشت - چنانکه اگر

۱ - برگردید به زیر نویس پیشین

۲ - ن - برگردید به جلد سوم از همین کتاب ص ۲۵۱، ۲۵۲ از چاپ دوم

۳ - ن - دکتر العمال - ج ۵ ص ۲۱۲

۴ - سورة ۱۸ آیه ۵

۵ - سورة ۹۹ آیه ۸۷

خدای برتر از پندار بشواید - به گستردگی آن را خواهیم آورد .
این نمونه‌ای بود از پیشرفت‌های خلیفه در روشنگری قرآن ، و نازه آن‌چه
از وی در این زمینه گزارش شده بسیار اندک است چنانچه حافظ جلال‌الدین سیوطی
در «الاتقان» - استوار کاری، ج ۲ ص ۳۶۸ می‌نویسد :

«ده تن از یاران پیامبر - در روشنگری قرآن - آوازه به هم رسانده‌اند : خلیفه
های چارگانه، پسر مسعود، پسر عباس، ابی‌بکر کعب، زید پسر ثابت، ابوموسی اشعری
و عبدالله پسر زبیر، از میان خلیفه‌ها نیز بیشتر از همه از علی فرزند ابوطالب
گزارش رسیده و آنچه از سه تن دیگر آورده‌اند بسی ناچیز است و این هم انگیزه‌ای
ندارد جر این که زودتر در گذشته‌اند چنانکه همین انگیزه را نیز می‌توان در پاسخ
کسی آورد که پرسد چرا ابوبکر - خدا از وی خشنود باد - حدیث‌های کمتری
بازگو کرده و من در دانش روشنگری قرآن جز سخنانی بسیار اندک - که از
ده فرازم نمی‌گذرد - چیزی از ابوبکر - خدا از وی خشنود باد - به یاد ندارم .
ولی از علی سخنان بسیاری در این زمینه رسیده و معمر از وهب پسر عبدالله
و اوز ابو الطفیل آورده که دیدم علی سخنرانی می‌کرد و می‌گفت از من پرسید
که به خدا سوگند درباره چیزی از من پرسش نخواهید کرد مگر شما را آگاه
می‌کنم ، از من درباره نامه خداوند پرسید که به خدا سوگند هیچ فرازی از
آن نیست مگر می‌دانم در شب فرود آمده بادر روز و در کوه یا بر زمین هموار .

و بنوعیم در «حلیه» از پسر مسعود گزارش کرده که گفت قرآن بر هفت حرف
فرود آمده^۱ که هیچ حرفی از آن نیست مگر پوسته‌ای برونی دارد و لایه‌ای نهایی
و به راستی که نزد علی پسر ابیطالب - از پوسته برونی تا لایه نهایی آن، همه
را می‌توان یافت .

و هم سیوطی از زبان ابوبکر پسر عیاش - و او از نصیر پسر سلیمان احمسی

۱ - مترجم گوید : من در پیشگفتار خود بی‌پایگی این گزارش را از دیدگاه شبه کمو
بیش باز نمودم .

و او از پدرش ... آورده که علی گفت: البته و به خدا سوگند هیچ آیه‌ای فرود نیامد مگر دانستم در چه باره فرود آمد و کجا فرود آمد و به راستی پروردگارم دلی دریابنده به من بخشید و زبانی پرسنده».

امینی گوید: این سخنان بی اندیشه‌ای که سیوطی بیایی می‌نگارد از چیست؟ آیا کسی نیست از این مرد بیرسد، چگونه آمده‌ای و کسی را میان یاران پیامبر در روشنگری قرآن، بلند آوازه می‌شماری که خودت با آن هم‌دانش و پژوهشگری می‌گویی سخنانی که در این باره از زبان وی یافته‌ام به ده فراز نیز نمی‌رسد؟ آری خوش دارد که میان او و سرور و فرمانروای گروه دکان جدائی نهد که در این باره از زبان وی گزارش شده است آنچه شده است و فراموش می‌کند که خدای برتر از پندار می‌گوید: آیا کسانی که می‌دانند با آنان که نمی‌دانند برابرند؟^۱

پیشوائی خلیفه در بازنمایی بر نامه پیامبر

در این زمینه نیز همه آن چه که احمد رهبر حنبلیان در «مسند» ج ۱ ص ۲ تا ۱۴ از زبان وی آورده هشتاد حدیث می‌شود که مکررات آن به بیست می‌رسد و آن چه می‌ماند از نزدیک شصت حدیث نمی‌گذرد با اینکه احمد، این نگارش خویش را از میان بیش از پنجاه هزار و هفتصد حدیث دست‌چین کرده و خود هزار هزار حدیث از بر می‌دانسته^۲

و این کثیر نیز پس از تلاش‌های سخت، حدیث‌های بوبکر را در ۷۲ شماره فراهم کرده و گردآورده خود را «مسند الصدیق» نامیده^۳ و پس از این کثیر، جلال‌الدین سیوطی با آن همه دانش و احاطه‌ای که

۱ - سورة ۳۹ آیه ۹

۲ - ن - «طبقات الحفاظ» = گام به گام با پاسداران حدیث و حافظان «ار» ۵ ص ۱۷ و نیز زندگی نامه احمد در پایان جلد نخست از «مسند» ش.

۳ - ن - «تاریخ الخلفاء» از سیوطی ص ۶۲

در حدیث داشته و پس از اندیشه فراوان و بالا و پائین نگرستن بسیار، دباله کار را گرفته و این دسته حدیث‌ها را به ۱۰۴ شماره رسانیده و همه را در ص ۵۹ تا ۶۴ از «تاریخ الخلفاء» آورده است.

و هم گویند که ابوبکر ۱۴۲ حدیث گزارش کرده که بخاری و مسلم در بازگویی ۶ از آن میان همداستانند چنانچه یازده تا از آن‌ها را نیز تنها بخاری گزارش کرده و یکی را تنها مسلم^۱.

و پژوهشگران را می‌رسد که در زنجیره یاد و زمینه و مایه بسیاری از آن حدیث‌ها به چون و چرا نشینند چرا که پاره‌ای از آن میان را حدیث نمی‌توان شمرد بلکه سخنی است که خود ابوبکر بر زبان آورده همچون این گفتاری به دخترزاده پیامبر - حسن درود خدا بر او - پدرم برخی این باد که به پیامبر می‌ماند و به علی مانده است.

و این گفتاری: پیامبر خدا در کار جنگ به مشورت پرداخت.
و این گفتاری: برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - شتری به بوجهل ارمغان داد.

و پاره‌ای دیگر از آن میان را نیز در هنگام داورى باید ساختگی شمرد، با بانامه خداوند و برنامه پیامبر نامازکار است یا خرد و منطق و طبیعت، دروغ بودن آن را درمی‌یابد همچون این سخنان که از زبان وی بر فرستاده خدا بسته‌اند:

۱ - اگر من در میان شما برانگیخته نمی‌شدم البته عمر برانگیخته می‌شد.

۲ - خورشید بر هیچ مردی بهتر از عمر تقابید

۳ - اگر زندگان بر مرده بگریند آب جوشان دوزخ بروی ریخته می‌شود

۴ - داغی دوزخ بر پیروان من بیش از گرمای گرمابه نیست

که فراز نخست زنجیره های چندی دارد که هیچ کدام درست نیست، زنجیره نخستین از پرسه‌ای است و می‌بجیان گزارش آن:

۱ - زکریا پسر یحیی و کار یکی از بزرگ‌ترین دروغ پردازان است که سر گذشت وی در میان دروغ پردازان در جلد پنجم ص ۲۳۰ از چاپ دوم گذشت
 ۲ - بشر پسر بکر که به گفته ازدی: دانسته نیست کیست و گزارش وی را نکوهیده می‌شمارند «لسان المیزان» ج ۲ ص ۲۰

۳ - بوبکر پسر عبدالله پسر ابو مریم غسانی، احمد گفته نکوهیده است و عیسی پسر یونس به سخن وی خرسندی نمی‌داد و هم از راه ابوداود از احمد گزارش شده که او بی ارزش است و ابوحاتم گفته از ابن معین درباره او پرسیدم پس وی را نکوهید و ابو زرعه گفته: نکوهیده است و حدیث او ناپسند و ابوحاتم گفته: حدیث وی نکوهیده است و میانجیان زنجیره او دزدانی‌اند که کالای وی را گرفتند نادچار آشتگی گردید^۱ و جوزقانی گفته: گزارش وی بیرومند نیست و سائی گفته: نکوهیده است و ابوسعید گفته: حدیث‌های فراوان دارد ولی نکوهیده است و دارقطنی گفته: او از کسانی است که به دروغ‌گویی شناخته گردیده و حدیث وی؛ هم با بنیادهای شناخته شده ناساز است و هم جز از راه وی دریافت نشده^۲

زنجیره دوم نیز از سر عدی است و میانجیان آن:

۱ - معصب پسر سمید، ابوخیثمه مصبی، پسر عدی گفته: وی گزارش‌ها را دیگر گونه می‌گردانید و از زبان مردانی که سخن آنان را پشتوانه توان گرفت حدیث‌هایی ناپسند بازگو می‌کرد. و هم گفته: نشانه‌های ناتوانی و ناستواری در گزارش‌های او آشکار است و ابن حبان گفته وی کاستی زنجیره حدیث‌ها را پنهان می‌داشته و آن‌ها را دگرگون می‌نموده، صالح جزره گفته پسر مرد کوری بوده که نمی‌دانسته چه می‌گوید و ذهبی حدیث‌هایی از زبان او آورده و آن‌گاه

۱ - ن - امینی گوید اگر برای آشتگی این مرد نشانه‌ای جزمین گزارش وی نداشتیم باز هم او را پسند بود.

۲ - ن - «تهذیب التهذیب» ج ۱۲ ص ۲۹

گفته : این‌ها را جز گرفتاری‌هایی ناپسند برای خود نتوانیم شمرد.^۱

۲- عبدالله پسر عقیل : پسر عدی و جوزقانی و نسائی گویند : وی از کسانی است که به دروغ‌گوئی شناخته گردیده و حدیث‌های بی‌بناهای شناخته شده ناساز است و هم جز از راه وی دریافت نشده ، دیگران هم گویند او را ارج نباید نهاد و از وی گفته : وی حدیث‌هایی نکوئیده دارد و احمد گفته بگماتم وی کاستی حدیث‌ها را پنهان می داشته و آن‌ها را دیگر کون می نموده و ابوزرعه گفته : گزارش وی ناپسند است و چیزی از زبان او شاید بازگو کرد و بخاری گفته حدیث وی نکوئیده است چون از کسانی است که به دروغ‌گوئی شناخته گردیده و حدیث وی ؛ هم با بنیادهای شناخته شده ناساز است و هم جز از راه وی دریافت نشده و ابن حبان گفته : در گزارش‌های او سخنانی ناپسند راه یافته و از این روی روا نیست آن را پشتوانه بگیریم و صالح جزیره گفته : نکوئیده و انس که خرد است و ابو احمد حاکم گفته : گزارش وی استوار نیست.^۲

۳- مشرح پسر عاهان : پسر عدی و ابن حبان گفته اند : سخن وی را نباید پشتوانه گرفت و دیگران گفته اند : از زبان عقبه حدیث‌هایی نکوئیده باز گفته و او عقبه را سازاداری پیروی باید دانست ، دیگران گفته اند : گزارش‌هایی را که تنها او آورده باید رها کرد.^۳

ابن جوزی هم در «الموضوعات» = ساخته‌ها حدیث یاد شده را با همین دو تعبیر آورده و گفته : «این حدیث را درست نیست که از برانگیخته خدا درود و آفرین خدا بروی - بدانیم زیرا يك میانجی زنجیره نخستین ذکر یا پسر یحیی است که از دروغ پردازان بوده و به گفته ابن عدی از پیش خود حدیث می ساخته

۱- ن- «میزان الاعتدال» = افراسنج میامری، ج ۳ ص ۱۷۲، «لسان المیزان» ج ۶ ص ۴۲

۲- ن- «تهذیب التهذیب» ج ۶ ص ۶۶ «میزان الاعتدال» = ج ۲ ص ۸۲ «لسان المیزان»

ج ۳ ص ۳۷۲ «التالی المصنوعه» ج ۱ ص ۳۰۲

۳- ن- «التالی المصنوعه» ج ۱ ص ۳۰۲ «میزان الاعتدال» ج ۳ ص ۱۷۲

و در زنجیره دوم نیز عبدالله پسر واقد است که احمد و یحیی گفته‌اند سخن وی ارزش ندارد و نسائی گوید: وی از کسانی است که به دروغ‌گویی شناخته شده و حدیث وی؛ هم با بنیادهای شناخته شده ساز است و هم جز از راه او دریافت نشده و ابن حبان گفته: بر شیرازه دفترهایش داغ تشک چسبانیدم، پس می‌پود است که کسی گزارش وی را پشتوانه خود گرداند.

زنجیره سوم از ابوالعباس زه‌زلی است در نگارش او *شجرة العقل* = درخت خرد، و با این پرداخت: عمر ۱ اگر من برانگیخته نمی‌شدم، تو برانگیخته می‌شدی، از میابجیان این زنجیره نیز:

۱ - عبدالله پسر واقد است که سخن درباره وی را در بررسی زنجیره دوم آوردیم.

۲ - راشد پسر سعد پسر حمص، چنانکه حاکم یاد آوری کرده دارقطنی او را نکوهیده می‌شمرده، و به همین گونه ابن حزم نیز او را نکوهیده می‌شناخته و به گفته بخاری وی در نبرد صفین از همراهان معاویه بوده^۱ پس به یاری گفته‌ای آشکار از بزرگ‌ترین پیامبران، وی را از گروه پیدادگران می‌دانیم، و چنانچه در «کشف‌الخفاء» ج ۲ ص ۱۶۳ آمده صفاتی این گزارش را از ابن راه یاد کرده و گفته: ساختگی است.

زنجیره چهارم از دیلمی است که به ابوهریره می‌رسد و با این پرداخت: اگر من در میان شما برانگیخته نمی‌شدم البته عمر برانگیخته می‌شد خداوند عمر را یا دو فرشته یاری کرده که او را پیروز گردانیده و در راه راست استوار می‌دارند و چون بلغزد روی او را بر می‌گردانند تا به راه راست آرند.

یکی از میابجیان این زنجیره، ابو صالح اسحاق پسر ربیع ملطی از دی است که به گفته احمد از دوع پردازترین مردم است و ابن معین گفته او دروغ پرداز و دشمن خدا و مردی بدگفتش و پلیداست، گروهی در بغداد بودند که حدیث

بافی می کردند و اسحق مطلق از آنان است. ابن ابی مریم نیز درباره او گفته: از کسانی است که در دروغ پردازی و حدیث سازی آوازه ای بلند دارند، علی بن مدینی گفته ارجی به او نباید نهاد و نکوهیده است و گزارش هایی شکفت انگیز بازگو کرده. و عمر پس علی گفته: دروغ پرداز بوده و حدیث سازی می کرده و حورقانی گفته نه کسی است که به گزارش او پشتگرمی توان داشت و به در نگهداری گزارش ها درستکاری را پیشه گردانیده و هم گفته: او دروغ پرداز و حدیث ساز است که پذیرفتن گزارش وی روا نیست و شاید حدیث او را بتوانه گرفت و باید کار او را روشن ساخت. جهضمی و بخاری نیز گفته اند گزارش وی انکوهیده است و نسائی گفته دروغ پرداز و از کسانی است که به دروغ گوئی شناخته گردیده و حدیث وی؛ هم با بنیادهای شناخته شده ساز است و هم جز از راه او دریافت نشده و گزارش های وی را رها کرده اند و ابن عدی گفته: گزارش های وی سخنانی ساختگی است که از خودش در آورده و انبوه آنچه را بازگو کرده به ابن جریر بشته و هر گزارش نکوهیده ای را به دروغ از زبان وی آورده، پایگاهش در میان نکوهیدگان روشن است و او از آنان بوده که حدیث می ساخته اند و ابن حبان گفته: دجالی از دجال ها است که آشکارا حدیث بافی می کرده، برفی گفته: او را دروغگو می شمارند و ابوسعید نقاش گفته: در حدیث سازی آوازه ای بلند دارد و گفته: ابن طاهر گفته که او دجال دروغ پرداز است و ابن جوزی گفته: همه همداستانند که او حدیث بافی می کرده است.^۱

دیلمی پس از آن که حدیث را بازجریه یا شده آورده گویند: راشد پرسید نیز از مقدم پرس معذیکرب و او از ابوبکر راست رو همین حدیث را آورده اند و خدا دانافراست -

امینی گویند: در بررسی زنجیره سوم، نکوهیدگی راشد را دانستی وصفایی

این گزارش او را ساختگی شمرده چنانچه عجلوی نیز داوری او را در دکشف الخفاء - ج ۲ ص ۱۵۴، ۱۶۳ به زبان آورده و این گزارش را همچون درم ناسره شمرده به همین گونه خود سیوطی در «الثالی المصنوعة» - ج ۱ ص ۳۰۲ - آن را از گزارش‌های ساختگی شمرده و البته خود وی در «تاریخ الخلفاء» همین گزارش را که زنجیره‌ای به اینگونه دشوار و نه چندان نیکو دارد از حدیث‌های ابو بکر شمرده با آن که سرگذشت گزارشگران آن که کسانی همچون اسحاق مطلق‌اند بر وی پوشیده نبوده ولی چه باید کرد که خوش داشته هر چند با مانده‌های این سخن هم شده حدیث‌های او را افزون‌تر بنماید! زنجیره آن را نیز بیاورده که خوانندگان، ساختگی و من در آورد بودن آن را دریابند! و ندانسته که خداوند از پی او است و وی رابه پای شمارشگری خواهد خواست.

برویم سراغ دومین حدیث

که آن را حاکم در مستدرک، ج ۳ ص ۹۰ با میانجیان خود آورده است - از زبان عبدالله پسر داود واسطی خرمافروش و او از عبدالرحمن برادر زاده محمد پسر منکدر و او از جابر - خدا از وی خشنود باد - که گفت: يك روز عمر پسر خطاب به ابو بکر راست رو - خدا از آن دو خشنود باد - گفت: ای بهترین مردم پس از پسران کیخته خدا! ابو بکر گفت اگر تو چنین گفتی من از پسران کیخته خدا - در دو آفرین خدا بروی - شنیدم می گفت آفتاب بر هیچکس بهتر از عمر نتابد.

ذهبی در تلخیص المستدرک و بیالة این گزارش را گرفته و گفته: می گویم این عبدالله را که میانجی گزارش است نکوهید می شمارند و در پیرامون عبدالرحمن نیز سخن‌ها است و این حدیث به بافته‌ها می‌مالد. و در «میزان الاعتدال» ج ۲ ص ۱۲۳ می‌نویسد: این گزارش را عبدالله پسر داود خرمافروش گزارش کرده و او از کسانی است که با کیش بد و ناشایست نابود شده و عبدالرحمن برادر زاده محمد منکدر نیز شناخته نیست و از حدیث‌های پیروی نباید کرد و ترمذی گفته: زنجیره او می‌پایه است.

امینی گوید: از عبدالله پسر داود خرما فروش بگوئیم که به گفته بخاری در او جای سخن است و ابو حاتم گفته: در کار خود استوار و فرومند نیست و گزارش های او سخنان نکوهیده است و حاکم ابو احمد گفته: در نزد حدیث خوانان به استواری شناخته شده و نسائی گفته: نکوهیده است و ابن حبان گفته گزارش های بسیار ناپسندیدم ای دارد و گزارش های نکوهیده را از زبان کسانی که آوازه ای دارند بازگویی کند و روا نیست که حدیث وی را پشتوانه گیریم، دارقطنی هم او را نکوهیده شمرده است.^۱

در باره عبدالرحمن نیز بشنوید که یحیی پسر معین گفت کسی به این نام نمی شناسم و چون ابراهیم پسر جنید این حدیث بروی خواند یحیی گفت: عبدالرحمن را نمی شناسم و حدیث را ناشناخته و نکوهیده شمرده.^۲

و این ها بود تا در سده هشتم حریفش دانا بیامد و در ص ۳۸۸ از نگاشته خود **دالروض الفائق** = گزارش های برتر، داستانی ساختگی جای داد در برتری سرور ما فرمانروای گروندگان و بوبکر - هر دو - و آن را گزارشی در برتری بوبکر از زبان علی - درود بر او - شمرده. به این گونه: بوبره گفت بوبکر راست رو و علی پسر ابیطالب - خدا از آن دو خشنود باد - روزی به خانه برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - شدد علی به بوبکر - خدا از آن دو خشنود باد - گفت: تو پیش بیفت و نخستین کسی باش که در را می گوید، در این باره نیز پافشاری کرد ولی بوبکر گفت علی! تو پیش بیفت، علی گفت من بر مردی پیش نمی اتم که در باره او از برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی - شنیدم می گوید: پس از من، خودشید بر هیچ مردی تفاوت و از کسی روی بر تفاوت که برتر از بوبکر راست رو باشد، بوبکر گفت من بر مردی پیش نمی اتم که از برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - شنیدم درباره او می فرمود:

۱ - ن - «تهذیب التهذیب» ج ۲ ص ۲۰۰

۲ - ن - «لسان المیزان» ج ۲ ص ۴۲۸

بهترین زنان (= فاطمه) را به بهترین مردان دادم تا پایان داستان که در آن، شش برتری و برجستگی برای بوبکر شمرده - آن هم بد زبان علی - و به همین گونه از زبان بوبکر برای علی - که هیچ فرازی از آن راسیوطی در حدیث‌های بوبکر نیاورده با آن که زور می‌خورد هر چه بیشتر می‌تواند بر شماره این حدیث‌ها بیفزاید و چشم‌پوشی او از این داستان، انگیزمای نداشته جز همین که دروغ بودن آن بسیار نمایان است و شیوه سخن پردازی‌اش زشت، و نشانه‌های ساختگی بودن از پوسته برونی و لایه درونی‌اش روشن، و چنانچه در فرازهای آن می‌بینی کسی آمده است و آشکارا و بیایی سخنانی بی‌اندیشه بر زبان رانده آری هر يك از حدیث تراشان در گزارش بافی شیوه‌ای دارند و هر کدام را راه و روش ویژه است و کارشان به یکسان نیست!

بپردازیم به بررسی در حدیث سوم:

که ناپسند بودن آن نیز هویدا است و همانند حدیثی است که در جلد ششم ص ۱۶۲ از چاپ دوم از زبان عمر آوردیم و بر بنیاد آن: شمرده را برای گریستن زنده‌بروی شکنجه می‌دهند و عایشه در برابر او این حدیث را ناپسند شمرده و تازه با نامه بزرگوار خداوند ناسازگار است که می‌گوید: بار گناه هیچکس را بر دوش دیگری نهند^۱ و مانده‌های این فراز، که در جلد پیشین در این باره به گستردگی سخن رانیدیم - بر گردید به همانجا ص ۱۵۹ تا ۱۶۷ از چاپ دوم. گذشته از آنکه مادادگری خداوند ناسازگار است زیرا اگر هم پنداشتیم که این گریه‌ناور است باز شکنجه کردن کسی برای گناهی که دیگری انجام داده دور از آئین دادگری خداوندی است و خرده‌های درست آن را نپذیرفته هر دانائی گوینده این سخن را درخور سرزنش می‌شمارد. بسی برتر است خداوند از آنچه ایشان می‌گویند^۲.

۱ - سورة ۶ آیه ۱۶۲ و سورة ۱۷ آیه ۱۵ و سورة ۳۵ آیه ۱۸ و سورة ۳۹ آیه ۷ و سورة

۵۳ آیه ۳۸

۱ - سورة ۱۷ آیه ۲۳

بپردازیم به بردی در حدیث چهارم :

داغی دوزخ بر بیروان من همچون گرما خواهد بود.

که این نیز بیش از هر چیز به دروغ‌های بی‌خردان یا کسانی می‌ماند که بخواهند کار خدای پاک - را که چنان سترگ است - خرد نمایند یا ساده دلان توده را بفریبند که خود را در دامن گناهان پرتاب کنند به پندار این که سوزش سر سخت دوزخ - که خدای سختگیر و دادخواه ستم‌دیدگان برای همه بزهکاران برافروخته به مسلمانان آسیبی نمی‌رساند و تنها برای مردمان پیشین و کسانی از توده کنونی است که اسلام را کردن نگرفته‌اند و تو اگر اندیشه کنی در آتش سوزان خداوند که شرار آن در دلهای زمانه می‌کشد^۱ و هیزمش از تن مردم است و از سنگ^۲ و آن هم دوزی که در آتش دوزخ گداخته شوند و پیشانی و پهلوی آنان را به آن داغ کنند^۳ و آن هنگام که دوزخ را سخت بیفروزند^۴ و دوزخ برای بینندگان آشکار شود^۵ و شراره‌هایی بیافکند که هر زبانه‌اش به یک کاخ می‌ماند و به شتران زردموی^۶ و هرگز و با هیچ بها از آن نروند که آتش دوزخ بر آنان دامن می‌کشد و سر و چهره و اندام را یکسره می‌سوزاند^۷ همان روز که آنان را به رود آتش کشند که هان ! اکنون شکنجه دوزخ را ببینید^۸ و چه می‌دانی دوزخ چیست ! شرار آن هیچ چیزی را بر جا نمی‌گذارد و رها نمی‌کند ، بر آدمیان روی می‌نماید و نوزده تن کارگزار آند^۹ گویند چه چیز

۱ - سورة ۱۰۴ آیه ۷۶

۲ - سورة ۲ آیه ۲۴ و سورة ۶۶ آیه ۶

۳ - سورة ۹ آیه ۳۵

۴ - سورة ۸۱ آیه ۱۲

۵ - سورة ۷۹ آیه ۳۶

۶ - سورة ۷۷ آیه ۳۳ و ۳۲

۷ - سورة ۷۰ آیه ۱۶ و ۱۵

۸ - سورة ۵۴ آیه ۲۸

۹ - سورة ۷۴ آیه ۲۷ تا ۳۰

شمارا به دوزخ در افکنند؟ پاسخ دهند ما از نماز گزاران نبودیم و مستمندان را خوراک ندادیم و کسانی را که ما بیهودگی به سر می‌بردند همراهی کردیم^۱ و به راستی درخت زقوم دوزخ خوراک گنهکاران است که در شکم‌هاشان چون مس در آتش گداخته می‌جوشد، آن‌سان که آب - بر روی آتش - جوشان است.^۲

و باز اگر بیندیشی در سخن رمز آمیز خداوند کاریاک در آن جا که سستی کنندگان در رهسپار شدن به سوی برادر راه‌خدا در گرمای تابستان را می‌هراساندمی گوید: بگو آتش دوزخ داغتر است اگر بیندیشند^۳ و آن‌جا که خوردگان دارائی‌های پدر مردگان را بیم می‌دهد و گوید: جز این نیست که آتش در شکم‌هاشان فرو می‌برد و رود است که به دوزخ و در آتش سوزان در افتند^۴ و بسیاری مانده‌های این سخنان جای دودلی نمی‌گذارد که همه گروه‌ها در برابر آن یکسان اند بلکه روی سخن در این گفتارها به سوی مسلمانان - با همان امت مرحومه (= گروه آمرزیده) - است که خدا می‌خواهد آنان را پیراسته گرداند پس اگر آنان را بایم دادن از انجام گناه باز دارد سرادارتر است تا گروه‌های از میان رفته‌ای را که بر سر آنان گذشت آنچه گذشت - چه از فرجام خوش فرمانبری و چه از سرانجام بد فرمانمائی که همه در گروه‌های خویش رفته‌اند - خداوند با این سخنان خواهد مهرمائی خود را به مسلمانان هر چه رساتر نماید و پرورش آنان را از نیکوئی بیشتری برخوردار سازد زیرا این فرازها شایسته مردان دانه گریه می‌افکند و دل پرهیزکاران را به درد می‌آرد و سرشک از دیده‌دوستان خدا روان می‌دارد و سرور آنان فرمانروای گروندگان راه روزی می‌نشانند که در دل شمسایه همچون مادرگزیده به خویش می‌پیچد، و موی چهره خویش به دست گرفته اندوهگانه

۱ - سوره ۷۴ آیه ۴۲ تا ۴۵

۲ - سوره ۴۴ آیه ۴۳ تا ۴۶

۳ - سوره ۹ آیه ۸۱

۴ - سوره ۴ آیه ۱۰

بگیرد و بگوید: 'پروردگار ما! پروردگار ما! و پس از آن که زاری‌ها کسرد روی به کیتی آرد که آیا فریفته‌من شده‌ای؟ آیا آرزویت را در نزد من می‌جوئی؟ دور است! دور است! دیگری را بفریب که من سه بار از تو بریدم (و چونان زنی شناختم که سه بار از وی جدا شده‌ام) زندگی تو کوتاه است و انجمت لاجیز و آبرویت اندک، آه آه از کمی توشه و دوری سفر و سهمناکی راه!'^۱

آنگاه چه همانندی هست میان این شراره‌های سرگردان کننده با يك گرمابه که گرمای آن بهداشتی است، و به یاری آن چرك‌ها سترده می‌شود و

۱ - زاری و بی‌تابی علی - دود بر او - رایش از هر چیز برای شیفنگی او به نقای محبوب باید دانست و بیم و هراس از آتش دوزخ را انگیزه ددستی برای آن‌همه نا آرامی نمی‌توان دانست و بزه باسخنانی که ز زبان خود او گزارش شده، و این هم نمونه: (خداها!) اگر در کبفرها مرا بادشمنان همراه گردانیدی و میان من و گرفتارانت فراهم آوردی و میان من و دلباختگان و دوستان جدائی افکنیدی، پس ای خدا و سرور و خداوندگار و پروردگار من! چنان گیر که من بر کيفر تو شکيائي تمام ولی بر دوری و جدائی تو چگونه شکياباشم؟ و چنان گیر - خداوند! - که من بر گرمای آفت شکيائي کنم ولی از گریستن به بزرگواری تو چگونه شکياباشم. (از بیابش علی به گزارش کمیل).

نیز: راسی این که گروهی خداوند را برای چشمداشت (به پاداش‌ها و حوшы‌ها) پرستیدند و این پرستش (همچون کار) سوداگران است و گروهی خداوند را از روی ترس پرستیدند و این پرستش (همچون کار) بردگان است و گروهی خداوند را برای سپاسگرایی پرستیدند و این پرستش، کار آزادگان است (بهج البلاغه).

گذشته از آن که به گواهی برخی از روشنگران قرآن (همچون محمد عده - بگریه به الماده) آن چه درباره بهشت و دوزخ و هنگامه رستاخیز و چگونگی آن رسیده از مشاهدات (= فرازهای چند بعدی و مرآمیز) است و بسنده کردن به پوسته ولایه بروی آن - که در تمثیلاتی چند نمایان شده - چندان درست نمی‌نماید.

۲ - حلیه الاولیاء = پیرایه دوستان خدا ج ۱ ص ۸۵ «الاستیجاب» = شمارشگری و شگافانه ج ۲ ص ۲۶۴ «الریاض النورة» = بوستان‌های شاداب ج ۲ ص ۲۱۲ «زهر الآداب» = شکوفه‌های برهنگ و مسخوری از قبروانی ج ۱ ص ۳۸ «تذکره» ی سبط ص ۲۷ «مطالب السؤل» ص ۳۳ «الاتحاف» = ارمغان از شبرای ص ۷ (ن)

نیز به عرق می‌نشیند و ریج‌های آن از میان می‌رود و پیکر آدمی آسوده می‌گردد؛
 آیا به همین گونه می‌فرمایند آدم گنهگار را که ستمگر و نادان آفریده شده^۱ و
 چنان در راه هوس افتاده که بازگشتی نیست؛ و همان آدمی را که خرد و راه
 یافتن و داستان و حدیث وی چنین است؟

برترین نمونه از کوشش پژوهشگران

این بود بالاترین مرزی که کوشش پژوهشگران می تواند آنان را به آگاهی خلیفه از آئین نامه پیامبر راه بنماید و این بود گنجایش دانش های وی در این زمینه، و اگر ما ۱۰۴ یا ۱۴۲ حدیثی را که - درست یا نادرست - از زبان خلیفه بازگو کرده اند - چه در روشنگری قرآن و چه در باره دستورهای آئین و سود رسانی های دیگر - همه را بگذاریم در برابر گزارش هایی که بر نامه ارجمنند پاک ترین پیامبران را می نماید آنگاه می بینیم همچون چکه ای است از دریای بی کران، که به یاری آن نه پایه ای از اسلام را می توان استوار داشت و نه هیچکدام از بنیادهای کیش ما را پشتوانه می شود بخشد و نه تشنه دانش را سیراب شاید کرد و نه گرم کاری دشوار را توان گشود، اکنون بنگرید که بوهریره و انس بن مالک و عبدالله بن عمر و عبدالله بن عباس و عبدالله بن عمر و بن عباس و عبدالله بن مسعود و و. هزاران گزارش از سخنان و بر نامه پیامبر آورده اند که نقی^۱ بن مسعود در قصیده خود - از راه بوهریره تنها - پنج هزار و سیصد وادی حدیث آورده است^۲ با این که بوهریره بیش از سه سال با پیامبر نبود^۳.

و این احمد بن حنبل است که يك میلیون و پانصد هزار حدیث نگاشت و از آن میان سیصد هزار را که در روشنگری قرآن و دستورهای آئین و سود رسانی های دیگر بود گلچین کرد «خلاصة التهذيب» ص ۹۹

۲- ن - «الاصابة» ج ۴ ص ۴۰۵.

۱ و ۳ - درست نیست، بنگرید به پیشگفتار مترجم.

و این بو حفض حرمة پسر یحیی مصری یار شافعی است که تنها از راه پسر وهب صد هزار حدیث گزارش کرده «خلاصة التهذیب» ص ۶۳

و این بو بکر باغندی است که درباره سیصد هزار پرسش در زمینه حدیث های مراکیبخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - پاسخ می داده «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰

و این حافظ روح بن عبادة قیسی است که بیش از صد هزار حدیث دارد «میزان الاعتدال» ج ۱ ص ۳۴۲

و این حافظ مسلم نگارنده «صحیح» است که نزد وی نشان سیصد هزار حدیث شنیده شده را توان گرفت «طبقات الحفاظ» ج ۲ ص ۱۵۱

و این حافظ بو محمد عبدان اهوازی است که صد هزار حدیث از بر دارد «تاریخ ابن عساکر» ج ۷ ص ۲۸۸

و این حافظ بو بکر ابن ابیاری است که سیصد هزار بیت از سروده های تازیان را که در خور گواه آوردن برای شیوه و گفتار قرآن است از برداشته و ۱۲۰ نگارش را که در روشنگری قرآن بوده با تفسیرهای آن از برداشته «شذرات الذهب» = خرده پاره های زر» ج ۲ ص ۳۱۶

و این حافظ بو زرعه است که صد هزار - و به گفته برخی ۷۰۰ هزار - حدیث را چنان از بر می دانسته که دیگران قل هو الله احد را (= بگو او - خدا - یگانه است...) بنگریسد به «تاریخ ابن کثیر» ج ۱۱ ص ۳۷، «تهذیب التهذیب» ج ۷ ص ۳۳

و این حافظ ابن عقیله است که در باره سیصد هزار حدیث از حدیث های هاشمیان و خاندان پیامبر - درود برایشان - به پاسخ می پرداخته و دارقطنی نیز آنها را از زمان او باز می گفته «تذکرة الحفاظ» ج ۳ ص ۵۶

و این حافظ ابوالعباس احمد پسر منصور شیرازی است که از راه طبرانی تنها ۳۰۰ هزار حدیث نگاشته است «تذکرة الحفاظ» ج ۳ ص ۱۲۲

و این حافظ ابو داود سجستانی است که ۵۰۰۰۰۰ از حدیث‌های پیامبر - درود خدا بروی و خاندانش - را به خامه آورده است «تذکرة الحفاظ» ج ۲ ص ۱۵۴ و این عبدالله پسر پیشوای حنبلیان احمد است که صد هزار وادی حدیث از پدرش شنیده «طبقات الحفاظ» ج ۲ ص ۲۱۴

و این ثعلب بغدادی است که ۱۰۰/۰۰۰ حدیث از قواریری شنیده «طبقات الحفاظ» ج ۲ ص ۲۱۴

و این ابو داود طیالسی است که صد هزار حدیث از مردی بکنه می کرده «شذرات الذهب» ج ۲ ص ۱۲

و این بوسکر جماعی است که ۴۰۰/۰۰۰ حدیث را از زنجیره و زعیفه آن‌ها از بر داشته و در مائة ۶۰۰/۰۰۰ حدیث به گفتگو می‌نشسته و نزدیک به همین اندازه نیز گزارش‌هایی از گفتار و کردار شاگردان شاگردان پیامبر و از حدیث‌هایی از برداشته که زنجیره میانه بیان آن‌ها افتادگی دارد «تاریخ ابن کثیر» ج ۱ ص ۲۶۱ و این پیشوای حنبلیان احمد است که نزد وی بیش از ۷۵۰ ۰۰۰ حدیث سراغ توان کرد مذکور به پایان حلد نخست از «مسند» وی

و این حافظ ابو عبدالله خنلی است که ۵۰ ۰۰۰ حدیث را از بر گزارش می‌کرده «تاریخ ابن کثیر» ج ۱ ص ۲۱۷

و این یحیی بن یمان عجلی است که از راه سفیان چهار هزار حدیث تنها در روشنگری قرآن از بر داشته «تاریخ طبری» ج ۱۴ ص ۱۲۱

و این حافظ ابن ابی عاصم است که پس از ما بود شدن نگاشته هایش ۵۰/۰۰۰ حدیث از بر گزارش می‌کرده «تذکرة الحفاظ» ج ۲ ص ۱۹۴

و این حافظ ابو قلامه عبدالملک است که ۶۰۰۰۰ حدیث از بر گزارش کرده «طبقات الحفاظ» ج ۲ ص ۱۴۳

و ابن ابوالعباس مزاج است که هفتاد هزار معأله برای مالک نگاشت «تاریخ بغداد» ج ۱ ص ۲۵۱

و این حافظ ابن راهویه است که ۷۰۰۰۰ حدیث از بر دیکته می‌کرده
«تاریخ ابن عساکر» ج ۲ ص ۴۱۳

و این حافظ اسحق حنظلی است که ۷۰۰۰۰ حدیث از بر داشته «تاریخ
خطیب» ج ۶ ص ۳۵۲

و این اسحاق پسر بهلول تنوخی است که ۵۰۰۰۰ حدیث از بر بازگومی-
کرده «تاریخ خطیب» ج ۶ ص ۳۶۸

و این محمد پسر عیسی طماع است که نزدیک به ۴۰۰۰۰ حدیث از بر
داشته «تاریخ بغداد» ج ۲ ص ۳۹۶

و این حافظ ابن شاهین است که پس از نابود شدن نگاشته‌هایش بیست یا
سی هزار حدیث از بر می‌نوشته «تاریخ بغداد» ج ۱۱ ص ۲۶۸

و این حافظ یزید پسر هارون است که ۲۴۰۰۰ حدیث با زنجیره‌های آن
از برداشته «شذرات الذهب» ج ۲ ص ۱۶

و اکنون با من بیایید تا بنگریم اسلامی که زمینه دانش آن به این
پهنادری است و برنامه‌ها و آئین‌نامه‌هایش به این فراوانی و دانستنی‌ها و هنرهایش
به این سرشاری، و پیامبری که این‌ها گفتار و روش او است، و سپرده‌هایش برای
کشادن مردم به راه شایسته، و بزرگانی که نگاهبان دانش و کیش اندیابگاهشان
در این مرز است و پاسداران بر نامه ارجمند پیامبر سرگشتگان چنان است، پس
جانشین آن یاکثرین پیامبران چگونه می‌سرد به حاکم‌های دانش‌هایی آراسته
باشد که نامه خداوند و آئین نامه پیامبر را بار می‌نمایند؟ و چه سان می‌شاید
گران بار دانستنی‌ها و نشانی‌هایی را بر دوش کشد که پایگاه جانشینی پیامبر
بنازمند آن است؟ و چگونه می‌باید گزارش‌ها، شیوه‌ها، مردگوارهای و سرافرازی-
های او را همچون مرده ریگ برد؟ آیا می‌شود به ۱۰۲ حدیث بسنده کند؟ آیا
توده بیچاره می‌پذیرد و آیا این اندام ناچیز، کسانی را که از همه سوی باید
بر خورداری یابند بی‌یاز می‌دارد. و آن زمینه تهی شده را پر می‌سازد؟ و آیا آن

ابوه دانش های اسلامی را می تواند کسی بنماید که کار و روزگار و نشان
نمایانش این است و سرگذشت و برنامه و دانش و بازگوگری اش آن؟ آیا می-
توان بهانه کسی را پذیرفت که در این جا به پشتیبانی خلیفه سرخاسته و گفته:
«این که می کمتر به بازگوگری حدیث ها پرداخته انگیزه اش آن است که روزگاری
دراز در سمت جانشینی نبوده است.» چه پیوندی هست میان آن که کسی پس از
پیامبر - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - زندگی کوتاهی داشته باشد با
این که گزارش های او اندک شود؟

مگر در روز کار خود پیامبر، کسی را از بازگوگری گفته هایش مازمی داشتند
و زبان پاران نخستین وی را بسته و تا آن گاه که یاک ترین پیامبران خود زنده
بود دهان هیچکس را دوخته بودند تا از پیرا کنندن دانش هائی - در زمینه نامه
خداوند و گفتار پیامبر - باز بمانند؟ و مگر کائی که گزارش های بسیار بازگو
می کرده اند کارشان را پس از مرگ او - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش -
آغاز نموده اند؟ پس اندک بودن گزارش های این مرد انگیزه ای ندارد جز همان
کمی نیروی گیرنده و کوتاهی در یادگیری و نگاهداری، و از کوره همان برون
تراود که در اوست و هر پیمانه ای چون لالب شد لب پرمی زند

و انکهی چگونه خلیفه به سادگی می پذیرد که گرانار جانشینی پیامبر
بر دوش او سنگینی کند و پرش ها و زمینه های پیچیده او را به ستوه آورد و او قنهی
به پناه این گونه پاسخ ها مرد که: «کدام آسمان بر سر من سایه می افکند...» یا
بگوید: «من نابرداشت خودم در این زمینه سخن می گویم.» یا پس از اندک روزی
از جانشینی یافتنش به سخنرانی نشیند و چون می بیند پیش آمده های گوناگون
کار را بر او دشوار ساخته برای آنکه گریبان خود را از چنگ آن ها برهاند
بگوید: «من دوست داشتم که این جایگاه را کسی جز من بسنده باشد و شما اگر
با من بنخواهید همچون پیامبران - درود و آفرین خدا بر وی - رفتار کنید، من

تاب آن را ندارم او از دسترس اهریمن بسی دور بود و از آسمان، دستور نهانی بر وی فرودمی آمد^۱ یا بگوید: «هان به خدا سو کند، من بهترین شما نیستم و الله به راستی من نشستن بر این جایگاهم را ناخوش می‌دانستم، و دلم می‌خواست کسی از میان شما به جای من برای این کار بسنده می‌بود، اگر می‌دادید من در میان شما بابرنامه^۲ برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - رفتار می‌کنم اکنون من بر این شیوه توانم ایستاد، برانگیخته خدا به یساری دستور آسمان از لغزش‌ها برکنار می‌ماید و با او فرشته‌ای بود ولی من اهریمنی دارم که کار مرا فرو می‌گیرد، پس چون به خشم آمدم از من دوری کنید تا بر پوست و موی شما حای پائی نگذارم، زنده‌ام مرا بیایید، اگر به راه راست رفته‌ام یاری‌ام کنید و اگر پرت افتادم مرا به راه راست آرید»

و بر بنیاد فرازی که ابن‌سعید گزارش کرده: «هان! من نه بیش از يك بشر هستم و نه بهتر از هیچ يك از شما، مرا بیایید، چون دیدید به راه راست می‌روم از من پیروی کنید، چون دیدید بر سر خشم آمدم از من دوری گزینید تا در پوست و موی شما جای پائی نگذارم»^۳

یا بگوید: «من سرپرست شما شده‌ام و بهتر از شما هم نیستم پس اگر دیدید من درست‌کارم یاری‌ام دهید و گرنه مرا به راه راست آرید»^۴

۱- ن- «مسند» از احمد ج ۱ ص ۱۴ «الریاض النضرة» ج ۱ ص ۱۷۷ «کنز العمال» ج ۳ ص ۱۲۶

۲- ن- «طبقات ابن‌سعد» ج ۳ ص ۱۵۱ «الامامة والسياسة» ج ۱ ص ۱۶ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۱۰ «المنصور» ج ۱ ص ۹۹ «شرح نهج البلاغة» ج ۳ ص ۸ و ج ۴ ص ۱۶۷ «کنز العمال» ج ۳ ص ۱۲۶

۱- ن- «طبقات ابن‌سعد» ج ۳ ص ۱۳۹ «المجتبی» ص ۱۰۰ «میر و چینی» از ابن‌دردید ص ۲۷ «عبرون الاخبار» از ابن‌قتیبه ج ۲ ص ۲۳۲ «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۰۳ «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۳۴۰ «تهذیب الکامل» = پیراستی کتاب کامل ج ۱ ص ۶ «الحق‌القرید» ج ۲ ص ۱۵۸ «اعجاز القرآن» ص ۱۱۵ «الریاض النضرة» ج ۱ ص ۱۶۷، ۱۷۷ «تاریخ ابن‌کثیر» ج ۵ ص ۲۲۷ که جداگانه نیز داوری به‌دست بودن این گزارش داده - «شرح ابن‌ابی‌الحدیث» ج ۱ ص ۱۳۲ «تاریخ الخلفاء» از سیوطی ص ۴۷ و ۴۸ «السيرة الحنبیة» ج ۳ ص ۳۸۸

و بر بنیاد فرازی که ابن حوزی در «الصفوة» ج ۱ ص ۹۸ آورده بگوید :
 « با این که بهتر از شما نیستم سر پرست کار شما شده‌ام پس اگر راهی بیکو در
 پیش گرفتم باری‌ام دهید و اگر پرت اقدام مرا به راه راست آرید » .
 آبا سزاوار است که جانشین پیامبر را زیر دستان و پیروان او بپایند و
 سر پرستی کنند و چون به راه پرت و نامرزا افتاد باری‌اش دهند و به راه راست و درست
 کشانند ؟ چگونه جانشین پیامبر که دانش او همچون مرده‌ریگی نه وی رسیده
 و ابوه آئین نامه‌هایش را به گونه‌ی باری بر دوش کشیده به همان آئین نامه‌ها چنگ
 می‌زند و بر بنیاد آن‌ها گناهان را کیفر می‌گذارد ، مگر به خداوند ، در دستوری
 که بهائی از آسمان برای پیامبرش فرستاده نیازمندی‌های پیروانش را
 گنجاییده و کیش خود را رسائی بخشیده و او را در آفرین خدا بر وی
 و خاندانش - همه آنچه را به وی خوانده‌اند به مردم ، رسانیده تا برانند
 آن گردیده که ایشان را از برداشت‌ها و سنجش‌های خود سرانه در زمینه کیش
 خداوند بار دارد و بگوید : « هیچ چیز از آنچه خداوند ، شما را دستور به انجام
 آن داده بودرها نکردم مگر آنکه فرمودم تا به جای آرید و هیچ چیز از آنچه
 شما را از انجام آن باز داشته بود و نگذاختم مگر شما را از به جا آوردن آن پر هیز
 دادم . »

و چون آگاهی خلیفه در داستانی‌های وابسته به نامه خداوند و آئین نامه‌های
 پیامبر ناچیز بود ، سرنایا به دامن برداشت‌های سر خود افتاد و آن هم پس از آنکه
 نزد کثرتین پیامبران پیروانش را از این کار بازداشت ولی خلیفه را زمینه فراح
 دیگری بود تا به آن پناهنده شود ، ابن سعد در «طبقات» و ابو عمر در « کتاب
 العلم » = نامه‌ی دانش « ج ۲ ص ۱۹۰ و ابرقیم در «اعلام الموقعین» = گمان برندگان
 برجسته ، ص ۱۹ آورده‌اند که بوبکر بایش آمدی و و بر و شد که به در نامه خداوند
 شالوده‌ای برای داوری در پیرامون آن یافت و نه در آئین نامه‌های پیامبر نشانه‌ای ،

پس اندیشه خود را به تلاش افکند و سپس گفت: «برداشت من این است، اگر درست باشد از سوی خداست و گرنه از من و از خداوند آمرزش می‌خواهم» که این گزارش را سیوطی نیز در «تاریخ الخلفاء» ص ۷۹ از زبان ابن سعدیاد کرده است. و میمون پس مهران گفت هر گاه کسانی که با یکدیگر کشمکش داشتند بر بوبکر در می‌آمدند اگر در نامه خداوند چیزی در آن زمینه می‌یافت با اگر از برنامه برای گنجینه او چیزی می‌دانست که به یاری آن تواند داوری کننده داوری می‌پرداخت و اگر در می‌ماند بیرون شده از مسلمانان می‌پرسید می‌گفت: من «چنین و چنان پیش آمدی در کیرم آباشما در این باره داوری بر انگیزخته خدا را می‌داید؟ آنگاه بسا می‌شد که گروهی در پیرامون او گرد آمده و هر کدام داوری بر انگیزخته خدا را یاد می‌کردند و بوبکر می‌گفت: «ستایش، خدای را که در میان ما کسانی نهاد که آئین نامه‌های پیامبر ما را نگام دارند» اگر هم در یافتن آئین نامه‌ای از برای گنجینه خدا در می‌ماند سران و بیکان مردم را فراهم می‌آورد و با ایشان مشورت می‌کرد و چون همگان در يك برداشت همدستان می‌شدند، آن را شالوده داوری می‌گرفت^۱

این بود شیوه خلیفه در داوری و چون و چند دانش او در کار بستن برداشت‌های ناب، با اینکه عمر پس خطاب گفت: «دارندگان برداشت‌ها، دشمنان آئین نامه‌های پیامبر هستند زیرا نتوانستند گزارش‌هایی را که از پیامبر رسیده در سینه نگاهدارند و از مار گوگری آن ناتوان آمدند، این بود برداشت‌ها را گرفتند، هان‌ای مردم! به راستی اگر برداشت‌ها از برای گنجینه خدا باشد درست است چون خداوند نیز بر همان بوده ولی از ما که باشد بیش از يك پندار ناروان ارزشی ندارد»^۲

و انگی کسی که خواهد جای نهی پیامبر را پر کرده و پایگاه او را بگیرد

۱ - ن - «سنن دارمی» ج ۱ ص ۵۸ و بر بهاد آنچه در «صواعق» ص ۱۰ آمده بخوبی بر این گزارش را آورده است.

۲ - ن - «کتاب العلم» از بسوعمر، ج ۲ ص ۱۳۴ و در «مختصر آن» ص ۱۸۵ و در «اعلام الموقعین» ص ۱۹.

چگونه با سادگی می پذیرد که آئین نامه های ارجمند پیامبر را از مردم بپرسد و آن ها را از کسانی فرا گیرد که خودش برای آنان جانشین پیامبر است و تازه چگونه از همین شیوه خود سرپیچید و درباره «آبا» و «کلالة» پرسش نکرده و بی آنکه اربابان پیامبر بپرسد و با آنان به مشورت پردازد تنها به یاری برداشت خود چنان فرمایشی کرد که کرد و آزادانه گفت آنچه گفت؟

در میان دادرسی هایی که بوبکر به انجام رسانده - گذشته از نمونه هایی که آوردیم - بهر و پدادهایی بر می خوریم که با همه کمی می تواند در شناسایی اندازه دانش وی ما را بسنده باشد و بی نیاز دارد و این هم نمونه :

۱

برداشت خلیفه درباره بهره مادر بزرگ

از قبیله پسر ذؤب آورده اند که گفت مادر بزرگی به نزد بوبکر راست رو - خدا از وی خشنود باد - آمد و درباره بهره خویش از مرد در یک سواده اش پرسید، بوبکر وی را گفت : «درنامه خداوند بهره ای برای تو نهاده نشده و نمی دالم در آئین نامه های برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی - بهره ای برای تو نهاده شده یا نه ، اینک بر گرد تا از مردم بپرسم ، مغیره پسر شعبه گفت من نزد برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی - بودم و او شش يك را به مادر بزرگ داد ، بوبکر گفت : آبا در این گزارش کسی را برای گواهی داری؟ پس محمد پسر مسلمة اصاری برخاست و همانچه را مغیره گفته بود بر زبان راند و بوبکر - خدا از وی خشنود باد - آن دستور را به کاتبان پایان داستان^۱ .

دانش خلیفه را بنگر که چنان پاسخ پرستی از وی پوشیده مانده که

۱- ن - «موطا» آماده شده از مالك ج ۱ ص ۳۳۵ «سنن» از دارمی ج ۲ ص ۳۵۹

«سنن ابی داود» ج ۲ ص ۱۷ «سنن ابن ماجه» ج ۳ ص ۱۶۳ «مسند احمد» ج ۲ ص ۲۲۲

«سنن بیهقی» ج ۶ ص ۲۳۲ ، «بدایة المجتهد» آفاض کلا تلاشگر ج ۲ ص ۳۲۲

«مصابیح الحنة» چراغ هایی فراراء آئین نامه های پیامبر ج ۲ ص ۲۲

بسیار پیش می‌آید و پیایی باید به‌دآوری در زمینه آن پرداخت، تا ناگزیر می‌شود دست نیاز به سوی گزارش کسی همچون مغیره دراز کند که دروغگوترین توده و روسپی بازترین نفقیان شمرده شد،^۱ دیگر گوی‌هایی در برنامه پیامبر داده و آن را بازپس خود گرفته چندان که شمار ویژه برای جشن قربانی را يك روز بیشتر از آن - در روز عرفة - خوانده از بیم آن که مبدا در سال چهارم از کار برکنار شود^۲ و همین مرد که سخن وی را پشتوانه گرفته‌اند کسی است که هرگاه برفراز منبر می‌نشت فرمانروای ایمان آرندگان - درود بر او - را به ناسزا یاد می‌کرد^۳

۲

برداشت وی درباره بهره‌مادر بزرگ پدری و مادری

از زبان قاسم پسر محمد آورده‌اند که گفت مادر پدر و مادر مادر به نزد بوبکر راست رو - خدای ازاو خشنود یاد - شدند تا بهره خویش را از مرده‌ریگ نواده به دست آرند وی خواست تا شش يك از آنچه را مرده برجسا گذاشته به مادر مادر دهد که مردی از اصهار گفت بر این بنیاد تو مادر پدری را بی بهره می - گردانی با آنکه اگر این هر دو نمیرند و نواده آن دو زنده باشد مرده ریگ مادر پدر به او می‌رسد، پس بوبکر شش يك را میان آن دو بخش کرد.

«به گونه‌ای دیگر»:

مادر پدر و مادر مادر به نزد بوبکر راست رو - خدا از وی خشنود یاد - شدند و او مرده ریگ نواده را نه به مادر پدر بلکه تنها به مادر مادر داد. عبدالرحمن پسر سهیل - با سهل - که از تیره حارثه بود گفت: ای جانشین برانگیخته خدا! تو مرده ریگ را به کسی دادی که اگر می‌مرد و نواده‌اش زنده بود مرده ریگ وی به او نمی‌رسید، این بود بوبکر شش يك را میان آن دو بخش کرد.

۱- ن - برگردید به جلد ششم از همین کتاب ما ص ۱۴۱ از چاپ دوم

۲- ن - «الاعانی» - ترجمه ج ۱۴ ص ۱۲۲

۳- ن - در جلد ششم ص ۱۴۳ و ۱۴۴ از چاپ دوم گذشت.

مر گردید به «موطأ» از مالک ج ۱ ص ۳۳۵ و «سنن بیهقی» ج ۱ ص ۲۳۵ و «مداية المجتهد» ج ۲ ص ۳۴۴ و «الاستیعاب» ج ۲ ص ۴۰۰ و «الاصابة» ج ۲ ص ۴۰۲ - که می‌توید: به سخن میانجیان این گزارش پشتگرم باید بود - «کنز العمال» ج ۶ ص ۶ که گزارش را از زبان مالک و سعید بن منصور و عبدالرزاق و دارقطنی و بیهقی آورده است

امینی گوید: به شکفت نمی‌آئی که این مرد، آئین وابسته به بهره مادر مدبر و مادر پدر از مرده ریگ نواده را نمی‌دانسته و تا کسی از اساریان یا ارتیره حارثه به خرده گیری از بر حاشته شتازده از برداشت نخستین دست کشیده و با آنکه بر بنیاد این خرده گیری باید مادر مادر از مرده ریگ بی بهره گردد آن را میان هر دو بخش کرده و آنگاه فقه خوانان آمده‌اند و این را دست‌افزاری برای فرمان‌های خویش گردانیده‌اند و شالوده این فرمان از گزارش مفیره گرفته‌شده که تنها ریزة بك مادر بزرگ است، تشکر و بیاندیش.

آمدیم بر سر سخن آن اساری که جانشین پیامبر را از داوری خود به دور ساخت که آن هم نه در نامه خداوند دست‌افزاری داشته و نه در آئین نامه پیامبر، بلکه با هر دو سازگار بوده و تنها با گفتار آن سراینده هماهنگی داشته که «فرزندان ما فرزندان پسران ما باند ولی فرزندان

دختران ما فرزندان مردان بیگانه‌اند»

که - با دست آویز این سروده - آمده‌اند و مرزهای دستور جدای بر فراز پندار را هر چه تشکیر کرده‌اند زیرا خداوند می‌گوید «خداوند در سازه فرزندان شما را سعادش می‌کند که پسران دو برابر دختران از آنچه پس از مرگ می‌گذارید بهره‌مند» ولی این دسته می‌گویند زادگان آدمی تنها کسانی‌اند که از پشت پسرانش باشند. نه دختران. و بر آن رفته‌اند که دستورهای رسیده در مادرزادگان - در زمینه مرده ریگ و دیگر حاها - زادگان دختر آدمی را

در بر نمی گیرد، بهانه‌شان هم سخن آن سراینده است.

این کثیر در «تعمیر» حدود ج ۲ ص ۱۵۵ می‌نویسد. گفته‌اند اگر مرد چیزی را از میان فرزنداناش گرداند یا بر آنان وقف کند تنها کسانی باید از آن بهره‌مند شوند که یا - بی هیچ میانجی - فرزند خودش باشند یا فرزند پسرانش، و این با دست‌آویز سخن آن سراینده است که گفته:

«فرزندان ما فرزندان پسران مایند ولی فرزندان

دختران ما فرزندان مردان بیگانه‌اند.» پایان

و بغدادی در «خزانة الادب» = گنجینه فرهنگ و سخنوری، ج ۱ ص ۳۰۰ می‌نویسد: این فراز سروده ما همه آوازه‌ای که در نگاشته‌های نویسندگان دستور زبان و جز ایشان دارد گوینده‌اش شناخته نیست و عینی گفته: نگارندگان دستور زبان این فراز سروده را گواه آن آورده‌اند که می‌توان «گزاره» = خبر، رایش از «نهاد» = مبتدا، آورد، دانشورانی هم که به بررسی در بهره کسان از مرده دیگه‌ها می‌پردازند آن را گواه گرفته‌اند هم بر این که پسران پسران بایسد به‌رمای داشته باشند و هم بر این که پیوند مردمان به پدران است نه همین‌گونه فقه دانان در بخش «سفارش به سود فرزندان برای پس از مرگ خود» از آن سود جسته‌اند و دانشمندان معانی و بیان در زمینه همانند کردن دو چیز. ما این همه دیدیم که کسی از ایشان، گوینده آنرا شناسانده باشد.

و باز گوید: در «شرح کرمانی بر شواهد شرح کافیه از خبیبی» (= نگاشته‌ای که کرمانی برای روشنگری سروده‌های گواه برای روشنگری خبیبی^۱ از کافیه پرداخته) دیدم می‌نویسد: گوینده این فراز سروده ابو فراس همام فرزند پسر غالب است^۲.

۱ - ن - شمس الدین بوبکر خبیبی که روشنگری خود را «المرشح» = تراوش کنده نام نهاده است

۲ - ن - نگارنده «جامع الشواهد» گردآورنده فرازهای گواهی‌کننده در ص ۹۹ از نگاشته خود، آن را از عمر دانسته و گوید: این از سروده‌های عمر پسر خطاب است و این سخن یادنگی از سیاست که در سروده به چشم می‌خورد سازگارتر می‌نماید

آنگاه زبدي نامۀ او را آورده و خداوند از لایۀ راستین کارها آگاه‌تر است. پایان

پاك خدايا! چه انگیزه‌ای ایشان را چنین گستاخ کرده که برای بدر کردن تبار خداوند از فرزندی برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی - این برداشت سیاستمدارانه را در کیش خدا بکنجاند؟ یکی نهرسیده که گفتار يك سراینده چه ارزشی دارد آن هم در برابر سخن خدای برتر از پندار: مگو بیائید تما بخوایم فرزندان ما و فرزندان شما و زنان ما و زنان شما را^۱ و این گفتار آشکارا و به روشنی - می‌نماید که دو دختر زاده پیامبر - حسن و حسین - دو پسر پاك‌ترین پیامبرانند.

و به همین گونه خدای پاك؛ دختر زادگان نوح را ذریه (= زادگان) او نامیده و ذریه را جز برای فرزندان مرد نمی‌توان به کار برد - چنانچه در «القاموس» ج ۲ ص ۳۴ نیز آمده - و خدای پاك می‌گوید: و از ذریۀ او داود است و سلیمان - تا آنجا که گوید - و یحیی و عیسی^۲ که عیسی را از ذریۀ نوح شمرده با آنکه وی پسر دخترش مریم است.

رازی در تفسیر خود - ج ۲ ص ۴۸۸ - می‌نویسد: این آیه - مگو بیائید... نشان می‌دهد که حسن و حسین - درود بر آن دو - دو پسر پیامبرند - درود و آفرین خدا بر وی - زیرا در اینجا گفته است که پسرانش را بخواند و آنگاه حسن و حسین را خوانده پس باید - آن دو - پسر او باشند و آنچه این برداشت را استوار می‌نماید سخن خدای برتر از پندار است در سورة انعام: و از فرزندان او داود است و سلیمان - تا آنجا که گوید: و زکریا و یحیی و عیسی، که می‌دانیم پیوند عیسی با ابراهیم - درود بر او - تنها از راه مادر بوده پدر و از این جا روشن می‌شود که پسر دختر را هم می‌توان پسر نامید - و خدا دانای‌تر است -

۱- سورة ۳ آیه ۶۱

۲- سورة ۶ آیه ۸۵ و ۸۴

و قرطبی در «تفسیر» خود - ج ۴ ص ۱۰۴ - می نویسد: از این فرزند (بگویید...) باید پی برد که پسران دختر آدمی هم پسران او نامیده می شوند و در ج ۷ ص ۳۱ می نویسد: اینکه عیسی از ذریه و فرزندان ابراهیم به شمار آمده (با این که پسر دختر وی بوده) می رساند که فرزندان فاطمه - خدا از وی خشنود باد - فرزندان پیامبراند - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - و همین فراز را کسانی دست افزار گردانیده اند که بر آنند فرزندان دختران مرد را می توان در جرگه فرزندان وی نامید. بوحنیفه و شافعی گویند اگر کسی چیزی را بر فرزندان و بر فرزندان فرزندانش وقف کند همه کسانی که فرزند پسر یا فرزند دختر وی باشند می توانند از این کار او بهره مند شوند - به همین گونه اگر کسی برای پس از مرگ خود سفره‌ای به سود نزدیکانش کند فرزندان دختر وی را نیز در بر می گیرد و از دیدگاه بوحنیفه، آدمی با هر کس چنان خویشاوندی در بنیاد تبارش داشت که نتواند با وی زناشویی کند از نزدیکان وی شمرده می شود - تا آن جا که گویند:

مالك گفته: فرزندان دختر در جرگه فرزندان درمی آیند که همانند این برداشت نیز در ج ۴ ص ۱۰۴ از شافعی گذشت و دست آور آن دو نیز سخن خدای برتر از پندار است که: «خداوند شما را درباره فرزندانان سفارش می کند...» که مسلمانان از پوسته بیرونی این فراز چنان دریافته اند که تنها فرزندان بی میانجی را در بر می گیرد و فرزندان پسران را - تا آنجا که گویند - این قصار گفته: دست افزار کسانی که فرزندان دختران را نیز از نزدیکان می شمارند سخن پیامبر - درود بر او - است به حسن پسر علی: «این پسر من سرور است» و کسی را نمی شناسیم که به کار بردن نام پسر را بر پسران دختر ناشدنی بداند زیرا آنان نیز پسران پدر مادرشاند و این بنیاد با برداشت ما هماهنگ است زیرا ولد

۱- ن - این دروغی است که بر مسلمانان بت ریز از آنان بسی دور است که - از يك فراز - برداشتی ناساز با پوسته بیرونی آن داشته باشد - آن هم بی هیچ نشانه‌ای که ما را به لایه درونی بکشاند -

(پسر - زاده) از ریشه تولد (زاده شدن) آمده و خواه ناخواه پسران دختر آدمی نیز از پدر مادرشان زاده شده‌اند و زاده شدن از سوی مادر همچون زاده شدن از سوی پدر است و قرآن نیز ما را به همین راه می‌نماید که خداوند برتر از پندار می‌گوید: و از فرزندان او است داود و سلیمان - تا آن جا که گوید - از شایسته مردانند - که عیسی را نیز از فرزندان وی شمرده با اینکه پسر دختر او است. پایان.

و ابن ابی حاتم با زنجیره خود از ابو حریز پسر اسود آورده که هجاشم بن دعلج یحیی پسر یحیی فرستاد و به او گفت: «به من رسانده‌اند که تو می‌پنداری حسن و حسین از فرزندان پیامبرند - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - آیا این را در نامه خدا یافته‌ای؟ با این که من از آغاز تا انعام آن را خواندم و چیزی در این باره نیافتم.» گفت: «مگر در سوره انعام نمی‌خوانی که: و از فرزندان او داود است و سلیمان - تا رسید به آن جا که - و یحیی و عیسی؟» پاسخ داد: «آری.» پرسید: «مگر عیسی بی آن که پدری داشته باشد از فرزندان ابراهیم نیست؟» گفت: «راست گفتم.» و همین است که اگر مرد چیزی را بر فرزندانش وقف کند یا به آنان ببخشد یا سفارش کند که پس از مرگ وی سودی از آن برند، دختر را در گانش نیز از آن بهره‌مند خواهند شد. تفسیر ابن کثیر ج ۲ ص ۱۵۵

پس از آن که از يك سوی روشن شد (ذریه =) زادگان آدمی بی‌چون و چرا و در همه جا (اولاد =) فرزندان او بشمارند و از سوی دیگر دیدیم که دختر زادگان هم در حرکه (ذریه =) زادگان در می‌آیند پس سزاوار نیست زادگان را دارای دستورهای جدا از فرزندان بینگاریم و هیچکس را نرسد بر آن باشد که پسران دختر مرد، فرزندان یساکان بوده و به راستی از حرکه فرزندان خودش بیرون باشند زیرا دیدیم ایشان نیز ذریه (= زادگان) اویند که خداوند آنان را از اولاد (= فرزندان) وی شمرده است.

گواه ما - در باز نمائی زبان قرآن و بر آن که به راستی پسران يك زن ،

پسران پدرش نیز هستند - سخن برانگیخته خدا است - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - که: جبرائیل مرا آگاهی داد که این پسر - حسین را می گوید - کشته می شود. و در گزارشی دیگر: البته توده من این فرزندم را خواهند کشت. «ملقات ابن سعد» و «مستدرک حاکم» ج ۳ ص ۱۷۷ «اعلام النبوة» درفش های پیامبری از ماوردی ص ۸۲ «ذخایر العقی» انبیا و ختم های پانزین روز ص ۱۷۸ «الصواعق» ص ۱۱۵.

۲- و نیز سخن وی: این فرزند من در گوشه ای از سرزمین عراق کشته می شود.

«دلائل النبوة» نشانه های پیامبری از یومیم ج ۳ ص ۲۰۲ «ذخائر العقی» ص ۱۴۶

۳- و سخن وی به دختر زاده اش حسن: این فرزند من سرور است. «المستدرک» از حاکم ج ۳ ص ۱۷۵ «اعلام» از ماوردی ص ۸۳ «تفسیر ابن کثیر» ج ۳ ص ۱۵۵

۴- و سخن وی به علی: تو برادر منی و پدر فرزندانم. «ذخائر العقی» ص ۶۶.

۵- و سخن وی: به راستی جبرائیل مرا آگاه ساخت که البته خداوند بزرگ و گرامی هفتاد هزار کس را به خونخواهی بعضی پسر زکریا کشت و به خونخواهی فرزندان حسین نیز هفتاد هزار کس را خواهد کشت «ذخائر العقی» ص ۱۵۰

۶- و سخن وی: مهدی از فرزندان من است و چهارم اش همچون ستاره می درخشد

«ذخائر العقی» ص ۱۳۶

۷- و سخن وی: این دو - حسن و حسین - پسران منند، هر که دوستان دارد مرا دوست داشته است

«مستدرک» ج ۳ ص ۱۶۶ «تاریخ ابن عساکر» ج ۴ ص ۲۰۲ «کنز العمال» ج ۶ ص ۲۲۱

۸- و سخن وی به فاطمه راست رو: پسر را برای من بخوان.

«تاریخ ابن عساکر» ج ۴ ص ۳۱۶

۹- و سخن وی به آنس: پسر مرا برای من بخوان

«تاریخ ابن کثیر» ج ۸ ص ۲۰۵

۱۰- و سخن وی: پسر مرا بخوانید - که حسن پسر علی بیاید -

«ذخائر العقبی» ص ۱۲۲

۱۱- و سخن وی: خداوند این - حسن - فرزند من است، من دوستش می-

دارم تو نیز او را دوست بدار و آنکه را دوستی دارد دوست بدار.

«تاریخ ابن هاکر» ج ۴ ص ۲۰۳

۱۲- و سخن وی به علی: پسر مرا چه نام نهادی؟ که پاسخ داد من در این

کار بر تو پیشی نمی گیرم، گفت من نیز بر پروردگارم پیشی نمی گیرم پس

جبرائیل فرود آمد و گفت ای محمد به راستی پروردگارت تو را درود می رساند

و می گوید که علی در کنار تو همچون هارون است در کنار موسی - جز این

که پس از تو پیامبری نیست - پس نام پسر هارون را بر این فرزندت بگذار.

«ذخائر العقبی» ص ۱۲۰

۱۳- و سخن وی: پسر مرا بیارید بینم چه نامی بر وی نهاده اید - این را

در هنگام زاده شدن حسن گفت و سپس در زاده شدن حسین و همچنین در زاده

شدن محسن پسر علی.

«المستدرک» ج ۳ ص ۱۸۰ «کترالعمال» ج ۷ ص ۱۰۷ و ۱۰۸ - از راه دارقطنی

و احمد و ابن ابی شیبة و ابن جریر و ابن حبان و دولابی و بیهقی و حاکم و خطیب.

۱۴- و سخن وی در هنگامی که حسن و حسین گم شده بودند: دو پسر

را بجوئید.

«کترالعمال» ج ۷ ص ۱۰۸

۱۵- و سخن وی در باره حسن و حسین: از همه گیتی، این دو پسر مرا

کل خوشبوی مانند.

«صواعق» ص ۱۱۴ «کترالعمال» ج ۶ ص ۲۲۰ و ج ۷ ص ۱۰۹

۱۶- و سخن وی: پسر من از نزد من رفت.

این گزارش را احمد آورده است و بنوی و طبرانی و حاکم و بیهقی و سعید پسر منصور نیز این عاقر ددو تاریخ خود ج ۲ ص ۳۱۷ و ابن کثیر در «تاریخ» خود ج ۸ ص ۳۶ و نیز برگردید به «کنز العمال» ج ۶ ص ۲۲۲ و ج ۷ ص ۱۰۹

۱۷- و سخن وی: دو پسر مرا بیارید تا همانگونه آورده را از فرزندان به پناه خدا در آورم که ابراهیم و فرزندان را در آورد.
«تاریخ ابن عساکر» ج ۲ ص ۲۰۹

۱۸- و سخن وی به انس در باره حسن: امسوس برتو اس! فرزند و میوه دلم را رها کن!
«کنز العمال» ج ۶ ص ۲۲۲

۱۹- و سخن وی: این دو پسر من - حسن و حسین - سرور جوانان بهشتی اند.
«صواعق» از ابن حجر ص ۱۱۴

۲۰- و سخن وی در باره علی: این برادر و پسر عمو و داماد من است و پدر فرزندانم.
«کنز العمال» ج ۶ ص ۱۵۲

۲۱- و سخن وی: این دو پسر مرا همان با نام دو پسر هارون - شبر و شبیر - (حسن و حسین) نام نهادم.
«صواعق» ص ۱۱۵ «کنز العمال» ج ۶ ص ۲۲۲

۲۲- و سخن وی: اگر از کیتی به جز يك روز نماز خداوند آن روز را چندان دراز کند تا مردی از فرزندان مرا برانگیزد که همانم من باشد. سلمان گفت: ای برانگیزه خدا! از کدام فرزندان؟ با دست به پشت حسین زد و گفت از این فرزندانم.
«ذخائر العقبی» ص ۱۳۶

۲۳- و نیز سخن دختر زاده پیامبر - حسن درود خدا بروی - در یکی از سخنرانی - هایش: منم حسن پسر علی، منم پسر پیامبر، منم پسر اوید آورده، منم پسر پرهیز و بیم دهنده، منم پسر آن که چراغی فروغ افکند بود و تا دستور خدا مردم را به

سوی آدمی خواند.

«مستدرک» ج ۳ ص ۱۷۲ «ذخائر الغنی» ص ۱۳۸ و ۱۴۰ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۴ ص ۹۱ «جمع الزوائد» = گرد آمده افزونی‌ها، ج ۹ ص ۱۴۶ «انعاف» از شرای ص ۵

۲۴ - و سخن وی به بوبکر در هنگامی که بر منبر نیای پا کش بود: از حای پدرم فرود آی و بوبکر گفت: راست گفتی که البته این جا از آن پدر نواست، و به گزارش دیگر: از منبر پدرم به زیر آی و بوبکر گفت آری منبر پدر تو است نه منبر پدر من.

«الریاض النضر» ج ۱ ص ۱۳۹ «شرح ابن ابی الحدید» ج ۲ ص ۱۷ «صواعق» ص ۸۰ «تاریخ الخلفاء» از سیوطی ص ۵۴ «کنز العمال» ج ۳ ص ۱۳۲

۲۵ - و سخن وی برای سفارش پس از مرگش: مرا نزد پدرم - پیامبر بر گزیده - به خاک سپارید.

«انعاف» از شرای ص ۱۱

۲۶ - و سخن دختر زاده پیامبر - حسین درود مر او - به عمر: از منبر پدرم فرود آی و عمر گفت آری منبر پدر تو است نه منبر پدر من، چه کسی دستور داده این گونه سخن گوئی؟

«تاریخ ابن عساکر» ج ۴ ص ۳۲۱

۲۷ - و سخن پسر عباس: این دو - حسن و حسین - دو پسر برانگیخته خداوند - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش -

«تاریخ ابن عساکر» ج ۴ ص ۲۱۲، ۳۲۲

۲۸ - و سخن زهیر پسر قین در پاسخ حسین: ای پسر مرا انگیخته خدا، سخن تو را شنیدیم.

«جمهرة طب العرب» = اسره نامعای تادیان» ج ۲ ص ۴۰

۲۹ - و سخن پیشوای پاک: دختر زاده پیامبر حسن - چنانچه در «انعاف» شرای ص ۴۹ آمده - : بر گزیده خداوند از میان آفریدگان، پدر من است. - و البته پس از نیای من - و خود فرزند دو بر گزیده هستم

سیمی است که از ذر ریخته شده و من سیمی زائیده دو زر هستم

۳۰ - و سخن وی - چنانچه نیز درس ۵۷ از «انحاف» آمده - :

منم پسر آن کس که شما جایگاه او را می شناسید

و چهره حقیقت را کرد و خاک کی نبوشانده. مگر بر انگیخته خداوند پدرو نیای

من نیست ؟

آنگاه که اختراش روی پنهان کنند من ماه دو هفته هستم

۳۱ - و سخن فرزندی در ستایش پیشوای سجده کار - علی پسر حسین که -

درود بر آن دو باد - :

این پسر بهترین کس از همه بندگان خداست .

این است پرهیزگار برگزیده و یاکیزه و برجسته^۱

۳۲ - و سخن ابن بشر در ستایش زید پسر حسن پسر علی پسر ابیطالب -

- درود بر آنان - :

چون این فرزند پیامبر برگزیده به دل تپه ای فرود آید

خشکی و بی گیاهی را از میان می برد و چوب های آن نهال های سر سر

می گردند .

زید - در هر خزانی - بهار مردمان است و کی ؟

همانگاه که تندرها و آدرخش ها بارانی به همراه بیاورند

۳۳ - و سخن ابو عاصم پسر حمزه اسلمی در ستایش حسن پسر زید پسر حسن

پسر علی پسر ابیطالب - درود بر آنان - چنانچه در «زهر الآداب» از حصری قیروانی

- ج ۱ ص ۸۰ - آمده :

ستایش من آهنگه حسن پسر زید دارد .

۱- این فرار بر اثر همان چکامه فرزدق است و برای خوشگیری - در زمینه ای که امینی به بررسی

پرداخته - تکوتر :

ابن علی است که بر انگیخته خدا پدر او است .

و با فروغ رهبری او توفعه را دست را می یابند .

و بر درستی سختم ، کورهای در صفین گواهی می دهند ،
 کورهای که از آن گاه که ابوالحسن - علی -
 از آن دور شده ، همیشه روزگاران با آن کین نوزی می نماید .
 کورهای که اگر پناهندگان به آن به ستوده
 ترین پیامبران - احمد - به علی پناهم برند ، در سایه آن دو پناه خواهند یافت .
 آن دو ، دو پدر تواند ، هر که را به زیر آوردند به سرایشی کشان
 زیرا تو بر ازنده آئی که هر که را آنان بالا برند به فراز رسانی
 ۳۴ - و سخن ابراهیم پسر علی پسر هرمه که چون نامبرده - حسن پسر
 زید - وی را اندرز داد - بر بنیاد آنچه در « زهرالآداب » ج ۱ ص ۸۱ آمده -
 گفت :

پسر برانگیخته خدام را از باده گساری پرهیز داد
 و مرا به خوی جوانمردان آموخته گردانید .

۳۵ - و سخن ابوتمام طائی :

با پسران پیامبر و بستگان او چنان رفتار تا سزائی پیش گرفتید که نادردنی
 و نیرنگ بازی کمترین نمونه آن است .

۳۶ - و سخن دجبل خزاعی :

پس چگونه و از کجا می توان پایگاهی والا و نزدیک به آستان خدا جست ؟
 - آن هم پس از روزه و نمازها - ؟

جز با مهر فرزندان پیامبر و بستگان او ؟

و جز با کینه ورزیدن به زادگان زرقاء - مادر کبود چشم مروان - ؟

۳۷ - و سخن وی :

آیا اندوهگین نمی شوی که زادگان زیاد

آنچه را از پیامبر ماند و باید به فرزندانش رسد بریابند ؟
۳۸ - و سخن حماني :

گروهی اند که چون جوانمردی نمایند یرتو سرفرازی ها
پائین و بالای چهره شان را درخشان می سازد^۱

اگر کار به شمارش سربلندی ها کشد احمد - ستوده ترین پیامبران - را
پدر خویش می خوانند
زیرا هر شاخه ای به تنه درخت پیوند می خورد
۳۹ - و سخن قنوخی :

از سوی فرزند برانگیخته خدا و فرزند کسی که پس از مرگ سفارش های
او را به کار بست
به دشمن تبار پیامبر که انگیزه های تباہ سازی را در نار و پود کیش ها گنجانده
است^۲

۴۰ - و سخن زاهی :

فرزندان پیامبر برگزیده ا شمارا با شمیر زود نابود کنند،
و آنگاه بختک ها مرا در خواب آرام بگذارد که دیده بر هم نهم ؟^۳
۴۱ - و سخن ناشی :

پسران احمد ! - ستوده ترین پیامبران - دل من از اندوه شما پاره پاره شده
و آنچه را من در مانم شما می کشم کسی مانند آن نشنیده .
۴۲ - و سخن صاحب پسر عباد :
علی والا پایگاه ، همانندانی ندارد

۱ - برگردان پادسی غدیر ج ۵ ص ۱۱۵

۲ - برگردان پادسی ابن فراز را پس از درست کردن يك لغزش مشترك به ارجاع رساندیم
که گویا در هنگام چاپ روی داده و در خود سروده «مدخل» را به «مخل» برگردانده بود
برگردید به «الغدیر» ج ۳ ص ۲۹۷ و به برگردان پادسی آن ج ۶ ص ۲۸۷

۳ - برگردان پادسی «الغدیر» ج ۶ ص ۲۸۷

... نه سو کند به خدائی که جز او هیچ خدائی نیست -

بنیاد او همان بنیاد پیامبر است که می شناسی

و دو پسر او - چون سرافرازی نمایند - دو پسر وی اند.

۴۳ - و سخن وی :

آیا سر پسر پیامبر رامی برند و آنگاه در میان آفریدگان

گروهی هستند که در پیش روی او جان ناخته اند ؟

۴۴ - و سخن وی :

سو کند به محمد و به جانشین او و دو فرزندشان

و به آن خدا پرست (= زین العابدین) و به باقر و صادق و کاظم

۴۵ - و سخن وی :

سو کند به محمد و جانشین او و دو فرزند پاکشان

و به سرور خداپرستان

۴۶ - و سخن صوری :

و از این روی پسران ستوده ترین پیامبران احمد - و پسران علی در گوشه

و کنار جهان

به شکار رانده شده می مانند که شکارچی در پی گرفتار کردن آن است .

۴۷ - و سخن مهباز دیلمی :

ما کدام فرمان ! پسران وی (پیامبر) از شما پیروی کنند ؟

با این که کردن فرازی خود شما در پیروی و همراهی او است ؟

۴۸ - و سخن وی :

ای فرزند پیامبر ! روز سقیفه بود

که راه تو را به سوی کربلا هموار ساخت.

۴۹ - و سخن ابن جابر :

برای فرزندان پیک خدا نشانه ای نهاده .

به راستی نشانه از آن کسی است که شناخته نباشد

۵۰ - و سخن شبرآوی :

ای پسر برانگیخته خدا ! به مادرت زهرای بتول

و به یای تو که مردم امید بروی بسته‌اند

که تو - ای فرزند پیامبر برگزیده ! -

در میان بزرگواران به خرد و روان و سر ' می‌مانی .

با این همه پس چگونه می‌توان کار خلیفه را درست نمایش داد که آمده و

نامه خداوند و آئین نامه پیامبرش را نادیده گرفته و سخن آن انصاری را به دیده

پذیرش نگریسته که با آن نامه و آئین نامه ناساز بودهاست ؟ و چه دست آویری

دارد آن فقیه یا پاسدار کیش که بایستگرمی به سخن سراینده‌ای ناشناس، برداشت

یکی از انصاربان را بگیرد ؟ با آن کمدر پیش روی خود این همه فرازهای روشنگر،

از قرآن و حدیث و فرهنگ نازی می‌بیند ؟

۳

برداشت خلیفه درباره کیفر دزد

از زبان صفیه دختر ابو عبید آورده‌اند که به روزگار بوبکر - خدا از وی

خشنود باد - مردی دردی کرد که يك دست و يك پا نداشت ، پس بوبکر - خدا

از وی خشنود باد - خواست تا پای دیگرش برود و دست او را واگذارد که با آن

به شستشوی خود از آلودگی‌ها پردازد و او را سودمند افتد پس عمر گفت نه !

سوگند به آن کس که حاتم در دست او است نباید دست دیگرش را میری پس

بوبکر - خدا از وی خشنود باد - بفرمود تا دست دیگرش بریدند .

و از فاسم پسر محمد آورده‌اند که بوبکر - خدا از وی خشنود باد - خواست

تا پس از آنکه يك دست و يك پای کسی را بریده بودند پای دیگرش را ببرند و

عمر - خدا از وی خشنود باد - گفت : بر بنیاد آئین نامه - دست او را مایدیری ^۱

از شگفتی‌ها است که خلیفه کیفر دزد را نمی‌داند با اینکه برای پاسداری از آسایش همگان و آرامش روزگار و برکنیدن دیشه تباهی، از چشم گیر ترین دستورهای که باید دانست همین است و باز شگفت‌آور آنکه پیش از پیاده کردن برنامه‌ای که در ص ۲۴۷ گفتیم به وی بستمند شتابزده به دادرسی پرداخته، بی آن که در نامه‌خداوند و آئین نامه پیامبر ننکرد و از یاران وی آگاهی بخواهد و به مشورت پردازد.

و تازه آن کسی که در این پیش آمد وی را به راه راست آورده چرا خود پس از نشستن به جای وی در آغاز کارش همین دستور را فراموش کرده و فرمانی همچون فرمان دوستش داده است؟ بنگرید به جلد ششم ص ۱۳۶ از چاپ دوم.

- ۴ -

برداشت خلیفه درباره پسر بزرگ از مرده ریگ

از زبان پسر عباس و عثمان و ابو سعید و پسر زبیر آورده اند که بوبکر بهره پدر بزرگ را با پدر یکسان می‌دانست^۱ به این گونه که با بودن وی بهره‌ای به برادران نمی‌داد و آنان را با این ابیاز نمی‌ساخت چنانچه اگر کسی پدر داشته باشد از مرده ریگ وی چیزی به برادران و خواهران نباید داد.

امینی گوید: این برداشت خلیفه، از نامه‌خداوند و آئین نامه برای کیخته‌اش گرفته نشده و تاهنگامی که وی زنده بود هیچکس از یاران پیامبر آن را به کار بست و پیش آمد نکرد که در روزگار وی یک پدر بزرگ مرده ریگ بخواهد تا برداشت وی استوار گردد و به نوشته بخاری و قرطبی^۲ گویند

۱ - ن - «صحيح بخاری» بخش بهره پدر بزرگ از مرده ریگ (= باب ميراث الجد و سدادمی) ج ۲ ص ۳۵۲ «احکام القرآن» از حصص ج ۱ ص ۹۷ «سنن بیهقی» ج ۶ ص ۲۴۶ «تاریخ الخلفاء» از سیوطی ص ۶۵

۲ - ن - برگردد به «صحيح بخاری» بخش بهره پدر بزرگ از مرده ریگ و باز به «تفسير قرطبی» ج ۵ ص ۶۸

هیچ يك از یاران پیامبر تا بویگر زنده بود با این برداشت وی ناسازگاری نمود و عمر - پسر خطاب - نخستین پدر بزرگ بود که در جهان اسلام به مرده ریگ رسید و خواست همه دارائی پسر پسرش را ببرد و چیزی به برادران او ندهد ولی زید و علی به سراغ او آمده و گفتند تو چنین کاری نمی توانی بکنی و تنها به اندازه یکی از برادران باید ببری که در این زمینه نیز در جلد ششم ص ۲۱۵ تا ۲۱۸ از چاپ دوم به گسترده کی سخن رانندیم پس نخستین کسی که در زمینه بهره پدر بزرگ، از راه خلیفه بگشت جانشین خودش بود که پس از وی سرکار آمد و عمر و علی و عثمان و عبدالله پسر عمر و زید پسر ثابت و پسر مسعود و ابرداشتی ناساز با خلیفه بود و می گفتند برادران بابودن پدر بزرگ نیز بهره ای از مرده ریگ می برند^۱ و این سخن را مالك و اوزاعی و ابویوسف و محمد و شافعی و ابن ابی لیلی نیز پذیرفته اند^۲

گروه وابسته به خلیفه بهانه ای برای او تراشیدند که او پدر بزرگ را به جای پدر می دانسته و به سخن خدای برتر از همه چیز پشتگرم بوده که: از کیش پدرتان ابراهیم پیروی کنید^۳ و نیز آنجا که گوید: «ای پسران آدم...»^۴ زیرا به کار بردن واژه پدر را برای پدر بزرگ به درستی استواری بخشیده است. ولی بر هیچکس پوشیده نیست که درستی این گونه به کار بردن نمی تواند شالوده آن باشد که پدر و پدر بزرگ را در همه دستورها یکسان بینگاریم، نمی بینی به کار بردن واژه مادر برای مادر بزرگ به راستی درست است و در شناساندن آن نیز گویند: «مادر بزرگ» ولی این توانسته دست آویز گردد که بهره او از

۱ - ن - بر گردید به «صحیح بخاری» بحث بهره پدر بزرگ از مرده ریگ و نیز به حسن

دارمی، ج ۲ ص ۳۵۲ و «بداية المجتهد» ج ۲ ص ۳۴۰

۲ - ن - «احکام القرآن» از جصاص ح ۱ ص ۹۲ «تفسیر قرطبی» ح ۵ ص ۶۸

۳ - ن - «تفسیر قرطبی» ج ۵ ص ۶۸

۴ - سوره ۲۲ آیه ۷۸

۵ - سوره ۷ آیه ۲۶ و ۲۷ و ۳۱ و ۳۵ و ۱۷۲ و سوره ۱۷ آیه ۷۰

مرده ریگ، نامادر یکسان باشد و ما همه آنچه گفتیم، اگر مرده مادر بزرگ و برادرانی داشته باشد بیشتر از شش یک مرده ریگ به او نمی رسد و کسی هم در این سخن ناسازگاری ننموده با آنکه بهره مادر بر بنیاد آنچه در نامه خدا و آئین نامه های برانگیخته اش آمده یک سوم است.

و تازه نخستین یاران پیامبر نیز - هر چند به گونه ای سر بسته - این بهانه را تراشیده اند و اگر برداشت خلیفه ارج و ارزشی داشت دست کم یکی از ایشان آن را روا می شمرد و آنگاه که علی همراه زید با عمر پسر خطاب ناسازگاری نموده و او را از به کار بستن این برداشت روگردان ساختند، سخنی در حربه گیری بر آن دو به میان می آمد.

بر بنیاد گرامری که داریم از حسن آورده برای بهره پدر بزرگ آئین نامه ای - از پیامبر - گذشته بود ولی بوبکر؛ پدر بزرگ را به جای پدر گرفت و مردم در به کار بستن و واگذارن شیوه او به دلخواه خود بودند و این سخن، سر بسته می رساند که برای بهره پدر بزرگ، پیامبر آئین نامه ای روشن گذراند که خلیفه با آن ناسازگاری نمود و مردم نیز با خواست و گزینش خود با او ناسازگاری نموده و آن آئین نامه ارحمند را به کار بستند.

- ۵ -

برداشت خلیفه در فرمانروائی بخشیدن به کهنران

حلی در «السيرة النبوية» ج ۳ ص ۳۸۶ می نویسد: بوبکر - خدا از وی خشنود باد - بر آن بود که کهنران می توانند بر کسی که از آنان برتر است فرمانروائی یابند و نزد ستیان درست همین است زیرا گاه می شود که کهنران برای برخاستن به آنچه شایسته کیش است توانائی بیشتری دارند و در چاره حوثی برای کارها و برای آنچه روزگار زیردستان به یاری آن سازمان می یابد آگاه ترند.

حلبی این را دست آویز کار بوبکر گردانیده است که عمر پسر خطاب را بوعبیده جراح را برای جانشینی پیامبر بر خود پیش انداخت و گفت: به هر يك از این دو مرد که خواهید دست فرما ببری دهید.

و باقلانی در «التمهید» ص ۱۹۵ این سخن را از بوبکر می آرد: سرپرست شما شدم با آنکه بهتر از شما نیستم و آنگاه در پاسخی پیرامون آن می نویسد: می تواند بود که وی باور داشته در میان توده کسی برتر از او هست ولی چون در فرمانبری از او همداستان تر بودند و توده بایاری او در راهی شایسته تر می افتادند، پس این را گفت تا برساند که اگر بر گماشتن برتران شدنی نمایم پیشوائی کهنران رواست و به انصار و جز آنان گفت: این دو مرد را برای شما پسندیده ام با یکی از آن دو دست فرما ببری دهید یا با عمر پسر خطاب یا با بوعبیده جراح با آن که می دانست برتری های بوعبیده کمتر از او و کمتر از عثمان و علی است ولی چون می دید بر او همداستان می شود و آشوب بادی بدی ریشه کن می گردد به آن گونه گفت، و این نیز سخنی است که پاسخ ندارد.

امینی گوید: مابر آئیم که جانشینی پیامبر نیز - همچون پیامبری - فرمانروائی خدائی است هر چند دستور نهائی گرفتن از آسمان و آئین گذاری ویژه برای کیخسرو خداست و کار خلیفه و دستگیری دستورها و رساندن آنها، که آنچه را به گونه ای سر بسته آمده با گسترده کی باز گوید، گره ها را بگشاید و هر واژه را در برابر پدیده ای از جهان که برای آن آمده بنهد، و چنانچه پیامبر به پیکار برخواست تا سخن خداوند را با چهره ای که فرود آمده نشان دهد او نیز کارزار کند تا لایمهای نهفته در آن را باز بنماید^۱ و چشم اندازهایی را آشکار سازد که

۱ - ن - پیامبر - درود و آمرین خداوند بروی و خاندانش - سرور مافرا و مای گروندگان را با همین برنامش شناساند که فرمود: «چنانچه من به پیکار برخاستم تا قرآن را با چهره ای که فرود آمده نشان دهد، در میان شما کسی هست که کارزار کند تا لایمهای نهفته در آن را بنماید». بوبکر پرسید: ای يك خداوند! من هشتم؟! پاسخ دادند: عمر گفت: ای يك خداوند! من هشتم؟! گفت: «نه، او همان دوزنده کشتی است» چرا که آن هنگام کشتی -

پیامبر توانست آدای خویش را برای یادآوری آن‌ها بر دارد - خواه از این بات که روان‌ها هنوز آمادگی پذیرش نداشت یا چون می‌باید روزگاری بگذرد تا هنگام آن فرا رسد یا انگیزه‌هایی دیگر - پس با آن مهربانی که در خداوند یافته‌ایم بر کزیدن هر کدام از این دورا از بایسته‌های او می‌شماریم تا - از آن دهکندر - بشدگان را به شاهراه فرمابری از خود نزدیک کند و از پرتگاه نافرمانی‌ها به دور دارد - زیرا برای همین بوده که آنان را آفریده و خواستار پرستندگی شان شده و آنچه را نمی‌داشته‌اند به ایشان آموخته ، و آدمیان را رها نکرده تا همچون چار پایان بخورد و بهره ببرند و با آرزوهای سرگرم شوند بلکه ایشان را آفریده تا وی را بشناسند و بتوانند خشنودی وی را به دست آرند و این راه را، هم با بر انگیزختن يك ها و فرو فرستادن نامه‌ها هموار ساخته و هم با دستورهای نهانی که پیاپی دیوسته از آسمان می‌رسید ، چون از يك سوی نابازپسین هنگامی که گیتی بر سر پا است زندگی پیامبر دنباله ندارد و سر نوشت او این نیست که جادوانه پایدار بماند و از سوی دیگر هر کدام از آئین‌ها ، روزگاری دراز باید پایانند - چنانچه بازپسین آئین ، هیچ‌گاه روزگارش سر نمی‌آید - این است که چون بر انگیزخته‌ای می‌میرد و آئین وی یکی از دو ویژگی بالا را دارد و در میان پیروان آن ، کسانی اند که هنوز به رسائی خویش دست نیافته‌اند و پاره‌ای از دستورهای آن که گذارده شده به مردم نرسیده و هنگام پرداختن به پاره‌ای دیگر از آن‌ها هنوز فرایامده و سر نوشت چنان خواسته است که پاره‌ای از آن‌ها نیز دیرتر زائیده شوند با این همه پس خردمندانه نیست که توده را به بازپچه رها کنند ما آن که آن مهربانی که بر خداوند پاک مایسته است همه مردم را یکسان در بر می‌گیرد پس او - که بزرگی اش از جمعند است - می‌باید کسی را بر انگیزد

— خود را داده بود طی بنور و این گزارش را گروهی از پاسداران آئین نامه‌ها آورده‌اند حاکم و ذمی و هیمی جداگانه نیز به دست بودن آن دآوری کرده‌اند - که با گذردگی خواهد آمد .

که باروشنگری خود، آئین را از رسائی برخوردار گرداند و دروغ‌های راست
نمای کسانی را که از کیش خدا برگشته‌اند آشکار کرده از میان بردارد و ناریکی
نادانی را با فروغ دانش خود نابیز نماید و باتیغ و سر نیزه خود - همچون زده و
سپر - زخم‌های دشمنان کیش را پاسخ گو باشد و بادست و زبان خویش، کژی
و کاستی را به راستی و استواری کشد.

و چون خداوند کار - که خوبی‌هایش بس شکوهمند است - با بندگان
خود به دیده مهربانی می‌نگرد و بر خود بایسته شناخته که رگبار لیکو کاری را
برایشان فرو فرستد و روی آنان راجز به سوی یکی درستکاری ندارد، پس می‌باید
برای آنان کسی را برگزیند که برخاسته و این گرابار سنگین را بردوش کشد
و در همه وظیفه‌ها نماینده پیشرو خود که بیک خدا بود باشد، و خدا باید او را
از زبان آن پیامبر برانگیخته‌اش - با سخن و دستوری آشکار - بنماید و روایت
که راه را از راهبر نهی بگذارد و ایشان را به بازیچه رها کند، نمی‌بینی که پسر
عمر - عبدالله - به پدرش گفت: مردمی گویند تو جانشینی برای خود بر نمی‌گزینی
با اینکه اگر تو چوپان یا شترچرانی داشته باشی که او بیاید و آن چه را زیر
دستش بوده رها کند می‌گویی کوتاهی کرده و کار را به بهایی کشانده با اینکه
سرپرستی برای مردم دشوارتر از سرپرستی شتر و گوسفند است، اگر خدای بزرگ
و گرامی را به گولهای دیدار کنی که در میان بندگانش جانشینی برای خود
نگذاشته باشی به او چه خواهی گفت؟^۱

و هم عایشه به پسر عمر گفت: پسر کم، درود مرا به عمر برسان و به ادسگو
پیروان محمد دایی سرپرست مگذار، برای خود جانشینی در میان ایشان برگزین
و آنان را به گولفشان افسار سر خود رها مکن که به راستی من می‌ترسم آشوبی

۱ - ن - «متن یهقی» ج ۲ ص ۱۲۹ - از «صحیح مسلم» - «سیره عمر» از ابن جوزی ص
۱۹۰، «الریاض النضره» ج ۲ ص ۷۲، «حلیة الاولیاء» ج ۱ ص ۴۲، «فتح الباری» ج ۱۳ ص
۱۷۵ - به گزارش از مسلم.

روی دهد^۱، زیرا اگر مردم را لکام کسیخته رها کنند بیم آن می‌رود که کارشان به آشفتگی انجامد.

و هم پسر عمر - عبدالله - به پدر گفت: چه شود کسی را به جانشینی خود سرگزینی. گفت چه کسی را؟ گفت خرد خود را به کوشش وادار تا بدانی زیرا تو پروردگار آنان هستی، می‌بینی که اگر دربی سرپرست زمینت بفرستی آیا دوست نداری که کسی را به جای خود بنشاند تا هنگامی که بر سر زمین باز گردد؟ گفت آری گفت: می‌بینی که اگر به دنبال چوپانان بفرستی آیا دوست نمی‌داری مردی را به جای خود بگذارد تا برگردد؟^۲

و این هم معاویه پسر ابوسفیان است که همین دستور خردمندانه و چون و چرا ناپذیر را در جانشینی بخشیدن به یزید دست‌آورز گردانیده و می‌گوید من می‌لرسم پیردان محمد را برای پس از خود همچون رمه‌ای، از میش‌های بی‌شبان رها کنم.^۳

کاش می‌دانستم این گونه روشنگری‌های خردمندانه را که همه در پذیرفتن آن همدستانند چگونه مردم درماده بزرگترین پیامبران و جانشینی‌او ندیده گرفتند و او را به چشم پوشی از آن‌ها متهم کردند؟ من نمی‌دانم.

روایت است این کار را به ابیوه نوده - یابیه کسانی را گذار کنند که نه گره کشائی و پیوند زدن کسیخنه‌ها می‌پردازند زیرا خسر داستین می‌گوید امام ویزگی‌هایی باید داشته باشد که پاره‌ای از آن‌ها از سرمایه‌های نهفته در روان و ارمنش‌هایی است که جز خدای آگاه بر نهانی‌ها آن را نمی‌داند^۴ همچون بر کناری از همه گناهان و پاکی‌جان و پاکیزگی روان که بایادی آن از هوس و

۱ - ن - «الامامة والباصة» ج ۱ ص ۲۲

۲ - ن - «طبقات ابن سعد» ج ۳ ص ۲۴۹

۳ - ن - «تاریخ طبری» ج ۶ ص ۱۷۰

۴ - ن - در این باره در جاهای دیگر با گستردگی به سخن پرداخته و بایستگی این منش‌ها را برای امام‌زوشن ساخته‌ایم

خواهنش‌های ناروا دوری گیرند - و به همین گونه دانشی که با داشتن آن در زمینه هیچ يك از دستورها به گمراهی نیفتد و تا برسد به بسیاری از منش‌ها که استواری آن در ژرفای جان است و تنها گوشه‌هایی از آن در جهان برون آشکار می‌شود که با دشواری می‌توان با شماره کردن آنها پرده به آن پهناوری را به روشنی نگریست و پروردگار تو است که آنچه را در سینه‌ها نهفته‌اند و آنچه را آشکار می‌کنند می‌داند (سوره ۲۸ قصص - آیه ۶۹) و خداوند بهتر می‌داند که برانگیختگی خود را به کدام کس واگذارد.^۱

و توده‌ای که دانش او به نهانی‌ها راه ندارد نمی‌تواند کسی را که آراسته به آن منش‌ها باشد بشناسد و گزینش او در بیشتر جاها بالغ‌ترش همراه است زیرا می‌بینیم پیامبری همچون موسی - که بر پیامبر ما و خاندانش و بر او درود باد - آنگاه که از میان هزاران تن هفتاد مرد را گلچین کرد سرانجام چون به جای راز و نیاز با خدا رسید آنان گفتند خداوند را آشکارا به ما بنما^۲ پس چه گمان می‌برید به این که مردم کوچه و بازار بیایند و کسی را برگزینند و با آن که خود در چار دیوار ماده گرفتارند یکی را گلچین کنند؟ برگزیده ایشان هم جز یکی مانند ایشان نخواهد بود و در نیازمندی به کسی که او را در راه راست بدارد بایشان برابر است و همه به مددنامه‌های‌شان می‌مانند و هیچ دور نیست کسی را برگزینند که خود به سرگردانی افتاده و به فرحام روی از کار پیچد یا بر سر این برنامه دچار آشوب گردند یا در پی کسی بدهند که گندم نای جو فروش یا نادانی باشد که چون با فرمان‌ها رود رو شود راه رهایی از دشواری‌ها را یافته دست به تمهک‌های بزرگ بیالاید، بزهکاری‌ها کند و نداشته به پرتگاه گناهان افتد یا بداند و پروا نداشته باشد که سخن یاوه بر زبان آورد یا با فریفتگی به داوری نشیند و این هنگام از همان جا که خواهند کارها را در راهی شایسته بیاندازند

۱ - و نیز سوره ۲۷ آیه ۷۲

۲ - سوره ۶ آیه ۱۲۴

۳ - سوره ۴ آیه ۱۵۳

به نهکاری دچار می‌شوند و ندانسته در پرتگاه می‌نیزند که نمونه این را در آن جا که مردم دست‌فراگیری به معاویه و یزید و جانشینان امویشان دادند می‌توان یافت.

پس آفریدگار مهربان که این سر نوشت را بر آفرید گانش نمی‌پسندد باید در این کار گزینشی برای کسی از مردم بگذارد چرا که آنان را نادان و ستمکار آفریده است^۱، آیا آن که خود آفریننده است نمی‌داند؟ با آن که از نهفته‌ها و ریزه کاری‌ها آگاه است^۲ و پروردگار تو آنچه را خواهد می‌آفریند و بر می‌گزیند و گزینشی برای آنان در کارها نیست^۳ و هیچ مردوزنی را نمی‌دسد که به آئین ما بگردد و چون خداوند در کاری داوری کرد و آن را گذراند در کار خویش به گزینش پردازد و آن که از فرمان خداوند و برای گنجهت ادسریچید به راستی آشکارا دچار گمراهی شده است (سوره - ۳۳ - احزاب آیه ۳۶)

بزرگ‌ترین پیامبران نیز از نخستین روز که آئین خود را به گروه‌های نازیبان پیشنهاد کرد این گوشه پرده را هم به همه‌شان داد، چندان که چون نیرۀ عامر پسر صعصعه را به سوی خدا خواند و سخن او به ایشان رسید گوینده ایشان از او پرسید اگر ما بر سر این کار از تو پیروی کنیم و آنگاه خداوند نور را بر کسانی که با تو ناسازگاری می‌نمایند پیروز کرد آیا در دیده تو شایستگی آن را یافته‌ایم که پس از تو ماسر پرست کار باشیم؟ پاسخ داد به راستی کار در دست خداست و آن را هر کجا خود بخواهد می‌دهد^۴.

چگونه مردم به سادگی می‌توانند در این کار گزینشی داشته باشند با آنکه

۱ - سوره ۳۳ آیه ۷۲

۲ - سوره ۶۷ آیه ۱۴

۳ - سوره ۲۸ آیه ۶۷

۴ - ن: «سيرة ابن هشام» ج ۲ ص ۳۲ «الروض الانف» ج ۱ ص ۲۶۲ «بهجة الموحل» = شادمانی انجمن‌ها از عمادالدین عامری ج ۱ ص ۱۲۸ «السيرة الحلیة» ج ۲ ص ۳ «سيرة زینبی دحلان» ج ۱ ص ۳۰۲ - که در کنار نگاشته حلیی چاپ شده - «حیة محمد» از هیکل ص ۱۵۲

در پیرامون این کار، گرایش‌ها و لاف‌ها و خواسته‌ها و چشمداشت‌ها پراکنده است و تازه با دگرگونی نگرش‌ها و زد و خورد برداشت‌ها و باورهای درباری سرمایه‌های روانی مردان و منش‌های برجسته، و با فراوانی دسته‌ها و گروه‌ها و تیره‌ها و توده‌هایی که باید خوئی ناسازگاری می‌نمایند و آن هم با کشمکش‌هایی که میان آدم زادگان بیچاره - از نخستین روز پیدایش - پخش و پراکنده بوده و ریشه آن را در زمینه‌های وابسته به چند دستگی‌ها و گروه کرده و تیره تیره شدن‌ها باید جست.

این گزینش از همان آغاز همراه بوده است با نگاه‌های پراخشم، زحم و سیلی زدن به یکدیگر و بگومگو و فریاد و دشمنی؛ تا گریبان جامه‌ها چاک خورد و گوش‌های خود را به بیش داد و با این گزینش چه بسیار آبروها بر زمین ریخت، و آنچه را پاک می‌انگاریم به خواری افتاد، آئین‌های درست روی به تنهای نهاد و آن چه به روشنی از آن کسی بودار میان رفت، آنچه باید کیتی را به راهی شایسته اندازد تباه شد، شالوده سازش در هم فرو ریخت و راه آشتی بسته گردید، خون‌هایی پاک با خاک زمین بیامیخت و بیکر اسلام راستین از هم گسیختند، کسانی که شایستگی نداشتند چشم آزمندی به فرمانروایی دوختند، چه آن بارداری جامه فروش یا آن میانجی سوداگران که بندوست‌های بازار او را سرگرم ساخته، با فروشندگانی که عموزادگان خود را مرگدن مردمی نشاند یا گورکنی که پنهان درازای خود را از هم باز نمی‌شناسد، یا آزاد شده‌ای ستمگر یا باده گسادی مست یا آزمندی بی پروا و آشوب انگیز از همان کسان که مندان خدا را بردگان خویش و دارائی خدا را بخشی برای خود گرفته و نامه خدا و کیش خدا را دست آویز تباهی و بیرنگی بازی می‌شمرند.

جانشین پیامبر برترین آفریدگان است

بر شالوده آلیجه با گستردگی روشن کردیم جانشین پیامبر بایستی در میان همه پیروانش برترین آفریدگان باشد زیرا اگر در روز گار او کسی در برتری همانند او بود یا از وی افزونی یافت ناگزیر بابر گماشتن او بی هیچ انگیزه کسی را برتر از دیگری انگاشته یا آن را که فروتر است در نظر پنداشته ایم.

و نازه اگر يك امام چیزی از آن ویژگی‌ها را کم داشته باشد، پیش می‌آید که خود وی نیازمند همان زمینه‌ای بشود که دانش وی راه به آن ندارد باینش او از دریافتن آن درمی‌ماند یا نیروی او از کشیدن آن ناتوان است و آن گاه بزرگترین دستاویز و گرفتاری‌ها را باید نگرینست که یا یکسره به دستورهای سر خود پناه می‌برند و به فکرش‌های نهی از روشنگری روی می‌کنند یا سخن کسانی را می‌پذیرند که آنان را در راه راست استوار می‌دارند، که اگر گونه نخست باشد کارها به سستی و سرگردانی و روگردانی می‌انجامد و به گونه دوم نیز یا بگناهشان از چشم مردم می‌افتد در امام باید نمونه پیامبر را جست که همیشه از او فرمان برند. و ما هیچ برانگیخته‌ای نفرستادیم مگر آنکه ناستور خداوند فرمان او را ببرد^۱ - که فرمانبری از امام را در کنار فرمانبری از خدا و برانگیخته‌اش نهاده، همانجا که - خدای مرتراز پندار - گفته: خدا را فرمان بريد و برانگیخته را فرمان بريد و کسانی را از میان شما که سر پرست کار هستند^۲ و این برای آن است

۱ - سورة ۲ آیه ۶۴

۲ - سورة ۴ آیه ۵۹

که بتواند آئین‌های خداوندی را در مرزهای خود برپای دارد، و یهود گم‌ها را از میان بزداید و چه بسا نادانی او چنان زمینه را تهی و باز بگذارد که مردم در درستی کیشی که آنان را به خود می‌خواند دو دل شوند زیرا می‌بینند سرپرستی که دیگران را به پیروی از آن آواز می‌دهد نمی‌تواند از آن پاسداری کند و چون و چراهایی را که روی به آن دارد بزداید.

پس بر بنیاد آنچه گذشت باید همه منش‌های برتر را به رسانترین گونه‌ای در خود گرد آورد و بر همگان از توده برتری یابد: «مگو آیا برابرند آنان که می‌دانند و آنان که نمی‌دانند»^۱ بگو آیا کور با بینا برابر است و آیا نادیده با روشنائی یکسان است^۲ و آیا کسی که مردم را به سوی راستی راه می‌نماید برای پیشوائی سزاوارتر است یا آنکه تا او را راه ننمایند راه نمی‌یابد؟ شما را چه شده و چگونه داور می‌کنید.^۳

۱ - سورة ۳۹ آیه ۹

۲ - سورة ۱۳ آیه ۱۶ و سورة ۳۵ آیه ۱۹ و سورة ۶ آیه ۵۰ و سورة ۲۰ آیه ۵۸

۳ - سورة ۱۰ آیه ۳۵

جانشینی پیامبر از دیدگاه دیگران

جانشینی پیامبر نزد تودهٔ سنیان .

آری جانشینی‌ای که این گروه می‌گویند ، همهٔ آن چه را یاد کردیم نمی‌خواهد زیرا به پندار ایشان جانشین پیامبر هر کسی است که بر مردم چیرگی یافته دست دزد را ببرد و آدمکش را به کیفر برساند و مرزها را پاسداری کند و آسایش همگان را نگاهدارد - و برنامه‌هایی از این دست - و اگر هم بهکاری بیشه کردمی توان او را بر کنار ساخت چنانچه برای رفتار زشتی هم که آشکارا انجام دهد نباید خرده‌ای بر او گرفت ، نادانی او را کثرتی و کاستی نشاید شمرد و لغزش‌هایش نیز او را کیفر نیست ، نیازی به یافتن هیچ يك از منش‌های نزرگوارانه در او نداریم ، در همه جا باید به او خشنودی داد و هیچ سر زشتی نباید کرد .

گفتار باقلانی :

باقلانی در تمهید ص ۱۸۱ می‌نویسد : يك بخش هم در منش‌های امامی که باید تا او پیمان بست اگر کسی بگوید : ما را آگاه کنید تا بدانیم امامی که رد شما باید تا او پیمان بست چه منش‌هایی دارد ؟ می‌گوئیم : از ویژگی‌های او مکی آن است که نباید از نیرة قریش بوده و نیر به چنان پایگاهی از دانش برسد که بتواند در حر که کسانی حای نگردد که شایسته برای داوری در میان مسلمانانند و بایستی هم در کار جنگاوری و سازمان دهی سپاهیان و بردها بینا باشد ، هم در پاسداری مرزها و پشتیبانی از گروه مسلمانان و نگهداری توده و کینه حشمت را بپندارد گران دادن داد ستم‌بدگان و رسیدگی به مصالح مردم

و باید از کسانی باشد که در روان گردانیدن کیفرها نرمی و سستی
بر او چیره نشود و از گردن زدن و تازیانه کوفتن می‌تاب نگیرد.
و باید در زمینه دانش و دیگر زمینه‌هایی که با نگرش به آنها میان دو
تن برتری می‌گذاریم از برجسته‌ترین توده به شمار آید مگر پیش انداختن آن
که برتر است، با مامی برخورد کند که آن هنگام بر کماشتن کهتران روا
خواهد بود و هرگز هم نیازی نیست که دامنش از همه گناهان پاک بوده‌نهایی‌ها
را بداند یا در سوارکاری و دلیری از همه برتر باشد یا تنها از میان هاشمیان
و نه دیگر تیره‌های قریش - برخیزد.

در ص ۱۸۵ می‌نویسد: اگر گویند: آیا مردم به دانش امام و روشنگری
گوشه‌ای از آن - که تنها ویژه او باشد - نیازی دارند؟ و نیز به اینکه او بیاید
و آنچه را دانش ایشان در نمی‌یابد آشکار سازد؟ پاسخ می‌دهیم نه، زیرا او و
آنان در آگاهی از آئین و در برابر فرمان آن یکسانند، اگر بپرسند پس امام
را برای چه می‌گمارید؟ می‌گوئیم برای همان چه پیشتر یاد کردیم از:
سازمان دادن سپاهیان، پاسداری مرزها، بازداشتن پیمان‌گران، دادن داد ستم‌دیدگان،
روان گردانیدن کیفرها، بخش کردن در آمدها میان مسلمانان و وا داشتن
آنان به دیدار از خانه خدا و به جنگ با دشمنان. این است خواست ما از بر
کماشتن و روی کار آوردن او. و اگر یکی از گام‌های این راه را درست نرفت
یا شیوه‌ها را از جای بگردانید، توده پشت سر وی هستند تا او را به شاهراه کشند
و به آنچه بایسته او است وادار سازند.

در ص ۱۸۶ می‌نویسد: توده کسانی که خدا را باویرگی‌هایی همچون
آدمیان می‌شناسند و به حدیث‌ها پشت‌گرمند گویند امام از سمت خود بر کنار
نمی‌شود هر چند تهاکری و ستمگری کند - چه دارائی‌های مردم را بازور برباید
یا آسیبی به پیکر ایشان برساند یا جان بیگناهان را ستاند و آنچه را از این
و آن است تمام ساخته کیفرها را روان نگرداند. که به هیچ روی نباید تراوشورید

بلکه شایسته است او را اندرز گویند و بیم دهند و اگر دستوری ناساز با فرمان خداوند داد به جا نیاورند. این برداشت را بر شالوده سخنانی بسیار و پی در پی استوار داشته اند که از پیامبر - درود و آقرین خدا بروی - و از یاران او رسیده که باید از امامان فرمانبرداری کرد هر چند بیدادگری نمایند و دارائی ها را برمایند و ویژه خودشناسند که به راستی پیامبر - درود بروی - فرمود: مثنوید و فرمان برید هر چند در برابر برده ای دست و گوش بریده باشید - یا در برابر بنده ای حبشی - و پشت سر هر یکوکار و تبهکار نماز مگزارید و گزارش کرده اند که گفت: فرمانبردار ایشان باش هر چند دارائی ات را بخورند و بر پشت بکوبند، تا هنگامی که نماز را برپا می دارند از آنان فرمان برید و به همین گونه گزارش های بسیاری در این زمینه رسیده که همه را در نگارش خود «کفار المتأولین» یاد کرده ایم و گزارش های ناساز با آن را نیز همراه ما نمایانند لایه درونی آنها به گونه ای آورده ایم که هر کس در آن بنگردد - ماخواست خدا - از هر پاسخی بی نیاز خواهد بود.

در ص ۱۸۶ نیز می نویسد: اگر کسی با به دست آوردن برتری هایی چند به پایگاهی والا تر از امام دست یابد انگیزه نمی شود که امام را برکنار کنیم هر چند که اگر در آغاز که خواهیم پیمان فرمانروائی او را بپذیریم کسی برتر از او باشد بایستی که تران را وا گذاریم ولی با افزودن برتری ها که پس از آن در دیگری پدید آید پیش آمدی در کیش ما روی نمی دهد و خود به خود انگیزه برکنار ساختنش نمی گردد و این مانند آن سخن است که از یاران هم آئین خویش آوردیم: اگر پس از آنکه پیمان فرمانروائی امام را بپذیریم تبهکار گردید این رویداد انگیزه برکناری اش نیست هر چند که اگر در هنگام پیمان ستن به آن گونه بود پیمان به درستی بسته نمی شد و باید به سراغ کسی دیگر رفت. امینی گوید: و این هم نمونه ای از آن گزارش های بسیار که باقلایی سر بسته انگشت بر آن ها نهاده و همه می رساند که باید فرمانبردار امامان بود هر چند

بیدادگر باشند و همه دارائی‌ها را ویژه خود گردانیده دیگران را بهره ندهند و نیز این که اگر امام تبه‌کار شد برکنار نمی‌شود.

۱ - از زبان حدیثه پسر بمان آورده‌اند که : مرا نگیخته خدا را پرسیدم ما در دامن بدی‌ها می‌زیستیم تا خداوند ، نیکوئی را فرو فرستاد و اکنون ما در پناه آئیم ، آیا پس از این یکی باز هم بدی در کار هست ؟ پاسخ داد آری پرسیدم آیا پس از آن بدی نیکوئی در کار است ؟ گفت آری گفتم چگونه می‌شود ؟ گفت پس از من امامانی خواهند آمد که باراهری من راه نمی‌یابند و بر شیوه من کار نمی‌کنند و بهزودی مردانی در میان ایشان می‌ایستند که دل‌های آنان دل‌های اهریمنان است در پیکر آدمیان . گفتم ای برانگیخته خدا ! اگر آن روزگار را دیدم چه کنم ؟ پاسخ داد : فرمانروا را فرمان می‌بری و سخن وی را آویزه گوش می‌گردانی و اگر دارائی‌ات را گرفت و پیکرت را در هم کوبید باز هم بشنو و فرمان بپر .

«صحیح مسلم» ج ۲ ص ۱۱۹ و «سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۵۷

۲ - عوف پسر مالک اشجعی آورده است که از برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - شنیدم می‌گفت : بهترین پیشوایان آن‌اند که دوستانشان دارند و دوستان دارند ، بر آنان درود می‌فرستید و بر شما درود می‌فرستند و بدترین امامان شما آن‌اند که دشمنان می‌دارید و دشمنان می‌دارند و شما را نفرین می‌کنند و آنان را نفرین می‌کنید گفت : گفتیم ای برانگیخته خدا ! اگر چنین روزی پیش آید کین توزانه از آنان جدا نشویم ؟ پاسخ داد تا آن‌گاه که نماز را در میان شما بر پای می‌دارند نه . زهار هر کس فرمانروائی سر پرست وی گردید و دید که او فرمان خدا را زیر پا می‌نهد باید از انجام آن چه ناساز با فرمان خداست ناخرسند باشد ولی دست خود را از میان فرمانبرداران جدا سازد .

«صحیح مسلم» ج ۲ ص ۱۲۲ «سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۵۹

۳ - سلمه پسر یزید جعفی از پیامبر - درود و آفرین خدا بروی - پرسید :

ای برانگیخته خدا! اگر فرمانروایی بر شما برحاستند که از ما بخواهند آنچه در برابر ایشان به کردن ما است انجام دهیم و آنچه در برابر ما به کردن ایشان است به جانیارند، در آن هنگام می فرمائی چه کنیم؟ برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - روی از او بگردانید، و چون دوباره برسید، پاسخ داد: سخن شنو و فرمانبردار باشید که آنچه شما را دستور به انجام آن داده اند بر کردن شما است و آنچه ایشان را دستور به انجام آن داده اند بر کردن ایشان.

«صحیح مسلم» ج ۲ ص ۱۱۹ «سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۵۸

۴ - از مقدم: به راستی برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - گفت: فرمانروایان خود را هر چه باشند فرمان برید پس اگر فرمان آنان به شما با سخن من به شما هماهنگ بود هم ایشان از آن راه به پاداش می رسند و هم شما با فرمانرداری پاداش می یابید و اگر شما را دستور به کاری دادند که شما را به آن دستور نداده بودم گناهش به گردن خودشان است و دامن شما نمی آلودد زیرا هنگامی که خدای را دیدار کنید گوئید پروردگار ما! ستمی نیست؟ پس می گوید ستمی نیست پس می گوئید پروردگار ما! برانگیختگانی به سوی ما کبیل داشتی و ما به دستور نواز ایشان فرمان بردیم و جانشینانی برای ایشان در میان ما برگزیدی و ما هم به دستور تو از آنان فرمان بردیم و فرمانروایی را فرمانروای ما گردانیدی و ما فرمانبردار ایشان بودیم پیامبر گفت: خدای گوید: راست گفتید گناه آن بر ایشان است و دامن شما پاک.

«سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۵۹

۵ - از سوید پسر علفه آورده اند که گفت: عمر پسر خطاب - خدا از وی خشنود باد - به من گفت: ای ابو امیه! شاید تو پس از من بمائی پس امام را فرمان

۱ - ن: این دروغی است که بر خدا بسته اند، خداوند هرگز آن خطیعه و فرمانروایان را به فرمانروائی و به جانشینی پیامبر در میان نوده برگزیده بود، و آنان تنها برگزیده گروه خودشان بودند و اگر راه شایسته رفتن باشد از گری سودمند پاسگرادی یا سرزنش بر همان گروهها است.

بر هر چند برده‌ای حسی باشد، اگر تو را بزند شکیبائی کن و اگر ترا کاری فرماید شکیبائی کن و اگر بهره تو را ببرد شکیبائی کن و اگر بر تو ستم ورزد شکیبائی کن و اگر تو را دستور به کاری داد که انجام آن از واستگی تو به کیش خود می‌کاهد بگو می‌شنوم و فرمان می‌برم و خونم را می‌دهم... و نه کیش خود را...^۱

با دست آویز همین سخنان بوده که توده می‌گویند اگر امام به کاری نماید بر کنار نمی‌شود، نووی در روشنگری خود بر نگاشته مسلم که در کنار دارشاد الساری = رهنمای راهروان، ج ۸ ص ۳۶ چاپ شده در زیر حدیث‌هایی که از «مصحح مسلم» یاد کردیم می‌نویسد: «از این گزارش چنین باید دریافت: با کسانی که سرپرستی کارها را برگردن دارند در سرپرستی‌شان به کشمکش پردازید و بر آنان خرده نگیرید مگر چنان کار بسیار زشتی را از آنان ببینید که می‌دائید به راستی با شالوده‌های اسلام سازگار است پس اگر چنین دیدید کارشان را ناپسند بشمارید و سخن درست را هر کجا بودید بر زبان آرید، ولی اینکه بر آنان بشوید و بیکار کنید - به برداشت همه مسلمانان - نارواست هر چند به کار و بیداد گر باشند و در این زمینه که سخن را ندیم حدیث‌ها یکی از پشت دیگری توان آورد و بنیان همدستانند که سلطان به کار می‌شود - تا آن جا که می‌نویسد - اگر جانشین پیامبر به ناگهان دست به تباهی آلود برخی گویند باید او را بر کنار کرد مگر یای آشوب و جنگ در میان آید و توده‌های سنی از فقه‌دانان و حدیث‌خوانان و عقیدت‌شناسان گویند نباید او را کنار زد هر چند به کار می‌نمایند و هر چه را از آن مردم است تباه گرداند که با این شیوه نیز بر کنار نمی‌شود و نباید بر او شوید بلکه باید وی را افرز و بیم دهند.

امینی گوید: پس عایشه و طلحه و زبیر و پیروان ایشان که پیمان شکستند و از کیش راستین به در شدند با چه دست آویزی بر سرور ما فرمانروای گروندگان

شوریدند؟ گرفتیم که او - دروذهای خدا مردی - کشندگان عثمان را پناه داده و آئین‌های کیفری را به انجام رسانده بود - که از این سخن به خدا پناه می‌بریم - ولی آنان چرا این حدیث‌هایی را به کار نیستند که - در دیده توده بیچاره - آئین‌نامه‌هایی روشن و نمایاننده کیش خدا است؟ من نمی‌دانم.

گفتار تفتازانی

تفتازانی در «شرح المقاصد = روشنگری خواسته‌ها» ج ۲ ص ۷۱ می‌نویسد: نیازی نیست به این که امام از میان هاشمیان برخیزد یا دامن وی از همه کناهان پیراسته بوده از زیر دستش برتر باشد.

و در ص ۲۷۲ می‌نویسد: اگر امام بمیرد و کسی که ویژگی‌های امامت را دارد بر سر کار بیاید روا است هر چند بیشتر او را به جانشینی نگمارده و مردم نیز دست فرمانبری به وی نداده باشند و او بازور بر مردم چیره شود که باز هم باید او را جانشین پیامبر بشناسند که با روشن‌ترین برداشت‌ها اگر هم به کار بانادان بود باز دستور همین است مگر این که هر جا فرمانی ندارد داد انجام نمی‌دهیم ولی در جایی که دستور امام با داری آئین ساز کار نمود بایستی فرمان او را پذیرفت چه دادگر باشد چه ستم پیشه.

گفتار قاضی ایجی

در «موافق = ایستگاه‌ها» می‌نویسد: نوده بر آنند که شایستگان به امامت برای برخاستن به کارهای کیش ما - در زمینه شالوده‌های آن و هم در آنچه وابسته به شاخه‌های آن است - باید اندیشه خود را به کار کشند و آنچه را بر ایشان بایسته است دریابند، خود دارای مراد است باشند تا به کارهای کشور پردازند، دلاور باشند تا مایروی خود از مرزها پاسداری کنند و برخی گفته‌اند نیازی به این ویژگی‌ها نیست زیرا یافت نمی‌شود پس بایسته شمردن آن‌ها بیهوده

و چنان است که کسی را به کاری که نمی تواند انجام دهد وا دارند و این بر نامه، تباهی هائی پدید می آرد که بابر گماشتن کسی که دارای آن ویژگی ها نباشد می توان آن را چاره کرد.

آری باید داد گر باشد تا ستم نکند، با خرد باشد تا دست آزدیدن او به کارها ناشایسته ننماید، بالغ باشد زیرا خرد کود کان از رسائی برخوردار نیست، مرد باشد زیرا بهره زدن از کیش و خرد کاستی دارد، آزاد باشد تا پرداختن به کارهای خداوندش او را باز ندارد و در دیده مردم خوار ننماید تا از فرمان او سر بیچند. پس در اینکه باید ویژگی های بالا را داشته باشد کسی ناسازگاری ننموده است. و این جا ویژگی هائی هم هست که نیازمندی به آن جای گفتگو دارد یکی این که از تیره قریش باشد دوم آنکه از خاندان هاشم باشد و این را شیعه می گویند. سوم این که پاسخ هر پرسشی را در زمینه کیش ما بداند. و این را دوازده امامی ها می گویند. چهارم آنکه مردست او کاری آشکار شود که دیگران از انجام آن درمانده و درستی دعوی وی در امامت و دور بودن از همه گناهان دانسته گردد. - که این را هم تندروان می گویند، - و برای آن که روشن شود سخن در نیازمندی به این سه ویژگی بیهوده است، ایشان را به ابوبکر راه می نمائیم که جانشین پیامبر بود ولی یازی به هیچ یک از آن سه نداشت^۱.

پنجم آن که هیچ گناهی از او سر نزده باشد و این را اسماعیلیان و دوازده امامیان گفته اند و برای آن که روشن شود مردانشان بیهوده است، می نویسیم: همه گویند ابوبکر یازی به آن نداشته که در همه زندگی گناهی از وی سر نزده باشد^۲.

۱ - ن - این گونه روشنگری، زن بچه مرده را به نخله می اندارد زیرا آنچه را باید روشن

سازد روشن شده نداشته و همانچه را باید برایش دلیل یارده جای دلیل جاره است ۱

۲ - ن - بخوان و بخند یا به همان سخن پیشترش برگردان ۱

گفتار ابوالتناء^۱

در «مطالع الانظار» = رخ نما گاه برداشت‌ها، ص ۲۷۰ می‌نویسد: ۹ منش است که امامان نیازمند آنند: یکی این که در زمینه‌های وابسته به شالوده‌های کیش ما - و شاخه‌های آن - اندیشه را به تلاش واداشته و آن چه را شایسته است خود در برابند. دیگر آن که خود دارای برداشت‌هایی باشند که برای کارها چاره بجویند و رویدادها را به گردش در آرند خواه آن چه را به چمک و آتش بستگی دارد یا به دیگر کارهای سیاسی. سوم این که دلاور و پر دل باشند که به برخاستن به پیکار نهراسند و از برپا داشتن آئین‌های کبیری در نمایند و بی باکانه نیز مردم را به کام نابودی بیفکنند. گروهی نیز در این که امام باید سه منش بالا را داشته باشد آسان گیری نموده و گویند اگر هم خودش آراسته به آن‌ها نبود کسی دیگر را که با آن ویژگی‌ها است به نمایندگی خود بر می‌گزینند.

چهارم اینکه امام دادگر باشد زیرا جان و دارائی وزن مردم بر دست او است و اگر ستمکار بود از دست درازی او آسوده دل نمی‌توانیم زیست. تا پایان پنجم خرد، ششم بلوغ، هفتم مرد بودن، هشتم آزاد بودن، نهم از تیرة قریب بودن.

و در خلاف آنچه اسماعیلیان و دوازده امامیان گفته‌اند، نیازی به آن نیست که هرگز کرد گناه نکر دیده باشد و برای روشنگری در این ساره نیز امامت ابومکر را شالوده پاسخ خود می‌گردانیم که همه توده برآند نیازی به برکنار بودن از همه گناهان نداشتند^۲ و البته نمی‌گویم که او خود از هر لغزشی دوری نمی‌گزیده است.

پیمان امامت چگونه بسته می‌شود

قاضی عضد ایجی در «موافق» می‌نویسد: خواست سوم درباره این که پیمان

۱ - ن - شمس‌الدین پسر محمود سپاهانی در گذشته به سال ۷۴۹

۲ - ن - شگفتا! چه روشنگری استواری!

امامت با چه چیز استوار می‌شود، استواری آن یا بر بنیاد دستور و سخن آشکاری است که از پیامبر یا از امام پیشین برسد که در این برداشت همه همداستانند و نیز اگر کسانی از مردم که کارشان گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها است دست فرمانبری به کسی دهند پذیرفتنی می‌نماید هر چند شیعه سر ناسازگاری دارند و ما را می‌رسد که در برابر ایشان امامت بوبکر - خدا از وی خشنود پدید - راشالوده و روشنگری سازیم که با همین گونه دست فرمانبری دادن استواری یافته است.^۱

و هم نوشته: چون آشکار شد که با گزینش و دست فرمانبری دادن می‌توان امام را بر گماشت پس بدان که این دو کار نیازمند آن نیست که همه^۲ همداستان گردند. زیرا نه خردونه دستورهای آئین ما چنین چیزی را بایسته نمی‌شمارد بلکه يك يادو تن از کسانی که کارشان گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها است برای این برنامه بسنده اند زیرا می‌دانیم یاران پیامبر - با آن سر سختی که در کیش خود داشتند - همین اندازه را بسنده می‌شمرده چنانچه پیمان فرمانروائی بوبکر را عمر بن خطاب و عثمان را عبدالرحمن پسر عوف و یزید به این ندیدند که همگنانی که در مدینه اند ابجمن کنند چه رسد به اینکه همه مسلمانان همداستان گردند و کسی هم این را برایشان ناپسند نیافکاشت^۳ و تا کنون نیز همیشه دفتر روزگار به همین گونه ورق خورده است.

برخی از یاران همکیش ما گفته‌اند: این پیمان باید در برابر گواه راستگو بسته شود تا کسانی نتوانند با این لاف و پندار ناسازگاری نمایند که پیش از آن که شما آشکارا بایکی پیمان امامت نندید ما پنهانی بایکی پیمان بسته بودیم البته این هم زمینه‌ای است که باید اندیشه را در آن به تلاش و داشت تا به کجا برسد.

۱ - ۵ - به این کارگاه بافتدگی بنگر که چگونه بافته‌هایی که بیرون می‌دهد هماد است !

۲ - ن - سید شریف جرجانی گفته: چون می‌گوئیم همه ؛ همه کسانی را در پیش چشم داریم که کارشان گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها است.

۳ - گویا ایچی سرش را بر برف کرده و آن همه کشمکش‌های یاران پیامبر و دیگران در این زمینه را ندیده است.

اگر چنان پیش آمد که با بیش از يك تن دست فرمابری دادند جستجو می کنند که کدام يك جلوتر بوده و همان را روا می شناسند و اگر دیگری در پذیرفتن پافشاری کند از گردنکشان است و روا نیست در دو گوشه از زمین که خیلی از هم دور نیافتاده اند با دو امام پیمان بندند ولی اگر سر زمین پهناوری باشد که يك تن تواند گردش کارهای آن را به گردن گیرد آنگاه باید اندیشه را به کار انداخت تا ببینیم می شود دو امام داشته باشیم یا نه .

آن چه در «مواقف» بود پایان یافت دروشنکران آن سید شریف جرجانی، ملاحسن چلبی، شیخ مسعود شیردانی- نیز همین سخنان را بر زبان خامه آورده اند بشکرید به نگاشته های روشنگران ایشان در پیرامون «مواقف» ج ۳ ص ۲۶۵ تا ۲۶۷.

گفتار ماوردی :

ماوردی در «الاحکام السلطانیة = فرمان های شاهی» ص ۴ می نویسد : دانشمندان در این که با همداستانی چند تن می توان پیمان امامت را استوار ساخت راه هایی جدا از هم رفته اند گروهی گفته اند : استواری آن تنها در هنگامی است که توده کسانی که در هر شهر به کار گره گشائی و پیوند زدن گسیخته های پیردازند انجمن کنند تا آن که را برمی گزینند همگان به او خشنودی دهند و در فرمابری از امامت او همدستان باشند. در پاسخ به این برداشت نادرست ما جانشینی بوبکر - خدا از وی خشنود باد - را پیش می کشیم که پیرامو یاران دست فرمابرداری به او داده و او را برگزیدند و هیچ هم چشم به راه نشستند تا آنان که نیستند سر برسند .^۱

گروهی دیگر گفته اند : کمترین شماره ای که برای ستن پیمان امامت نیازمند آن ایم پنج تن اند که بر استوار ساختن آن گرد آیند یا یکی شان با خشنودی چارن دیگر این کار را به انجام برساند، زیر بنیاد این نگرش دو چیز

است یکی آن که دست فرمابری گرفتن به سود بوبکر - خدا از وی خشنود باد - بایاری پنج تن بایسته شناخته شد که گرد او انجمن کرد و سپس بیز مردم به دنبال آنان راه افتادند : عمر پسر خطاب ، ابو عبیده پسر جراح ، اسید پسر حضیر ، بشیر پسر سعد ، سالم برده بو حذیفه - که خدا از آنان خشنود باد - دیگر آن که عمر - خدا از وی خشنود باد - شورائی از شش تن بنیاد نهاد تا یکی شان - با خشنودی ۵ تن دیگر - به جانشینی او نشیند (این برداشت از بیشتر فقه دانان و عقیدت شناسان بصری است)

دیگران از دانشوران کوفه گویند: این پیمان با دست سه تن بسته می شود که یکی شان با خرسندی دو تن دیگر به سرپرستی رسد و همچون دادرس باشد در کنار دو گواه چنانکه پیمان زناشوئی با یاری مرپرست دختر و دو گواه انجام می گیرد.

گروهی دیگر گفته اند : این پیمان با دست یک تن هم بسته می شود زیرا عباس به علی - خدا از آن دو خشنود باد - گفت : دست را دراز کن که دست فرما برداری به تو دهم و مردم بگویند عموی برانگیخته خدا دست فرما برداری به پسر عموی او داد تا دیگر دو تن هم بر سر این کار ، راهی جدا از تو در پیش بگیرند ، و هم از این روی که پیمان بستن گونه ای دآوری است و دآوری يك تن پذیرفته و رواست ، پایان .

گفتار جویی

جویی - پیشوای مکه و مدینه - که در سال ۴۷۸ در گذشته در الارشاد = راهبری ص ۴۲۴ می نویسد : يك بخش هم در گزینش جانشین پیامبر و چگونگی آن و در یاد آوری آنچه در بستن پیمان امامت نیازمند آئیم.

بدانید که در بستن پیمان امامت یازی به همداستانی مردم نیست و اگر چه نوده انجمن نکنند پیمان امامت بسته می شود ، نشانه اش این که چون پیمان

امامت به سود بوبکر بسته شد، وی بشتافت تا فرمان‌های مسلمانان را بگذراند و در لگه‌هم نکرد تا گزارش‌ها پراکنده شود و به کسانی از یاران پیامبر - که در دور دست‌ها بسر می‌بردند - برسد و هیچ‌کس هم این کار را بر او ناپسند نشمرد و نگفت که اکنون باید درنگ کنی، پس چون - در بستن پیمان امامت - نیازی به همداستانی نداشتیم شماره‌ای ویژه و اندازه‌ای یاد شده از کسان را نیز بایسته آن نمی‌انگاریم و داوری درست آن است که پیمان امامت با دست يك تن از کسانی که به کار گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها برمی‌خیزد بسته می‌شود. دیگر آن که: برخی از یاران همکیش ما گفته‌اند «بستن پیمان باید در برابر گواهان باشد زیرا اگر نیازی به این شیوه نبینیم تواند بود که کسی از لاف زبان بیاید و بگوید پیش از آن که شما این پیمان راستین و روشن و آشکار را شنیدیم ایمانی در نهادن بسته بودیم و یا بگام امامت کمتر از زناشوئی بیست، که پیمان آن را آشکارا باید بست» البته این نگرش را هم صد در صد نمی‌توان باور داشت زیرا گواهی از خرد ندارد و زیر بنیاد استواری هم در گزارش‌های رسیده از پیامبر و یارانش بر آن نمی‌توان یافت، پس در جرگه دیگر پرسش‌هایی جای می‌گیرد که برای پاسخ به آن باید اندیشه را به تلاش واداشت تا چگونه داوری کند. پایان

ابن عربی - پیشوای مالکیان - در نگاهته‌ای که برای روشنگری «صحیح نرمدی» به خامه آورده می‌گوید: ح ۱۳ ص ۲۲۹ برای آنکه به سود امام پیمان بندیم و دست فرما برداری بگیریم نیازی به آن بیست که همه مردم باشند بلکه دو یا يك تن برای این کار بسنده‌اند - و البته با نامازگاری‌هایی که برخی در این زمینه نمودند و روشن است.

گفتار قرطبی

قرطبی در «تفسیر» خود - ج ۱ ص ۲۳۰ می‌نویسد: اگر يك تن از کسانی که به کار گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها می‌پردازند پیمان امامت را ببندد،

کار استوار می‌کرد دیگران نیز باید از او پیروی کنند و این با برداشت برخی از مردم نمی‌سازد که گویند پیمان امامت تنها هنگامی بسته می‌شود که گروهی از کسانی که به کار گره گشائی و پیوند زدن گسیخته‌ها می‌پردازند دست به هم دهند، برای استوار ساختن برداشت خود کار عمر - خدا از وی خشنود باد - را شالوده پاسخ می‌آوریم که يك تنه برای بوبکر پیمان بست و دست فرمانبری به او داد و کسی از یاران پیامبر هم این کار را ناپسند نیانگاشت^۱ و تازه این هم پیمانی است و باید همچون دیگر پیمان‌ها برای بستن آن نیاز به شماره ویزمائی از مردم نباشد، پیشوای ما ابوالمعالی گفته: کسی که تنها با دست دادن يك تن نیز پیمان امامت به سود وی بسته شود کارش استواری یافته و رواست که از کار برکنار گردد مگر در کار آئین به نوکرانی ندارد و پردازد و در گونی پدید آرد - گفت: و در این برداشت همه همداستانند. پایان

امینی گوید: بر بنیاد این سخنان پس چه بگوئیم درباره عبدالله - پسر عمر - و اسامه پسر زید و سعد پسر ابو وقاص و ابو موسی اشعری و ابو مسعود انصاری و حسان پسر ثابت و مغیره پسر شعبه و محمد پسر مسلم و برخی دیگر از کسانی که از سوی عثمان کار گزار صدقات و سمت‌هایی به جز آن بودند و با آنکه نوده مسلمانان دست فرمانبری به سرور ما فرمانروای گروندگان دادند آنان روی از او بگردانیدند. چگونه دامن آنان را پاك نمائیم و چه بهانه‌ای به سود آنان بیاوریم که از همراهی با او در جنگ‌هایش خودداری کردند و میان یاران پیامبر به این گونه شناخته گردیده و چون از دست فرمانبری دادن به علی سر باز زده و گوشه‌ای

۱ - ن - گویا همه هاشمیان و توفیق‌انصار - به جز دوسر - و نیز پیرو عمار و سلمان و مقداد و ابودر و بسیاری دیگر از مهاجران که اردست فرمانبری دادن به بوبکر سرپیچیدند و کار او را نداشتند - که در جای خود با گذر دگی آمده - در نزد قرطبی هیچ کدام از یاران پیامبر نبودند و گرنه بر تفسیر نگار شایسته نیست دروغ بگویند آن هم در جایی که می‌داند تاریخ دست پرده از روی دروغش برمی‌دارد.

گرفتند گوشه گیران (= معتزله) ناییده شدند^۱.

برداشت خلیفه دوم

از جانشینی پیامبر و سخنان او در این زمینه

از زمان عبدالرحمن پسر ابی آوره‌اند که گفت: عمر گفت ناهنگامی که کسی از جنگاوران بردگاه بدر زنده باشد این کار در میان آنان می‌چرخد و سپس نا آنگاه که کسی از جنگاوران بردگاه احد بر حای باشد در میان آنان و به همین گونه در میان .. و در میان ... و برای هیچ کدام از آزاد شدگان^۲ و فرزندان^۳ و برای کسانی که پس از کشته شدن مکه اسلام آورده‌اند بهرهای از این کار نیست «طبقات ابن سعد» ج ۳ ص ۲۴۸ و در معنی از او که اس حبر در «اصابه» یاد کرده - ج ۲ ص ۳۰۵ - : این کار در خور آزاد شدگان و فرزندان آزاد شدگان^۴ نیست.

و گفت: اگر یکی از این دو مرد را می‌بافتم این کار را به او باز گذارده و یشتکرم می‌شدم. سالم مرده بو حذیفه دو عبیده جراح و اگر سالم بود بر گزیدن جانشین را به شوری باز نمی‌گذاشتم.^۵

و چون او را زخم زدند گفت: اگر آن مرد را که پیش سرش کم مواست - علی را می‌گویند - سر پرست خویش گردانند، آنان را به راه راست کشد، پس سر عمر به او گفت چه انگیزه‌ای تو را از این باز می‌دارد که خود، علی را نامزد پیتوائی بشناسایی؟ گفت خوش ندارم که هم در زندگی بار این برنامه را مردوش کشم و هم پس از مرگ.

۱ - ن - «مستدرک» از حاکم - ج ۳ ص ۱۱۵ - «تاریخ طبری» ج ۵ ص ۱۵۵ «الکامل»

از ابن اثیر ج ۳ ص ۸۰ «تاریخ ابوالفداء» ج ۱ ص ۱۱۵ و ۱۷۱

۲ و ۳ - برگردید به زیر نویس ص ۲۲۴

۴ - ن - «طبقات ابن سعد» ج ۳ ص ۲۲۸، «التبیه» از یافطی ص ۲۰۴، «الاستیعاب»

از ابو عمر ج ۲ ص ۵۶۱ «طرح التریب» = «دور افکندن سردش و تهنکاری» ج ۱ ص ۲۹

«أسد الغایة» ج ۲ ص ۲۲۶

«الانساب» = نژادها» از بلاذری ج ۵ ص ۱۶ «استیعاب» از ابو عمر ج ۲ ص ۴۱۹

و هم گفت که اگر عثمان راسر پرست کار کردائم البته دودمان ابومعیط (م امویان) را بر گردن مردم سوار می کند و به خدا سو کند که اگر چنین کنم چنان کند و اگر چنان کند به سوی او رهسپار شوند راسر از تنش جدا کنند. گفتند علی چه؟ گفت مردی گوشه گیر و ترسو است^۱ گفتند طلحه؟ گفت او مردی خود پسند است و خویش را بزرگ می شمارد گفتند زبیر چه؟ گفت این جا نیست گفتند سعد گفت او در بی اسب و کمان است گفتند عبدالرحمن پر عوف گفت او خیلی تنگ چشم است و این کار تنها بر کسی می برآزد که بی ریخت و پاش فراوان ببخشد و بی آنکه بر دیگران سخت بگیرد از ریخت و پاش خود داری کند.

این گزارش را فاضی بو بوسف انصاری که به سال ۱۸۲ در گذشته در نگاشته خود «الآثار» = برجای مانده ها» از زبان استادش بو حنیفه - پیشوای حنفیان - آورده است.

این گفته ها و آن چه به دنبال آن بیاید زنجیره ای از گرفتاری های تن فرما است که با برداشت های درست و منطقی نمی سازد ولی ما بزرگوارانه از سر آن می گذریم^۲.

۱ - ن - گویا حلیفه، فراموش کرده که سرور ما فرمانروای گروندگان چه پیشینه هایی در جنگ و پیکارها داشته و چگونه اراده آهنی خویش و دلاوری های آشکار و دیگر خوی هایی را نشان داده که رسائی منش او را می نمایاند. عمر خود را به نادانی می زند و نگر نه می داند که آن چه علی را پس از در گذشت پیک خداوند - درود و آمرین خدا بروی و خاندانش - از کارزار با ایشان بار داشت هراس وی از این بود که باوریدادن آشوب، مردم از راه بر گردید نه از ترس گردوخاک و دلاوری عمر که او - درود خدا بروی - بی بگو از چو و چد آن آگاه بود آری زبیه تهی آدمی را بر آن می دارد که چنین بگوید^۱

۲ - سوره ۲۵ آیه ۷۲

از زبان پسر عباس آورده اند که عمر گفت: نمی دانم بایرونان محمد چه کنند؟ و این پیش از آن بود که وی را زخم بزنند - گفتم اندوه چه را می خوری باین که کسی را می بایی که در میان آنان جانشین خویش گردانی؟ گفت آید و سستان - علی - را می گوئی؟ گفتم آری او شایستگی دارد هم برای خویشاوندی اش با پیک خداوند - درود و آفرین خدا بروی - و هم از این روی که دامادی است و چه پیشینه ها دارد و چه آزمایش های تن فرسا پس داده عمر گفت: خوی مزه پرانی و بیهوده پردازی اش را نمی بینم گفتم باطلحه چگونه ای؟ گفت: کردن کش و خود خواه است گفتم عبدالرحمن پسر عوف؟ گفت مردی شایسته است و با ناتوانی هائی، گفتم پس سعد گفت او پنجه شیر دارد و در پی کارزار است و اگر کار دهکده ای بردوش او بار شود در می ماند گفتم پس زبیر گفت بسیار آزمند و تنگ چشم است، در هنگام جشنودی خوی کردند گان به کیش مارا دارد و به گاه خشمناکی به بد کیشان می ماند و تنها کسی شایستگی این کار را دارد که نیرومند باشد ولی درشتی نکند، نرم باشد ولی دتوانی ننماید، بخشنده باشد ولی از ریخت و پاش بیهوده پرهیزد، گفتم باعثمان چگونه ای؟ گفت اگر او به سر پرستی رسد خاندان ابو معیط (= امویان) را بر گردن مردم می نشاند و اگر چنین کند او را خواهند کشت.

این گزارش را ملاذری دره الانساب، ج ۵ ص ۱۶ آورده و در گزارش همانند آن که در ص ۱۷ یاد کرده می نویسد که از عمر درباره طلحه پرسیدند پس این داد بینی اش در آسمان است و نشیمنگاهش در آب!

نگاهی به جانشینی پیامبر از دیدگاه این گروه

امینی گوید: این است آن چه این گروه از جانشینی پیامبر اسلام و امامت همگان دریافته و بر دیگران می خوانند؛ که چنانچه می بینی نزد ایشان هیچ نیست مگر فرمانروائی بر همگان برای سازمان دادن سپاهیان و جلوگیری از رخنه دشمن در مرزها و بار داشتن بیدادگر و دادن داد ستم دیده و برپاداشتن آئین های

کیفری و بخش کردن در آمدها میان مسلمانان و وا داشتن آنان به دیدار از خانه خدا و به پیکار با دشمن و اینها نیز نیازمند آن نیست که بیش از زیر دستش دانشی در او آشکار باشد بلکه او و توده در آگاهی به آئینها برابرند و همان اندازه دانش برای او بسنده است که برای يك دادرس - که اينك دادرسان در برابر تواند و از سرمایه دانش ایشان يك آگاهی و می توانی باريك بینانه از نزدیک در آن بنگری و اگر هم امام بهکاری و بیادگیری نماید و بهستم و پلبیدی گراید بر کنار نمی شود و توده باید در همه هنگام فرمان وی را ببرد چه لیکو کار باشد چه بهکار و هیچکس را نرسد که ما او ناسازگاری بیشه کند و در روی او به شورش برخاسته بر سر کارش با او به کشمکش پردازد.

بر بنیاد همین باورها کسانی که بر آئین گزینش - به جای پیامبر می نشستند در داورى و در دستوردها شان از فرمان آئین نامه پیامبر و نامه خدا دوری می گزیدند و هیچ کس هم نبود تا جلو گیری کند و هرگز کسی یافت نشد که فرمان به کار شایسته دهد و از کردار ناپسند باز دارد، زیرا از آن چه دست سیاست یافته و پوزنه بند مردم گردانیده بود می ترسیدند، همچون حدیث عرفجه که زنجیره عیالجبی های آن تهی از کاشی و افتادگی هم نیست: به زودی رویدادهائی چنین و چنان پیش می آید، پس هر کس خواست کار توده را که همداستانند به پراکندگی کشد یا شمشیر بزینتش - هر که خواهد باشد -

و حدیث عبدالله - که زنجیره اش با همان ویژگی است - پس از من روزگاری ناخوش و بیش آمدهائی خواهد بود که ناپسند می دارید گفتندای پيك خدا ! اگر کسی از ما در آن هنگام زنده باشد می فرمائی چه کند ؟ گفت آنچه را بر گردن شما بایسته است انجام دهید و از خدا بخواهید که آنچه سود شما در آن است خود برساند.

«صحیح مسلم» ج ۲ ص ۱۱۸

و در همین بنیاد بود که معاویه پسر ابوسفیان توانست در کوفه بنشیند و دست فرمانبری بگیرد و مردم در بیزاری جستن از علی پسر ابوطالب دست فرمانبری به او دهند «البیان والتبیین» ج ۲ ص ۸۵

و بر این بنیاد بود که عبدالله پسر عمر، دست فرمانروائی دادن به یزید باده گسار را می پذیرفت، نافع گفت چون مردم مدینه یزید پسر معاویه را از کار بر کنار شناختند، پسر عمر خانواده و خویشان و دوستان خود را - و به گزارش سلیمان خانواده و خویشان و فرزندان را - گرد آورد و گفت من از پیک خداوند - درود و آفرین خدا بروی - شنیدم می گفت: هر روز دستاویز برای هر پیمان شکن در فشی بر افراشته می دارند. و زهرانی می افزاید که وی گفت: ما بر پیمان خدا و پیک او دست فرمانبری به این مرد داده ایم و من هیچ پیمان شکنی را بزرگ تر از این نمی شمارم که بر پیمان خدا و پیک او دست فرمانبری به مردی دهد سپس ما او در پیکار شوی و هر کس از شما را پیام که او را از کار بر کنار شناخته و دست فرمانبری به دیگری دهد میان من و او داوری خواهد رفت.

و در گزارش نیز آمده که عبدالله پسر عمر چون دید مردم مدینه با عبدالله پسر بربر - خدا از آن دو خوشنوداد - رو به شورش می شتابند و یزید پسر معاویه را از کار بر کنار شناخته اند خانواده خویش را گرد آورد و گفت: ما بر پیمان خدا و پیک او دست فرمانبری به این مرد داده ایم و من از هر انگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - شنیدم می گفت: البته در روز دستاویز برای پیمان شکن در فشی بر افراشته می دارند و گویند: این است آن چه فلان کس پشت سر نهاده - و به راستی پس از روی گرداندن از بگانه پرستی - اربالافرن نمونه های پیمان شکنی این است که مردی با کسی بر پیمان خدا و پیک او دست فرمانبری دهد سپس پیمان را بشکنند. هیچ يك از شما یزید را از فرمانروائی بر کنار نشناسد و هیچ يك از شما در این کار یا ننهد و گرنه میان من و او شمشیر برپا خواهد شد.

و بر همین بنیاد از زبان حمید پسر عبدالرحمن آورده‌اند که گفت هنگامی که پسر معاویه - یزید - جانشین او شناخته‌شد بر سر انصاری - از یاران پیامبر - درآمد و او گفت: آنان می‌گویند یزید بهترین پیروان محمد - درود و آفرین خدا بروی - نیست من نیز همین را می‌گویم ولی اگر خداوند کار پیروان محمد - درود و آفرین خدا بروی - را به همدانستانی کشد بهتر از آن است که به پراکنندگی بیابانجامد پیامبر - درود و آفرین خدا بروی - گفت در میان توده حریکوثی نخواهی یافت.^۱

و بر این بنیاد بود که عایشه به سخن پرداخت که 'سود پسر یزید گفت عایشه را گفتم آیا به شکفت نمی‌آئی که مردی از آزاد شدگان^۲ بر سر حائشیمی محمد با یاران او به کشمکش برخیزد؟ گفت چه جای شکفتی است؟ این نیروی شاهی از خداوند است که بیکوکار و نباهی پیشه‌را از آن بهره‌مندی نماید و فرعون چهارصد سال بر مردم مصر پادشاهی کرد^۳

و بر این بنیاد است که سخن مردان پسر حکم انگیزه‌یابی می‌شود، گفت و هیچ کس نبود که بیش از علی، از عثمان پشتیبانی کند؛ گفتندش پس چرا بر سر منبرها او را دشنام می‌دهید؟ پاسخ داد چون کار ما حزبا این بر نامه استوار نمی‌گردد.^۴

و بر همین بنیاد است که کشته شدن عبدالرحمن پسر خالد؛ به دست معاویه - در هنگامی که خواست از مردم دست فرمابری برای برید مگیرد - روا می‌آید. که در میان شامیان به سخنرانی پرداخت و گفت ای مردم! ما من سالخورده شده‌ام و هر کم نزدیک است و چنان خواستم که با مردی پیمان فرمایشی بندید تا کار شما را سامان بخشد من نیز تنها مردی از شما هستم و نه بیشتر، پس برداشت هاتان

۱ - ن: «استیفاء» ج ۲ ص ۶۳۵ «اسدالمنابع» ج ۵ ص ۱۲۶

۲ - برگزیده بهذی بنویس ص ۲۲۴

۳ - ن: بر بنیاد آنچه در «الدالالمشور» ج ۶ ص ۱۹ - آمده این گزارش را ابن ابی حاتم گزارش کرده است.

۴ - ن: «الصواعق المحرقة» - صاعقه‌های سوزانده، ص ۳۳

را بشکرید چیست، آنان فراهم آمدند و گفتند ما به عبدالرحمن پسر خالد خرسندی^۱ می دهیم این سخن بر معاویه گران آمد ولی آن را در دل بنهفت و سپس چون عبدالرحمن بیمار شد پزشکی یهودی را که نزد خود داشت و توانست به سراغ او رود بفرمود تا نوشابه ای به خورد او دهد و بکشدش، او گرفت و چنان کرد تا شکمش بدید و بمرد و سپس برادرش مهاجر با برده خود پنهانی به دمشق آمد و در راه آن جهود بنشستند تا چون شبانه از نزد معاویه بیرون شد بر او تاختن برد و گروهی که با وی بودند بگریختند و مهاجر او را بکشت.

این داستان را ابو عمر در «استیعاب» ص ۴۰۸ از جلد دوم یاد کرده و آنگاه می نگارد: این سرگذشت او در میان زندگی نامه نوسان و دانشمندان گزارش ها و برجا مانده ها آوازه ای بلند دارد که مشرعه آن را آوردیم، عمر پس شبه در «اخبار المدینه» و دیگران آن را یاد کرده اند پایان.

ابن اثیر نیز در «اسد الغابه» ج ۳ ص ۲۸۹ آن را نگاشته است.

و بر همین بنیاد، دست آویز شمر پسر ذوالجوشن - کشته پیشوای ما دختر زاده پیامبر - رسا می گردد که ابواسحاق گزارش کرده و گفته: شمر پسر ذوالجوشن با ما نماز می گزارد و سپس میگفت: خداوند! به راستی تو ارجمنده هستی و ارجمندی را دوست می داری و می دانی که من بر اوستی ارجمندم پس مرا بیمارز گفتم چگونه خداوند تو را می آمرزد تا اینکه در کشتن فرزند برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - همکاری داشتی؟ گفت وای بر تو! پس چه کنیم؟ این فرمانروایان ما، دستور کاری را به ما دادند و ما هم سر پیچیدیم و اگر بایشان ناسازگاری می نمودیم از این الاغ های نیر - بخت نیز بدتر بودیم.^۲

۱ - ن: یکی از سوارکاران قریش و یاران پیامبر است که روش و حوثنی نیکو داشته - با بزرگواری ها و برتری ها - مگر آن که از علی و هاشمیان روی گردان بوده «اسد الغابه» ج ۳

۲ - ن: «تاریخ ابن عساکر» ج ۶ ص ۳۳۸ «میزان الاعتدال» از ذهبی ج ۱ ص ۲۴۹

و در سخنی دیگر از او: بار خدایا مرا بیامرز که البته من بزرگوارم و از فرومایگان زائیده نشده‌ام. گفتندش تو بداندیش و بد برداشت هستی شتابزده دست به کشتن دختر زاده برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - می آلائی و آنگاه خدا را به این گونه می خوانی؟ گفت دور شو از من! که اگر ما چنان بودیم که تو و یارانت می خواهید به راستی از لاغ های دره ها بدتر بودیم.

و بر این بنیاد بود که بر بوبکر طائی و همراهانش رفت آن چه رفت، سلیمان پسر دبه گفت من ماده تن از بزرگان - که بوبکر پسر احمد پسر سعید طائی از ایشان بود - در مسجد جامع دمشق گرد آمدم و بر نری های علی پسر ابوطالب - خدا از وی خشنود باد - را بر خواندیم، ناگهان نزدیک به صد کس بر سر ما ریختند و کشان کشان با کتک ما را به نزد فرماندار بردند ابوبکر طائی به ایشان گفت: ای سروران! گوش به سخن ما فرادید! ما امروز بر نری های علی را بر خواندیم و فردا بر نری های فرمانروای گردندگان معاویه - خدا از وی خشنود باد - را می خوانیم و اینک سرودمائی چند آماده دارم، می خواهید بشنوید؟ گفتند بخوان، ادبی آن که در مغزش زمین چینی کند گفت:

دوستی علی، همه اش با کتک خوردن همراه است
دل از هراس آن می لرزد

شیوه من مهرورزی با پیشوای راهنا

- یزید - است و کیشم دشمنی با خاندان پیامبر

و هر کس جز این بگوید مردی است

که نه مفرد دارد نه خرد

مردم چنانند که هر که با خواسته هایشان هماهنگ باشد

تندرست می ماند و گرنه داوری در باره او با یضای حتی اش همراه خواهد بود،

گفتند پس ما را رها کردند

« تمام المتن = رسائی زمینه ها » از صفدی ص ۱۸۸

در همین بنیاد آبروی تبار خداوندی را ریختند و آنچه را دودمان راهنمای پیامبر، پاك می افکاشتند تباہ کردند، خون های پاکان و یسکانی را که از خاندان پاك پیامبر پیروی می کردند ما خاک آمیختند و برنامه دشنام گوئی بر فراز منبرها را در همه جا پخش و پراکنده گردانیدند. آنهم به سرور این خاندان و جان پاك ترین پیامبران که زمان خداوند؛ پاکى او را آشکار نموده است. و امویانی که لاف جانشینی پیامبر می زدند آن را در همه گوشه و کناره ها از جهان اسلام شیوه ای شایسته پیروی گرفتند تا آن جا که معاویه، سعد پسر ابوقحاص را نکوهش کرد که چرا از دشنام دادن به پدر و فرزند زاده پیامبر و سرور ما فرمانروای گروندگان خود داری می کند^۱ و تا آن جا که عبدالله پسر ولید پسر عثمان پسر عفان توانست شامگاه عرفه - نهم ماه ذیحجه - هنگامی که هشام پسر عبدالملك بر سر منبر بود در برابر او بایستد و بگوید: ای فرمانروای گروندگان! این همان روزی است که حاشینان پیامبر، نفرین کردن به ابوتراب - علی - را در آن نیکو می شمرده اند.^۲ و سعید پسر عبدالله نیز توانست به هشام پسر عبدالملك بگوید ای فرمانروای گروندگان! به راستی خاندان تو در چنین جایگاه های شایسته ای همیشه ابوتراب را نفرین می فرستاده اند تو نیز بر او نفرین فرست.

و در این بنیادی که از جانشینی پیامبر در می یابیم برداشت خلیفه نخست و پیروان اوستمکرانه نیست و دل را نمی سوزاند که می گویند: گزینش کهتران و برتری دادن ایشان بر کسانی که برترند، درست است و آن را که پس نرادمی بپساید می توان بر پیش افتادگان پیشوا گردانید و البته با دست آویزهایی ساختگی و بدادتهائی درهم بافته و انگیزه تراشی هائی بی پایه و سیاست روز! زیرا کاری است که پرداختن به آن نه به تشابه ای از پاکى روان نیاز دارد و نه به منش های برتر و نه

۱ - بنگرید به جلد پنجم ص ۳۳۲ ادب گردان پادشاهی و غدیر»

۲ - ن: «رسائل الجاحظ» ص ۹۲ «اسباب» از ملاذی ج ۵ ص ۱۱۶

۳ - ن: «تاریخ ابن کثیر» ج ۹ ص ۲۳۲

به خوی‌های بر رگوارانه و نه به سر مایه‌های ارجمند جان و نه به نشانه‌ها و دینش‌ها و نه به پایگاه‌هایی والا و برداشتن کام‌هایی بس بلند در راه خدا، و کاری است که سرپرست آن هر چه به جا آورد بازخواست ندارد، اگر هم دستورهای کیش را به دور افکند و آئین‌های کیفری را به کار نبست باز برکنار نمی‌شود و تا هنگامی که میان توده خود نماز را برپای بدادد از او جدائی نمی‌گیرند و با وی ستیزه نمی‌کنند - که گسترده این سخنان را شنیدی - پس چه باز می‌دارد ما را که بگوئیم چنین کاری که دین‌گرایان آن است گرا بباد سنگینش را بردوش کسانی همچون آن کور کن - بو عبیده جراح - بنهیم؟ و او را با جامه جانشینی پیامبر بیارائیم و چه انگیزه‌ای از خلیفه نخست جلوگیری می‌کند که چنین کسی - یا بار همراهش - را در آغاز کار بر خود پیش بیاورد؟ و چرا نباید کسانی را برگزینیم که تنها می‌توانند آنچه را که اندکی بیشتر نوشتیم به انجام رسانند؟ همانچه امام را برای برپا داشتن آن می‌گمارند هر چند آنچه را بر کردن او است بایاری میانجیان و جلوداران خود و کسانی که به کار او می‌پردازند به جا آورد. و شاید هم کسی که سرسختی و درشتی و تند خوئی و بی‌پردائی و همانندهای این منش‌ها را داشته باشد چه بسا اگر سیاست روز بخواهد شایسته‌تر از دیگران برای کار به‌شمار رود!

در پیش انداختن کمتر بر برتر؛ بیشتر کسان از خلیفه پیروی کرده‌اند. قاضی در موافق می‌نویسد؛ بیشتر کسان بر آنند که امامت کمتر با بودن برتر رواست زیرا شاید برای امامت شایسته‌تر از برتر باشد چون آنچه در سرپرستی هر کاری نیازمند آئیم یکی شناخت انگیزه‌هایی است که بایستگی و نباهی کار را در بردارد و دیگری داشتن نیرو برای برخاستن به آنچه بایسته کار می‌نماید. و چه بسا کسی که دانش و کردار او کمتر است آشنائی بیشتری با راهبری دارد و بایستگی‌های آن در وی استوارتر باشد، گروهی نیز دو راه گشوده و گفته‌اند بر گماشتن برتر - اگر آشوبی در بر ندارد - بایسته است و گرنه نه و شریف جرجانی گفته نمونه‌اش در بجائی است که سپاهیان؛ تن به فرمانری از کمتر بدهند و نه بهتر. «شرح مواقف» ج ۳ ص ۲۷۹

امینی گوید: خواست ما از برتر، تنها آن کسی است که همه خوی‌هایی را برای رسا گردانیدن منش خویش در خود گرد آورد که فراهم آمدن آن‌ها در آدمی شدنی است. نه تنها برتری در يك خوی را - بر این بنیاد کسی را که بگیریم دانشمندتر باشد در کارهای سیاسی نیز بینائی بیشتری دارد و انگیزه‌هایی که آن‌ها را به‌پا می‌نهد می‌نماید بهتر می‌شناسد و در گرداندن آنچه شایسته همگان است پایداری و هرجا پای پیکار در میان آید دلاوری و در دادرسی‌ها استادی و در به‌کار بستن دستور خدا از همه سرسخت‌تر و به‌نا توانان بوده از همه مهربان‌تر و برابر و نیازمندی که پیر و کیش اند از همه بخشنده‌تر است و مانده‌های این بایستگی‌ها و چگونگی‌ها همه را دارد پس جانی برای آن سخن نمی‌ماند که پنداشته‌اند گاهی که‌تران توانا تر و بینا تر و استوارترند الخ و خداوند گاریك بایستی روزگار را از انسانی - با آن ویژگی‌ها که شمریم - نهی نگذارد زیرا ما روشن کردیم که بر انگیزش او یکی از نمونه‌های مهربانی است که بر خداوند يك بایسته است و او همتای قرآن مژرگوار است و از یکدیگر جدا نمی‌شوند تا در کنار حوض کوثر بر پیامبر درآیند.

این هم که سپاهیان و جزآن ادوی فرمان نبرند همانند جانی است که دارد و پایگاه بر انگیزش را فرمان نمی‌بردند که با این انگیزه نمی‌توان کسی را که خداوند برای برخاستن به بالاترین سرپرستی‌ها برگزیده برکنار کرد بلکه دیگر نوده باید شورش آنان را به همان گونه فرد نشانند که شورش باعیان و از کیش باز گشتگان با کسانی را که از ایشان می‌پنداشتند و باید تیر دیوها را به سوی او پرتاب کنند چنانکه به سوی سر کرده حردجیان - سعد پسر عباده - پرتاب کردند.

برداشت خلیفه در پیش افکندن که‌تران، گریز ناپذیر بود چون آن را تنها از این روی می‌ش کشید که حاشینی پیامبر را برای خودش درست بنماید و بر کسی پیش یافت که خداوند گاریك در نامه ارجمند خود وی را يك شمرده و جان يك‌ترین پیامبران دانسته، فرمانبری از وی را فرمانبری از او و سرپرستی وی را سرپرستی او خوانده با دست وی کیش خود را از رسائی برخوردار گردانیده و

نیک‌ی خویش را بریندگان به بالاترین جا رسانده^۱، پیامبرش را فرموده تا همه را از فرمانروائی وی آگاهی دهد، و نگهداری او از گرد مردم را نیز بر خویش بایسته شناخته^۲، بازگو کرد دستورهای نهائی آسمان آداب داشته ناسرپرستی وی و سزاوارتر بودنش بر گردگان را از خودشان. یزینماید و در انجمنی سه‌هفتادصد هزار تن یا فزونیتر بگوید: ^۳ «هان ای مردم! براستی خداوند، خداوند کار من است و من سرپرست گردندگان، و من به ایشان سزاوارترم از خودشان هر که من سرپرست اویم پس علی سرپرست او است^۴، بار خدایا! دوست بدار آن که او را دوست دارد و دشمن دار آن که او را دشمن دارد.

پس در دو دخترزاده پیامبر، نه برتری‌هایش سر هیچ کس پوشیده بود نه منش‌ها و سرمایه‌های روانی و پاکی بنیادش، نه پاکیزگی سرشت و پاکدامنی زادگاه و بزرگی جایگاهش، نه مدیری پیشگامی‌اش در دوران پیشی و اراده پیشاهنگی در مسلمانی، و نه جانفشانی‌اش برای خدا و برتری‌اش در دانش و در همه برتری‌ها. آری! از همان نخستین روز، کارگزینش بر بنیاد برداشت خلیفه به پایان آمد و کهنتر از برتر پیش افتاد و ابوبکر را با پیمان دهن که جز عمر پسر خطاب و یک گوردکن - بو عیبه پسر جراح - کسی نبود به فرمانروائی شناختند، و این کار را که می‌بایست آشکارا و در برابر همه به انجام رسانند نهائی به پایان بردند و میان آن مردان - که بنیاد گزاران گزینش آزادانه بودند - کار را سازمان دادند و در آن روز نیز کسی از آنان پیروی نکرد مگر اسید پسر حفصین و بشر

۱ - بنگرید به برگردان پارسی «عذیر» ج ۲ ص ۱۱۵ تا ۱۲۶

۲ - برگردان پارسی «عذیر» ج ۲ ص ۸۸ تا ص ۱۱۳

۳ - برگردان پارسی «عذیر» ج ۲ ص ۲۹ و پس از آن

۴ - زین سبب پیغمبر با اجتهاد نام خود و ان علی مولی نهاد

گفت هر کس را من مولی و دوست این هم من علی مولای اوست

کیست مولی آن که آزادت کند بتدریجیت و بایت و کند . .

(خداوند نگار هر قان)

پسر سعد و آنگاه مردم که در پی خود داری از همراهی با ایشان به خواری و زاری افتادند تا گیر سر فرود آوردند و دریدگی جامه چندان شد که رفوگر را درمانده ساخت (= کار از کار گذشت) و جلوی نادان رانگرفتند تا خود و دیگران را به پرتگاه افکند و اصلاح خواستمدیده به روزی افتاد که گفت بگذار هر چه خواهند بکنند و برگزینند و به راستی که گزینش بایدها همراه است و از خار انگور نخواستی چید.

دست فرمانبری به بوبکر دادند تا نانش در روغن افتاد و از همان نخستین روز نیز کارهای وابسته به کیش ما میان سه تن بخش شد، امامت را برای خود برداشت و عمر گفت: داوری را نیز به من گذار و بوعبیده گفت: رسیدگی به درآمدها هم بامن، عمر گفت: تمام سپری می‌شد و دو تن نیز کشمکش به نزد من نمی‌آوردند^۱ و آن هنگام هیچ کس در پندار و گفتار خود نیز بوبکر و عمر را بر سرور ما فرمانروای گروندگان برتری نمی‌داد. این بوبکر است که خود بر فراز منبر آواز بر می‌دارد و به سرپرستی شمارسیدم با آن که بهتر از شما یستم و مرا اهریمنی هست که مرا فرو می‌گیرد آنگاه از موده خویش می‌خواهد که او را در برابر خودش باری کنند و کثری و کاستی‌اش را به استواری و راستی دگر کون سازند^۲ و این عمر پسر خطاب است که گفته‌های آشکارا و در پیش روداری که می‌رساند کار به راستی از آن علی بوده ولی برای کم‌سالی و برای خون‌هائی که از گردن‌کشان تبهکار بر گردن او بوده وی را از آن سمت دور کردند^۳ یا - من بشیاد سخنی که چون می‌خواست جانشین برگزیند در روی او به زبان آورد: پدرت خوب اچمی شد اگر این خوی مزه پرانی در تو نبود^۴ - بنگرید به «الفیت المنسجم» = «ارآن روان» به خامه صفدی ح ۱ ص ۱۶۸ - و خود از پروردگارش

۱ - ن - «طبقات ابن سعد» ج ۳ ص ۱۳۰

۲ - بنگرید به آنچه در ص ۲۴۵ و ۲۴۶ از همین جلد گذشت.

۳ - بنگرید به ح ۲ ص ۲۷۰ از برگردان پارسی «عدیر» و به همین جلد بخش «پی‌پایگی گزینش از آغاز برنامه»

خداوند می‌خواست که اگر علی باشد او را با هیچ دشواری روبرو نکنند و چنان می‌دید که اگر علی بود او گمراه می‌شد^۱ و اگر نبود او نابود می‌گردید و اگر نبود کارش به رسوائی می‌کشید و زنان نتوانند مانند علی مزایند و بسیاری همانند این برداشت‌ها که در جلد ششم در لابه‌لای «نه‌جا مانده‌های کمیاب» گذشت و می‌رساند هرگز در دل او برای يك بار هم نگذشته - و هیچگاه هم نخواهد گذشت و کجا تواند بگذرد؟ - که او در یکی از برتری‌ها همانند سرور ما علی باشد یا در يك زمینه از آن‌ها به او نزدیک بوده یادوری اش از وی ناچیز بنماید

پس از آن که دانستی این نوده، از جانشینی پیامبر چه دریافته‌اند و از برداشت گذشتگان ایشان - بیشتر از همه، خلیفه نخست - در این باره آگاهی یافتی اکنون با من بیا تا ناسازگاری این گفتارها را با بندهای دیگری بنگریم که پراکنده گروهی دیگر به آن گردیدند و اگر جز از نزد خدا بود البته نا هماهنگی‌های بسیار در آن می‌یافتند^۲

احمد پیر محمد و تری بغدادی در روضة الناظرین = بوستان بگردگان، ص ۲ می‌نگارد: بدان که نوده‌های سنی و همدستایی می‌گویند پس از پیامبر - درود و آفرین خدا بروی - برترین مردم ابو بکر است سپس عمر سپس عثمان سپس علی - خدای برتر از پندار از آنان خشنود باد - و به راستی هر که در جانشینی پیامبر پیش افتاده در برتری نیز یستگام بوده زیرا ناشدنی است که کمتر را بر برتر پیش اندازند زیرا ایشان در پیشوائی - یکی از پس دیگری - کسانی را بر می‌گزیدند که برتر باشند، برای روشننگری این برداشت گراشی را شالوده سخن می‌گیریم که گوید: چون ابو بکر - خدا از وی خشنود باد - آشکارا گفت که عمر - خدا از وی خشنود باد - جانشین او شود طلحه - خدا از وی خشنود باد -

۱ - ن - «التمهید» از باقلانی ص ۱۹۹

۲ - سوره ۴ آیه ۸۲، این سخن در باره خود قرآن است و نگارنده با آوردن آن، از ناسازگاری‌هایی که میان برداشت‌های یادشده هست می‌رساند که همه؛ من در آوردی است - نه از سوی خدا -

برخواست و گفت: «چه پاسخی به پروردگارت می‌دهی که تند خوئی درشت‌ترا سر پرست ما گردایدی؟» بوبکر - خدا از وی خشنود باد - گفت: «چشمات را برای من مالیدی و دو پاشنه‌ات را برای من سائیدی و آمدمای که مرا از برداشت خویش باز داری و از کیش خود بگردانی؟ اگر چنان یرشی از من کند گویم بهترین مردمان‌تورا جانشین خود در میان ایشان نمودم.» و این سخن، ما راهنمایی می‌کند که ایشان در پیشوائی، یکی از پس دیگری کسانی را برمی‌گزیدند که برتر باشند. پایان.

تو می‌بینی که در این پندار، دروغی هست که ساده دلان از توده بیچاره را بفریب و ناز نه‌با برداشت‌های این گروه و نکرش‌های عقیدت شناسانشان سازگار است نه‌با رفتار یاران پیامبر و سخنان آشکارشان و نه پیش از هر چیز با برداشت خلیفه - ابوبکر - گویا آنچه را ناشدنی پنداشته هم بر خلیفه و یاران همکار او پنهان مانده هم بر کسانی که دز سده‌ها و میان مردمان پس از او نه امامت برحاستند، و گویا برتری آن مردمند خوی درشت بر یاران پیامبر پوشیده بوده و هیچکس از آن آگاهی نداشته تا بوبکر آن را بازگو کند! و گویا تدریج و آن «به جا مانده‌های کمیاب» در برابر «دتری» بوده نامردان را با برتری - هاشان بشناسد، در دانه آنان تند برود، گزاف گوئی نکند، سخن بی‌پایه بر زبان نراند و در گفتار خویش از شاهراه راستی پای فراتر نهد و بداند که اگر عمر بهترین توده باشد - آن هم با سرگذشت‌نامه و به جا مانده‌های کمیابی که از او سراغ داریم - اسلام را بدردود باید گفت!

آری خواسته‌ها و هوس‌ها است که هر کس گوشه‌ای از آن را می‌گیرد و دستورهای دلخواه است که هر کدام بر شالوده گرایش‌هاشان نرم و یک‌دردی آن می‌روند و اینک ما خرد درست تو را افزاری می‌گردانیم برای سنجش میان این دو امام، آن که ما منتش دی را باز می‌مائیم و آن که اینان می‌گویند، خرد خویش را بنگر که به سوی کدام يك گرایش می‌یابد و چه کسی رامیان

خود و پروردگار با کش رشته پیوند می گیرد و کدام يك از آن دو را می سزد که آزادی مسلمانان و جانها و زنان و فرمانهای این جهانی و آن جهانی ایشان در دست او باشد؟ اگر در ترازوی دادگری او دینمای یافت نشود «وای بر کفر و دشان»^۱.

۶

برداشت خلیفه از سرنوشت خدائی^۲

لالکائی در «السنۃ - آئین نامه پیامبر» از زبان عبدالله پسر عمر آورده که گفت: مردی به نزد بوبکر شد و پرسید: تو بر آئی که روسپی بازی زائیده سر نوشت خدائی است؟ پاسخ داد: آری، گفت: آیا خداوند این را سر نوشت من گردانیده و آنگاه مرا به کیفر آن شکنجه می کند؟ گفت آری! ای پسر زن گندیده...! به خدا اگر کسی نزد من بود فرمان می دادم تا به دمساعت بکوبد و آن را بشکند و خرد کند^۳.

امینی گوید: آیا تو بر آئی که این جانشین پیامبر سرنوشت خدائی را به درستی می دانسته چیست؟ و آیا آن را آمدن کاری انجام شدنی در دانش بی آغاز خداوندی می شمرده با همه این که به کنند آن، توانائی انجام و به جا نیارودن آن را داده و نیکی و بدی را هم به او شناسانده و سرنوشت دومی و فرجام نخستین را آشکار ساخته است؟

ما راه را به آدمی نمودیم خواه سپاس بگزارد یا ناسپاسی کند^۴ مادوراه را به او نمودیم^۵ هر که سپاس گزارد به سود خویش سپاس می گزارد و هر که

۱ - سوره ۸۳ آیه ۱

۲ - این گزارش؛ افتادگی سردرگم کننده ای داشت که جز با راهنمایی آقای یهودی درست نشد.

۳ - ن - «تاریخ الخلفاء» از سیوطی ص ۶۵

۴ - سوره ۷۶ آیه ۳

۵ - سوره ۹۰ آیه ۱۰

ناسپاسی کرد پس به راستی پروردگار من بی نیاز و بزرگوار است^۱ هر که سپاس بگزارد جز این نیست که به سود خویش سپاس می گزارد و هر که ناسپاسی کرد پس به راستی پروردگار من بی نیاز و ستودم است^۲

و این ها همه هست با برابری خرد و هوس در آدمی و با آفریدن انگیزه های دستگاهی در برابر روان فرمان دهنده به بدی^۳ پس یکی بانی کوئی گزینش خود به فرمان خدای کار می کند و یکی با بدی گزینش راه گناه پیش می گیرد. برخی از ایشان برخویش ستم می کنند و برخی شان استواری و پایداری می نمایند و برخی شان در کارهای نیکو پشاهنگ اند^۴ پس هر که راه یافت پس تنها به سود خویش راه می یابد و آن که گمراه شد پس تنها به زیان خویش به گمراهی می افتد^۵ پس هر که راه یافت به سود خود او است و هر که گمراه شد پس تنها به زیان خود گمراه می شود^۶ و هر کس کار شایسته ای کرد به سود خودش است و هر که بدی نمود به زیان خویش^۷ و سپس به سوی پروردگار تان باز می گردید^۸ هر کس با دیده و دل به مگرستن پرداخت به سود خودش است و هر که کور بود به زیان خویش^۹ بگو اگر گمراه شدم تنها بر زیان خویش به گمراهی می افتم و اگر راه یافتم برای آن دستور (نهائی) است که پروردگارم (از آسمان) بر من فرو می فرستد^{۱۰} اگر نیکوئی کردید به سود خویش نیکوئی کرده اید

۱ - سورة ۲۷ آیه ۲۰

۲ - سورة ۳۱ آیه ۱۲

۳ - سورة ۱۲ آیه ۵۳

۴ - سورة ۳۵ آیه ۳۲

۵ - سورة ۱۰ آیه ۱۰۸ و سورة ۱۷ آیه ۱۵ و سورة ۲۷ آیه ۹۲

۶ - سورة ۳۹ آیه ۲۱

۷ - سورة ۲۵ آیه ۱۵ و سورة ۴۱ آیه ۲۶

۸ - سورة ۶ آیه ۱۰۴

۹ - سورة ۳۴ آیه ۵۰

و اگر بدی کردید نیز درباره خویش کرده‌اید نه راستی پروردگار تو بهتر می‌داند که چه کس از راه او پرت افتاده و بهتر می‌داند که چه کس راه یافته^۱ پروردگارم بهتر می‌داند که چه کس راهنمایی آورده و چه کس در گمراهی آشکار است^۲ پس سرنوشت خدائی آدمی را در انجام کاری ناگزیر نمی‌سازد و آگاهی خداوند کار پاک به این که بندگانش چه اندازه از دوراه را برمی‌گزینند و کارهای نیک و بد می‌کنند ناسازگار با این نیست که فرمانی به آنان دهد چنانچه نادر گزینش راهروان تأثیری می‌گذارد نه... با بودن آن - کبفر کردن کسی برای نافرمانی، رشت می‌نماید و نه پاداش برای فرمانبرداری می‌دهد است.

هر کس به اندازه کمترین پدیده هستی نیکی کند پاداش آن را خواهد دید و هر کس به اندازه کمترین پدیده هستی بدی کند سزای آن را می‌یابد^۳ و در روز رستاخیز نزار و های داد گرانه می‌نهم پس بر هیچکس هیچ ستمی نرود و اگر به اندازه یکدانه خردل نیز باشد آن را می‌آوریم و بس است که ما شمارشگر باشیم^۴ امروز هر کس سزای آنچه را بدست آورده خواهد دید و امروز ستمی نیست^۵ پس چگونه خواهند بود در روزی چون و چرا ناپدید که همشان را فراهم آریم و آن گاه به هر کس هر چه اندوخته است داده شود و برایشان ستم نرود.^۶

آیا این حاشین پیامبر نیز از سرنوشت خداوندی همین‌ها را دریافته بود که چنان پاسخی داد؟ و گناه، تنهار پرسنده بود که آنچه را وی می‌خواست بگوید دریافت و نه آن گونه بروی خرده گرفت؟ ولی اگر وی چنان سخنی می‌خواست

۱ - سوره ۱۷ آیه ۷

۲ - سوره ۵۳ آیه ۳۰ و سوره ۶۸ آیه ۷

۳ - سوره ۲۸ آیه ۸۵

۴ - سوره ۹۹ آیه ۷ و ۸

۵ - سوره ۲۱ آیه ۲۷ و سوره ۳۱ آیه ۱۶

۶ - سوره ۴۰ آیه ۱۷ و سوره ۴۵ آیه ۲۲ و سوره ۲۰ آیه ۱۵

۷ - سوره ۳ آیه ۲۵ و سوره ۳۹ آیه ۷۰

بگوید گفتار خرده گیر را بادشنام و ناسزا بر کله اش نمی گوید و آرزو نمی کرد که کاش کسی نزد او بود که بینی مرد را کوفته و شکسته و حرد نماید آن هم پیش از آنکه خواست خود را به روشنی بنماید و مرد را به راه درست بازگرداند. یا برداشت این جانشین پیامبر از سر نوشت، تنها در همان مرزی بود که فریاد توده های ازبیردانش بازگوگر آن است و به این جا می کشد که بگوئیم همه کارهای ما آفریده خداست که در این هنگام سخن آن خرده گیر به جا بود چه خلیفه وی را دشنام می داد یا نه.

و آنچه از دختر وی عایشه رسیده، گرایش به همین برداشت دومی است که چون خواست از شوریدن خود بر سرورما فرمانروای گردیدگان پوزشی خواهد و چون او را سرزنش کردند که چرا به این گونه از پرده ای که برای وی زده بودند بیرون شد و همچون زنان در روز کار نادانی - بیش از اسلام - به خود نمائی برخاست پاسخ داد: سر نوشتی بود که برای من برگزیدند و سر نوشت را الگیزه های هست. این گزارش را سخنگور بغدادی بارتجیر مانش در «تاریخ» خود - ج ۱ ص ۱۶۰ - آورده است هر چند سخن دیگری از وی که نیز بغدادی در تاریخ خود ج ۵ ص ۱۸۵ - آورده ما را سرگردان می سازد که به گزارش عروه، هیچ گاه نشد عایشه از رهسپار شدنش به سوی رویداد جمل یاد آرد مگر چندان می گریست که روسری اش تر می شد و می گفت ای کاش من نیامنیسا بودم^۱ و به گفته سفیان ثوری سیامنیسیا همان لخته خون پلیدی است که هر ماه از زنان جدا می شود.

که گویا رهسپار شدنش به سوی آن بر در اکناهی سترک و سزاوار آن میسر مرد که تا پایان روز کار بر آن بگریید و روسری اش را با سرشک خویش تر سازد و چنان آرزویی در دل ببرد و راند که دیدیم ولی این ناسازگار است با آن دست بهائت خنک که شالوده آن را از برداشت پدرش یا همان خلیفه ای گرفته که برای پاسخ به پرسشی که روی به او داشت جز دشنام راه گریزی نیافت.

۱ - ن: این گزارش را کسای دیگر هم آورده اند همچون ابن اثیر در «النهاية» ج ۲ ص ۱۵۱ و ابن منظور در «لسان العرب» ج ۲ ص ۱۹۶ و زبیدی در «تاج العروس» ج ۱ ص ۳۶۷

۷

جانشین پیامبر قربانی نمی کند از بیم آن که کار وی را بایسته بیانگارند

در جلد ششم - ص ۱۶۷ از چاپ دوم - گزارشی درست آوردیم که بوبکر و عمر قربانی نمی کردند از بیم آنکه دیگران از آنان پیروی کرده و گمان برند که این کار، بایسته است.
بر گردید به همانجا که گفتار درست را به کثرت گوی آورده ایم.

۸

از کیش برگشتگان سلیمی

از زبان هشام پسر مروه . داو از پدرش . بازگو کرده اند که - در میان سلیمیان . از دین مازگشتگانی بودند ، ابوبکر خالد پسر ولید را بر سر ایشان فرستاد تا مردانی از آنان را در آغل های چارپایان گرد کرده آتش در آن ها زد و همه را بسوخت ، این گزارش به عمر رسید و او بمسراغ بوبکر آمد و گفت : می گذاری که مردی مردم را به گونه خدای بزرگ و گرامی شکنجه دهد؟ بوبکر گفت شمشیری را که خداوند بر روی دشمنان خویش برهنه ساخته دریام نخواهم کرد تا او خود چنین کند ، سپس بفرمود تا خالد از آن سوی ، روی به مسیلمه آورد .

و الریاض النضرۃ ج ۱ ص ۱۰۰

با این پاسخ نمی توان از خرده گیری عمر رهائی یافت زیرا خداوند برتر از پندار در نامه ارجمند خود گوید : کسانی که با خدا و برانگیخته او بیکاری کنند و در روی زمین به تلاشی تباهی انگیز می پردازند تنها سزایشان این است که کشته شوند یا بردار روند یا يك دست و يك پایشان را (یکی از راست و دیگری از چپ) ببرند یا از سر زمین نوده برانند و دور سازند ، این خواری آنان است در گیتی و در جهان دیگر نیز شکنجه ای بزرگ می بینند (سوره ۵ - مائده - آیه ۳۳)

و گزارشی درست از پیامبر - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - رسیده که از آدمسوزی پرهیز داد و گفت: جزیر در دگانه آتش کسی بیارد به آتش کیفر دهد. و گفت: به راستی که جر خداوند نمی تواند برای کیفر دادن، آتش را به کار گیرد. و گفت: کیفر دادن به آتش تنها در خورد و پروردگار آن است^۱ و گفت: هر که کیش خود را بگرداند بکشیدش^۲ و گفت: مسلمانی که گواهی می دهد خداوندی جز خدای یگانه نیست و به راستی محمد یکتا اوست، خون وی را نمی توان ریخت مگر به یکی از این سه انگیزه: ماداشتن زن، روسپی بازی نماید که سنگسار می شود و مردی که بیرون شده با خداوند و برانگیخته او بیکار کند که او نیز کشته می گردد یا بر سردار می رود یا از سرزمین توده: رانده و دور می شود سوم آن که کسی را بکشد و در برابر او کشته می شود.

«سنن ابوداود»، ج ۲ ص ۲۱۹ «مصابیح السنة»، ج ۲ ص ۵۹ «مشکاة».

المصابیح، ص ۳۰۰

آنچه نیز فرمانروای کرد و گمان - درود بروی - ما عبدالله پسر سبا و یاران او کرد آدمسوزی نمود بلکه کودکان هائی برایشان کند و هر کدام را به دیگری راه داد آن گاه کودکان را برار دود کرد تا - به گفته عمار دهنی - مردان به گفته عمر و پسر دینار، سر ایندهای گفت:

«مرگ هر کجا خواهد آهنگ من می کند

- هر چند در دو کودال آهنگ من نماید-

آنگاه که هیرم و آتشی برافروزند

۱ - ن: «صحیح بخاری» ج ۴ ص ۳۲۵ نامه «بیکار در راه خدا» و بخش «کسی را با کیفر خداوندی نتوان کیفر داد»، «مسند احمد» ج ۳ ص ۷۹۲ و ج ۲ ص ۲۰۷ «سنن ابوداود» ج ۲ ص ۲۱۹ «صحیح ترمذی» «سنن بیهقی» ج ۹ ص ۷۱ و ۷۲ «مصابیح السنة» ج ۲ ص ۵۷ و ۵۸ «تیسیر الوصول» ج ۱ ص ۲۳۶

۲ - ن: «صحیح بخاری» ج ۱۰ ص ۸۳ نامه: برگشت دادن از کیش بازگشتگان، «سنن ابوداود» ج ۲ ص ۲۱۹ «مصابیح السنة» ج ۲ ص ۵۷

آبجا مرگی را آماده می‌بینی و اسبه بردار هم نیست^۱

این نیز که ابوبکر گفت: «شمشیری را که خداوند ... تا پایان» سخنی بی پایه است در برابر دستور آشکار پیامبر، زیرا این شمشیر از سخنان وی گویانر بود و تازه کی خداوند پاك این تیغ را از پیام به در کشید؟ با آن همه سختی‌های سهمناك و گرفتاری‌های دشوارتر از هر چیز که چه در آن روز به بار آورد و چه در روز دیگرش که با رسوائی به جان مبارحنیفه و مالك پسر نوبره و خانواده او افتاد و چه در روز پیش تر که رفتار وی با جذیمیان، برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - را بر آن داشت که از وی بیزاری جوید و به همین گونه در یدگی‌ها و رسوائی‌هایی که این شمشیر را همچون نیامی گرد بر گرفته بود.

۱ - ن «سن بی‌بھی» ح ۹ ص ۷۱ مترجم گوید: این گزارش - از دیشه - دروغ است زیرا عداقه پسر سبا و پادانش هرگز پای به گیتی نهاده و - جز در پندار دشمنان شیعه - جامه هستی نبوشیده‌اند تا بازمند باشیم واکش علی در برابر ایشان را همایم و از آن پشتیبانی کنیم، زیرا به گونه‌ای که کلوشران این روزگار روشن ساخته‌اند، کسانی از سنیان - و شاید هم از دشمنان اسلام - اسانه‌ای در هم یافته و بزرگی ترین بازپگر آن را نیز پاك یهودی ساختگی گردانیده و بر آن رفته‌اند که وی از سوی همکیشان برانگیخته‌شد تا در جهان اسلام به ویرانگری و آشوب پردازد و چنین نیز کرد! و چگونه؟! با بهاء انداختن خودش‌هایی به ریان مسلمانان (۲۱) که دارووسته عثمان باشند و با بنیاد نهادن آئین‌هایی ناسار با اسلام همچون شبیگری (۲۱) که از برداشته‌های پرمهرشان سپاسگزاریم!

برخی دیگر نیز عداقه پسر سارا همان عمار پسر یار بزرگوار پیامبر می‌دانند که در جنگ صمین در راه علی‌حان در باخت و گوید که چون سنیان نمی‌توانسته‌اند آشکارا به این مرد بار دشنام دهند و دروغهای آن چنانی بنندند نام وی را دگرگونه ساخته‌اند تا مادل آسوده‌هر چه خواهد تواند یافت. (برای بررسی بیشتر در این زمینه‌ها بنگرید به دو جلد «عداقه‌بنی ساء» دو جلد «حمسون و مائة صحابی مختلف» = صد و پنجاه یار ساختگی پیامبر» از سید مرتضی عسکری و به «عواظ الملائین» = اندرزگویان شاهان» از دکتر علی‌الوردی که پارس، شده آنها نیز که ویش در دست است.)

جانشین پیامبر، فجاءه را می سوزاند

مردی از سلیمیان که او را فجاءه می گفتند - و همان ایاس پسر عبدالله پسر عبد بالیل پسر عمیره پسر خفاف است - بر بوبکر در آمد و به وی گفت من مسلمانم و می خواهم به راستی با بد کیشانی که از راه ما باز گشته اند پیکار کنم یاری ام کن و چارپائی بهم بده ، بوبکر او را بر چارپائی نشاند جنگ افزایش داد ، او بیرون شد و به جان مردم افتاده دارائی های مسلمانان و از کیش باز گشتگان را از ایشان می گرفت و هر کس را از دادن خودداری می کرد کزد می رسانید و با او مردی از شریذیان بود که او را نجبه پسر ابوالمیثاء می گفتند چون گزارش کارش به بوبکر رسید به طریفه پسر حاجز نوشت : به راستی دشمن خدا فجاءه با این پندار نزد من آمد که مسلمان است و از من خواست او را بیرومند سازم تا با کسانی که از اسلام باز گشته اند ببرد کند من او را جنگ افزایش دهم ستوری برای سواری دادم و سپس گزارشی چون و چرا ناپذیر بهم رسید که دشمن خدا به جان مردم افتاده دارائی های مسلمانان و از کیش باز گشتگان را می گیرد و هر که با او سازگاری نمایند می کشد، اینک تو با کسانی از مسلمانان که همراه داری به سوی او رو تا او را بکشی یا دستگیر کنی و به نزد من آری. طریفه بر سر او شد و چون مردم به هم پیوستند تیراندازی هایی در میانه در گرفت و نجبه پسر ابوالمیثاء با فیری که به او خورد کشته گردید و چون فجاءه پایداری مسلمانان را دید به طریفه گفت به خدا سوگند تو برای این کار سزاوار تراز من نیستی تو از سوی بوبکر فرمانروائی و من نیز از سوی او فرمانروایم طریفه به او گفت : اگر راست می گوئی افزایش جنگ را بر زمین گذار تا با هم به نزد بوبکر شویم. او بپذیرفت و با وی بیرون شد و چون به نزد بوبکر رسیدند وی بفرمود تا طریفه پسر حاجز با او به سوی بقیع بیرون شود و در آنجا وی را به آتش بسوزاند طریفه او را به همانجا که برای درخواست باران یا بر مردگان نماز

می خواندند بر دو آتشی برافروختند و او را در میان آن افکندند به گفته طبری: در جایی که مردم مدینه نماز می گزارده آتشی برای وی برافروخت و هیزم بسیار بر آن ریختند سپس دست و پای او را بسته میان آتش افکند و به گفته ابن کثیر: دست های او را پشت گردنش بست و او را دست و پا بسته به میان آتش افکند و بسوخت.^۱

امینی گوید: سخن ما در این باره همان است که پیشتر گفتیم: شکنجه کردن و سوزاندن کسی به آتش روا نیست و تازه فجاءه چنان می نمود که مسلمان است و خلیفه نیز در روزی که سلاح و ستور به او داد بادیده پذیرش به او می نگریست. هر چند بر بنیاد گزارش چون و چرا ناپذیر که به خلیفه رسید کاری که از دست وی آشکار شد بزه کارانه بود ولی چه باید کرد که آن هنگام شمشیر خداوند از پیام به در نیامده بود تا خلیفه از فرد بردن آن در پیام پرهیزد^۲ و چنین لافی در برابر طریقه نزد تا از سر ناسازگاری با دستور آشکار و ارجمند پیامبرنشانی از آن بر جای نگذارد و شاید برای همین ها بود که خود بوبکر در روز مرگ از این کارش پشیمان شد که اگر خدای برتر از پندار خواهد گزارش درست آن را خواهیم آورد و باش تا ببینی.

و شکفت و هزاران شکفت از قاضی عضدایب می باید داشت که به پشتیبانی از خلیفه در موافق می نویسد: «ابوبکر مجتهد بود و می باید اندیشه را به کار انداخته برداشت خویش را برنامه گیرد و در بیشتر جاها زمینه ای نیست مگر در میان دانشوران برداشتی دارد که زبان زد توده است و سوزاندن فجاءه از آن بوده که بوبکر پس از به تلاش و داشتن اندیشه اش به این برداشت رسیده که باز گشت وی را نباید پذیرفت چون نمایش به پیروی از کیش ما می دهد و در نهان دشمن آن است و باز گشت چنین کسی - بر بنیاد درست ترین برداشت ها - درست نیست»^۳

۱ - ن - «تاریخ طبری» ج ۲ ص ۲۳۴ «تاریخ ابن کثیر» ج ۶ ص ۳۱۹ «الکامل» از ابن اثیر ج ۲ ص ۱۴۶ «الاصابة» ج ۲ ص ۲۲۲

۲ - بهانه بوبکر را برای کفر نکردن خالد به یاد می آرد (بگردید به ص ۳۱۵ و ۳۱۸)

پس از او نیز قوشچی آمده و در شرح تجرید = روشنگری باز نمائی ها، به پشتیبانی از خلیفه بر خاسته و در ص ۴۸۲ می نویسد: « این که فجاء را به آتش سوزانده شالوده اش لغزشی بوده که در کوشش اندیشه برای رسیدن به فرمان خدا روی داده که مانده های آن برای همه کسان در این جاها روی می دهد.»

بخوان و بخند یا گریه کن! به به از کسی که در برابر دستور آشکاری که نامه خدا و آئین نامه پیامبر نمایشگر آن است تازه اندیشه اش را به تلاش و می دارد که به کجا برسد و آفرین بر مجتهدی که از آئین خداوند سر می پیچد!

۱۰

دستور خلیفه در داستان مالک

خالد پس ولید به آهنگ مطاح به راه افتاد تا در آنجا فرود آمد و کسی را نیافت، زیرا مالک پسر نویره مردم آنجا را پراکنده ساخته و از گرد آمدن باز داشته و گفته بود: یربوعیان! ما را به پذیرفتن این کار خواندند و ماستی نمودیم و دستکاری نیافتیم و من در آن نگرستم و دیدم که با نرمی و بی هیچ سختی، کار بدست آنان می آید و هر گاه مردم مرز کار را نمی یابند از دشمنی این گروه بیریزی، پراکنده شوید و همچون دیگران پای در راه نهید. ایشان چنانکه می خواست پراکنده شدند، چون خالد گاهدر مطاح گذاشت پکن هائی از سپاهیان را فرستاد و فرمود تا بانگ مسلمانی در دهند و هر که را بپذیرد به نزد او آرند و اگر خود داری کند بکشند و موجبر ایشان را سفارش کرده بود که چون در جانی فرود آمدند آوای اذان و اقامه بردارند و اگر آن گروه نیز چنین کردند دست از آنان بردارند و گرنه هیچ برنامه ای نیست جز یغما و کلاستن همه شیوه ها در کشتن ایشان - از سوزاندن و سخت تر از آن - اگر هم آوای مسلمانی را پاسخ نیکو گفتند، برسید که آیا زکات می دهید یا نه، اگر گفتند آری، از ایشان بپذیرید و گرنه هیچ واکنشی ننمائید جز چیل و - بی هیچ سختی دیگر - پس سپاهیان! مالک پسر نویره را به نزدی آوردد و همراه با او نیز گروهی از سار

و علیه یروعی سازه اسام و عبید و عرین و جعفر. پس درباره آنان روش های گوناگونی پیشنهاد شد در میان لشکر؛ بوقناده از آنان بود که گواهی دادند ایشان آواز به اذان و اقامه برداشته و به نماز ایستادند و چون درباره آنان پیشنهادهای ناساز با هم دادند دستور داده شد آنان را در زند کنند، شی سرد بود که هیچکس در برابر آن نمی توانست ایستاد و هر چه می گذشت سردتر می شد خالد جارچی را بفرمود تا بانگ برداشت (ادفوا اسراکم) بندگان خویش را جامه گرم بپوشانید ولی در زبان کنایان واژه ادفوا را با دستور به کشتن، برابر می شمردند و از این سخن نیز چنان دریافتند که می خواهد فرمان کشتار بدهد با آن که او خواسته ای نداشت جز پوشاندن ایشان در جامه گرم، پس ایشان را بکشتند. و ضرار پسر ازور مالک را بکشت و خالد که فریاد را بشنید بیرون شد، و سپاهیان، کشتار را به انجام رسانده بودند و او گفت چون خداوند کاری خواهد چنان است که تیر درست بر نشانه نشیند، خالد زن مالک ام تمیم را بگرفت و ابوقناده گفت این کار نواست؟ خالد او را باز داشت و بر سر خشم آمده بگذشت و در تاریخ ابوالفدا آمده که عبدالله پسر عمر و ابوقناده امساری در آنجا بودند و در کار مالک با خالد سخن گفتند او را گفتار ایشان ناخوش آمد و مالک گفت: خالد! ما را به نزد بوبکر فرست تا او خود درباره ما داوری کند خالد گفت خدا مرا رها نکند اگر دست از تو بردارم و ضرار پسر ازور پیش آمده گردن وی را زد.

عمر به بوبکر گفت: «نیغ خالد، آشوب و ستم به همراه دارد» و در این زمینه با وی بسیار سخن کرد و او پاسخ داد عمر! او - در باز گرداندن سخن خدا به جایی شایسته - افزیده، زمانت را از گفتگو در پیرامون خالد کوتاه کن زیرا من شمشیری را که خداوند بر روی بد کیشان برهنه نموده است در نیام نمی کنم. و - به گفته طبری و دیگران - از سفارش های بوبکر به سپاهیان این بود، چون به خانه های مردم نزدیک شدید و بانگ نماز از آن جانشینید دست از خداوندان آن بدارید تا برسید چه چیز را نایستد می دارند و اگر بانگ نماز

نشیدید از هر سو بنایید و یغما کنید و بکشید و بسوزانید، یکی از کسانی که گواهی داد مالک از مسلمانان است ابو قتاده - حارث پسر ربیع - بود که پس از آن با خدای پیمان بست دیگر در هیچ جنگی با خالد پسر ولید همراهی نکند؛ وی گفت چون ایشان آن گروه را کرد بر گرفته و در همان تاریکی شب چشم برایشان دوختند در زیر نظر آن گروه دست به جنگ افزار بردند (گزارشگر گفت:) ما گفتیم: ما مسلمانیم، آنان گفتند ما هم مسلمانیم گفتیم پس چرا جنگ افزار برداشته اید گفتند شما چرا جنگ افزار برداشته اید؟ گفتیم اگر شما چنانید که می گوئید، جنگ افزار را بر زمین نهید، (گزارشگر گفت:) پس جنگ افزار را نهادند و آنگاه ما نماز گزاردیم و ایشان هم با ما به نماز ایستادند و خالد برای کشتن مالک این بهانه را آورد که در گفتگوش با وی گفته «کمان نمی کنم دوست شما (= پیامبر) جز چنین و چنان گفته باشد» و او پاسخ داد: «مگر او را دوست خود نمی شماری؟» آنگاه وی را پیش افکنده کردن خود و یارانش را بزد.

چون کشته شدن ایشان به عمر خطاب رسید درباره او نزد بوبکر نه گفتار پرداخت و سخن دراز کرد و گفت: «دشمن خدا بر مردی مسلمان ستم کرد، او را شکست و سپس بر زنش جهید، خالد پسر ولید از کرد راه رسید تا پای به مسجد نهاد؛ جامه ای بر تن داشت که زره یوشی های گذشته؛ زنگ آهن بر آن نشانده و دستاری بر سر بسته بود که چند تیر از میان آن سربه در آورده و خود نمائی می کرد، چون به مسجد درآمد عمر به سوی او برخاست و تیرها را از کلاه وی بیرون کشید و شکست و سپس گفت: خود می نمائی؟ مردی مسلمان را کشتی و سپس بر زنش جهیدی به خدا سوگند تو را با سنگ های خودت خواهم کشت. خالد پسر ولید پاسخی به وی نمی داد و می دانست که بوبکر هم درباره او همچون عمر می اندیشد تا بر بوبکر در آمد چون بروی درآمد گزارش را برای او باز گفت و پوزش خواست بوبکر از وی بیذرفت و هر چه در آن جنگ، انجام داده بود ندیده گرفت. (گزارشگر گفت:) خالد چون بوبکر را از خویش خشنود ساخت بیرون شد، آن هنگام عمر در مسجد

نشسته بود و خالد به او گفت پیرام شمله! (می) به سوی من آی! (گزارشگر گفت:)
عمر دانست بوبکر از وی خرسند شده پس با او سخن گفت و به خانه خویش درآمد.
و سوید گفت: مالک پسر نویره در میان مردم از کسانی بود که بیش از همه
مو دارند و سپاهیان! آن سرهای بریده را به جای سه یا به زیر دیگها نهادند و هیچ سری
نبود مگر آتش از موهای آن گذشته به پوست چهره رسید، جز سر مالک که آنچه در
دیگ بود پخت و هنوز آتش به پوست چهره راه نداشت زیرا موهای بسیار پر پشت
وی نگذاشت آتش به پوست چهره رسد.

۱ - گزارش سوید و هم آن چه به دنبالش از زبان ابن شهاب آمده به افسانهها بیشتر می ماند
زیرا موی سر یک تن هر چند نیز پر پشت باشد نشدنی است که بتواند به اندازه پنج شش دم
کوتاه هم چهره را از گزند آتش برکنار بدارد چهره ای که چندان پایدارد تا آنچه در دیگ پخته اند
بیزد کسی هم بر آن نرفته است که مالک با سر و موی وی ویژگی هایی بی مانند داشته و می توانست اند
مانند پیامبران، نمایش هایی نشدنی و بیرون از آئین این جهان بدهند و نیازی به این گونه زمینه
چینی ها هم نداریم و نگارنده دانشمند نیز چون روی سخن باستان داشته تنها خواسته است
از راه خودشان راه را برایشان بیند و گر نه این گونه گزارش ها گذشته از آن که مایه اش پذیرفتنی
نیست دنبیره آن نیز با میانجیانی پر می شود که سخنان ایشان به هیچ روی شایسته پشتگرمی
نیست زیرا بازگوگر گزارش سوید، سری است آنهم از زبان شعیب و او از سیف و او از
خزیمه و او از عثمان بن سوید و او از سوید (بنگرید به طبری ۵۰۴/۲) و آن گاه:

۱ - سری را بارها خود امینی از دو غوغویان و گزارش باغان شمرده (برگردید به
غدیر ۱۴۰/۸، ۳۲۶، ۳۲۸ تا ۳۳۳)

۲ - و شعیب نیز از کسانی است که باز به گواهی امینی، شناخته نگردیده و بر این بنیاد
نمی توان دریافت که سخن او تا چه اندازه درست و شایسته پشتگرمی است (برگردید به غدیر
۱۴۰/۸، ۳۲۶ و ۳۲۷ تا ۳۳۳)

۳ - و سیف هم دو غوغو ترین گزارشگری است که چشم روزگار دیده و برای روشن شدن
در این باره، بنگرید به نگاشته های سید مرتضی عسکری (علاقه بن سبأ، خمسون و مائة صحابی
مختلف) در بررسی احادیث سیف تا بداند که دروغ های شاحد از وی چگونه هزار و دوست
سال است روی تاریخ اسلام را سیاه و چهره آنرا باز گونه نموده که از میان شیرین کاری های
وی تنها به پرده برداری از این گوشه بسته می کنیم که وی صد و پنجاه بار یا نام و نشان برای
پیامبر ساخته و پرداخته و در لابه لای گزارش ها، افسانهها در پیرامون ایشان گنجانده و کارها و گبر و

ابن شهاب هم گفت مالک پسر نوبره به راستی موهای سرش پر پشت بود و چون کشته شد خالد بنرمود تا سرش را به جای آجر زیر دیگ نهادند ولی پیش از آن که آتش به گوشه و کنار سر راه یابد آنچه در دیگ بود با نیروی که موها به آتش می داد پخت.

و عروه گفت منتم پسر نوبره - برادر مالک - در جستجوی خون او به سراغ بوبکر آمد و درخواست کرد تا کسانی را که از تیره او به بردگی گرفته اند آزاد کنند و چیزی در این باره نوشت و عمر با پافشاری می خواست که خالد را هم بر کنار سازد و می گفت به راستی شمشیر وی با آشوب و ستم همراه است و او پاسخ داد که عمر! شمشیری را که خداوند در روی بد کیشان برهنه نموده در پیام نمی کنم.

— دارهای شگفت انگیز به ایشان بسته و بر سردارها و خامعها انداخته که هیچ کدام جز در پندار پلید وی جامه هستی نبوده اند - گذشته از آفریدن کسانی از دیگ دستها و گروهها و یکی از آنهمان بهادگزار شیعیگری (۱۲) که چنان چه نم دو زرد سیف می رساند يك يهودی بوده. و نیز شهرها و جایها و رویدادها و جنگها و... هائی که در مغز خود ساخته و به سنجان خوش باور اوزابی داشته و تازه با دیگر گونیهای همه سویه ای که در گزارش پیش آمده روا داشته و دستبردهای ناسرائی که زده و همه این بازیگریها را نیز برای دهن کجی به شیعه و بدنام کردن سران آن و برای پاسداری از آبروی امویان و دیگر زورمدان تبهکار به انجام رسانده چنان چه خود امینی نیز با شناختن و شاساندن این ویژگیها ددوی بارها بی ارزشی گواهیهایش را آشکار ساخته و گزارشگرانی را که سخنان او و شعبه سوری را ارجح می نهادن کوهیده است. (بنگرید به فردیر ۸/ ۱۴۰، ۱۴۱، ۳۲۶ تا ۳۲۸، ۳۳۳، ۸۲، ۸۵، نیز: ۲۰۴/۵)

۴ - عثمان بن سوید: به گواهی عسکری، چنین گزارشگری هرگز پای به جهان نهاده و از فرآوردههای کارخانه دروغ بافی سیف است که دزد دستی او در کربلا چپ زدن را به کوتاهی باز نمودیم (علاقه بن سبا ۱/ ۱۵۵) و آنگاه گزارشگری که بريك بازگوگر بنداری بیدند روشن است که چه بی ارزش خواهد بود.

درباره گزارش دوم نیز باید گفت که بازگوگران زیر پسر بکار است آنهم از زبان محمد پسر فلیح و او از موسی پسر عقبه و او از ابن شهاب (بنگرید به «الاصابه» ۶/ ۳۷) و آنگاه:

۱ - زیر: به گفته مامقانی در «تفحیح المقال» ۱/ ۴۳۷ و محمد تقی تهری در «قاموس الرجال» ۴/ ۱۵۰ و ۱۵۱ وی در دینة یزیدگان شیعه نکوهیده است چرا که به دروغ سوگند به خدا یاد کرده و از سوی پیدادگران روزگارش سمت دلداری داشته، از شبهه علی سرپیچیده و روی از او برگردانیده و در کین تیزی با او و فرزندانش سخت تندی می رفته تا آنجا که علویان برای دشنامهایی که از او شنیدند وی را بیم دادند تا بگریخت....

و ثابت در «الدلائل» = راهنمون‌ها، گزارش کرده که چشم خالد به زن مالک افتاد که در زیبایی برتر از او بود و پس از آن مالک به همسرش گفت تو مرا کشتی! یعنی من برای تو کشته‌ام شوم.^۱

زمنشری و ابن اثیر و ابوالفدا و زبیدی می‌نویسند: مالک پسر نویره - خدا

۱ - و به هر روی پیشوایان ما پشتگرمی به گواهی‌های او را بر خویش سزاوار نمی‌دانند.
 ۲ - سرطیح } به نوشته «تفحیح المقال» ۱۷۳/۳ و ۲۵۷ این هر دو از
 ۳ - موسی سرعته } کسانی‌اند که شناخته نگردیده‌اند و بر این بنیاد نمی‌توان دانست که سخن آنان تا چه اندازه درست و شایسته پشتگرمی است.

۴ - ابن شهاب: این گزارشگر نیز در دیده بزرگان شیعہ نکوهیده است تا جایی که طوسی و ابن طاووس و ابن داود او را دشمن علی خوانده و برخی همچون مجلسی و امامقانی وی را کافر می‌شمرده‌اند چرا که از علی دو گسبان بوده و گزارش‌های ساختگی در نکوهش او بازگو می‌کرده و به او ناسزا می‌گفته تا آن جا که پیشوای چهارم - سجاد درود بر او باد - را اسدوه‌گین ساخته و به خرده‌گیری برانگیخته، گذشته از آن که با دو دل‌نجم نه‌کار اموی - عبدالملک و سپس هشام - وابستگی داشته و این‌ها انگیزه شده است برای آن که در دشمنی وی با خاندان پیامبر جای چون و چرا نماند و گزارش وی به هیچ روی شایسته پذیرش ننماید «تفحیح المقال» ۱۸۶/۳ و ۱۸۷، رجال ابن داود ۵۰۵، شرح ابن ابی الحدید ۳۷۰/۱ و ۳۷۱.

تازه این زنجیره گزارش، افزون بر ناسنوازی‌ها و کاستی‌های یادشده که در میان‌جیاش می‌بینیم گسیختگی نیز دارد زیرا کشته شدن مالک به دست خالد در روزگار فرمانروائی یزید در سال یازدهم پس از کوچیدن پیامبر به مدینه روی داده و این شهاب چهل و یک سال پس از آن، تازه زائیده شده و در آن هنگامه نبوده تا چگونگی رویداد را ببیند بر این بنیاد، بایستی گزارش آن را از زبان دیگران گرفته باشد و آن دیگران هم برای ما شناخته نیستند تا بدانیم سخن آنان چه اندازه درست و شایسته پشتگرمی است.

کوتاه سخن آن که از بررسی در زمینه و زنجیره دو گزارش سواد و ابن شهاب حدیثی داریم که هیچ یک از آن‌دو - دست کم به گونه یادشده - پذیرفته نیست.

۱ - ن: «تاریخ طبری» ج ۳ ص ۲۲۱ «تاریخ ابن اثیر» ج ۳ ص ۱۴۹ «اسد الغابة» ج ۴ ص ۲۹۵ «تاریخ ابن عساکر» ج ۵ ص ۱۰۵ و ۱۱۲ «خزانة الادب» ج ۱ ص ۲۳۷ «تاریخ ابن کثیر» ج ۶ ص ۳۲۱ «تاریخ الخفیس» ج ۲ ص ۲۳۳ «الاصابة» ج ۲ ص ۲۱۴ و ج ۲

از وی خشنود باد - در روزی که به دست خالد پسر ولید کشته شد به همسر خویش گفت: تو مرا کشتی! یعنی د بازبائی چهارمات مرا به کشتن دادی چرا که باید از تو پشتیبانی و پاسداری کنم، چون وی زیبا و نیکو روی بود و خالد - پس از کشتن همسرش - وی را بگرفت عبدالله پسر عمر این را ناخوش داشت و در این باره گفته اند:

«آیا در راه درستی است که هنوز خون ما خشک نشده

خالد در پیامه از تو داماد شود؟»

و در تاریخ ابن شحنه که در کتاب «الکامل» چاپ شده - ج ۷ ص ۱۶۵ - آمده که خالد ضرار را بفرمود تا کردن مالک را برند مالک نگاهی به همسرش افکند و به خالد گفت این است که مرا کشت - زیرا بسیار زیبا بود - پس خالد گفت بلکه باز کشتن تو از اسلام تو را به کشتن داد، مالک گفت: من مسلمانم، خالد گفت: ضرار! کردش را بزن! پس کردش را زد و ابو نعیم سعدی در این باره گوید:

دبه گروهی که پایمال سم ستوران گردیدند بگو:

پس از مالک این شب بسیار دراز شد.

خالد با دست درازی به بالوی او شب را گذراند.

چرا که از پیشتر هم چنین هوسی را در دل می پرورانید.

خالد می آنکه افسار هوس را به دیگر سوی بگرداند و خودداری نماید به

هوسرانی پرداخت

او شب را با زن به روز رسانید و مالک بی زن و بی هیچ چیز، مردمای در میان

مردگان.

چون این گزارش به بوبکر و عمر رسید عمر به بوبکر گفت به راستی خالد

با آن زن پلیدکاری نموده، تازیانه‌اشی بزنی بوبکر گفت نه! او در باز گرداندن سخن

خدا به جایی شایسته - لغزیده گفت او مسلمانی را کشته دی را بکش گفت نه! او در

۱ - ن: «الفاقی = برتر آینه» ج ۲ ص ۱۵۲ «النهاية» ج ۳ ص ۲۵۷ «تاریخ ابوالقدا»

ج ۱ ص ۱۵۸ «تاج المروس» ج ۸ ص ۷۵

۲ - شب عاشقان بیدل چه شب دراز باشد..!

باز گرداندن سخن خدایه جانی شایسته - لغزیده سپس گفت عمر! من شمشیری را که خداوند در روی ایشان برهنه نموده در یام نمی کنم، برادر مالك - متمم - چکامه های بسیاری در سوك وی سرود و این ها را نیز ابوالفدا در «تاریخ» خود - ج ۱ ص ۱۵۸ - با گسترده گی یاد کرده است.

و در «تاریخ الخمیس» ج ۲ ص ۲۳۳ آمده که عمر در این باره سخت گیری نمود و به بوبکر گفت: خالد را سنگسار کن که او آن کارها را روا شمرده و سزاوار این کیفر است بوبکر گفت به خدا چنین نمی کنم، او - در باز گرداندن سخن خدا به جانی شایسته - لغزیده و در شرح مواقف آمده: عمر به ابوبکر پیشنهاد کرد که خالد را برای کار وی بکشد بوبکر گفت شمشیری را که خداوند بر روی بد کیشان برهنه نموده در یام نمی کنم و عمر به خالد گفت اگر من سرپرست کار شوم برای این گناهان، تو را گرفتار خواهم ساخت.

و در «تاریخ ابن عساکر» ج ۵ ص ۱۱۲ آمده که عمر گفت من خالد را سرزنش ننمودم مگر برای پیش افتادش و برای رفتار وی در دارائی ها؛ زیرا چون چیزی به دست خالد می افتاد در میان توانگران بخش می کرد و به ابوبکر حساب پس نمی داد و در این زمینه بر بوبکر پیش می افتاد و کارهایی دور از چشم داشت بوبکر می نمود، دست به کشتن مالك پسر نویره آلود و زن او را گرفت و با مردم یمامه ساخت و دختر مجاعه پسر مراده را گرفت و بوبکر این ها را خوش نداشت و به متمم پسر نویره پیشنهاد خوبیها داد و خالد را بفرمود تا زن مالك را رها کند ولی بر کنار کردن او را درست ندید و عمر نیز همین کارها و مانند های آن را از خالد ناپسند می شمرد.

نگرشی در این رویداد

امینی گوید: پژوهشگران را می سزد که - از دو چشم انداز - باریك بینانه در این پیش آمد بنگرند:

يك: بهکاری های مزرك خالد و تیره روزی های توان فرسانی که به دست وی فراهم آمد که هر کس خود را وابسته به اسلام شناسد دامن خویش را از آلودن به

چنان کارها برکنار می‌دارد. زیرا با آوای قرآن بزرگوار و آئین نامه ارجمند پیامبر ناسازگار است و هر کس به خدا و به برانگیخته او و به روز بازپسین گرویده باشد از آن‌ها و از انجام دهنده آن‌ها بیزاری می‌جوید، آیا آدمی پنداشته است که او را همچون شران سرخود رها کرده‌اند؟ آیا می‌پندارد هیچکس نمی‌تواند بر او دست یابد؟ یا: کسانی که دست به انجام گناهان می‌زنند پنداشته‌اند بر ما پیشی می‌جویند، بدداوری می‌کنند.^۱

با کدام دست افزار از نامه خدا و آئین نامه پیامبر، آدمی می‌تواند خون‌های پاک کسانی را بریزد که به خداوند و برانگیخته او گرویدند و راه درست را پیروی کردند و فرجام نیکو را راست انگاشتند و ادان و اقامه گفته نماز گزارند و آوارشان بلند بود که ما مسلمانیم شما چرادر روی ماسلاح کشیده‌اید؟ کسانی که به آنچه آوردند شادمان می‌شوند و دوست می‌دارند برای کارهایی هم که نکرده‌اند ایشان را بستانند هرگز مپندار که ایشان پناهگاهی در برابر کیفر دارند و آنان را است کیفری دردناک^۲

چه دست آویزی داشت این مرد در کشتن کسی همچون مالک که با بزرگ ترین پیامبران رفت و آمد داشته و نیکویاری برای او بوده و او - درود خدا بر وی و خاندانش - وی را در میان تبارش به کارگزاری صدقات برگماشته و چه پس از اسلام و چه پیش از آن از بزرگ مردان و از همگنان فرمانروایان به شمار می‌آمد و هر که، کسی را جز برای کیفر دادن او در کشتن دیگری و جز برای تبهکاری در روی زمین بکشد چنان است که همه مردم را کشته^۳ و هر کس آگاهانه کسی را بکشد گمان به این کیش را بکشد سزای او دوزخ است که پیوسته در

۱ - سوره ۷۵ آیه ۷۶

۲ - سوره ۹۰ آیه ۵

۳ - سوره ۲۹ آیه ۴

۴ - سوره ۳ آیه ۱۸۸

۵ - سوره ۵ آیه ۳۲

آن خواهد ماند. سوره ۴ - نساء - آیه ۹۳

باچه انگیزه‌ای این مرد تاراج همه سویه خانواده‌های آن کشتگان و کسان بی گناهشان را روا شناخت، و بی آنکه گناهی به جا آورده و کار زشتی انجام داده بادر میان مرزهای مسلمانان تبهکاری نموده باشند آسیب‌ها به ایشان رساند و همه را به بردگی گرفت؟ کسانی که مردان و زنان گرویده به این کیش را جز برای (کیفر) کاری که انجام داده‌اند نیاز دارند به راستی بار دروغ و گناهی آشکار را بردوش کشیده‌اند^۱

چرا این همه سنگدلی و دژخونی و درشتی و کناره گیری از آئین نامه‌های اسلام نموده و سران گروهی را که مسلمانند زیر شکنجه کشیدند و چرا کله‌ها را به دای آجر زیر دیگ نهاده به آتش سوزاندند؟ وای بر سنگدلان^۲، وای بر پیدادگران از کیفر روز دردناک^۳.

خالد کیست؟ و چه آبرویی دارد آن هم پس از آنکه هوس خویش را حدای خود گرفت^۴ و روان ناپاکش او را از راه بدر کرده^۵ خواسته‌هایش وی را به گمراهی افکند و شهوتش او را مست ساخت تا پیمان‌های خداوند را بشکست و چهره پاک اسلام را زشت نمود و در همان شب که - از سر گمراهی - مالك را بکشت بر همسرش جوید^۶ که این به راستی رفتاری زشت و کین تورانه و راهی بد بود^۷ و کشتن آن مرد نیز جز همین پلیدکاری انگیزه‌ای نداشت که خود زمینه‌ای آشکار و راری ناپوشیده می نمود چنانکه مالك نیز خود آن را می دانست و پیش

۱ - سوره ۳۳ آیه ۵۸

۲ - سوره ۳۹ آیه ۲۲

۳ - سوره ۴۳ آیه ۶۵

۴ - سوره ۴۵ آیه ۲۳

۵ - سوره ۱۲ آیه ۱۸ و ۸۳ و سوره ۲۰ آیه ۹۶

۶ - ن : «الصواعق» ص ۲۱، «تاریخ الخلفاء» ج ۲ ص ۳۳۳

۷ - سوره ۴ آیه ۲۲

از رویدادن پیش آمد ، همسرش را از آن آگاهی داد و گفت : تو مرا کشتی ! پس آن مرد متمزده ، جان خود را در راه پاسداری از آبروی زنت نهاد و در سخنی که از بس گزارشگران آن فراوانند نمی توان گفته پیامبر ندانست^۱ آمده است که هر که برای جلوگیری از دست درازی دیگران به همسرش کشته شود از جانب اختگان راه خدا به شمار است و نیز در گزارش درستی آمده است که گفت : هر کس برای ایستادگی در برابر کسی که بروی ستم می کند کشته شود جانب اخته راه خداست^۲.

و این بهانه من در آوردی که مالک از دادن زکات سرباز زده نمی تواند دامن خالد را از آن بهکاری ها پاک نماید آیا می توان باور داشت که آن مرد ، از پذیرفتن زکات به نام پایه ای برای کیش ما خودداری می کرده و - بر سر بایسته بودن آن - راه بگو مگو می سپرده ؟ با این که هم به خدا گرویده - و هم به نامه او و هم به پیک وی و هم به آنچه پاک ترین پیامبران آورده - نماز می گزارده و بایسته های آن را از اذان و اقامه و جز آن به جا می آورده و بابلندترین آوازش بانگ بر می داشته که : «ما مسلمائیم» و بزرگترین پیامبران نیز روزگاری دراز او را به کارگزاری صدقات بر گماشته ؟ نه بخدا .

آیا تنها همین که مردی مسلمان و یکتاپرست با گرویدن به خداوند و ، نامه او از دادن زکات به کسی ویژه سر بیچند بسنده است که او را بر کشته از آئین بشماریم هر چند در بایسته بودن بنیاد این دستور چون و چرا نداشته باشد ؟ آیا در چنین هنگامی باید فرمان نه کشتن اوداد ؟ مگر در بودن این سخن

۱ - ن : این ویژگی را مناوی آشکارا - برای سخن یاد شده بر شمرده است بگریده به نگاشته او «اقبض القدر» = تدبیرش توانا» ج ۶

۲ - ن : چنانچه در «الجامع الصغیر» = گردآرنده کوچک آمده نسائی و سیاه مقدسی این گزارش را آورده اند، سبطی جداگانه نیز داوری خود را به درست بودن آن باز نموده نگریه به «اقبض القدر» ج ۶ ص ۱۹۵ چنانچه خود گزارش بر در «مسند احمد» ج ۱ ص ۱۹۱ آمده است .

از بزرگه ترین آئین گذاران دو دل هستیم که گفت: هر مردی گواهی دهد که خداوندی جز خدای یگانه نیست و من یزید خدا هستم شاید خون او را بریزند مگر یکی از این سه کار را انجام دهد: کسی را بکشد؛ با داشتن زن، به ناروا با زنی بیامیزد و با جدانشدن از توده مسلمان، کیش خود را رها کند.^۱

با در این گفتار وی - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - : روا نیست خون مرد مسلمان را بریزند مگر با یکی از این سه انگیزه: پس از اسلام آوردن، روی به کیش دیگر آورد یا با داشتن زن به ناروا با زنی بیامیزد یا کسی را به ناروا بکشد.^۲

یا در این گفتار وی - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - به من فرمان داده اند که با مردم پیکار نکنم تا بگویند خدائی جز خدای یگانه نیست، و چون این را گفتند، خون ها و دارائی ها شان از دستبرد برکنار و به شمار خواستن ایشان با خداست.^۳

یا در سفارش خود بوبکر به سلمان که می گفت: هر کس نمازهای پنجگانه را بگذارد شبانه روز خداوند برقرارپندار لکهایان اوست پس هیچیک از کسانی را که خدا لکهایان آنان است مکش و گره مرز لکهایان خداوند را شکسته ای

۱ - ن: «صحیح بخاری» ج ۱۰ ص ۶۳ «کتاب المحاربین» - تأمل بر روی درباره کسانی که به ناروا سر به پیکار بردارند» باب قول الله تعالی ان النفس بالنفس = بخش روشنگری این گفتار از خدای برقرار پندار: جان ستان و جان می توان ستاند - سوره ۵ آیه ۲۵ و «صحیح مسلم» ج ۲ ص ۳۷ و «الذیات» = خون بهاها از این ابی عاصم ضحاک ص ۱۰ «سنن ابوداود» ج ۲ ص ۲۱۹ «سنن ابی ماجه» ج ۲ ص ۱۱۰ «مصابیح السنه» ج ۲ ص ۵۰ «مشاکه المصابیح» = فانوس چراغها» ص ۲۹۱

۲ - ن: «الذیات» از ابی ابی عاصم ضحاک ص ۹ «سنن ابی ماجه» ج ۲ ص ۱۱۰ «سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۹

۳ - ن: «صحیح مسلم» ج ۱ ص ۳۰ «الذیات» از ابی ابی عاصم ضحاک ص ۱۷ و ۱۸ «سنن ابی ماجه» ج ۲ ص ۲۵۷ «خصایص» = ویژگی ها» از نسائی ص ۷ «سنن بیهقی» ج ۸ ص ۱۹

و خدا تو را بهر در آتش خواهد افکند.^۱

آب‌سرباز زدن مرد مسلمان از پرداخت زکات، ارزش مسلمانی را از خانواده و دارائی و کسان وی نیز باز می‌ستاند و آنان را همگنان آن بدکیشان تبهار می‌گرداند که پیامبر پاک به راستی دستور تاراج آنان را داده و آیا تنها همین سربچی می‌تواند انگیزه شود که دستور به بردگی‌شان دهند و آنچه دارند برمایند و به آن زودی همه را بکشند و بر آن گرفتار زنان آزاده بجهند؟

بهانه دیگری هم آورده‌اند - ومانیز یاد کردیم - و گویند خالد گفت: «ادعوا اسراکم» و به راستی بابه زبان آوردن این فراز می‌خواست بگوید: زندانی‌ها را و جامعه کرم بیوشاید ولی واژه ادعوا در میان کنایان دستور کشتن را می‌رساند این بود آنان را کشتند و هنگامی خالد پای به بیرون نهاد که کار را به پایان برده بودند، این دست آویز را هم تنها سبک مغزانی می‌آوردند که هوس‌ها خرد ایشان^{۱۰} به بردگی گرفته و بیخردانه سخن گویند، خوار که از میان کنایان بر نفاسته و زبان ایشان را به کار نمی‌سرد و به اسدیان ثعلبی زاده می‌رسید و فرمانده او هم که تا آن روز به زبان کنایی سخن نگفته بود پس چگونه او - با شنیدن آن دستور - مالك را کشت؟

و اگر این پندار درست باشد پس چرا ابو قتاده انصاری بر خالد خشم گرفت و از فرمان وی سربچه‌ده همان روز از او دوری گزید تا این که او از بردیک کارهایش را می‌نگریست و هر که در جایی بود آنچه را دیگران نیستند تابینگرند با چشم خود می‌بینند.

و چرا بهانه خود خالد برای کشتن مالك این بود که او گفته: «گمان نمی‌کنم دوست شما به جز چنین وچنان گفته باشد» و ما این سخن به زبان خویش می‌گوییم که او خود، وی را کشته، جراینکه سخنی گوشه‌دار بر آن

۱ - ن: چنانکه در «تاریخ الخلفاء» به حاشیه سیوطی آمده - ص ۷۰ - احمد در «الرحم» - پارسائی‌نامه» این گزارش را آورده است.

مرد بسته که اگر هم گیریم از دهان او در آمده از دیدگاه هیچ کس از توده مسلمان، کشتن او را روا نمی گرداند و چون پای کاری به میان آید که داوری به درستی و نادرستی آن نتوان کرد برای آن کیفری نباید روا داشت.

و چرا عمر او را دشمن خدا و آدمکش شمرد و بر آن دفت که وی به نادر او با آن زن پیامبخته؟ هر چند که اینها بویگر را از راه خود بر نگردانید.

و چرا عمر رودر روی باران پیامبر آبروی او را با گفتن این سخن ریخت که: مردی مسلمان را کشتی و سپس بر زتش جهیدی، به خدا سوگند که تو را با سنگهای کردار خودت سنگسار خواهم کرد؟

و با این که کشته شدن مالک و یارانش به گردن زبان کنایان بود نه گناه خالد - پس چرا عمر، آشوب و ستمی در شمشیر او بافته بود؟

و چرا خالد از پاسخ او خاموش ماند؟ مگر هیچ انگیزه‌ای به جز کردارش او را لال ساخت؟ آدمی بر (بیک و بد) خویشتن بینا است هر چند دست بهانه‌هایی برای خود بیارد.^۱

و چرا بویگر سخن عمر پس خطاب را در تکویش خالد راست شمرد و از پذیرفتن آن سرماز نزد و تنها در یکجا گفت که او در سخن خدا لایه‌ای تازه بافته و جای دیگر هم يك بر نری برایش نراشید؟

و چرا خالد بفرمود ناسرها را به جای آجر در زیر دیگها نهند و لشکی را که زمان کنایان برای او پدید آورده بود بیفزود؟

و چرا خالد بر همسر مالک بر جهید و خانواده او را به بردگی گرفته گروهش را از هم بپاشید و همداستانی آنانرا به پراکندگی کشانید و تماراودا بر داد دانه دارائی‌اش را یغما کرد؟ آیا همه اینها گناه زمان کنایان است؟ و چرا تاریخ نگاران می‌نویسند که مالک برای جلو گیری از دست‌درازی

۱ - بنگرید به ص ۳۲۰

۲ - سوره ۷۵ آیه ۱۵ و ۱۶

به همسرش کشته شد ؟

و چرازندگی نامه نویسان ، آن کشتارتند و تیز را به پای خالد گذاشته اند
... و نه زبان کنانیان - و در سرگشت ضرار و عبد پسر ازور می نویسند : او کسی
است که به دستور خالد ، مالک پسر نویره را بکشت^۱ و درزندگی نامه مالک یا
می نویسند : به راستی خالد او را کشت ، یا : ضرار به دستور خالد او را در زیر
شکنجه کشت^۲ . این ها پرسش هایی است که چنگ زنده به آن بهانه ، در برابرش
سرگردان می ایستد و پاسخی برای آن ها نمی یابد .

پیشینیان را چه بوده است که مستی هوس مازی ها آنان را در پرتگاه افکنده
و شیعه خواسته های ناروا همچون بادهای خردشان را برده و آمده اند و درباره هیچ
یک از کردندگان به این آئین هیچ خویشاوندی و هیچ پیمانی را ارج نمی نهند
آنان بیدادگران اند^۳ که می بینی این یکی ، کسی همچون مالک را می کشد
و مردم را به تیره ترین روزها می نشاند تا به دلخواه خویش که آمیزش با ام تمیم
است برسد .

و یکی نیز سرور خاندان پیامبر فرمانروای کردندگان را می کشد تا به
هوس خود در همسری با قظام دست یابد .

و دومی هم ، هست و نیست گروهی از اسدیان را از همه سوی به یغما مرده
زنی زیبا را - که همراهانش به وی بخشیده اند^۴ - می رباید و می ... و چون
گزارش کار را به خالد می دهد او هم می گوید : گوارایت باد ! ده که گوئی آن
سپاهیان فراهم آمده بودند تا به زنان دست درازی کنند و مرز ارج و آمسروی
مانوان آزاده را درهم بشکنند و چون پیش آمد را ، ای عمر نوشت پاسخ داد

۱ - ن : « الاستیباب » ج ۱ ص ۳۳۸ « اسد القایة » ج ۳ ص ۳۹ « خزائن الادب » از بعلبانی

ج ۲ ص ۹ « الاصابة » ج ۲ ص ۲۰۹

۲ - ن : « الاصابة » ج ۳ ص ۳۵۷ « مرآت الجنان » = اثبته نهتمعه ج ۱ ص ۶۲

۳ - سورة ۹ آیه ۱۰

۴ - ن : « ضرار پسر ازور : همکار خالد پسر ولید است که برنامه او را - در جهیدن بر زنان
آزاده و آبرومند - تیز پیاده می کرده است .

سراد را به سنگ بگوید .

و این نیز یزید پسر معاویه است که زهری پرورده در شیر را پنهانی برای همسر حسن می فرستد تا گل خوشبوی برانگیخته خدا و دختر زاده پاک وی را بکشد و به همسری او در آید^۱ . با چنانکه خواهد آمد معاویه برای خواسته‌ای که داشت چنین کرد .

آنگاه در پی این پیداد گران نیز گروهی هستند که بابائیهائی من در آوردی دامن آنان را پاک می نمایند؛ گاهی می گویند که آنان دستور خدا را به گونه‌ای دیگر دریافته (وراء تأویل رفته) بودند^۲ . گاهی می نویسند که ایشان اندیشه خود را در راه رسیدن به فرمان پیامبر به کار انداخته و سرانجام به چنان برداشتی رسیده (واجتهاد کرده) بودند^۳ . که کاش این دو زمینه (اجتهاد و تأویل) از بنیادسی بود تا دست آویز چنین بهکاری‌هایی گردد^۴ . گاهی هم زبان کنایان را افرادماله کشی و مامت مالی گرفته و گناه را به گردن آن می اندازند و خداوند می داند آنچه را که ایشان در سینه‌ها نهفته اند و آنچه را آشکار می سازند^۵ و اگر داوری کردی پس میان آنان داد گرانداوری کن که خداوند داد گران را دوست می دارد .

چشم انداز دوم

دومین چشم اندازی که باید روی سخن را به سوی آن برگردانیم این است که جانشین پیامبر، نخست آمده و جان و خون و آبرو و زبان و آئین مسلمانان را به دست کسانی سپرده همچون خالد و ضرابر ازور که باده گسار و بهکار بوده و به سپاهیان سفارش می کند که هر که را از کیش ما باز گشته زنده زنده بسوزانید

۱ - ن : « تاریخ ابن عساکر » ج ۷ ص ۳۱ « خزائن الادب » ج ۲ ص ۸ « الاصابه » ج ۲ ص ۲۰۹

۲ - ن : « تاریخ ابن عساکر » ج ۴ ص ۲۲۶

۳ - ن : سوره ۲۷ آیه ۷۲ و سوره ۲۸ آیه ۶۹

۴ - سوره ۵ آیه ۴۲

۵ - ن : « تاریخ ابن عساکر » ج ۷ ص ۳۰ « خزائن الادب » ج ۲ ص ۸ « الاصابه » ج ۲

با اینکمی دانی آتین نامه‌های ارجمند پیامبر، مردم را از آن کار بازداشته - بر گردید به در بخش « از کیش بر کشتگان سلیمی » و « جانشین پیامبر فجاء را می سوزاند » و سپس نیز همه آن بهکاری‌های بسیار زشت را که مردم را به تیره‌ترین روزها نشاناد نادیده گرفته « که کوئی فرامرز هرگز نبود »، گوش گیتی نشنید که هرگز در پیرامون آن‌ها سرزش ناچیزی روادارد و در داستان‌های زیاده‌آلود که او در ناپسند شمردن آن‌ها نر کند و هیچکس هم ندید که در راه انجام آن کارها سنگی بیاندازد. چرا جانشین پیامبر؛ خالد را برای کشتار مالك و یاران مسلمان و بیگناه او کیفر نداد با این که - چنانچه از پشتیبانی‌های خودش از وی برمی آید - در روی دادن این بهکاری‌ها چون و چرایی نداشت؟

چرا در برابر خونی که ریخته بود او را نکشت؟ و چرا برای آمیزش نادر اویش با آن زن وی را به تاربان بست؟ و چرا کیفر دروغ رویانی را به وی نپشانید؟ و چرا او را به سزای کسی نرسانید که بر زبردستان مسلمانان بیداد کرده است؟

چرا بر کنار کردن خالد را روا نداشت با اینک کار او را ناخوش داشت و به برادر مالك - متمم پسر نویره - پیشنهاد خوبها داد و - چنانچه در « الاصابه » ج ۱ ص ۴۱۵ آمده - خالد را فرمود تا همسر مالك را رها کند؟

این‌ها همه هیچ ولی دست کم باید - به زبان - مردم را به کارهای نیک واداشت و از مد کنشی پرهیز داد و آن‌مرد را برای آن بهکاری‌ها به پادشکوهش و سرزش گرفت زیرا اگر تو کار دیگری را ناپسند می‌شماری کمترین نشانه‌اش باید آن باشد که به گفته فرمانروای کروندگان - درود براو - گناه پیشگان را بادوئی توش دیدار کنی.

چشمه که جانشین پیامبر در پشتیبانی از خالد و بهکاری‌هایش درنگ نمی‌کند و درمی‌ماند؟ گاهی می‌پندارد او دستور خدا را به گونه‌ای دیگر در بافته و در این راه لغزیده و گاهی بهانه می‌آرد که او شمشیری از شمشیرهای خداست و عمر پسر خطاب را از شکوهش او باز می‌دارد و دستور می‌دهد که از سخن در پیرامون او

باز ایستد و زبان از کینه‌ورزی وی در کام کشد و - چنانچه در « شرح ابن ابی الحدید » ج ۴ ص ۱۸۷ آمده - برابر وقتاده خشم می‌گیرد که چرا کار خالد را ناپستد شمرده است .

ما در بررسی پیرامون این چشم‌انداز به‌همین بسنده می‌کنیم که روی خوانندگان را به‌سوی آن بگردانیم بی‌آنکه بنخواهیم آنان را تا پایان راه ببریم و آنچه را در دورترین مرزها به‌چشم می‌خورد بنمائیم زیرا گمان نداریم پرت‌بودن هیچ کدام از آن دو بهانه بر کسی پوشیده باشد، آیا هیچ آئین‌شناسی در میان مسلمانان هست که نداند آن تبهکاری سهمناک که مردم را به تیره‌ترین روزها نشاند تاویل و اجتهاد^۱ بر نمی‌دارد و هر کس که آنچه را بایسته‌ی وی بوده انجام نداده به آسانی نمی‌تواند گناهانش را در پشت این دو پرده و مانده‌های آن ببوشاند و بزهرکاری‌هایش را بیکو بنماید و از زیر کیفرهایی که باید بیفتد در پرده‌ی بی‌هیچ بازخواستی به رایگان خون‌ها بریزد و ریختن آبروی آزاده‌ی زبان را روا شناخته فرمان خداوند را درباره‌ی جان‌ها و آبروها و دارائی‌ها شکند، و کسی هم که بالای اجتهاد و تاویل^۲ ناپکاری نماید داور از وی نمی‌پذیرد، چنانچه قدامه‌ی پسر مظلوم برای باده‌ی گساری‌اش همین بهانه را آورد ولی عمر نپذیرفته وی را کیفر داد و تازیانه زد که داستان آن در سنن بیهقی ج ۸ ص ۳۱۶ و دیگر جاها آمده است

ابن ابی شیبه و ابن منذر از زبان معارب پسر دثار آورده‌اند که گروهی از یاران پیامبر - درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - در سر زمین شام باده‌ی گساری کردند و گفتند پیشگرمی ما به گفتار خدای است که: کسانی که به این کیش گردیدند کارهای شایسته کردند هر چه بخورند برایشان گناهی نیست^۳ تا پایان آیه ولی عمر ایشان را کیفر کرد^۴

۱ و ۲ - روشنگری ابن دو واژه در ص ۳۲۹ سطر ۷ تا ۱۰ گذشت.

۳ - سوره ۵ آیه ۹۵

۴ - ذ: «العدل المتور» ج ۲ ص ۳۲۱

و باز چنانچه در «الروض الانف» به خامه سهیلی ج ۲ ص ۲۳۱ آمده ابو حنبل
عاصی پسر سهیل نیز فراز یاد شده از سخن خدای برتر از پندار را تأویل کرد و
به باده گساری پرداخت و ابو عبیده او را نازیانه زد.

و آیا هیچکس می تواند در این زمینه دودل باشد که اگر خداوند کار
پاك، شمشیری را برهنه گرداند هرگز آشوب و ستمی از آن بر نخواهد خاست
و پیمان های خداوند به دستاری آن نمی شکند و در راه هوسبازی به کار یفتهاده
خون های پاگان را نمی ریزد و برای آمیزش ناروا با زنان از پیام به در نمی آید
و آبروی اسلام را بر باد نمی دهد و تنها در دست مردمانی پاك و مردانی پاکیزه
جای می گیرد که از بهکاری و بد کنشی بر کنار باشند؟

خالد که بود و چه ارجی داشت که جانشین پیامبر بیاید و آن برتری فزاینده
را به وی ببخشد و او را شمشیری بشمارد که خداوند در روی دشمنانش برهنه نموده
است، با این که به گفته آشکار دومین جانشین پیامبر - او دشمن خدا بود - که در سخن
دستور خلیفه در داستان مالك، گذشت و با این همه، آیا پاسخ وی جز رنگه سخنی
بی پایه و دروغ و پرت داشت؟ و آیا جز این بود که وی با روش خویش برتری های
کسان در کیش خداوند را انگیزه نادانی و ریشخند گرفت؟

چگونه می توانیم خالد را شمشیری از آن شمشیر ها به شمار آوریم که
خداوند آن را بر روی دشمنان خود برهنه نموده؟ مگر در زدگی ناممکن - که در
برابر ما است - نمی نویسند که او گردنکش و سنگدل و غولریز بوده و آنجا که
خشم و هوس بر وی چیرگی می یافته کیش خداوند را در پیش چشم نمی داشته، و البته
در هنگامی هم که پيك خداوند - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش - زنده
بود با جذیمیان در انقیاد و تقاری نمود که از آنچه پس از آن با مالك پسر نویره
کرد هنگامی تر بود و برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بر وی و خاندانش -
پس از آن که روزگاری چند بر وی خشمناک و از او روگردان بود از وی در گذشت
و این چشم پوشی بود که به او دل داد تا بایر بوعیان بطاح، کرد آن چه کرد.

اگر گذشت بزرگترین پیامبران از این مرد - آن هم پس از ختم گرفتنش بروی و گرفتار ساختن او برای گناهی که کرد و دو کردایی اش به روزگاری دراز - باز هم به او دل بدهد که بکند آنچه کرد، پس بنگر که گذشت جانشین پیامبر از وی - آن هم بی هیچگونه خشم و رو کردایی - چه به بار خواهد آورد؟ و پشتیبانی هائی که از او نمود در روان این مرد و هم شیوه‌هایش که مردمی به‌هکار و گروه هائی آشوبگر بودند چه به‌جا می‌گذارد و چگونه گستاخی و بی‌پردائی آنان را می‌افزاید؟

ما کجا می‌توانیم خالد را تیفی بشماریم که خداوند بروی دشمنانش برهنه نموده است با این که نامه بوبکر به وی را در میان برگه‌های تاریخ می‌بینیم که می‌نویسد: «پسر تنه خالدا به جان خودم سوگند که به راستی تو با دل آسوده با زنان می‌آمیزی با این که هنوز در آستانه خانات خون هزار و دویست مرد مسلمان خشک شده است.» و این را هنگامی به‌وی نوشت که خالد به مجامعه گفت: «دخترت را به من ده» و مجامعه به‌وی پاسخ داد «آرام» که به راستی تولد دوست پیوند آشتی میان من و خویش را کسب‌ختمی» گفت دهان ای مرد! دخترت را بده و او نیز داد و چون گزارش به بوبکر رسید نامه بالا را برای وی نوشت و خالد نامه را که دید می‌گفت این کار آن مرد که چپ دست - عمر پسر خطاب است - و این نخستین شیشه‌ای بود که با دست خالد در اسلام شکست زیرا همانند این کار بسیار زشت و نکوهیده نیز در روزگار برانگیخته خدا (ص) از او سر زده و وی درود و آفرین خدا بروی و خاندانش - از رفتار او بی‌زاری جسته بود، پسر اسحق می‌نویسد: «بیک خدا» (ص) یکان هائی از سپاه را به پیرامون مکه می‌فرستاد تا مردم را به سوی خدای بزرگ و کرامی بخوانند ولی دستور نمی‌داد دست به پیکار زنند یکی از کسانی که برای همین برنامه فرستاد خالد پسر ولید بود که او را بفرمود تا برای خواندن مردم به خدا به جنوب تهامه رهپار شود ولی او را برای

ابرد نفرستاد گروه‌هایی از نازیبان نیز با او بودند و چون به سرزمین جذیمیان
عامر زاده پای نهادند و ایشان با دیدن او افزار جنگ بر گرفتند، خالد گفت افزار
جنگ را بر زمین گذارید که به راستی مردم مسلمان شده‌اند.

گفت: یکی از باران ما که از دانشوران جذیمی بود گزارش داد که چون
خالد به ما دستور داد تا افزار جنگ را بر زمین نهیم مردی از ما که او را جحدم
می‌خواندند^۱ گفت ای جذیمیان! وای بر شما! این خالد است، به خدا سوگند پس
از آنکه افزار جنگ را زمین گذاشتید، هیچ برنامه‌ای ندارد مگر دستگیر کردن
شما و پس از آن نیز تنها کارش کردن زدن شما است به خدا من هرگز افزار
جنگ را بر زمین نمی‌گذارم. گفت که: مردانی از گروه خودش او را گرفته و
گفتند: جحدم! می‌خواهی خون‌های ما را بریزی؟ به راستی مردم مسلمان شده
و افزار جنگ را بر زمین نهاده‌اند و پیکار را رها کرده و مردم آرامش یافته‌اند.
و به همین گونه باوی گفتند تا افزار جنگ را از او گرفتند و همه کرده‌بایشتگرمی
به سخن خالد، جنگ افزارها را زمین نهادند و خالد که چنین دید بفرمود تا دست
های آنان را از پشت سر بستانند و آنگاه همه را خوراک تبع گردانید و کشت
آنان را که کشت و چون گزارش به پیک خدا - درود و آفرین خدا بروی - رسید
دودست به سوی آسمان برداشت و سپس گفت: بار خدایا! من در پیشگاه تو از
آنچه خالد پسر ولید کرده بیزاری می‌جویم. بو عمر در «الاستیعاب» ج ۱ ص
۱۵۳ می‌نویسد: این از گزارش‌های درستی است که بر جای مانده.

ابن هشام می‌نویسد برخی از دانشوران از زبان ابراهیم پسر جعفر محمودی
آورده‌اند که گفت: برانگیخته خدا - درود و آفرین خدا بروی - گفت: خواب
دیدم که گویا لقمه‌ای از حوراک^۲ی حبس^۳ بر گرفتم و مزه آن را گوارا یافتم ولی

۱- ن: در ج ۱ ص ۲۲۷. «الاصابه» او را به همین نام جحدم یاد کرده و در ج ۱ ص ۲۲۸

به نام جذیم پسر حارث و درست، همان گونه نخستین است.

۲- خوراک^۳ی است که از مهم‌آمیختن روغن و حرما و کشک می‌پزند.

چون فرو بردم چیزی از آن سیخ کلوم را گرفت و آنگاه علی دست کرده آن را به در آورد بوبکر راست رو - خدا از وی خشنود باد - گفت ای پیک خدا ! اینك یكانی از یككان های سیاحت که فرستاده بودی به گونه ای نزد تو می آید که پادشاه از آن به را انجام داده دوست می داری و در پیرامون پادشاه دیگر از کارهای آن خرده گیری ها است و آنگاه علی را می فرستی تا کارها را رو به راه کند -

پس اسحاق گفته: سپس پیک خداوند درود آفرین خدا بروی - علی پس ابوطالب - خدا از او خشنود باد - را بخواند و گفت: علی ! به سوی این گروه بیرون شو و در کار ایشان بنگر و کارهای پیدانشانه را که پیش از اسلام به کار می بستند زیر پایت لگد کوب کن. پس علی بیرون شد تا به نزد آنان آمد و با او دارائی هائی بود که پیک خدا - درود و آفرین خدا بروی - فرستاده بود پس خوبهای همه کشتگان و نادان زبان هائی که به دارائی هایشان رسیده بود پرداخت و تا آنجا پیش رفت که نادان چویی نوکود را هم که برای آبخوری سگ می تراشید داد و هیچ خون و دارائی بر باد رفته بی نادان نماند و چون این کار به انجام آمد و هنوز چیزی از آن چه پیامبر داد مانده بود علی - خدا از وی خشنود باد - از ایشان پرسید: آیا در میان شما هیچ دارائی یا خونی هست که بر باد رفته و بازیافت نشده باشد؟ پاسخ دادند نه. گفت پس من این مانده دارائی ها را نیز به شما می دهم تا از سوی پیک خداوند درود و آفرین خدا بروی - دوراندهی و استوار کاری نموده باشم زیرا شاید هنوز از بابت هائی که به شما می داید و نه او - بستانکار باشید. پس چنان کرد و آنگاه به نزد پیک خدا - درود و آفرین خدا بروی - برگشت و او را از گزارش، آگاهی داد، او گفت درست کردی و پیک نمودی. گفت که: سپس بر انگیزته خدا - درود و آفرین خدا بروی - برخاست و روی به خانه خدا آورد و استاد و چندین دو دستش را بلند کرد تا زیر هر دو بغش هویدا شد و سه بار گفت: بار خدا یا امن از آن چه خالد پسر ولید کرد در آستان تو بیزار می

می‌جویم.

در این باره میان خالد و عبدالرحمن پسر عوف نیز سختی در گرفت که عبدالرحمن پسر عوف به‌وی گفت: در سرزمین اسلام چنان رفتار کردی که انگار، روزگار نادانی و پیش از اسلام است.^۱ و هم در «الاصابة» آمده که عبدالله پسر عمر و سالم برده بو حذیفه این کار را از وی نكوهیده داشتند و البته - چنانکه در «الاصابة» ج ۲ ص ۸۱ آمده است - این رسوائی و یدنائیز باید از تبهکاری های زبان کنایان بشمار آورد.

پس آن ستم و آشوب و دست درازی که در روزگار بوبکر از شمشیر خالد نمایان شد از بازمانده های همان کشتن های روانی اش در روزگار نادانی و پیش از اسلام بود، و از نخستین روز همین شیوه رایش گرفت. پس ما کجا می‌توانیم او را شمشیری از شمشیرهای خدا بشماریم با این که به راستی پیامبر بزرگ اسلام چندین بار رو به خاقه خدا و دست به سوی آسمان از وی یزازی جست و بوبکر هم از نزدیک می‌دید؟

۱- ن: و سيرة ابن هشام، ج ۲ ص ۵۳ تا ۵۷ و طبقات ابن سعد، چاپ مصر شماره پیاپی ۶۵۹. بخشی از آن نیز در «صحیح بخاری» آمده است «كتاب المغازی باب بحث خالد بنی جذيمة» نامه پیکارهای پیامبر، بخش فرستادن خالد به سوی جذیمیان - تاریخ ابوالقدا ج ۱ ص ۱۳۵ «اسد الغابة» ج ۳ ص ۱۰۲ «الاصابة» ج ۱ ص ۳۱۸ و ج ۲ ص ۸۱

فهرست

صفحه	عنوان
۵-۷	سخن نگارنده (آرزوئی برآمده و سپاسی پیوسته)
۸-۱۲	سه ستایش نامه از نگارنده و نگاشته او
۱۶ و ۱۷	دیباچه
۱۸-۳۰	غدیریة ابن عرندس حلی
	زیر نویسی برای سروده‌ها (داستانی که دربارهٔ بت شکنی‌ها
۳۱-۳۸	رسیده ، بت شکنی فرمانروای گروندگان)
۳۹-۵۸	زندگی نامهٔ ابن عرندس و نمونهٔ سروده‌های او
۵۹ و ۶۰	یاد داشت یکم (اصل پاره‌ای از سروده‌ها ؛)
۶۱-۶۲	غدیریة ابن داغر حلی
۶۵-۷۸	نمونه‌ای از سروده‌های او و زندگی نامه و سر آغاز چکامه‌هایش
۷۹-	یاد داشت دوم (اصل پاره‌ای از سروده‌ها)
۸۰-	غدیریة حافظ برسی
	زندگی نامه و کارنامهٔ او ، سنجش برداشت‌هایش بادیگر
	پیشوایان سنی و شیعه و داوری برخی از آنان دربارهٔ او ،
۸۱-۹۱	سخنی در پیرامون دانش امامان و برکنار بودن آنان از لغزش
	سروده‌های بررسی در ستایش و سؤك راهبران دینی و بررسی‌های
۹۲-۱۵۵	تاریخی و ادبی در پیرامون آنها

صفحه	عنوان
پانویس ص ۹۹ و ۱۰۰	این سه بیت از بررسی است یا از دیگران ؟
۱۰۸ - ۱۰۳	برگردان چکامه بررسی با افزوده های ابن سبعی به آن
۱۰۷ و ۱۰۶	سخنی در پیشوائی علی پانویس ص
۱۱۳ - ۱۱۰	برگردان چکامه بررسی با افزوده های احمد نحوی به آن
	فرود آمدن «هل اتی» در ستایش علی و جای پای ابن
پانویس ص ۱۵۲ و ۱۵۳	گزارش در سروده های پارسی
۱۵۹ - ۱۵۷	یاد داشت سوم (اصل پاره ای از سروده های بررسی)
۱۶۰ و پس از آن :	نکوهش گزافگوئی در برترخوانی ها
	بررسی دروازه غلو و بازشناسی معنی آن و گزافگوئی ها
۱۶۸ - ۱۶۰	در باره بوبکر
	کار برگزیدن بوبکر به جانشینی پیامبر چگونه انجام شد ؟
	با این پیش درآمدها و زمینه چینی های بس هراس انگیز و
۱۹۲ - ۱۶۹	ناروا و بی پایه !
پانویس ص ۱۷۲ -	الامامة و الحیاسة از کیست ؟
۱۸۲ - ۱۷۹	واکنش های علی در برابر گزینش بوبکر
۱۸۹ - ۱۸۳	باز گو گران سخنرانی شفقیه
۱۹۲ - ۱۹۰	عربده های سخنرانی نیل
۲۰۳ - ۱۹۳	گزارش هائی در برتری بوبکر و بی پایگی و دروغ بودن آنها
۲۱۴ - ۲۰۴	قمار بازی بوبکر و باده گساری او و عمر به گواهی پیروان آن دو
۲۱۱ - ۲۰۹	بررسی گزارشی که می رساند بوبکر هر گز می گساری نکرد
۲۱۷ - ۲۱۴	باده گساری از چه هنگامی ناروا شناخته شد ؟
۲۲۲ - ۲۱۸	بوبکر در باز نمودن واژه های قرآن (ابا - کلاله) در می ماند
۲۲۵ - ۲۲۳	مجتهدان بزه کار

صفحه	عنوان
۲۲۶ و ۲۲۷	چون و چند آگاهی بوبکر از نامه خدا و آئین نامه پیامبر
۲۳۹ - ۲۲۸	بررسی در زنجیره و زمینه حدیث‌هایی که از زبان بوبکر بازگوشده
۲۴۰ - ۲۴۲	فراوانی آئین‌نامه‌های پیامبر و سنجش بوبکر بادیگران در آگاهی از آن آئین‌نامه‌ها
۲۴۵ - ۲۵۰	جدائی برنامه بوبکر از پیامبر - به گواهی خودش - پشتگرمی او به سخنان ابن و آن ، برداشت‌های خودسرانه‌اش ، زبان این روش‌ها ، نمونه داوری‌های ست او .
۲۵۰ - ۲۵۲	بادست آویز يك فراز سروده بی‌پایه فرمان خدا را درباره نوادگان دختری پابمال کردند
۲۵۲ - ۲۵۴	دخترزادگان ما فرزندان ما باند (با گواهی پنجاه فراز از سخنان پیامبر و حسن و حسین و ابن عباس و زهیر و سرایندگان تازی)
۲۶۳ - ۲۶۴	داوری نادرست بوبکر درباره کفر دزد
۲۶۴ - ۲۶۶	برداشت او در پیرامون بهره‌نیا از مرده ریگ نواده ، ناروا بودن آن ، پاسخ به بهانه‌هایی که در این باره آورده‌اند
۲۶۶ - ۲۶۷	برداشت بوبکر از جانشینی پیامبر و درباره فرمانروائی کهنران، جای پای ابن برداشت در اندیشه سنیان ، بی‌پایگی آن ، برداشت شیعه در همین باره ، سخنانی از پسر عمر و عایشه و معاویه که برداشت شیعه را استوار می‌نماید . ۲۶۶ - ۲۷۵ (نیز ۲۹۹)
۲۷۵ - ۲۸۲	جانشینی پیامبر و ویژگی‌های پایسته برای آن از دیدگاه سنیان (باقلانی ، تفتازانی ، قاضی ایجی ، ابو الثناء)
۲۷۹ - ۲۸۲	حدیث سازی برای برده کردن مردم در برابر تبسکاران و پیدادگران

صفحه	عنوان
۲۸۹ - ۲۸۵	پیمان امامت چگونه بسته می شود (از دیدگاه قاضی ایجی ، ماوردی، جوینی، ابن عربی ، قرطبی - باخرده هائی که بر نوشته هاشان توان گرفت -)
۲۹۲ - ۲۹۰	برداشت عمر از جانشینی پیامبر و سخنان او درباره نامزدهای این سمت .
۲۹۹ - ۲۹۲	برداشت های بوبکر و عمر - و پیروان آن دو - کار را به کجا رساند و چه تبهکارانی را برگردن مردم نشاند ؟
۳۰۳ - ۲۹۹	پیروی سنیان از برداشت بوبکر و انگیزه او در برگزیدن آن و بی پایگی اش
۳۰۴ و ۳۰۳	سخن «و نری» در برتری بوبکر و عمر بر همگان و بی پایگی آن نا آگاهی خلیفه از معنی راستین سرنوشت و دشنام او به
۳۰۸ - ۳۰۵	جای پاسخ به پرسشی در این باره
۳۰۸ -	برداشت عایشه از سرنوشت خدائی و سخنان ناساز او در این باره
۳۱۱ - ۳۰۹	سردار بوبکر به پشتیبانی از وی ، مردم را می سوزاند ، ناسازگاری این کار با فرمان پیامبر ، درگیری این سبا با علی افسانه است
۳۱۴ - ۳۱۲	دستور بوبکر به زنده سوزاندن کسی ، بهانه هائی که در درست نمائی کار او آورده اند، پوچ بودن آنها
۳۲۱ - ۳۱۴	خالد به پشنگرمی بوبکر، مسلمانان را می کشد، می سوزاند، یغما می کند ، به بردگی می گیرد و به ناموس آنان دست درازی می کند چندان که عمر را هم به پرخاش وامی دارد ولی بوبکر بدروی او نیز نمی آورد
۳۳۲ - ۳۲۲	خرده هائی که برای پشتیبانی ناروای بوبکر از خالد توان گرفت، پاسخ به بهانه هائی که برای بیگناه نمودن آن او آورده اند

صفحه	عنوان
۳۳۶ - ۳۳۲	تیهکاری‌های خالد در روزگار پیامبر و برانگیختن خشم او (ص)
	یاد داشتی درباره الغدیر:
شش	کوتاه سخنی در ستایش و بررسی آن
هفت	آن چه در این جلد می‌خوانید
هشت	از سروده‌های سخنوران چه باید دریافت؟
یازده	بهره برداری الغدیر از گزارش‌های سنیان درستی آن‌ها را نمی‌رساند
دوازده	یادی از دروغگویان و گزارش‌های نادرست ایشان
پانزده	انگیزه پشتگرمی الغدیر به سخنان سنیان
شانزده	درباره افزوده‌ها و پانویس‌های مترجم
هجده	بررسی پاره‌ای از برداشت‌های یادشده سنیان
هجده	ارزیابی برداشت‌ها و باز نعتی لغزش‌هایی چند